

اىكاو



Doc 10198

البيانات المالية وتقارير مُراجع الحسابات الخارجى عن السنة المالية المنتهىة في ٢٠٢٢/١٢/٣١



وثائق للدورة الثانية والأربعين للجمعية العمومية للإىكاو عام ٢٠٢٥

منظمة الطيران المدني الدولي

اىكاو



Doc 10198

البيانات المالية وتقارير مُراجع
الحسابات الخارجى عن السنة المالية
المنتهىة فى ٢٠٢٢/١٢/٣١

وثائق للدورة الثانية والأربعين للجمعية العمومية للإىكاو عام ٢٠٢٥

منظمة الطيران المدنى الدولى

تتشر هذه الوثيقة في طبعات مستقلة
منظمة الطيران المدني الدولي
باللغات العربية والإسبانية والإنجليزية والروسية والصينية والفرنسية
999 Robert-Bourassa Boulevard, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

للحصول على المعلومات المتعلقة بتقديم طلبات الشراء، والاطلاع على قائمة بأسماء
جميع وكلاء البيع وبائعي الكتب، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للإيكاو على الرابط www.icao.int.

الوثيقة Doc 10198 - البيانات المالية وتقارير مراجع الحسابات الخارجي
عن السنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٢
رقم طلب الشراء 10198 (Order Number)
ISBN 978-92-9275-193-7 (النسخة المطبوعة)

© ICAO 2023

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في نظام
لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل أو بأي وسيلة، دون الحصول على إذن كتابي
مسبق من منظمة الطيران المدني الدولي.

البيانات المالية
وتقرير مُراجِع الحسابات الخارجي
عن السنة المنتهية في ٢٠٢٢/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي
البيانات المالية وتقارير مراجع الحسابات الخارجي
عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٢

المحتويات

الصفحة		
	تقارير مقدّمة من جانب الأمين العام	الجزء الأول:
I-1	عرض	
I-16	بيان عن الرقابة الداخلية	
II-1	رأي مراجع الحسابات الخارجي	الجزء الثاني:
III-1	البيانات المالية	الجزء الثالث:
III-1	بيان الوضع المالي	البيان الأول
III-2	بيان الأداء المالي	البيان الثاني
III-3	بيان التغييرات في صافي الأصول	البيان الثالث
III-4	بيان التدفق النقدي	البيان الثالث
III-5	بيان مقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية	البيان الخامس/الخامس (أ)
III-7	ملاحظات على البيانات المالية	
	الجداول	الجزء الرابع:
IV-1	صندوق الأنشطة العادية	الجدول (أ)
IV-3	البرنامج العادي - الاشتراكات المُقرّرة المستحقة من الدول المتعاقدة	الجدول (ب)
IV-6	أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق	الجدول (ج)
IV-7	أنشطة مشاريع التعاون الفني - الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية	الجدول (د)
IV-8	أنشطة مشاريع التعاون الفني - صناديق خدمات مشتريات الطيران المدني	الجدول (هـ)
IV-9	أنشطة مشاريع التعاون الفني - إيرادات ونفقات ورصيد صناديق مجموعة أدوات التنفيذ	الجدول (و)
	تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٢ وتعليقات الأمين العام رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي	الجزء الخامس*

الجزء الأول: تقارير مقدّمة من جانب الأمين العام

منظمة الطيران المدني الدولي
الجزء الأول: تقارير مقدّمة من جانب الأمين العام
عرض

- ١ المقدمة

١-١ وفقاً للمادة ١٢-٤ من النظام المالي، أشرف بأن أعرض بيانات الإيكاو المالية للسنة المنتهية في ٢٠٢٢/١٢/٣١ على المجلس لكي ينظر فيها ويصدر توصياته بشأنها إلى الجمعية العمومية من أجل إقرارها. وبموجب المادة الثالثة عشرة من النظام المالي، يُعرض أيضاً على المجلس والجمعية العمومية رأي مراجع الحسابات الخارجي وتقريره عن البيانات المالية لسنة ٢٠٢٢ فضلاً عن تعليقاتي عليها (الواردة في تعليقات الأمين العام).

- ٢ لمحة عامة عن البيانات المالية

١-٢ أعدت الإيكاو بياناتها المالية على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). وما لم يُشر إلى خلاف ذلك، فإن البيانات المالية وكشوف الملاحظة المرفقة بها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية وهذا التقرير، تُعرض بالدولارات الكندية.

٢-٢ كما يلخص التقرير بمزيد من التوضيح المعلومات الرئيسية الواردة في بيانات الإيكاو المالية والاتجاهات المتعلقة بوضع المنظمة المالي وأدائها المالي وأداء ميزانيتها في سنة ٢٠٢٢.

٣-٢ **البيان المالي الأول**، يعرض الوضع المالي للمنظمة. ويُقدّم الجدول ١ أدناه موجزاً رفيع المستوى للبيان الأول عن السنتين المنتهيتين في ٢٠٢٢ و ٢٠٢١.

الجدول ١: الوضع المالي

(بآلاف الدولارات الكندية)

التباين	٢٠٢١	٢٠٢٢	
			الأصول
			الأصول الجارية
٦٣ ٢٧١	٣١٢ ٧٢٤	٣٧٥ ٩٩٥	
(٢ ١٦١)	١٣ ٠٦٨	١٠ ٩٠٧	الأصول غير الجارية
٦١ ١١٠	٣٢٥ ٧٩٢	٣٨٦ ٩٠٢	مجموع الأصول
			الخصوم
			الخصوم الجارية
٤٩ ١١١	٢٢٠ ٩٩٩	٢٧٠ ١١٠	
(٥٢ ٠١٨)	١٨٤ ٧٣٩	١٣٢ ٧٢١	الخصوم غير الجارية
(٢ ٩٠٧)	٤٠٥ ٧٣٨	٤٠٢ ٨٣١	مجموع الخصوم
			صافي الأصول (العجز المتراكم)
٦٤ ٠١٧	(٧٩ ٩٤٦)	(١٥ ٩٢٩)	
٦١ ١١٠	٣٢٥ ٧٩٢	٣٨٦ ٩٠٢	مجموع الخصوم وصافي الخصوم

٤-٢ ويشير البيان المالي الأول إلى أصول بلغ مجموعها ٣٨٦,٩ مليون دولار كندي في ٢٠٢٢/١٢/٣١ (مقابل ٣٢٥,٨ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، تكوّنت أساساً من التدفقات النقدية ومعادلات النقدية والاستثمارات بمبلغ ٣٤٢,٦ مليون دولار كندي (مقابل ٢٨٤,٢ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) ومن الاشتراكات المُقرّرة مستحقة القبض من الدول الأعضاء بمبلغ مجموعه ٢٠,٤ مليون دولار كندي (مقابل ١٨,٧ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). ويبلغ مجموع الخصوم ٤٠٢,٨ مليون دولار كندي (مقابل ٤٠٥,٧ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، حيث يشمل مبلغ ٢٢٥,٤ مليون دولار كندي (مقابل ١٦٦,٢ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) مما يمثل المقبوضات المسبقة المخصصة في معظمها لمشروعات التعاون الفني، وجرى تدوين الخصم المقدّر بمبلغ ١٤٢,٢ مليون دولار كندي (مقابل ١٩٣,٦ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) لاستحقاقات الموظفين التي أقرت بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٥-٢ وتشير النسب المالية لعامي ٢٠٢٢ و٢٠٢١، على النحو الموجز أدناه، إلى أن الإيكاو تتمتع بوضع مالي عام وسليم من حيث السيولة. وتشير نسبة السيولة السريعة البالغة ١.٣٣ ونسبة السيولة البالغة ١.٣٩ إلى أن المنظمة لديها أصول كافية لتلبية التزاماتها الجارية (المتداولة).

٢٠٢١	٢٠٢٢	
		نسبة السيولة (النسبة الجارية)
١,٤٢	١,٣٩	الأصول الجارية: الخصوم الجارية
		نسبة السيولة السريعة ^١
		الأصول الجارية مطروح منها المخزونات والذمم المدينة والسلف والأصول الجارية الأخرى:
١,٣٥	١,٣٣	الخصوم الجارية

(١) تقيس نسبة السيولة السريعة القدرة على تلبية الالتزامات قصيرة الأجل بالأصول الأكثر سيولة (النقدية ومعادلات النقدية والاستثمارات والذمم المدينة قصيرة الأجل).

٦-٢ ويعرض البيان المالي الثاني الأداء المالي لسنة ٢٠٢٢. ويُقدّم الجدول ٢ أدناه موجزا رفيع المستوى للبيان الثاني عن السنتين المنتهيتين في ٢٠٢٢ و٢٠٢١.

الجدول ٢: الأداء المالي

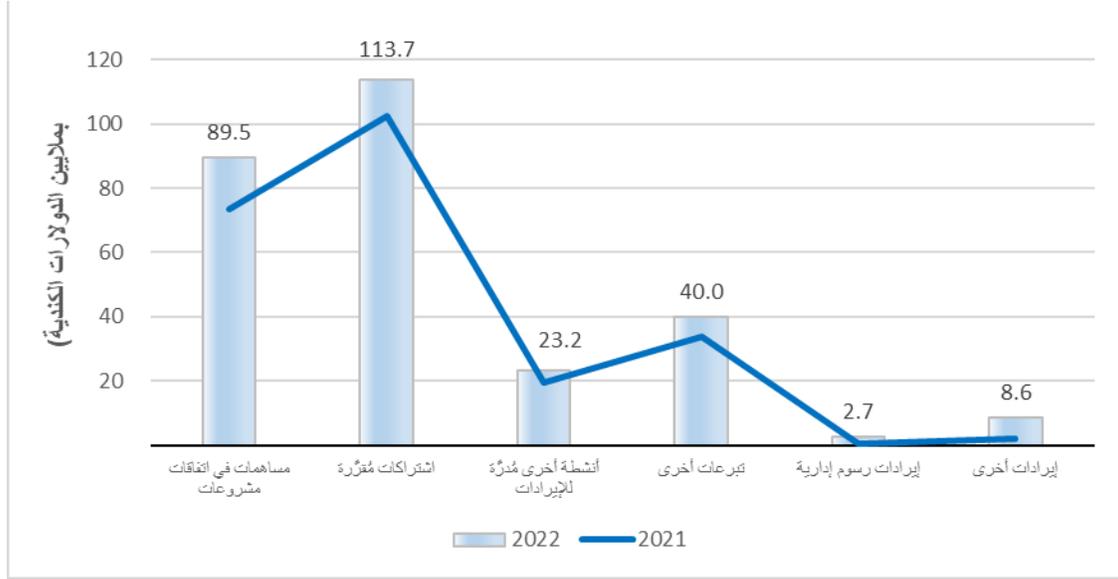
(بآلاف الدولارات الكندية)

التباين	٢٠٢١	٢٠٢٢	
٤٦ ١٢١	٢٣١ ٥٦٥	٢٧٧ ٦٨٦	مجموع الإيرادات
٢٧ ١٠٣	٢٤٢ ٦٣٠	٢٦٩ ٧٣٣	مجموع المصروفات
١٩ ٠١٨	(١١ ٠٦٥)	٧ ٩٥٣	الفائض/(العجز) للسنة

٧-٢ ارتفع إجمالي الإيرادات بمقدار ٤٦,١ مليون دولار كندي، من ٢٣١,٦ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١ إلى ٢٧٧,٧ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢٢، ويرجع ذلك أساساً إلى ارتفاع مستويات المساهمات في اتفاقات المشاريع (١٦,٢ مليون دولار كندي)، والاشتراكات المُقرّرة (١١,٣ مليون دولار كندي)، والتبرعات الأخرى (٦,٢ ملايين دولار كندي)، ومكاسب أسعار الصرف (٤,٦ ملايين دولار كندي).

^١ خصم مبلغ المساهمات الطويلة الأجل المستحق لأغراض العرض التقديمي للامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الشكل ١: توزيع الإيرادات للسنتين المنتهيتين في ٢٠٢٢ و ٢٠٢١



٨-٢ وأظهر إجمالي النفقات زيادة قدرها ٢٧,١ مليون دولار كندي من ٢٤٢,٦ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١ إلى ٢٦٩,٧ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢٢، مدفوعة أساساً بنمو النفقات المُتعلّقة بالموظفين (١١,٨ مليون دولار كندي، منها ٧,٨ ملايين دولار كندي تتعلّق بموظفي المشروعات)، وعقود من الباطن (٥,٠ ملايين دولار كندي) وتكاليف السفر (٧,٤ ملايين دولار كندي).

٩-٢ وتجاوزت الإيرادات النفقات بمقدار ٨,٠ ملايين دولار كندي في سنة ٢٠٢٢، مقارنة بعجز قدره ١١,١ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١. ويُعزى إجمالي الفائض التشغيلي لسنة ٢٠٢٢ بشكل أساسي إلى الفائض في الميزانية العادية بمبلغ ٥,٦ ملايين دولار كندي، وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ٢,٨ مليون دولار كندي، وصندوق حشد الموارد بمبلغ ٢,٧ مليون دولار كندي، والتعويض الجزئي للعجز في الصندوق الدائم بمبلغ ٤,١ ملايين دولار كندي. وترد تفسيرات بشأن النتائج المالية للأموال المذكورة أعلاه في القسم ٤ أدناه.

١٠-٢ ويعرض البيان المالي الثالث التغييرات في صافي الأصول خلال السنة. وانخفضت الاحتياطات والعجز المتراكم بنسبة ٨٠٪ إلى ١٥,٩ مليون دولار كندي حتى ٢٠٢٢/١٢/٣١ (مقابل ٧٩,٩ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). ويُعزى الفارق البالغ ٦٤ مليون دولار كندي بشكل أساسي إلى المكاسب الأكتوارية البالغة ٥٦,٠ مليون دولار كندي لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI)، وفائض السنة البالغ ٨,٠ ملايين دولار كندي.

١١-٢ والبيان المالي الرابع عبارة عن تفصيل للتدفقات النقدية ومعادلات النقدية حيث ارتفعت من ٢٧٠,٧ مليون دولار كندي في ٢٠٢١/١٢/٣١ إلى ٣١٧,٤ مليون دولار كندي في ٢٠٢٢/١٢/٣١ بزيادة مقدارها ٤٦,٧ مليون دولار كندي. وتُعزى هذه الزيادة بشكل رئيسي إلى زيادة بمقدار ٥٣,٧ مليون دولار كندي من الأنشطة التشغيلية يقابلها جزئياً انخفاض قدره ٧,٠ ملايين دولار كندي من أنشطة الاستثمار.

١٢-٢ ويُبيّن البيان المالي الخامس مقارنة بين مبالغ الميزانية العادية والمبالغ الفعلية. ويُوضح هذا البيان أيضاً حالة الاعتمادات، بما في ذلك التحويلات والمبالغ المُحمّلة على المخصصات بموجب المادة ١٢-١ من النظام المالي. كما يشمل البيان المالي الخامس - ألف ميزانية صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، المتاحة علناً، والتي يجب الإفصاح عنها وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد مزيد من المعلومات عن أداء الميزانية في القسم ٣ أدناه.

٣- أداء الميزانية وأبرز الملامح المالية

اعتمادات الميزانية العادية

١-٣ فيما يلي موجز الاعتمادات المالية لميزانية سنة ٢٠٢٢ بآلاف الدولارات الكندية:

الاعتمادات الأصلية	
١١٢ ٤٥٧	
١٧ ٦٣٤	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٢١
١٣ ٤٣٤	الأموال المرحلة من سنة ٢٠٢١
(٦ ١٣٦)	انخفاض في الاعتمادات
١٣٧ ٣٨٩	الاعتمادات المنقحة المعتمدة
(١٨ ٢١٤)	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٢٢
(٧ ٤٦٥)	الأموال المرحلة إلى السنة التالية (٢٠٢٣)
١١١ ٧١٠	الاعتمادات المنقحة النهائية لسنة ٢٠٢٢

٢-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٢١.** وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي، وافق الأمين العام على مبلغ ١٧,٦ مليون دولار كندي لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠٢٢، وذلك أساساً لدفع الالتزامات المستحقة السداد عن السنة المنتهية في ٢٠٢١/١٢/٣١.

٣-٣ **الأموال المرحلة من سنة ٢٠٢١.** بلغت الاعتمادات غير المستخدمة بنهاية سنة ٢٠٢١ ما مجموعه ١٣,٤ مليون دولار كندي. ووفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، كان الأمين العام قد أذن بترحيل مبلغ ١٢,٩ مليون دولار كندي يمثل ١٠٪ من الاعتمادات المعتمدة لسنة ٢٠٢١، وذلك بقصد استكمال اعتمادات سنة ٢٠٢٢ من أجل أنشطة إلزامية وغيرها من الأنشطة الحاسمة الخاصة بالمهام. وقد أقر المجلس تخصيص الرصيد المتبقي البالغة قيمته ٠.٥ مليون دولار كندي من أجل الاحتياطي التشغيلي كأحد مصادر التمويل لفترة الثلاث سنوات ٢٠٢٣-٢٠٢٤-٢٠٢٥ (C-DEC 226/3).

٤-٣ **الانخفاض في الاعتمادات.** خلال دورته ٢٢٦ بشأن المناقشات المتعلقة بميزانية فترة الثلاث سنوات ٢٠٢٣-٢٠٢٤-٢٠٢٥، وافق المجلس على إجراء تحويل إضافي قدره ٥,٦ مليون دولار كندي إلى الاحتياطي التشغيلي من اعتمادات سنة ٢٠٢٢ (C-DEC 226/11)، وذلك للاحتفاظ بهذا المبلغ كأحد مصادر التمويل لميزانية الثلاث سنوات المقبلة. وبناء على ذلك، فقد جرى تخفيض اعتمادات سنة ٢٠٢٢ بمقدار إجمالي مبلغ التحويل إلى الاحتياطي التشغيلي البالغ ٦,١ ملايين دولار كندي، بما في ذلك مبلغ النصف مليون دولار كندي المُشار إليه في الفقرة ٣-٣.

٥-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٢٢.** بلغت قيمة الالتزامات في نهاية سنة ٢٠٢٢، والتي يُتوقع الوفاء بها في عام ٢٠٢٣، مبلغاً قدره ١٨,٢ مليون دولار كندي. وعملاً بالمادة ٥-٧ من النظام المالي، فقد حُجز هذا المبلغ مع ترحيله إلى سنة ٢٠٢٣، وذلك لتسديد التعهدات القانونية القائمة (انظر أيضاً الجدول ٣، العمود (ه)).

٦-٣ **التحويلات.** وفقاً للمادة ٥-٩ من النظام المالي، أذن الأمين العام بتحويل اعتمادات من هدف استراتيجي واحد إلى آخر أو من إحدى استراتيجيات الدعم إلى أخرى بمبلغ لا تتجاوز نسبته ٢٠٪ من الاعتمادات السنوية لكل هدف استراتيجي تُحوّل إليه اعتمادات أو استراتيجيات دعم تُحوّل إليها اعتمادات.

٧-٣ **الأموال المرحلة إلى السنة التالية.** بلغت اعتمادات سنة ٢٠٢٢ غير المستخدمة ٧,٥ ملايين دولار كندي، أو ٥,٤٪ من الاعتمادات المعتمدة المنقحة لسنة ٢٠٢٢ بقيمة ١٣٧,٤ مليون دولار كندي. ووفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، يجوز للأمين العام ترحيل ٧,٥ مليون دولار كندي من أجل الأنشطة الحاسمة الخاصة بالمهام والأنشطة ذات الأولوية التي لم

تتلق تمويلًا في ميزانية سنة ٢٠٢٣، بما في ذلك تلك الأنشطة التي توجَّب تأجيلها بسبب تأخيرات في التنفيذ لا مفر منها في سنة ٢٠٢٢.

- ٨-٣ ونتيجة للتغيرات المُبيَّنة في الفقرات السابقة، تبلغ الاعتمادات النهائية المنقَّحة للسنة ١١١,٧ مليون دولار كندي.
- ٩-٣ ويعرض الجدول ٣ مقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية لإيرادات ونفقات الصندوق العام للميزانية العادية:

الجدول ٣: إيرادات ونفقات الصندوق العام للميزانية العادية
(بآلاف الدولارات الكندية)

ميزانية ٢٠٢٢ (أ)	الفعلية ^٢ (ب)	اختلافات سعر الصرف (ج)	الفعلية بسعر الميزانية ^٣ (د)	الالتزامات مستحقة		الفارق (ز)
				السداد لسنة ٢٠٢٢ (هـ)	المجموع (و)	
(أ)	(ب)	(ج)	(د)	(هـ)	(و)	(ز)
(أ)	(ب)	(ج)	(د)	(هـ)	(و)	(ز)
١٠١ ٠٥٨	١١٣ ٧٢٢	(١٠ ٠٥٣)	١٠٣ ٦٦٩	١٠٣ ٦٦٩	١٠٣ ٦٦٩	٢ ٦١١
٩ ٦٤٩	٩ ٦٤٨		٩ ٦٤٨		٩ ٦٤٨	(١)
٥٤٨	٢ ٠١٢		٢ ٠١٢		٢ ٠١٢	١ ٤٦٤
١ ٢٠٢	١ ٢٠٢		١ ٢٠٢		١ ٢٠٢	٠
٢ ٨٢٥	٢ ٨٢٥		٢ ٨٢٥		٢ ٨٢٥	٢ ٨٢٥
١١٢ ٤٥٧	١٢٩ ٤٠٩	(١٠ ٠٥٣)	١١٩ ٣٥٦	١١٩ ٣٥٦	١١٩ ٣٥٦	٦ ٨٩٩
١٠٢ ٦٤٣	٩٩ ٠٩٠	(٨ ٢١٠)	٩٠ ٨٨٠	٨ ٥٧٠	٩٩ ٤٥٠	(٣ ١٩٣)
١ ٥٤٣	٧٤٠	(٦٥)	٦٧٥	٧٥٤	١ ٤٢٩	(١١٤)
٢٤ ٤٧٤	١٥ ١٥٤	(٥٠٩)	١٤ ٦٤٥	٨ ٧٨٦	٢٣ ٤٣١	(١٠ ٤٣)
٤ ٦٩٦	٣ ٦٧٥	(٢٨٦)	٣ ٣٨٩	٠	٣ ٣٨٩	(١ ٣٠٧)
٣ ٦٤٦	٢ ١٥٥	(١٣٤)	٢ ٠٢١	١٠٤	٢ ١٢٥	(١ ٥٢١)
٣٨٧	١١٠	(١٠)	١٠٠	٠	١٠٠	(٢٨٧)
١٣٧ ٣٨٩	١٢٠ ٩٢٥	(٩ ٢١٤)	١١١ ٧١٠	١٨ ٢١٤	١٢٩ ٩٢٤	(٧ ٤٦٥)

١ تشمل نفقات الميزانية لسنة ٢٠٢٢ المرحلة والمعتمدة من جانب الأمين العام (والالتزامات) من السنة السابقة و قدرها ١٨ ٧٩٦ دولار كندي.

٢ من الجدول (أ)، البيانات المالية، باستثناء صندوق رأس المال العامل وصندوق الاحتياطي التشغيلي.

٣ تشمل ما يلي: (١) أرباح من سعر الصرف أدرجت في الميزانية بقيمة ١٠ ٠٥٣ ألف دولار كندي بسبب تأثير إدراج المعاملات بالدولار الأمريكي في الميزانية على أساس سعر صرف قدره ١ دولار أمريكي = ١ دولار كندي. و(٢) اختلاف في سعر الصرف في الميزانية بقيمة ٩ ٢١٤ ألف دولار كندي بسبب اختلاف سعر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية مقابل أسعار الصرف الشهرية التي تطبقها الأمم المتحدة على النفقات خلال السنة.

١٠-٣ **توضيح الفوارق - الإيرادات:** تتضمن الميزانية الإجمالية البالغة ١١٢,٥ مليون دولار كندي (الجدول ٣، العمود (أ)) مصادر التمويل الرئيسية الأربعة للميزانية العادية لسنة ٢٠٢٢، وهي الاشتراكات المُقرَّرة وتحويل الفائض في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات والإيرادات المتنوعة والمبالغ المسددة من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وبالنسبة للاشتراكات المُقرَّرة، فإن الفارق البالغ ٢,٦ مليون دولار كندي يتعلق بالمبلغ المخصوم للمساهمات المستحقة القبض طويلة الأجل. ويُعزى الفارق في الإيرادات المتنوعة إلى ارتفاع الفائدة المُكتسبة عما أُدرج في الميزانية، والإيرادات الواردة من اللجنة الأوروبية للطيران المدني مقابل عقد التأجير الذي بدأ في سنة ٢٠٢١ ولم يُدوَّن في الميزانية خلال فترة الثلاث سنوات الحالية.

١١-٣ **توضيح الميزانية:** يضم إجمالي الميزانية الذي يبلغ ١٣٧,٤ مليون دولار كندي (الجدول ٣، العمود (أ)) الاعتمادات الأصلية لسنة ٢٠٢٢ والتي تبلغ ١١٢,٥ مليون دولار كندي، والمبالغ المرحلة من سنة ٢٠٢١ فضلاً عن الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٢١ بإجمالي قدره ٣١,٠ مليون دولار كندي، يقابلها تحويل بقيمة ٦,١ مليون دولار كندي إلى الاحتياطي التشغيلي (سيجري الاحتفاظ به لتمويل ميزانية الفترة الثلاثية ٢٠٢٣-٢٠٢٤-٢٠٢٥).

١٢-٣ **فوارق في أسعار الصرف:** تُعزى الفوارق في أسعار الصرف إلى الحاجة إلى تحويل المعاملات بعملة أخرى غير الدولار الكندي إلى الدولار الكندي، وذلك باستخدام أسعار الصرف الخاصة بالأمم المتحدة في إعداد البيانات المالية في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام؛ وتحويل الإيرادات والنفقات بالسعر المُدرج في الميزانية للمقارنة مع الميزانيات المعتمدة. وتتكوَّن فوارق في أسعار الصرف (الجدول ٣، العمود (ج)) مما يلي:

أ) الربح في سعر الصرف بقيمة ١٠,١ ملايين دولار كندي عن أنصبة الاشتراكات المقررة، يمثل الفوارق الإيجابية المحسوبة بين سعر صرف عملات الاشتراكات المقررة المدرج في الميزانية لفترة الثلاث سنوات وسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في وقت جبي الاشتراكات المقررة. ومنذ عام ٢٠١٠، بدأ تطبيق نظام العملتين، ومن ثم يصدر جزء من فواتير الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي. وكان سعر صرف الدولار الأمريكي مقابل الكندي في ٢٠٢٢/١/١ (عند تحرير الفواتير بالدولار الأمريكي) أعلى من السعر المستخدم في إعداد ميزانية ٢٠٢٢ مما أدى إلى اختلاف إيجابي (زيادة) في مجموع الاشتراكات المقررة، بمبلغ ١٠,١ ملايين دولار كندي؛

ب) الفارق في سعر الصرف بقيمة ٩,٢ ملايين دولار كندي عن النفقات يُعزى إلى اختلاف سعر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية مقابل أسعار الصرف الشهرية التي تطبقها الأمم المتحدة على النفقات خلال السنة. وقد خُصص هذا الفارق في سعر الصرف للنفقات الفعلية من أجل إعادة احتسابه بسعر الصرف المعتمد في الميزانية. ويظهر مجموع النفقات كما أعيد احتسابه وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية، في الجدول ٣، العمود (د).

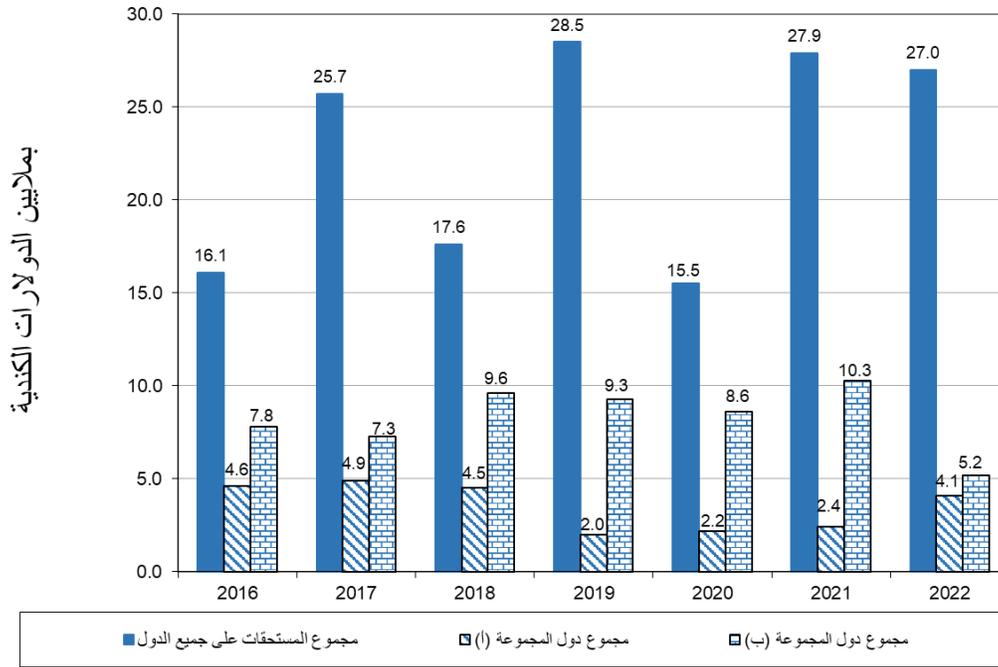
٣-١٣ وعلى هذا النحو، جرت تسوية الوفورات المدرجة في الميزانية، أي الفارق بين الميزانية والنفقات الفعلية، بالشكل السليم كما هو مبين في الجدول ٣ - العمود (ز). أما الاختلاف في سعر الصرف بقيمة ٢,٨ مليون دولار كندي (الجدول ٣، العمود (ب)) المدرج على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فيتعلق أساساً بالفوارق الإيجابية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي والمسجلة في البداية بعملة أخرى.

الاشتراكات المقررة وعمليات الإبلاغ

٣-١٤ حُدثت الاشتراكات المقررة التي تضمّنتها الميزانية العادية باستخدام نظام تقسيم الاشتراكات المقررة الذي يحسب جزءاً من الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء بعملة الدولار الكندي والجزء الآخر بعملة الدولار الأمريكي، وذلك استناداً إلى الاحتياجات المقررة بكل عملة منهما من أجل التقليل إلى أدنى حد من التعرض للتقلبات في أسعار الصرف. ومن أجل تأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تُعرض البيانات المالية بالدولار الكندي.

الاشتراكات المقررة والتبرعات الأخرى

٣-١٥ بلغت قيمة الاشتراكات المقررة المستحقة القبض ٢٧,٠ مليون دولار كندي في نهاية سنة ٢٠٢٢. وخلال سنة ٢٠٢٢، وردت اشتراكات مقررة بلغ مجموعها ٩٤,١ مليون دولار كندي، وبقي في نهاية السنة رصيد بمبلغ ١٧,١ مليون دولار كندي مستحق السداد من الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة، بلغت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ٢٧,٢ مليون دولار كندي عن سنة ٢٠٢١ والسنوات السابقة؛ وتسلمت المنظمة ١٨,٧ مليون دولار كندي، فأصبح الرصيد المتبقي ٨,٥ ملايين دولار كندي. وبلغت الاشتراكات الواجب تحصيلها عن جميع السنوات ما مجموعه ٢٥,٦ مليون دولار كندي في ٢٠٢٢/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل)، وبلغت تسويات أسعار الصرف ١,٤ مليون دولار كندي نجمت عن تحويل عنصر الاشتراكات بالدولارات الأمريكية محولاً بسعر صرف ١,٣٥٦ دولار كندي نتج عنه رصيد من الاشتراكات الواجب تسلمها والمعاد تقييمها قدره ٢٧,٠ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (ب) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة. وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٨٧,١٪. ويبين الشكل ٢ الوضع الراهن لأنصبة الاشتراكات المقررة المستحقة القبض في نهاية كل سنة منذ عام ٢٠١٦.



الشكل ٢: اتجاه الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء للفترة ٢٠٢٢-٢٠١٦

١٦-٣ من بين الاشتراكات المستحقة السداد وقدرها ٢٧,٠ مليون دولار كندي في ٢٠٢٢/١٢/٣١، كان هناك مبلغ ١٢,٢ مليون دولار كندي يخص دولاً ممثلة في المجلس. ويقدم الجدول التالي تفاصيل عن الاشتراكات المقررة المستحقة بآلاف الدولارات الكندية، مصنفة حسب مجموعة الدول:

الجدول ٤: الاشتراكات المقررة المستحقة حسب مجموعة الدول

المبالغ المتبقية في ٢٠٢١/١٢/٣١	عدد الدول ٢٠٢١	المبالغ المتبقية في ٢٠٢٢/١٢/٣١	عدد الدول ٢٠٢٢	
٢ ٤٣٧	٦	٤ ٠٧٠	٨	المجموعة (أ): الدول التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها على مدى سنوات
١٠ ٣١٤	١٧	٥ ١٨٤	١٠	المجموعة (ب): الدول التي عليها اشتراكات متأخرة عن ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم ترم اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها.
١ ٨٣٠	١٢	١ ٤٢٦	٧	المجموعة (ج): الدول التي عليها اشتراكات متأخرة عن أقل من ثلاث سنوات كاملة
١٢ ٦٨٣	٢٢	١٥ ٦٠٣	٢٠	المجموعة (د): الدول التي عليها اشتراكات مستحقة للسنة الحالية فقط
٢٧ ٢٦٤	٥٧	٢٦ ٢٨٣	٤٥	المجموع الفرعي
٦٥٤	-	٦٩٣	-	جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة
٢٧ ٩١٨	٥٧	٢٦ ٩٧٦	٤٥	إجمالي الاشتراكات المستحقة

١٧-٣ وحتى ٢٠٢٢/١٢/٣١، أبرمت ٨ دول اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وتلزم الاتفاقات هذه الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وكذلك قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (ب) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، تبين الدول التي لم تف بشروط اتفاقاتها في ٢٠٢٢/١٢/٣١.

١٨-٣ يرد في الجدول ٥ أدناه ملخص عن المساهمات الرئيسية المقدمة إلى الميزانية العادية والصناديق الأخرى في باب الأنشطة العادية لسنة ٢٠٢٢:

الجدول ٥: الدول العشرون الأعلى مساهمة في الأنشطة العادية*
(بآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء	الاشتراكات المسددة عن سنة ٢٠٢٢	المساهمات الطوعية	موظفون بدون مقابل	حق التبرع للاستخدام - المباني	المجموع
كندا	٢ ٧٨٩			٢٣ ١٩٤	٢٥ ٩٨٣
الصين**	١٢ ٦٥٦	١ ٧٣٠	٢ ٧٩٤		١٧ ١٨٠
الولايات المتحدة	١١ ٣٨٩	٣ ٢٤٣	١ ٢٢٣		١٥ ٨٥٥
فرنسا	٤ ٠٦٧	٧ ٠٣٧	١ ٠٦٣	٧٥٨	١٢ ٩٢٥
اليابان	٧ ٣٧٨	٣١٢	٦٢		٧ ٧٥٢
المملكة المتحدة	٤ ٦٥٦	١ ٦٢٥			٦ ٢٨١
ألمانيا	٥ ٦٤٤				٥ ٦٤٤
البرازيل	٢ ٥٢٢	٥	٩٧٩		٣ ٥٠٦
جمهورية كوريا	٢ ٤٥٦	٥٩٥	٢٢٤		٣ ٢٧٥
المملكة العربية السعودية	١ ١٥٦	١ ٣٧٤	٦٣٠		٣ ١٦٠
تايلند	٦٤٤		١٤١	٢ ١٧٢	٢ ٩٥٧
إيطاليا	٢ ٧١١				٢ ٧١١
الإمارات العربية المتحدة	٢ ٤١١		٢٣٩		٢ ٦٥٠
هولندا	١ ٥٨٩	٧٢٠			٢ ٣٠٩
أستراليا	٢ ١٢٢				٢ ١٢٢
إسبانيا	١ ٩٧٨				١ ٩٧٨
سنغافورة	١ ٠٣٣	٢٤٥	٦٦١		١ ٩٣٩
تركيا	١ ٧٧٨		٨٨		١ ٨٦٦
المكسيك**	١ ٢٢٢	٤٧٢	١٠٠		١ ٧٩٤
قطر	١ ١٦٧	١٢٩			١ ٢٩٦
	٧١ ٣٦٨	١٧ ٤٨٧	٨ ٢٠٤	٢٦ ١٢٤	١٢٣ ١٨٣

* دون استبعاد الأموال المعادة

** تشمل المساهمة النقدية في تأجير المكتب الإقليمي الفرعي في بيجين والمكتب الإقليمي في مكسيكو سيتي.

٣-١٩ يرد في الجدول ٦ أدناه مجموع النفقات في سنة ٢٠٢٢، بما فيها النفقات المتعلقة بالموظفين المعارين والموظفين المقدمين بدون مقابل والمباني المقدمّة بالمجان، حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية الدعم وكذلك النفقات المتعلقة بالأنشطة الأخرى (تتعلق أساساً بالصندوق الدائم، والصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية التي ترد تفاصيلها في الجزء اللاحق من الوثيقة):

الجدول ٦: النفقات حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية الدعم للسنة المنتهية في ٢٠٢٢
(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	غير ذلك	استراتيجية الدعم	حماية البيئة	التنمية الاقتصادية للنقل الجوي	الأمن والتسهيلات	سعة وكفاءة الملاحة الجوية	السلامة
١٢٣ ٨٥٠		٣٥ ٦٣٧	٦ ٤٥٨	٥ ٢٤٥	١٧ ٠٩١	٢١ ٨٨١	٣٧ ٥٣٨
٤١ ١٣٠	٣١ ٦١٥	١ ٢٢٠	٧٢٥	١٠٥	٣ ٨٣٤	١ ٣٩١	٢ ٢٤٠
٢٦ ٩٥٠		٢٦ ٩٥٠					
٩ ٥١٥		١ ٤٩٢	٣٢٨	١٠٦	٣٥٠	٣ ٢٠٦	٤ ٠٣٣
٢٠١ ٤٤٥	٣١ ٦١٥	٦٥ ٢٩٩	٧ ٥١١	٥ ٤٥٦	٢١ ٢٧٥	٢٦ ٤٧٨	٤٣ ٨١١

الفائض/العجز المتراكم والفائض النقدي والاحتياطيات

٣-٢٠ يتضمن الجدول (أ) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة الفائض المتراكم في ٢٠٢٢/١٢/٣١ بمبلغ ٢٩,٧ مليون دولار كندي باستثناء احتياطيات صافي الأصول في الميزانية العادية. وبطرح رصيد صندوق رأس المال العامل البالغ ١٠,٨ ملايين

دولار كندي والاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء وقيمتها ٢٥,٦ مليون دولار كندي من هذا الفائض المتراكم، ينتج عجز نقدي بمبلغ ٦,٧ ملايين دولار كندي في ٢٠٢٢/١٢/٣١.

٢١-٣ ويشمل فائض الاحتياطي المحجوز للميزانية العادية الذي يصل في مجمله إلى ٣٨,١ مليون دولار كندي مبلغ ١٨,٢ مليون دولار كندي لتمويل الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠٢٢ والمُرَّحَلَة إلى سنة ٢٠٢٣، ورصيداً قدره ١٤,٢ مليون دولار كندي في الاحتياطي التشغيلي، والرصيد الأصلي لصندوق رأس المال العامل البالغ ٨,١ ملايين دولار كندي، بالإضافة إلى ربح تراكمي في سعر الصرف غير محقق مقداره ٦,٨ ملايين دولار كندي، يقابله خصم غير محقق ومخصص بشأن الاشتراكات المُقرَّرة المستحقة السداد بمبلغ ٩,٢ مليون دولار كندي.

٢٢-٣ ويمثل صافي الفائض والعجز المتراكمين في جميع صناديق الإيكوا، بما في ذلك الاحتياطات، معاً عجزاً مقداره ١٥,٩ مليون دولار كندي في ٢٠٢٢/١٢/٣١. وترد هذه المبالغ في الجدول (أ) والجدول (ج) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة.

الصندوق الدائم

٢٣-٣ أنشئ الصندوق الدائم اعتباراً من ٢٠٠٨/١/١ بموجب المادة ٧-٨ من النظام المالي لتسجيل جميع المعاملات المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بما في ذلك الالتزامات غير الممولة ذات الصلة، وأي التزام أو عجز آخر غير مُموَّل لدى المنظمة بعد تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتجدر الإشارة إلى أن استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة المتضمنة في هذا الصندوق هي استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازات السنوية والعودة إلى الوطن. وقد تراكم عجز سنوي في هذا الصندوق، منذ إنشائه، وذلك بسبب عدم كفاية التمويل السنوي الذي توفره الميزانية العادية لهذه الاستحقاقات لتلبية الاستحقاقات المتراكمة المستحقة سنوياً. وخلال سنة ٢٠٢٢، وصل العجز المتراكم في الصندوق، بما في ذلك الاحتياطات، إلى ١٣٨,١ مليون دولار كندي في نهاية العام على النحو التالي:

١٨٩,٩	مليون دولار كندي	صافي العجز المتراكم في نهاية ٢٠٢١
٧,٥	ملايين دولار كندي	يُضاف إليه: استحقاقات الموظفين المستحقة خلال السنة
٣,٣	ملايين دولار كندي	يُخصم منه: الاستحقاقات المدفوعة خلال السنة
٥٦,٠	مليون دولار كندي	يُخصم منه: الربح الأكتواري على التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة لسنة ٢٠٢٢
١٣٨,١	مليون دولار كندي	صافي العجز المتراكم في نهاية ٢٠٢٢

٢٤-٣ التزام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة حساس للغاية للتغيرات في الافتراضات الأكتوارية. ونتج الربح الأكتواري الكبير في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) عن زيادة معدل الخصم من ١,٧٥٪ في سنة ٢٠٢١ إلى ٣,٧٠٪ في المائة، إلى جانب تعديلات طفيفة بسبب الخبرة والمواءمة مع بقية مؤسسات منظومة الأمم المتحدة على افتراض جداول الوفيات.

٢٥-٣ وتظل التزامات المتراكمة للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومسؤوليات استحقاقات الموظفين الأخرى غير ممولة ويستمر العمل بنهج الدفع أولاً بأول ريثما يُتخذ قرارٌ على مستوى الأمم المتحدة.

الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات

٢٦-٣ حقق الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات فائضاً تشغيلياً بقيمة ١٠,٤ ملايين دولار كندي في سنة ٢٠٢٢. وبعد تحويل المساهمة المطلوبة وقدرها ٨,١ مليون دولار كندي إلى الميزانية العادية، ومساهمة أخرى بمبلغ ١,١ مليون دولار كندي لبرنامج عمل الإيكوا، ونفقات قدرها ٢,١ مليون دولار كندي من الأرصدة الاحتياطية جرت الموافقة عليها، بلغ صافي العجز السنوي ٠,٩ مليون دولار كندي.

٢٧-٣ يرد في الجدول ٧ أدناه ملخص إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حسب أنشطة الأعمال بما في ذلك صندوق السوق الحرّة:

الجدول ٧: إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حسب أنشطة الأعمال
(بآلاف الدولارات الكندية)

الإيرادات	النفقات	الفائض/(العجز)	
٦ ٢٠٩	١ ٧٤٣	٤ ٤٦٦	المنشورات ومبيعات المحتوى الرقمي
٩٥٢	١ ١٣٠	(١٧٨)	خدمات الطباعة والتوزيع
٢ ٦٥٣	١ ٥٨٨	١ ٠٦٥	الأحداث
٧ ٦٩٢	٦ ٩١١	٧٨١	التدريب (بما في ذلك برنامج TRAINAIR PLUS)
٣ ٢١٤	٢٦٦	٢ ٩٤٨	الترخيص
٢ ٩٢٥	٢ ٥٢٠	٤٠٥	خدمات الوفود والمؤتمرات
١ ٣٩٨	٥٦٠	٨٣٨	المنتجات الجديدة
٧٨١	٧٣٤	٤٧	إدارة وعمليات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، والرسوم وتكاليف الدعم
٢٨٦	٢٤٣	٤٣	السوق الحرة
٢٦ ١١٠	١٥ ٦٩٥	١٠ ٤١٥	النتائج التشغيلية
(٦٣٢)	(٦٣٢)	٠	إلغاء الفواتير بين الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات والصناديق الأخرى
٢٥ ٤٧٨	١٥ ٠٦٣	١٠ ٤١٥	المبلغ المحوّل إلى الميزانية العادية
٨ ٠٨٢	٨ ٠٨٢	(٨ ٠٨٢)	المساهمة الإضافية في برامج عمل الإيكاو
٢٥ ٤٧٨	٢٤ ٢٨٩	١ ١٨٩	النفقات المعتمدة من الاحتياطات
٢٥ ٤٧٨	٢ ٠٨٨	(٢ ٠٨٨)	صافي الفائض / (العجز) للسنة
٢٥ ٤٧٨	٢٦ ٣٧٧	(٨٩٩)	

٢٨-٣ ويرد في الجدول ٨ أدناه المقارنة المالية للفائض التشغيلي

الجدول ٨: مقارنة ميزانية الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
(بآلاف الدولارات الكندية)

المبالغ الفعلية	الميزانية	الفارق	
٢٦ ١١٠	٢٨ ٣٩٧	(٢ ٢٨٧)	الإيرادات
١٥ ٦٩٥	١٩ ٠٠٠	(٣ ٣٠٥)	النفقات
١٠ ٤١٥	٩ ٣٩٧	١ ٠١٨	الفائض

٢٩-٣ واصل الوقع المباشر لجائحة فيروس كورونا على قطاع الطيران تأثيره السلبي على أداء الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات خلال النصف الأول من فترة الإبلاغ هذه. وفي سنة ٢٠٢٢، كانت الإيرادات التشغيلية للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات أقل مما كان مخططاً له بمقدار ٢,٣ مليون دولار كندي، ووصلت إلى مبلغ ٢٦,١ مليون دولار كندي (٩٢٪ من الميزانية). وكانت النفقات الفعلية البالغة ١٥,٧ مليون دولار كندي (٨٣٪ من الميزانية)، أقل بمقدار ٣,٣ ملايين دولار كندي من الميزانية. ونتج عن ذلك فائض تشغيلي قدره ١٠,٤ ملايين دولار كندي (١١١٪ من الميزانية).

وفي ٢٠٢٢/١٢/٣١ بلغت قيمة الفائض المتراكم، في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات الوارد في الجدول (أ) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة ٨,١ ملايين دولار كندي. ويرد في الجدول ٩ أدناه الفائض المتراكم في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات.

الجدول ٩: الفائض المتراكم في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢٢	٢٠٢١	
٩٠٢١	١٣٧٧٣	الفائض المتراكم في ١ يناير
٢٥٤٧٨	١٩٨٠٠	الإيرادات
٢٦٣٧٧	٢٤٥٥٢	النققات والتحويلات إلى الميزانية العادية
(٨٩٩)	(٤٧٥٢)	صافي الفائض/(العجز) للسنة
٨١٢٢	٩٠٢١	المجموع الفرعي للفائض المتراكم في ٣١ ديسمبر
		الفائض/الاحتياطي المقيّد
٤٥١١	٤٧٧١	الاحتياطي التشغيلي
-	١٥٦٧	مساهمة لمرة واحدة في الميزانية العادية
٩٥٦	١٤٧٨	مخصصة للمشاريع الخاصة
٧٨٩	١١٢٢	فائض/احتياطي مقيّد للحماية من المخاطر الناجمة عن فيروس كورونا
٦٢٥٦	٨٩٣٨	المجموع الفرعي للفائض المقيّد
١٨٦٦	٨٣	الفائض المعدّل كما في ٣١ ديسمبر

صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية

٣-٣٠ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية التكاليف الإدارية والتشغيلية لبرنامج الإيكاو للتعاون الفني، ويمول هذا الصندوق في المقام الأول من تكاليف الدعم التي تُحصّل من مشروعات التعاون الفني، والتي تُدار بموجب اتفاقات الصناديق الائتمانية وصناديق اتفاقات الخدمات الإدارية (MSA)، وخدمة مشتريات الطيران المدني (CAPS) وتطوير ونشر مجموعات أدوات التنفيذ الخاصة بالإيكاو (iPacks). وترد النتائج المالية الخاصة بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في الجدول (أ) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، ويعرض الجدول ١٠ أدناه مقارنة الميزانية.

٣-٣١ وكإضافة إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، أنشأ المجلس صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفني (C-DEC 155/7)، الذي يخوّل لمدير إدارة التعاون الفني، في أي سنة بعينها، صرف ٢٥٪ كأقصى حد بمقتضى قرار المجلس (C-DEC 172/8) من الفائض السنوي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في السنة السابقة من أجل تنفيذ التدابير الرامية إلى تحسين كفاءه وفعالية إدارة التعاون الفني في الاستجابة لاحتياجات الدول المتعاقدة. وبلغت نفقات صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفني ٥٣ ألف دولار كندي في سنة ٢٠٢٢، وبلغ الفائض المتراكم ١,٠ مليون دولار كندي في ٢٠٢٢/١٢/٣١.

٣-٣٢ وعلاوة على ذلك، أنشئ صندوق احتياطي خاص (C-DEC 200/2) لبرنامج التعاون الفني للتعويض عن النقص المحتمل الناجم عن انخفاض إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة بما من شأنه أن يؤثر في قدرته إجراء التحويل السنوي المعتمد إلى الميزانية العادية على النحو المبين في الفقرة ٣-٣٦ أدناه. ولم تُسحب أي مبالغ من صندوق الاحتياطي الخاص لبرنامج التعاون الفني منذ إنشائه في عام ٢٠١٤. ولم يكن هناك في هذا الصندوق أي رصيد في ٢٠٢٢/١٢/٣١. ولكن جرت تغطية المبالغ السنوية المحوّلة إلى الميزانية العادية خلال هذه الفترات من الفائض المتراكم في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وذلك وفقاً لآلية السداد المقررة.

الجدول ١٠: ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠٢١
(بآلاف الدولارات الكندية)

تقديرات ميزانية صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المُقدّمة إلى الجمعية العمومية ^٢		
التوقع ^٣	الحالي	الفارق
٨ ٢٥٧	١٢ ٥٩٨	٤ ٣٤١
٩ ٥٥٨	٩ ٧٦٤	٢٠٦
(١ ٣٠١)	٢ ٨٣٤	٤ ١٣٥

الميزانية/الإيرادات
النفقات
الفائض/(العجز) للسنة

١- يُستثنى صندوق الكفاءة والفعالية الخاص بإدارة التعاون الفني (مجموع النفقات قدره ٥٣ ٠٠٠ دولار كندي لسنة ٢٠٢٢) وصندوق الاحتياطي الخاص؛
٢- أقرتها الجمعية العمومية في عام ٢٠١٩ (الدورة الأربعون)؛
٣- أحاط بها المجلس علماً في دورته ٢٢٧ (C-WP/15436).

٣٣-٣ وكما أُشير سابقاً، وافقت الجمعية العمومية على تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ١٠,٨ ملايين دولار كندي للسنة المالية ٢٠٢٢. وخلال تلك السنة، ووفقاً للمادة ٩-٥ من النظام المالي، عرض الأمين العام على المجلس مستجدات تقديرات ميزانية سنة ٢٠٢٢ للدخل (٨,٣ ملايين دولار كندي) والنفقات (٩,٦ ملايين دولار كندي) في ورقة العمل C-WP/15436.

٣٤-٣ وأظهر الأداء المالي الفعلي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية^٢ زيادة قدرها ٤,٣ ملايين دولار كندي في دخل تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية مقابل الميزانية المنقحة (الدورة ٢٢٧)، ويرجع ذلك أساساً إلى زيادة الدخل الإداري نتيجة لارتفاع حجم تنفيذ التعاون الفني، فضلاً عن زيادة في دخل الاستثمارات بسبب ارتفاع أسعار الفائدة في سنة ٢٠٢٢. وأسفر ما ورد أعلاه عن زيادة قدرها ٢,٨ مليون دولار كندي في الإيرادات على النفقات.

ويبلغ الفائض التراكمي لدى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١/١٢/٢٠٢٢، كما هو مبين في الجدول (أ) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة، ١٢,٠ مليون دولار كندي.

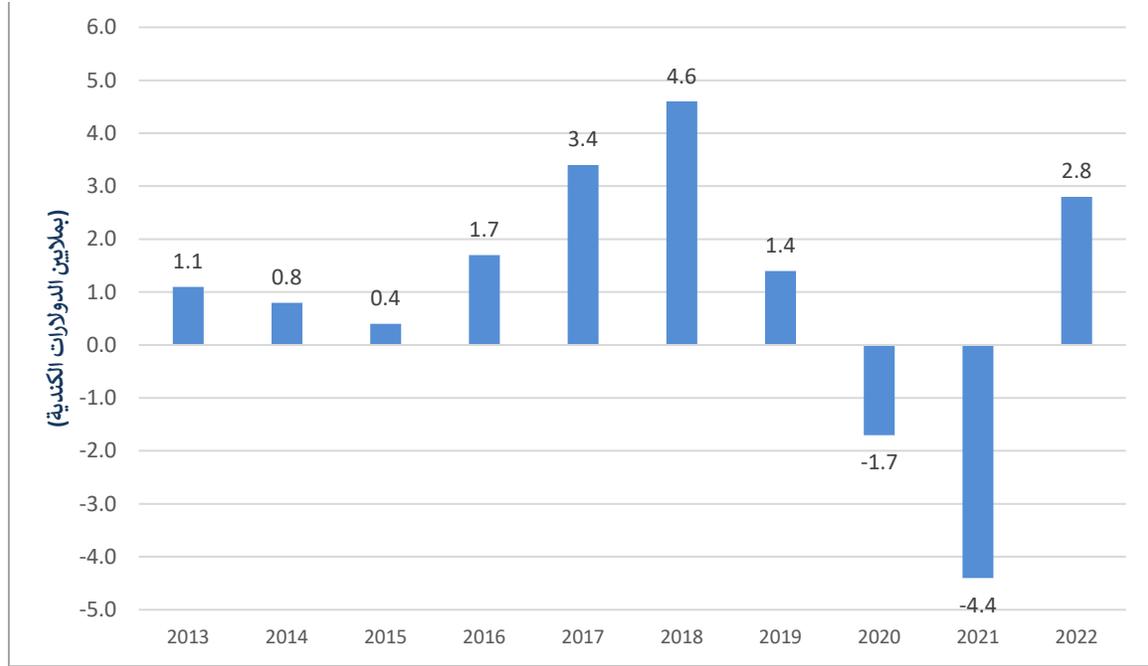
الجدول ١١: الفائض في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢٢	٢٠٢١	
٩ ٢١٧	١٣ ٧٨١	الفائض المتراكم في ١ يناير
١٢ ٥٩٨	٥ ٢٤١	الإيرادات
٩ ٨١٧	٩ ٨٠٥	النفقات
٢ ٧٨١	(٤ ٥٦٥)	صافي الفائض/(العجز) للسنة
١١ ٩٩٨	٩ ٢١٧	المجموع الفرعي للفائض المتراكم / (العجز) في ٣١ ديسمبر
١ ٠١٧	١ ٠٧٠	الفائض/الاحتياطي المقيد
٠	٠	صندوق الكفاءة والفعالية
١ ٠١٧	١ ٠٧٠	الصندوق الاحتياطي الخاص
١٠ ٩٨١	٨ ١٤٧	المجموع الفرعي للفائض/الاحتياطي المقيد
		الفائض / (العجز) المعدّل في ٣١ ديسمبر

^٢ تُستثنى كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني والصناديق الاحتياطية الخاصة.

٣٥-٣ بيّن الشكل التالي اتجاه الزيادة (النقصان) السنوي خلال السنوات العشر الماضية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ٣: اتجاه الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية للفترة ٢٠٢٢-٢٠١٣



٣٦-٣ ولقد أوصت اللجنة الإدارية، خلال انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية، بإحالة مسألة تقاسم التكاليف بين الميزانية العادية وبرنامج التعاون الفني إلى المجلس كي يستعرضها. وقد نظر المجلس في هذه المسألة بالاستناد إلى استقصاء زمني، ووافق في عام ٢٠١٢، على أن تسترد الميزانية العادية مبلغ ١,٢ مليون دولار كندي سنوياً من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من أجل دعم الميزانية العادية المتصل مباشرة بالمشروعات التي سيتواصل تنفيذها للفترة الثلاثية ٢٠٢٠-٢٠٢٢.

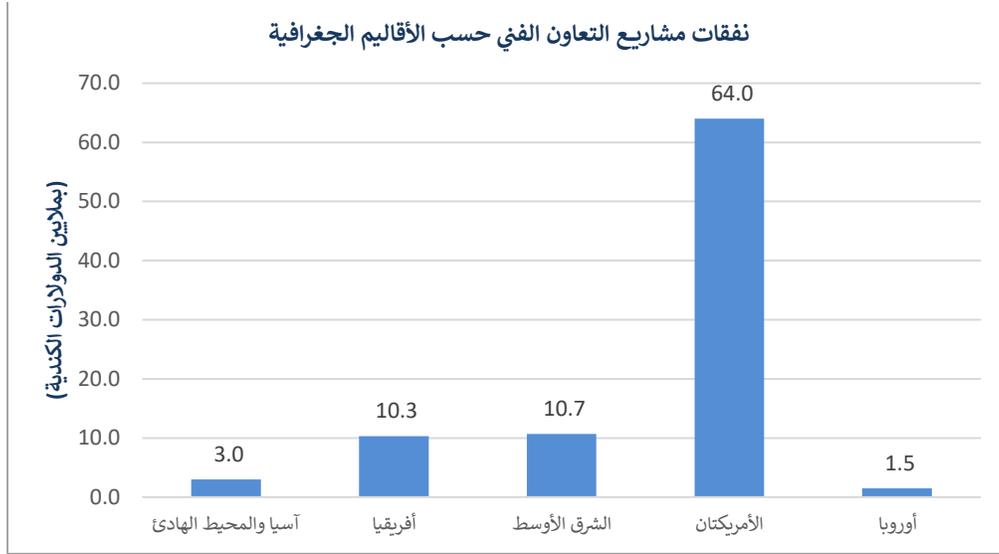
برنامج التعاون الفني

٣٧-٣ تسيّر إدارة التعاون الفني شؤون برنامج التعاون الفني، وهو نشاط دائم للإيكاو يحظى بأولوية كما يكمل دور البرنامج العادي من خلال دعم الدول الأعضاء في تنفيذها للأنظمة والسياسات والإجراءات الصادرة عن الإيكاو، كما هو منصوص عليه في قرار الجمعية العمومية ٣٦-١٧. وبفضل هذا البرنامج، تقدم الإيكاو مجموعة من الخدمات على نطاق واسع، بما في ذلك المساعدة المقدمة إلى الدول لاستعراض هيكل وتنظيم المؤسسات الوطنية للطيران المدني، وتحديث الهياكل الأساسية والخدمات للمطارات، وتسهيل نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية للإيكاو، وخطط الملاحة الجوية ودعم الإجراءات الوقائية الناشئة عن عمليات البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران.

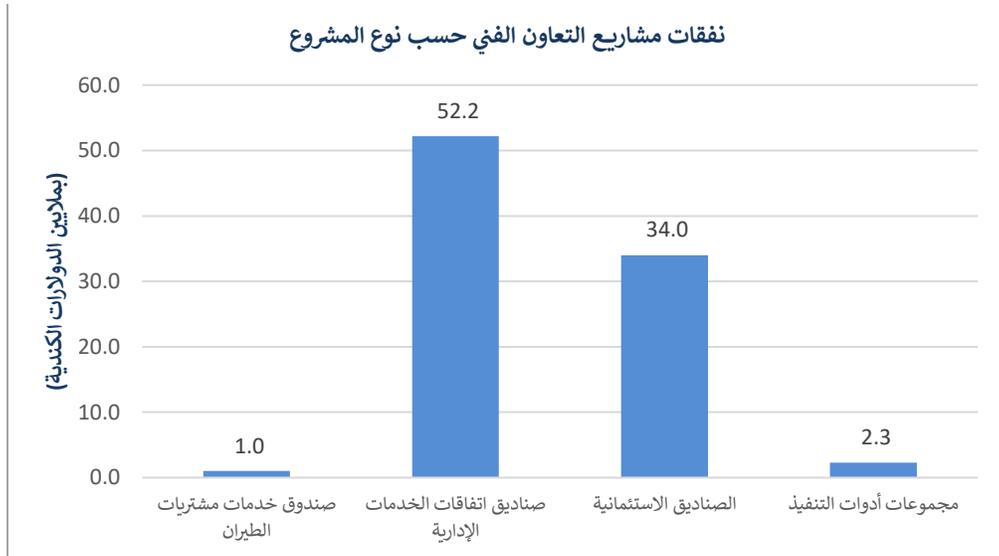
٣٨-٣ وقد أعدت خطة تشغيلية لإدارة التعاون الفني مدتها ثلاثة أعوام بالتنسيق الوثيق مع لجنة التعاون الفني، تحدد الأهداف والاستراتيجيات التي يتعين اتباعها خلال الفترة الحالية بهدف تحسين الإدارة والكفاءة وجودة أنشطة برنامج الإيكاو للتعاون الفني. وبالتالي، تُبذل جهود مستمرة لضمان التحسين المستدام للوضع المالي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من خلال تنويع منتجات وخدمات إدارة التعاون الفني (مثلاً، مجموعات أدوات التنفيذ (iPacks))، وتعزيز التعاون مع المنظمات الإقليمية مما يؤدي إلى تحديد فرص تنفيذ المشاريع على المدى القصير والمتوسط والطويل. وزيادة دعم التنفيذ من خلال مواءمة أنشطة المساعدة الفنية والتعاون الفني، ومراجعة الهيكل التنظيمي لإدارة التعاون الفني بما يتماشى مع نموذج أعمالها، وإعمال وفورات في التكاليف وتدابير الكفاءة.

٣٩-٣ وتشكل مشروعات التعاون الفني واحدة من الأنشطة الرئيسية للمنظمة. وهي مشروعات تمولها الحكومات والجهات المانحة الأخرى، وبلغت التدفقات الداخلة ٨٩,١ مليون دولار كندي والخارجة ٨٩,٥ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢٢. وإن كانت تلك الأرقام تمثل تحسناً بالمقارنة بنتائج السنتين الماضيتين (٢٠٢٠-٢٠٢١)، إلا أنها تظل أقل بكثير من متوسط المبلغ الذي تحقق خلال الفترة الثلاثية السابقة (٢٠١٧-٢٠١٩)، وذلك نتيجة لتأخير أو إلغاء العديد من المشاريع بسبب الجائحة وتغييرات أولويات الحكومات. وتقدم الجداول من (ج) إلى (هـ) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل بشأن مشروعات التعاون الفني، والواردة بإيجاز في الشكلين التاليين بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ٤: نفقات مشاريع التعاون الفني حسب الأقاليم الجغرافية



الشكل ٥: نفقات مشاريع التعاون الفني حسب نوع المشروع



عملاً بالمادة ١٢-١ من النظام المالي للإيكاو، يجب على الأمين العام تقديم البيانات المالية السنوية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) التي اعتمدها منظمات الأمم المتحدة. وتشمل هذه البيانات المالية: بيان الوضع المالي، (البيان الأول)، وبيان الأداء المالي (البيان الثاني)، وبيان التغييرات في صافي الأصول (البيان الثالث)، وبيان التدفقات النقدية (البيان الرابع)، وبيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس). وتتضمن البيانات المالية أيضاً حالة اعتمادات الميزانية العادية والائتمانات التي لم تقر الجمعية العمومية بإدراجها في الميزانية.

وتتولى الإدارة مسؤولية إعداد وسلامة وموضوعية المعلومات المالية المدرجة في البيانات المالية. وقد أعدت هذه البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، وتشمل مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات وآراء الإدارة. وتتماشى المعلومات المالية الواردة في هذه الوثيقة مع المعلومات الواردة في البيانات المالية التي شملتها عملية التدقيق. وترى الإدارة أن البيانات المالية تبين بصدق وضع المنظمة المالي، وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية وترد المعلومات المبينة في جميع أجزاء الوثيقة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) ولأحكام النظام المالي للإيكاو.

وتقوم المنظمة في إطار الاضطلاع بمسؤوليتها بالحفاظ على الضوابط والسياسات والإجراءات الداخلية لضمان موثوقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم الرقابة الداخلية للتدقيق الداخلي والخارجي.

ويتولى المجلس مسؤولية النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية بإقرارها ويتمتع بسلطة طلب إدخال تعديلات على هذه البيانات بعد إصدارها من قبل الأمين العام.

وبصفتي رئيسة فرع الشؤون المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد، ووفقاً لمعرفتي ومعلوماتي واعتقادي، أن جميع المعاملات المادية قد جرى تحميلها بشكل صحيح في السجلات المحاسبية وترد بشكل صحيح في البيانات المالية الواردة في هذه الوثيقة.



أولغا نام
رئيسة فرع الشؤون المالية

بصفتي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي، أعتمد وأقدم هذا التقرير المالي للإيكاو، مرفقاً بالبيانات المالية والجدول المالية لسنة ٢٠٢٢.



خوان كارلوس سالاسار
الأمين العام

مونتريال، كندا
في ٢٠٢٣/٣/٣١

بيان عن الرقابة الداخلية

٢٠٢٢

نطاق المسؤولية

١- بصفتي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، ووفقاً للمسؤولية المناطة بي، لا سيما المادة الحادية عشرة من النظام المالي، فإني مسؤول عن الحفاظ على نظام سليم للمراقبة الداخلية، وخاضع للمساءلة أمام المجلس عن المراقبة.

الغرض من نظام الرقابة الداخلية

٢- صُمم نظام الرقابة الداخلية من أجل إدارة المخاطر الرئيسية التي قد تؤثر سلباً على تحقيق ولاية المنظمة وأهدافها الاستراتيجية والتخفيف إلى مستوى مقبول من تلك المخاطر. ولذلك، يمكن أن يوفر بيان الرقابة الداخلية (SIC) ضماناً معقولاً فقط وليس مطلقاً لفعالية نظام الضوابط الداخلية. وهو يستند على عملية قائمة تهدف إلى تحديد المخاطر الرئيسية وتقييم طبيعة ومدى تلك المخاطر وإدارتها إدارة كفؤة وفعالة.

٣- إن الرقابة الداخلية عملية يُوكل تنفيذها إلى أجهزة الحكم والأمين العام والإدارة العليا وموظفين آخرين، وتستهدف ما يلي:

- ضمان فعالية وكفاءة العمليات وحماية الأصول؛
- ضمان موثوقية التقارير المالية؛
- ضمان الامتثال للسياسات العامة والإجراءات واللوائح والقواعد المُطبَّقة؛
- ضمان الاتصالات والرصد بشكل فعّال.

٤- وبالتالي، وعلى المستوى التشغيلي، فإن نظام الرقابة الداخلية لدى الإيكاو ليس مجرد تنفيذ سياسة أو إجراء في أوقات مُعيَّنة، بل هو عملية جارية على جميع المستويات داخل المنظمة، يخضع تنفيذها لآليات للرقابة الداخلية لضمان تحقيق الأهداف المذكورة أعلاه.

٥- وينطبق بياني الحالي بشأن عمليات الرقابة الداخلية لدى الإيكاو على السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٢، وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية للمنظمة لسنة ٢٠٢٢.

٦- وفيما يلي نظرة عامة على الإجراءات المُتخذة أو المسائل التي جرى النظر فيها لتدعيم أنظمة وعمليات الرقابة الداخلية في سنة ٢٠٢٢.

إطار إدارة المخاطر والرقابة الداخلية عليها

٧- يحدد إطار الإيكاو لإدارة المخاطر المؤسسية والرقابة الداخلية عليها، الذي أقرّه المجلس (C-DEC 222/4) في سنة ٢٠٢١ المبادئ التوجيهية لإدارة المخاطر والأدوار والمسؤوليات والعمليات، ورصد المخاطر واستعراضها وتوثيقها. ويتمثل أحد مُكوّنات الإطار الرئيسية في عملية تسجيل المخاطر التي استُحدثت في سنة ٢٠٢٠ لتوفير نهج مُنسّق ومُنظّم ومنهجي لإدارة المخاطر. ويجري إمساك سجلات المخاطر على ثلاث مستويات: (١) المخاطر على مستوى الإيكاو، التي يجري إبلاغ المجلس عنها سنوياً ("سجل المخاطر المؤسسية")، و(٢) على مستوى الإدارات والمكاتب حيث تقوم كل إدارة ومكتب بتخفيف المخاطر ورصدها، و(٣) مستوى عمليات الأعمال، حيث يجري تحديد المخاطر والإبلاغ عنها مصنّفة حسب ملف المخاطر والبرنامج والمشروع.

٨- وتتولى المجموعة المرجعية لإدارة المخاطر المؤسسية (ERM)، التي تتألف من مديري الإدارات ورؤساء المكاتب وتتبع الأمين العام مباشرة، توفير الإشراف والتوجيه بشأن إطار إدارة المخاطر المؤسسية وتنفيذه.

٩- يعمل مكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات (SPCP) بشكل وثيق مع الإدارات والمكاتب في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية على زيادة دراية المنظمة وإذكاء وعيها بشأن المخاطر، وذلك استناداً إلى خرائط طريق سنوية تُقدّم في كل اجتماع للمجموعة المرجعية لإدارة المخاطر المؤسسية من أجل توجيه أنشطة إدارة المخاطر كل سنة. وخلال سنة ٢٠٢٢، كان التركيز على تحسين عمليات تقييم ورصد المخاطر المؤسسية لدى المنظمة، ودمج إطار إدارة المخاطر المؤسسية في عمليات الإيكاو وإجراءاتها.

١٠- وتواصل الإيكاو العمل بشكل وثيق مع الكيانات الأخرى في منظومة الأمم المتحدة والمشاركة بفعالية في اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى لضمان التحسين المستمر لإطارها الخاص بإدارة المخاطر المؤسسية، مع مراعاة أفضل الممارسات واستخلاص الدروس من كيانات الأمم المتحدة الأخرى.

١١- ويقوم الإطار على مجموعة من الثوابت يؤكدها كبار المديرين بشأن الضوابط الداخلية الرئيسية وعلى الامتثال للسياسات والإجراءات والعمليات التي تستند إلى قيم أخلاقية صحيحة وموثقة في استبيانات إعلان وبيان التطمينات الإدارية (MASD) وتتجلى في عمليات الإيكاو اليومية. وكما في السنوات السابقة، قدمت الإدارة العليا إعلان وبيان التطمينات الإدارية (MASD) بشأن فعالية الضوابط الداخلية في مجالات مسؤوليتها.

المسائل الهامة الناشئة خلال السنة

١٢- فيما يتعلّق بنقاط الضعف في الرقابة، المحددة في فرادى تقارير الرقابة الداخلية، والمشار إليها في التقرير السنوي لسنة ٢٠٢٢ الصادر عن مكتب الرقابة الداخلية (CG-WP/013) والمُقدّمة إلى المجلس، وفي التقارير الصادرة عن اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) ومراجع الحسابات الخارجي ومكتب الاتحاد السويسري لمراجعة الحسابات (SFAO)، فتجري معالجتها من خلال خطط عمل الأمانة العامة ذات الصلة. وهي الخطط التي تتولى وحدات الرقابة المعنية رصدها بانتظام.

١٣- وأشار مكتب الرقابة الداخلية إلى أنه بينما واصل قطاع الطيران المدني الدولي التعافي من آثار جائحة فيروس كورونا، فقد مثلت سنة ٢٠٢٢ فترة من عدم اليقين الجيوسياسي المتزايد والنزاعات العالمية التي أثرت بشكل غير مباشر في عمل الإيكاو.

١٤- لم يجر إبلاغ عن أي مخاطر جديدة في سنة ٢٠٢٢. ولدى الإيكاو حالياً ١٤ خطراً مؤسسياً، وهو ما يمثل تراجعاً في المخاطر مع إنهاء خطرين مؤسسيين منذ التقرير السابق. وعلاوة على ذلك، فقد جرى تخفيض درجات ٥ من المخاطر المؤسسية المتبقية. ويرد ملخص للمخاطر الرئيسية التي واجهتها الإيكاو في سنة ٢٠٢٢ وإجراءات التخفيف المقابلة لها في فئات المخاطر الأربع التالية:

١٤-١ **المخاطر الإستراتيجية:** أدى تأثير جائحة فيروس كورونا إلى جانب القضايا العالمية المستمرة، طوال سنة ٢٠٢٢، إلى فرض ضغوط إضافية على تحقيق مخرجات خطة العمل السنوية المعتمدة نتيجة لعدم تمويل مُتطلّبات العمل الإضافية. وبالإضافة إلى ذلك، فقد أسفر عدم إتاحة القوى العاملة الكافية عن بعض التأخيرات في المشاريع/البرامج.

الرقابة والتخفيف:

(أ) في سنة ٢٠٢٢، استُعرضت إجراءات الرقابة والتخفيف الجارية، غير أنها لم تُنفذ بالكامل بسبب تزامن الأولويات، كما طُوّرت أداة جديدة لإعداد تقارير الأداء والرقابة المؤسسية (CPMR) من أجل تمكين فريق الإدارة من مراقبة الموظفين الذين يعملون على إنجاز المخرجات الواردة في الخطة المموّلة؛

(ب) ويتعيّن رصد الميزانيات وتنفيذ البرنامج بمزيد من الفعالية لضمان تنفيذ المشاريع وخطط التشغيل المتفق عليها في حدود الميزانية، مما يسهل اتخاذ الإجراءات في الوقت المناسب بشأن المخاطر والمسائل التي قد تنشأ؛

(ج) وعلى الرغم من أن جميع الإدارات/المكاتب تؤدي خدمات التوظيف والموارد البشرية امتثالاً لإجراءات الإيكاو وسياساتها العامة، فلا يزال هناك مجال للتحسين بشأن الوفاء بالمواعيد النهائية لاستكمال التقارير التي تصدر بشأن نظام تحسين الأداء والكفاءة (PACE) في الوقت المحدد مع الموظفين. إذ إنه من شأن

الإخفاق في ذلك أن يسهم ذلك في خطر عدم كفاية خطط توفير القوى العاملة ما لم يجر الإبلاغ عن أنشطة الأداء في الوقت المناسب. ويتعيين نائب مدير الموارد البشرية في سنة ٢٠٢٢ ووضع استراتيجية جديدة للأفراد على أن يجري تنفيذها خلال فترة الثلاث سنوات، يُتَوَقَّع أن يجري وضع آليات إضافية للتوظيف والتدريب والمساءلة، وذلك من أجل التخفيف من مخاطر عدم التخطيط الكافي لمكان العمل.

٢-١٤ **المخاطر التشغيلية:** بينما لوحظت تطورات إيجابية في سنة ٢٠٢٢ بشأن استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصال والاستعانة بمصادر خارجية من أجل خدمات تكنولوجيا المعلومات، فلا تزال المخاطر الإلكترونية مُطلّة برأسها، مما يتطلّب مزيداً من التعزيز للقدرة التنظيمية على الصمود الإلكتروني، بما في ذلك إدارة الأزمات والتعافي من الكوارث. وتشمل المخاطر التشغيلية الأخرى استمرار الإيكاو في مواجهة قيود الميزانية من أجل التمكن من الاضطلاع بالمهام الأساسية والاعتماد على استخدام الأفراد من غير الموظفين على المدى الطويل (الخبراء الاستشاريون والموظفون المعارون) لأداء الأنشطة الأساسية.

الرقابة والتخفيف:

أ) تم الانتهاء من الاستعانة بمصادر خارجية لبعض خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصال من مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة (UNICC) في سنة ٢٠٢٢، وكان ذلك من أجل الانتقال بخدمات تكنولوجيا المعلومات إلى بيئة الحوسبة السحابية، بما في ذلك التعافي من الكوارث المخطط له في عام ٢٠٢٣. وسار تنفيذ خريطة طريق أمن المعلومات بشكل سليم في سنة ٢٠٢٢، حيث لم يرد إبلاغ عن أي هجمات إلكترونية كبيرة. ومع ذلك، فمن صواب الرأي مواصلة تدريب الموظفين من أجل إنكاء الوعي بالأمن الإلكتروني؛

ب) جرى تأجيل اتخاذ المزيد من إجراءات التخفيف لمعالجة الاعتماد على الأفراد من غير الموظفين في سنة ٢٠٢٢ ريثما تُعتمد استراتيجية الأفراد التي ستمكّن إدارة الموارد البشرية من تنفيذ خطة القوى العاملة الاستراتيجية التي تفي بمُتطلّبات الموارد بشكل واقعي.

٣-١٤ **مخاطر الامتثال/المخاطر القانونية:** يشمل ذلك الانتهاكات المحتملة للالتزامات فيما يتعلق بالتمسك بالسلوكيات والمبادئ الأخلاقية ومعايير السلوك الأخلاقية، فضلاً عن عدم كفاية الموارد لدعم تنفيذ سياسة مكافحة الاحتيال ومحاربة الفساد (AFAC) التي تهدف إلى مكافحة أنشطة الاحتيال والفساد المحتملة. وكان هناك خطر امتثال آخر خارجي بطبيعته، حيث لم تصادق أكثر من ١٤٠ دولة على أحدث ثلاث معاهدات في مجال أمن الطيران (اتفاقية بيجين لعام ٢٠١٠، وبروتوكول بيجين لعام ٢٠١٠، وبروتوكول مونتريال لعام ٢٠١٤)، مما أسفر عن عدم قدرة الإيكاو على إنشاء إطار عالمي للتعامل بفعالية مع التهديدات الناشئة في مجال الطيران.

الرقابة والتخفيف:

أ) اكتملت الاستعانة بمصادر خارجية لتقديم خدمات التحقيق من مكتب الأمم المتحدة لخدمات الرقابة الداخلية في يناير ٢٠٢٢. ويلزم توفير تدريب إلزامي إضافي للموظفين من أجل تمكينهم من التطبيق بشكل أفضل لمعرفتهم بإطار الأخلاقيات. وعلى الرغم من إلمام الموظفين بسياسة مكافحة الاحتيال ومحاربة الفساد (AFAC)، إلا أنه لا توجد خطوات ولا آليات لمراقبة أنشطة الاحتيال والفساد المحتملة والإبلاغ عنها بشكل منتظم. وفي مطلع سنة ٢٠٢٢، تم تكليف إدارة الشؤون الإدارية والخدمات (ADB) بالمسؤولية عن سياسة مكافحة الاحتيال ومحاربة الفساد الجديدة، غير أنه لم يجر تنفيذ إجراءات التخفيف ريثما يكتمل تعيين موظف مسؤول عن تنسيق الأنشطة المتعلقة بسياسة مكافحة الاحتيال ومحاربة الفساد وتدريب الموظفين ذوي الصلة.

ب) وعلى الرغم من توفير التمويل في سنة ٢٠٢١ لأنشطة التوعية لدعم التصديق على المعاهدات المعلقة، فلم يجر تنفيذ إجراءات التخفيف في العام الماضي بسبب جائحة فيروس كورونا التي أدت إلى تأجيل هذه الأنشطة عما كان مخططاً لها (ندوات إقليمية وحلقات عمل). وفي غضون ذلك، سيواصل الأمين العام ورئيس المجلس الترويج للتصديق على هذه المعاهدات.

٤-١٤ المخاطر المالية: تساهم الأمور التالية في المخاطر المالية المحتملة:

- (أ) عدم امتلاك المنظمة ما يكفي من النقدية لتلبية احتياجاتها التشغيلية الفورية بسبب تأخر الدول الأعضاء في سداد حصصها من الاشتراكات المقررة؛
- (ب) عدم كفاية السياسات/الإدارة القائمة بشأن بأنشطة استرداد التكاليف من أجل سداد تكاليف تمويل خدمات الدعم التي تقدمها الإدارات/المكاتب إلى المشاريع من خارج الميزانية؛
- (ج) عدم قدرة إدارة التعاون الفني (TCB) على توليد فائض سنوي ثابت في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC) نتيجة لتقليص المشاريع والبرامج المؤكدة إلى إدارة التعاون الفني.

الرقابة والتخفيف:

١٥- على الرغم من أن المخاطر المذكورة أعلاه لم تؤثر في التدفقات النقدية للإيكاو خلال سنة ٢٠٢٢، إلا أنها مخاطر متأصلة يجري استعراضها وتقييمها كل ٦ شهور لضمان إتاحة تدفقات نقدية كافية للإيكاو من أجل تنفيذ أنشطة برامجها ومشاريعها السنوية. وفيما يلي بيان عن الوضع وإجراءات التخفيف المتخذة:

- (أ) المخاطرة المالية الأولى متأصلة ويُتخذ إزاءها إجراءات تخفيف مستمرة، حيث يواصل الأمين العام تعزيز إنفاذ المادتين ٦١ و ٦٢ من اتفاقية شيكاغو والمادة ٥-٦ (أ) من النظام المالي ويضمن الرصد والمتابعة مع الدول بشأن حالة الاشتراكات المقررة. وبالإضافة إلى ذلك، تواصل الإيكاو الرصد الوثيق للوضع النقدي مع ضمان الإبقاء على النفقات في حدود الموارد المالية المتاحة؛
- (ب) لم تكتمل إجراءات التخفيف من مخاطر استرداد التكاليف على النحو المخطط له في سنة ٢٠٢٢، وذلك بسبب العمل الجاري في هذا المشروع؛ ومن المتوقع الانتهاء من إعداد مشروع سياسة استرداد التكاليف في عام ٢٠٢٣؛
- (ج) وأخيراً، فعلى الرغم من الفائض الذي حققه صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في سنة ٢٠٢٢ نتيجة لعدة ضوابط وإجراءات تخفيف مُتخذة، بما في ذلك: الموافقة على سياسة دعم التنفيذ؛ وتنفيذ نموذج أعمال جديد؛ وتطوير مؤشرات الأداء الرئيسية من أجل المنتجات والخدمات الجديدة؛ وتعزيز التنسيق مع المكاتب الإقليمية، فلا يزال عدم اليقين بشأن توليد الإيرادات وحشد الموارد تؤثر في الوضع المالي للإيكاو.

استعراض الفعالية

١٦- أُسند في استعراض لفعالية نظام الرقابة الداخلية بشكل رئيسي إلى ما يلي:

(أ) مديرو الإدارات ورؤساء المكاتب الذين يوظفون بدور مهم في نظام الرقابة الداخلية ويخضعون للمساءلة، ضمن السلطة المفوضة، عن المخرجات التنظيمية، وأداء البرامج، وإدارة أنشطة إدارتهم ومكاتبهم، والحفاظ على الموارد المعهود بها لهم. ويجري الاعتماد على الشهادة المكتوبة الشخصية لكبار المديرين في استبيانات التقييم الذاتي الخاصة بإعلان وبيان التطمينات الإدارية (MASD) المقدمة عن سنة ٢٠٢٢، والتي حددت مسائل الرقابة والإجراءات العلاجية المتخذة، وخلصت النتائج الخاصة بفعالية الضوابط الداخلية في مجالات مسؤوليتهم. وبالإضافة إلى ذلك، يجري الاعتماد على المعلومات المتبادلة خلال الاجتماعات التي تعقدها مجموعة الإدارة العليا (SMG) ومجموعة الإدارة العليا الكاملة (FSMG).

(ب) وتقارير التدقيق والتقييم والاستشارة لمكتب الرقابة الداخلية (OIO) واللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) ومراجع الحسابات الخارجي، التي تقدم تقارير عن امتثال الحسابات المالية والتنظيم الإداري وإدارة المخاطر والضوابط الداخلية فضلاً عن الأداء التشغيلي لمجالات مختارة بالإيكاو. وتوفر هذه التقارير معلومات مستقلة وموضوعية عن الامتثال وفعالية البرامج، إلى جانب توصيات لمعالجة المخاطر وتحسينات التشغيلية؛

ج) مسؤول الأخلاقيات، الذي يسدي المشورة والتوجيه السريين إلى الإدارة والموظفين بشأن الأخلاقيات ومعايير السلوك، كما يسدي المشورة إلى المجلس بشأن السياسات العامة والإجراءات المتصلة بمسائل الأخلاقيات، ويعزز الوعي الأخلاقي، ويدير سياسة حماية الموظفين من الانتقال ويدير برنامج إقرار الذمة المالية وإعلان تضارب المصالح؛

د) واللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) التي تقوم باستعراض عملية إعداد التقارير المحاسبية والمالية، ونظام الرقابة الداخلية، وعملية المخاطر والتدقيق، والامتثال للوائح والقواعد المالية لتقديم المشورة إلى المجلس (أنظر التقرير السنوي للجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) (C-WP/15453))؛

هـ) وملاحظات المجلس وقراراته.

١٧- تم تحديد التغيير التنظيمي وتعدد مشاريع التغيير، إلى جانب الحاجة إلى تغيير الثقافة داخل المنظمة، باعتبارهما خطرين محتملين في المستقبل على الإيكاو. وعلى وجه الخصوص، سيقتضي إجراء تغييرات فعّالة في الموارد البشرية التزاماً كاملاً بالامتثال على جميع المستويات (في مجالات مثل توثيق مناقشات التقييم والتطوير وإكمال التدريب الإلزامي)، وخاصة من قبل الإدارة العليا، لإظهار الالتزام التنظيمي بالتغيير الثقافي. ونظراً لشح الموارد، فمن الضروري أن يكون لتنفيذ استراتيجية الأفراد مقاييس واضحة لتحديد الأولويات والنجاح لتنفيذ خطتها وإظهار فوائد التغييرات على النحو المخطط له من أجل دعم تحقيق التغيير الثقافي. ونظراً لأن سنة ٢٠٢٢ هي العام الأخير للميزانية العادية لفترة الثلاث سنوات ٢٠٢٠-٢٠٢٢، فمن شأن وجود مبادرات جديدة جارية من أجل تحويل الإيكاو خلال فترة الثلاث سنوات المقبلة في مجالات مثل الإدارة القائمة على تحقيق النتائج واستراتيجية الأفراد والنظر في إطار جديد للمساءلة أن يدعم زيادة مرونة القوى العاملة وتحسين نظم الأعمال واتخاذ قرارات أكثر استنارة وقائمة على الأدلة وزيادة وضوح الاستراتيجية المرتبطة بالموارد.

١٨- ينطوي نظام للرقابة الداخلية، مهما كانت جودة تصميمه، على قيود منها إمكانية التحايل عليه، ومن ثم لا يمكن أن يوفر سوى مستوى معقولاً من الضمانات. وعلاوة على ذلك، فنظراً للظروف المتغيرة فإن فعالية الرقابة الداخلية قد تتفاوت بمرور الوقت.

البيان

١٩- استناداً إلى محتوى هذا البيان والأدلة الواردة فيه فإنني أرى، وفقاً لأفضل ما يتوفر لدي من المعلومات وعلى حد علمي، لم تكن هناك أي نقاط ضعف جوهرية من شأنها أن تؤثر في موثوقية البيانات المالية للمنظمة، كما لم تنشأ أي مسائل هامة يتعين طرحها في الوثيقة الحالية بشأن السنة المالية ٢٠٢٢.



خوان كارلوس سالاس
الأمين العام

مونتريال، كندا
٢٠٢٣/٣/٣٠

الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي



Ref. 939.22362.003

تقرير مراجع الحسابات الخارجي

إلى الجمعية العمومية لمنظمة الطيران المدني الدولي
تقرير عن تدقيق البيانات المالية

الرأي

قام مكتب المراجعة الاتحادي السويسري (SFAO) بمراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، والتي تشمل بيان الوضع المالي حتى ٢٠٢٢/١٢/٣١ وبيان الأداء المالي وبيان التغييرات في صافي الأصول وبيان التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية آنذاك والملاحظات على البيانات المالية، بما في ذلك موجز السياسات المحاسبية الهامة.

وفي رأي مكتب المراجعة الاتحادي السويسري، فإن البيانات المالية تعرض صورة واقعية، تشمل كافة الجوانب الجوهرية، للموقف المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي حتى ٢٠٢٢/١٢/٣١ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية آنذاك، وذلك وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) والنظام المالي للإيكاو.

الأساس الذي يستند إليه رأي المكتب

قام مكتب المراجعة الاتحادي السويسري بعملية المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات (ISAs). وترد مسؤوليات المكتب المنصوص عليها في هذه المعايير بمزيد من التفصيل تحت باب "مسؤوليات مراجع الحسابات الخارجي عن مراجعة البيانات المالية" في هذا التقرير. ويؤدي المكتب عمله بشكل مستقل عن الإيكاو وفقاً لقواعد السلوك المهني ذات الصلة بمراجعة البيانات المالية في سويسرا، وقد اضطلع بالمسؤوليات الأخلاقية الأخرى المنوطة به وفقاً لهذه الشروط. ويرى المكتب أن الأدلة التي قد حصل عليها في إطار عملية المراجعة تشكل أساساً كافياً ومناسباً للرأي الذي توصل إليه في هذا الصدد.

المعلومات الأخرى

يتحمل الأمين العام للإيكاو المسؤولية عن المعلومات الأخرى الواردة في التقرير المالي. وتشمل تلك المعلومات الأخرى كافة المعلومات الواردة في التقرير المالي، باستثناء البيانات المالية (الجزء الثالث من التقرير المالي) وتقارير مراجع الحسابات الخارجي ذات الصلة (الجزء الثاني والجزء الخامس من التقرير المالي).

كما إن رأي مراجع الحسابات الخارجي عن البيانات المالية لا يشمل المعلومات الأخرى الواردة في التقرير المالي، ولا يُعبر عن أي استنتاج يضمن صحتها.

وبالنسبة لمراجعة البيانات المالية، تتمثل مسؤولية المكتب في قراءة المعلومات الأخرى والنظر فيما إذا كانت تلك المعلومات لا تتسق جوهرياً مع البيانات المالية أو مع ما توصل إليه المكتب من علم في إطار المراجعة أو ما إذا كانت تتطوي على تحريفات جوهرية غير ذلك. وإذا خلص المكتب، بناءً على ما قام به من أعمال، إلى استنتاج يفيد بوجود تحريفات جوهرية في تلك المعلومات الأخرى، فيتعيّن عليه أن يُبلّغ عن ذلك. وليس لدى المكتب ما يُبلّغ عنه في هذا الصدد.

مسؤوليات الأمين العام للإيكاو والجهات المكلفة بإدارة البيانات المالية

يتحمّل الأمين العام مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام وبموجب النظام المالي للإيكاو، كما أنه المسؤول عن وضع الضوابط الداخلية التي يراها ضروريةً للتمكّن من إعداد البيانات المالية الخالية من أي تحريفات جوهرية، سواءً نتيجة الغش أو الخطأ.

ولدى إعداد البيانات المالية، يتحمّل الأمين العام مسؤولية تقييم قدرة الإيكاو على الاستمرار كمؤسسة عاملة والكشف عما يلزم من مسائل ترتبط بهذه المؤسسة العاملة واستخدام الأساس المحاسبي لهذه المؤسسة، ما لم يعتزم الأمين العام تصفية المنظمة أو وقف أنشطتها أو إذا لم يكن لديه أي خيار واقعي سوى ذلك.

أما الجهات المكلفة بالإدارة فهي مسؤولة عن الإشراف على عملية إعداد التقارير المالية للإيكاو.

مسؤوليات مراجع الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهداف مراجع الحسابات الخارجي في الحصول على ضمانات معقولة بخصوص ما إذا كانت البيانات المالية ككلّ تخلو من أي تحريفات جوهرية، إما نتيجة الغش أو الخطأ، وإصدار تقرير مراجع الحسابات الذي يورد فيه رأيه. وتمثل الضمانات المعقولة مستوى عالياً من الضمانات، وإن كانت لا تضمن أن المراجعة التي أُجريت وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ستتمكن دائماً من الكشف عن أي تحريف جوهري قد يوجد. وقد تكون التحريفات وليدة الغش أو الخطأ وهي تعتبر جوهرية إذا كان توقع معقول أن تؤثر تلك التحريفات، منفردةً أو مُجمعةً، على ما يتخذه المستخدمون من قرارات اقتصادية بناءً على تلك البيانات المالية.

وفي إطار المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، يحرص المكتب على ممارسة التقدير المهني والتزام الشك المهني طوال عملية المراجعة. ويقوم المكتب أيضاً بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر وجود تحريفات جوهرية في البيانات المالية، إما بسبب الغش أو الخطأ، ووضع وتنفيذ إجراءات مراجعة تتصدى لهذه المخاطر، والحصول على الأدلة الكافية والمناسبة للاستناد إليها في إبداء رأيه. ويُعتبر حجم الخطر المتمثل في عدم الكشف عن تحريف جوهري ناجم عن الغش أكبر منه عندما يكون التحريف ناجماً عن خطأ، نظراً لأن الغش قد ينطوي على حالات تواطؤ أو تزوير أو إغفال متعمّد أو مغالطات أو تجاوز للضوابط الداخلية.
- فهم واستيعاب الضوابط الداخلية ذات الصلة بالمراجعة لوضع إجراءات مراجعة تلائم الظروف، ولكن ليس بغرض إبداء رأي بشأن فعالية الضوابط الداخلية لدى الإيكاو.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات المرتبطة بها.

- البتّ في مدى صحة استخدام الأمين العام للأساس المحاسبي للمؤسسة العاملة، وما إذا كان هناك، بناءً على الأدلة التي تم الحصول عليها، عدم يقين جوهري يرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً كبيرة بشأن قدرة الإيكاو على الاستمرار كمؤسسة عاملة. وإذا استنتج المكتب وجود عدم يقين جوهري بالفعل، يتعيّن عليه لفت الانتباه في تقرير مراجع الحسابات إلى الإفصاحات المعنية وذلك في ملاحظات البيانات المالية، أو تعديل رأيه إذا ما كانت الإفصاحات المعنية غير سليمة. وتستند استنتاجات المكتب إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقرير مراجع الحسابات. غير أن أحداثاً أو ظروفًا مستقبلية قد تتسبب في الحيلولة دون استمرار الإيكاو كمؤسسة عاملة.

- - تقييم أسلوب عرض وهيكل ومضمون البيانات المالية بشكل عام، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعكس المعاملات والأحداث التي تستند إليها بصورة نزيهة.

ويتواصل المكتب مع الأمين العام واللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) التابعة للإيكاو بخصوص عدة أمور من ضمنها النطاق والتوقيت المقررين للمراجعة، والاستنتاجات الهامة، بما في ذلك أي أوجه قصور البارزة في الرقابة الداخلية والتي يكتشفها المكتب خلال عملية المراجعة.

برن، ٢٠٢٣/٤/٢٠

مكتب المراجعة الاتحادي السويسري (SFAO)
(مراجع الحسابات الخارجي)

مارتين كولي (رئيس مركز الكفاءة)

إيريك سارج جانيت (نائب الرئيس)

الجزء الثالث: البيانات المالية

III-1

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان الأول
بيان الوضع المالي
في 31 ديسمبر 2022
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2021 (معاد صياغته)	2022	الملاحظات	
			الأصول
			الأصول الجارية
270 733	317 415	2.1	النقدية ومعادلات النقدية
13 498	25 173	2.1	الاستثمارات
14 568	17 283	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
13 468	15 687	2.3	المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى
457	437	2.4	المخزونات
312 724	375 995		
			الأصول غير الجارية
4 153	3 068	2.2	الاشتراكات الـ الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
212	172	2.3	المستحقات المستحقات والسلف
5 071	4 620	2.5	الممتلكات والممتلكات والمنشآت والمعدات
3 632	3 047	2.6	الأصول غير الأصول غير المادية
13 068	10 907		
325 792	386 902		مجموع الأصول
			الخصوم
			الخصوم الجارية
166 217	225 373	2.8	المتحصلات المسبقة
44 277	33 324	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
8 901	9 444	2.10	استحقاقات الموظفين
1 604	1 969	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
220 999	270 110		
			الخصوم غير الجارية
184 739	132 721	2.10	استحقاقات الموظفين
184 739	132 721		
405 738	402 831		مجموع الخصوم
			صافي الأصول
(82 906)	(79 884)	2.12	العجز المتراكم
2 960	63 955	2.12	الاحتياطيات
(79 946)	(15 929)		صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
325 792	386 902		مجموع الخصوم وصافي الأصول

تُشكل الملاحظات المرافقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي
البيان الثاني
بيان الأداء المالي
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022
(بآلاف الدولارات الكندية)

2021 (معاد صياغته)	2022	الملاحظات	
			الإيرادات
73 339	89 507	3.2	المساهمات في اتفاقات المشاريع
102 437	113 722	3.2	الاشتراكات المقررة
19 426	23 215	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
33 803	39 984	3.2	التبرعات الأخرى
343	2 697		إيرادات الرسوم الإدارية
2 217	8 561	3.2	الإيرادات الأخرى
231 565	277 686		مجموع الإيرادات
			النفقات
157 346	169 120	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين وموظفي المشاريع
35 333	40 343	3.3	العقود من الباطن واللوازم والمواد الاستهلاكية
46 022	47 446	3.3	نفقات التشغيل العامة
1 462	8 841	3.3	السفر
789	2 274		الاجتماعات
429	1 388		التدريب
1 249	321	3.3	النفقات الأخرى
242 630	269 733		مجموع النفقات
(11 065)	7 953		الفائض/(العجز) للسنة

تُشكل الملاحظات المرافقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها

III-3

منظمة الطيران المدني الدولي
البيان الثالث
بيان التغييرات في صافي الأصول
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022
(بالآلاف الدولارات الكندية)

صافي الأصول (صافي العجز المتراكم)	الاحتياطيات	العجز المتراكم	الملاحظات
(104 597)	(28 935)	(75 662)	الرصيد في 31 ديسمبر 2020
			حركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2021
	8 680	(8 680)	2.12 التغير في الرصيد المرخل
36 243	36 243		2.10 التغير في الربح / (الخسارة) الاكتوارية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
	(5)	5	2.12 استخدام احتياطي خطة الحوافز
	(158)	158	2.12 استخدام الاحتياطي التشغيلي
	(1 132)	1 132	2.12 تعديل على الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
	(3 656)	3 656	2.12 استخدام الفائض المقيد للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
	(2 733)	2 733	2.12 التغير في الخسائر غير المحققة
	(537)	(537)	2.12 عمليات إعادة التصنيف والتحويلات الأخرى
10	10		2.12 التغير في تسوية الترجمة وفرق عمليات التقريب الأخرى
(11 065)		(11 065)	الفائض / (العجز) للسنة
24 651	37 249	(12 598)	مجموع التحركات خلال السنة
(79 946)	8 314	(88 260)	الرصيد في 31 ديسمبر 2021
	(5 354)	5 354	2.12 إعادة التصنيف للمقارنة من أجل التوافق مع عرض بيانات سنة 2022
(79 946)	2 960	(82 906)	الرصيد المقارن في 31 ديسمبر 2021
			حركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2022
	579	(579)	2.12 التغير في الرصيد المرخل
56 005	56 005		2.10 التغير في الربح / (الخسارة) الاكتوارية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
5	6	(1)	2.12 استخدام احتياطي خطة الحوافز
	6 135	(6 135)	2.12 تعديل على الاحتياطي التشغيلي
	(2 928)	2 928	2.12 استخدام الاحتياطي التشغيلي
	(260)	260	2.12 تعديل على الاحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
	(2 422)	2 422	2.12 استخدام الفائض المقيد للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
	3 878	(3 878)	2.12 التغير في الخسائر غير المحققة
33		33	2.12 عمليات إعادة التصنيف والتحويلات الأخرى
21	2	19	2.12 التغير في تسوية الترجمة وفرق عمليات التقريب الأخرى
7 953		7 953	الفائض / (العجز) للسنة
64 017	60 995	3 022	مجموع التحركات خلال السنة
(15 929)	63 955	(79 884)	الرصيد في 31 ديسمبر 2022

تُشكل الملاحظات المرافقة للبيانات المالية جزءاً لا يتجزأ منها

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان الرابع
بيان التدفقات النقدية
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2021 (معاد صياغته)	2022	الملاحظات
		السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية:
		الفائض/(العجز) للسنة
		التحركات غير النقدية والتعديلات الأخرى
(11 065)	7 953	
1 672	1 838	2.5 & 2.6 الإهلاك والاستهلاك
36 243	56 005	2.10 المكاسب (الخسائر) الاكتوارية من التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
(940)	(5 939)	3.2 إيرادات الفوائد
	(172)	2.5 التعديلات والإضافات الأخرى على الممتلكات والمنشآت والمعدات
(544)	38	2.12 تعديل صافي الأصول
	(17)	صافي (المكاسب)/(الخسائر) من التصرف في الممتلكات والمنشآت والمعدات
	696	2.60 الخسائر الناجمة عن التصرفات وانخفاض القيمة
	(8)	3.2 التدفق النقدي على صندوق رأس المال العامل المعروض كأنشطة تمويلية
		التغير في الأصول والخصوم
(10 487)	(2 714)	2.2 (الزيادة) النقص في الاشتراكات المستحقة
266	(2 219)	2.3 (الزيادة) النقص في المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى
160	20	2.4 (الزيادة) النقص في المخزون
853	1 085	2.2 (الزيادة) النقص في الاشتراكات المستحقة غير الجارية (صافي الخصم)
47	40	2.3 (الزيادة) النقص في المبالغ المستحقة والسلف غير الجارية
(22 943)	59 156	2.8 الزيادة (النقص) في المقبوضات المسبقة
13 742	(10 953)	2.9 الزيادة (النقص) في الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
916	543	2.10 الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل القصير
10	365	2.11 الزيادة (النقص) في اعتمادات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
(26 946)	(52 018)	2.10 الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل الطويل
19	21	2.12 تسوية الترجمة بالعملات الأجنبية والتقريب
		صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية
(18 998)	53 720	
		التدفقات النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:
(1 692)	(1 327)	2.5 & 2.6 حيازة الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية
	17	العائدات من التصرف في الممتلكات والمنشآت والمعدات
(10 274)	(11 675)	2.1 (الزيادة) / النقص في الاستثمار
940	5 939	3.2 الفوائد المُحصَّلة
		صافي التدفقات النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار
(11 026)	(7 046)	
		صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية:
	8	3.2 (الزيادة) النقص في المساهمات المستحقة لصندوق رأس المال العامل
	8	
		صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة التمويلية
(30 024)	46 682	صافي الزيادة (النقص) في النقدية ومعادلات النقدية
300 757	270 733	2.1 النقدية ومعادلات النقدية في بداية السنة
270 733	317 415	2.1 النقدية ومعادلات النقدية في نهاية السنة

تُشكل الملاحظات المرافقة للبيانات جزءاً لا يتجزأ منها.

III-5

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان الخامس

الصندوق العام للميزانية العادية

بيان مقارن بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022

(بآلاف الدولارات الكندية)

مجموع المبالغ المرحلة إلى 2023	مبالغ مُقترح ترجيلها إلى 2023 ²	مبالغ مرحلة بموافقة الأمين العام إلى 2023 ²	الرصيد (l) =(h) - (k)	النفقات			التنقيحات			الاعتمادات الموافق عليها				الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ	
				بسرر الصرف المطبق في الميزانية (k) =(i)+(j)	فرق سرر الصرف في الميزانية ³ (j)	المجموع (i)	الاعتمادات المنقحة 2022 (h) =(e)+(f)+(g)	التحويلات بين الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ ⁴ (g)	2022 الالتزامات المستحقة ⁵ (f)	الاعتمادات الوافق عليها 2022 (e) =(a)+(b)+(c)+(d)	خفض في الاعتمادات ⁶ (d)	مبالغ مرحلة من السنة السابقة ¹ (c)	الالتزامات المستحقة من السنة السابقة ¹ (b)		قرار الجمعية العمومية A40-34 (a)
1 957	0	1 957	1 957	32 436	(3 553)	35 990	34 393	(590)	(3 829)	38 812	(2 482)	4 317	3 759	33 218	السلامة
1 673	0	1 673	1 673	19 198	(2 482)	21 681	20 871	(1 725)	(2 249)	24 845	(1 185)	2 447	2 187	21 396	سعة وكفاءة الملاحة الجوية
1 838	0	1 838	1 838	15 025	(1 344)	16 369	16 863	85	(1 614)	18 392	(629)	1 788	1 800	15 433	الأمن والتسهيلات
253	0	253	253	4 701	(285)	4 987	4 954	(325)	(636)	5 915	(418)	608	629	5 096	التنمية الاقتصادية للنقل الجوي
790	0	790	790	6 009	(431)	6 440	6 799	(71)	(1 036)	7 905	(398)	684	1 080	6 539	حماية البيئة
6 511	0	6 511	6 511	77 369	(8 096)	85 465	83 880	(2 625)	(9 363)	95 869	(5 113)	9 844	9 455	81 682	المجموع الفرعي
954	0	954	954	15 708	(425)	16 133	16 662	1 482	(3 084)	18 265	(455)	1 570	2 231	14 919	دعم البرامج
0	0	0	0	18 633	(693)	19 326	18 633	1 144	(5 767)	23 256	(569)	2 020	5 948	15 856	التنظيم والإدارة
954	0	954	954	34 341	(1 118)	35 459	35 295	2 626	(8 851)	41 520	(1 024)	3 590	8 179	30 775	المجموع الفرعي
7 465	0	7 465	7 465	111 710	(9 214)	120 925	119 175	0	(18 214)	137 389	(6 136)	13 434	17 634	112 457	المجموع

أ المبالغ المرحلة من عام 2021: 17,6 مليون دولار كندي (التزامات معلقة لعام 2021) من خلال السلطة المالية، البند 7-5 من النظام المالي؛ 12,9 مليون دولار كندي (مرحل آخر) تمت الموافقة عليه من قبل سلطة الأمين العام بموجب البند 6-5 من النظام المالي؛ و 0,5 مليون دولار كندي (مرحل آخر) وافقت عليه سلطة المجلس بموجب البند 6-5 من النظام المالي.

ب وافي عليه المجلس للتحويل إلى الاحتياطي التشغيلي (C-DEC 226/3) و(C-DEC 226/11).

ج بموجب سلطة المادة 7-5 من النظام المالي

د وافي عليه الأمين العام، المادة 9-5 من النظام المالي.

ه فرق سرر الصرف في الميزانية: مكسب من صرف العملات بقيمة 9,2 مليون دولار كندي بسبب الفرق في سرر الصرف المستخدم في إعداد الميزانية مقابل أسعار الصرف الشهرية للأمم المتحدة المطبقة على النفقات خلال العام. و للأمين العام سلطة الاموافقة على ما يصل إلى 10% كحد أقصى من إجمالي الاعتمادات الموافق عليها، البند 6-5 من النظام المالي، والمجلس الموافقة على الرصيد، البند 6-5 من النظام المالي.

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المبيّنة نظراً للتقريب.

III-6

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان الخامس-أ

بيان مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية

لجميع صناديق المنظمة التي لديها ميزانيات عينية

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المراجع	ميزانيات* 2022	المبالغ الفعلية	الفرق في الميزانية	المبالغ الفعلية على أساس مقارن	الفرق بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس مقارن
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)
				(b) + (c)	(a) - (d)
الإيرادات					
الميزانية العادية					
الاشتراكات المقررة	101 058	113 722	(10 053)	103 669	(2 611)
غير ذلك	11 399	12 862		12 862	(1 463)
فوارق أسعار صرف العملات		2 825		2 825	(2 825)
مجموع الميزانية العادية	112 457	129 409		119 356	(6 899)
صندوق رأس المال العامل					
إجمالي الميزانية العادية وصندوق رأس المال العامل	112 457	129 409		119 356	(6 899)
صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (باستثناء صندوق الكفاءة والفعالية والصناديق الاحتياطية الخاصة)	4 744	11 571		11 571	(6 827)
الرسوم الإدارية		1 027		1 027	2 486
إيرادات أخرى					
مجموع صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية	8 257	12 598		12 598	(4 341)
التنقحات					
الميزانية العادية					
جميع الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ	137 389	120 925	(9 214)	111 710	25 679
الالتزامات المستحقة				18 214	(18 214)
مجموع الميزانية العادية	137 389	120 925	8 999	129 924	7 465
الاحتياطي التشغيلي		2 926			
صندوق رأس المال العامل					
إجمالي الميزانية والاحتياطي التشغيلي وصندوق رأس المال العامل:	123 850	123 850			
صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (باستثناء صندوق الكفاءة والفعالية والصناديق الاحتياطية الخاصة)	9 558	9 764		9 764	(206)
صناديق أخرى لتكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية		53		53	(53)
مجموع صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية	9 558	9 817		9 817	(259)

يشمل قسط الميزانيات العينية *

المراجع:

الجدول (أ) والبيان رقم 5 وارين في البيانات المالية والجدول.

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المبنية نظراً للتقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي
ملاحظات على البيانات المالية
٢٠٢٢/١٢/٣١

الملاحظة ١: السياسات المحاسبية

أولاً المقدمة

- ١- منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) هي وكالة من الوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة أنشئت في ١٩٤٤/١٢/٧ عند التوقيع في شيكاغو على اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وهي أيضاً الجهة التي تحدد القواعد القياسية الخاصة بسلامة الطيران وأمنه وكفاءته وانتظامه، فضلاً عن قواعد حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها.
- ٢- وتتألف عضوية الإيكاو من ١٩٣ دولة عضو حتى تاريخ ٢٠٢٢/١٢/٣١. ويقع مقرها الرئيسي في مونتريال بكندا، ولديها مكاتب إقليمية في بانكوك والقاهرة وداكار ومكسيكو سيتي ونيروبي وباريس فضلاً عن مكتب دون إقليمي في بيجين.
- ٣- ولدى الإيكاو هيئة ذات سيادة هي الجمعية العمومية وهيئة رئاسية هي مجلس المنظمة. وتتألف الجمعية العمومية من ممثلين عن جميع الدول المتعاقدة، وهي تجتمع مرة كل ثلاث سنوات، وتستعرض بشكل مفصل الأعمال الكاملة للمنظمة، وتسن السياسات الخاصة بالسنوات المقبلة وتقرّ البيانات المالية الصادرة منذ الدورة الأخيرة للجمعية العمومية وهي تبحث أيضاً في شؤون ميزانية الثلاث سنوات وتتخذ ما تراه من قرارات بشأنها. وقد عقدت الجمعية العمومية اجتماعها الماضي في سبتمبر ٢٠٢٢.
- ٤- ويُنتخب المجلس، الذي يتألف من ٣٦ دولة، من قبل الجمعية العمومية لمدة ثلاث سنوات ويقدم توجيهات مستمرة بشأن أعمال المنظمة. ويحظى المجلس بمساعدة من جانب لجنة الملاحة الجوية، ولجنة النقل الجوي، واللجنة المالية، ولجنة أمن الطيران، ولجنة الموارد البشرية، ولجنة الدعم المشترك لخدمات الملاحة الجوية، ولجنة التعاون الفني، ولجنة دعم التنفيذ، ولجنة المناخ والبيئة، ولجنة نظم الإدارة، ولجنة العلاقات مع البلد المضيف، ولجنة جائزة "إدوارد وارنر"، ولجنة التعاون مع الأطراف الخارجية.
- ٥- ويتولى الأمين العام رئاسة الأمانة العامة، ويضطلع بمسؤولياته في الإشراف بشكل سنة على أعمال الأمانة العامة بوصفه الرئيس التنفيذي للمنظمة.
- ٦- وتتألف الأمانة العامة من خمس شعب رئيسية هي إدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفني، وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية، وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات. ويكون الأمين العام مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن الإدارة والأداء الفعّال لما يسند إلى مكتب الأمين العام من أنشطة تتعلق بالشؤون المالية ومكتب الرقابة الداخلية والأخلاقيات والاتصالات والتخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات وسبعة مكاتب إقليمية. وتضطلع المكاتب الإقليمية بالمسؤولية الأساسية عن إقامة الاتصال مع الدول المعتمدة لديها ومع غيرها من المنظمات والهيئات الإقليمية للطيران المدني واللجان الإقليمية الاقتصادية التابع للأمم المتحدة. وتُشجع المكاتب الإقليمية على تنفيذ السياسات والقرارات والقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وخطط الملاحة الجوية الإقليمية وتقديم المساعدة الفنية بناء على الطلب.

ثانياً **لمحة عامة والمعالم البارزة للبيانات المالية**

- ٧- أعدت البيانات المالية التالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS):
- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| البيان المالي الأول: | الوضع المالي؛ |
| البيان المالي الثاني: | الأداء المالي؛ |
| البيان المالي الثالث: | التغييرات في صافي الأصول؛ |
| البيان المالي الرابع: | التدفقات النقدية؛ |
- البيان المالي الخامس والخامس - ألف: المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية.
- ٨- وكذلك ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تشمل البيانات المالية الملاحظات التي تقدم الأوصاف السردية والتقسيمات المتعلقة بالبنود المبينة في البيانات المالية ومعلومات عن البنود التي لا تستحق أن تسجل في البيانات. وتشمل الملاحظات أيضاً عرضاً لأهم أنشطة الإيكاو حسب القطاعات كما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- ٩- والجداول، المدرجة في الجزء الرابع من هذه الوثيقة، ليست جزءاً من البيانات المالية المدققة. ومع ذلك، تقدم هذه الجداول معلومات مالية قيمة وتدعم الأرقام المجمعة الواردة في البيانات المالية المدققة.

جهة الإبلاغ

- ١٠- تقتصر البيانات المالية على عمليات الإيكاو فقط. كذلك فإن الإيكاو ليست لها مصالح لدى شركاء أو كيانات خاضعة للسيطرة المشتركة.
- ١١- تقدم الإيكاو خدمات إدارية لخطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP)، وهذه الخطة عبارة كيان غير موحد تحكمه بشكل مستقل لجنة التأمين الصحي والتأمين على الحياة (HLIC) والتي تضم أعضاء معينين من قبل إدارة الإيكاو وأعضاء منتخبين من قبل المشاركين في الخطة. وتعد خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP) بياناتها المالية الخاصة التي لا تُدمج في تلك البيانات المالية الخاصة بالإيكاو. وتعود ملكية أصول وخصوم الخطة إلى خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP)، وفي حالة إنهاء الخطة، سيجري توزيع أصولها وخصومها على النحو الذي تحدده لجنة التأمين الصحي والتأمين على الحياة (HLIC). وتتص خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP)، مع شركة "سينيا" (Cigna) كجهة إدارية للخطة، على سداد قسط كبير من نفقات الرعاية الصحية المعترف بها طبياً التي يتكدها موظفو الإيكاو وموظفو المنظمات المشاركة الأخرى والموظفون المتقاعدون والمندوبون وأفراد أسرهم المؤهلون. وتُمول خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP) بواسطة المساهمات المقدمة من قبل المشاركين والمنظمات ومن دخل الاستثمار.

أساس الإعداد وإذن الإصدار

- ١٢- أعدت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي على أساس الاستحقاق المحاسبي وفقاً لنظام الإيكاو المالي وللمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS).
- ١٣- أعدت هذه البيانات المالية على أساس الاستمرارية المحاسبية. ويستند تأكيد الاستمرارية إلى موافقة الجمعية العمومية (القرار ٤١-٢٨) على اعتمادات الميزانية العادية لفترة السنوات الثلاث ٢٠٢٣-٢٠٢٥، والاتجاه التاريخي الإيجابي في تحصيل الاشتراكات المُقرَّرة على مدى السنوات الماضية وحقيقة أن لا الجمعية العمومية ولا المجلس أخذوا قراراً بوقف عمليات الإيكاو. وعلاوة على ذلك، تواصل الإيكاو رصد الوضع النقدي رسداً وثيقاً، مع ضمان الإبقاء على النفقات في حدود الموارد المالية المتاحة.
- ١٤- تم إعداد البيانات المالية على أساس قياس التكلفة الأصلية ما لم ينص على خلاف ذلك.
- ١٥- يجري إعداد بيان التدفقات النقدية (البيان المالي الرابع) باستخدام الطريقة غير المباشرة.

١٦- ووفقاً للمادة ١٢-٤ من النظام المالي، يصادق رئيس فرع الشؤون المالية على البيانات المالية. ويُقرها الأمين العام (في التاريخ المشار إليه في تقرير الأمين العام) وتُحال إلى مراجع الحسابات الخارجي للنظر فيها، وذلك بحلول ٣١ مارس الذي يلي نهاية السنة المالية. وبعد ذلك، تُعرض البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات الخارجي على المجلس للنظر فيها وتوصية الجمعية العمومية للموافقة عليها.

عملة الإبلاغ والعملة الوظيفية

١٧- عملة الإبلاغ في الإيكاو هي الدولار الكندي. وتُحوّل المعاملات بالعملة الأجنبية إلى الدولار الكندي باستخدام أسعار الصرف المعمول بها في الأمم المتحدة (UNORE). ويجري التعبير عن البيانات المالية بآلاف الدولارات الكندية ما لم ينص على خلاف ذلك.

١٨- العملة الوظيفية لأنشطة الإيكاو العادية هي الدولار الكندي. وبالنسبة لقطاع الأنشطة العادية، تُحوّل المعاملات التي تُجرى بعملة غير العملة الوظيفية إلى الدولار الكندي باستخدام سعر الصرف في تاريخ المعاملة. ويُعاد تقييم الأصول والخصوم النقدية بعملة غير الدولار الكندي بسعر الإغلاق، أما البنود غير النقدية، فيُعاد تقييمها بسعر الصرف في تاريخ المعاملة. وترد فوارق أسعار صرف العملات الأجنبية الناشئة عن إعادة التقييم في بيان الأداء المالي.

١٩- والعملة الوظيفية في أنشطة مشروعات التعاون الفني وصناديق التمويل المشترك هي الدولار الأمريكي، لأن هذه الأنشطة تُنفَّذ عموماً بالدولار الأمريكي. وتُحوّل المعاملات بعملة أخرى غير الدولار الأمريكي إلى الدولار الأمريكي بسعر الصرف الساري في تاريخ المعاملة. وتُحوّل الأصول والخصوم النقدية المدوّنة بعملة غير الدولار الأمريكي بسعر الإغلاق في نهاية السنة.

٢٠- وتُحوّل أصول وخصوم الأنشطة الممولة من برنامج التعاون الفني والصناديق الأخرى التي تستخدم الدولار الأمريكي كعملة وظيفية إلى الدولار الكندي بسعر إغلاق قدره ١,٣٥٦ (مقابل ١,٢٨١ في سنة ٢٠٢١)، وتُحوّل الإيرادات والنفقات في بيان الأداء المالي إلى الدولار الكندي بمتوسط سعر ١,٢٩٩ (مقابل ١,٢٥٤ في سنة ٢٠٢١). وترد فوارق التحويل الناشئة عن تحويل الأصول والخصوم وبيان الأداء المالي في الفائض المحجوز.

البيانات الجوهرية والبيانات التي يمكن أن تخضع للحكم والتقدير

٢١- يُعوّل على الأهمية في إعداد وعرض البيانات المالية للإيكاو. وبوجه عام، يعتبر البند هاماً إذا كان لإغفاله أو تجميعه تأثير في استنتاجات مستخدمي البيانات المالية أو قراراتهم.

٢٢- ويتطلب إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام استخدام التقديرات والأحكام والافتراضات في اختيار وتطبيق السياسات المحاسبية وفي المبالغ الواردة في التقارير بشأن بعض الأصول والخصوم والإيرادات والنفقات.

٢٣- ويجري استعراض التقديرات المحاسبية والافتراضات الأساسية بشكل مستمر، وتُدوّن نتيجات التقديرات في السنة التي تُجرى فيه هذه التتبعات وكذلك في أي سنة تتأثر بها في المستقبل. وتشمل التقديرات والافتراضات الهامة التي قد تؤدي إلى إجراء تعديلات هامة في السنوات المقبلة ما يلي: القياس الأكتواري لاستحقاقات الموظفين؛ تحديد الأعمار المفيدة وطرق استهلاك/إهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات/الأصول غير الملموسة؛ وانخفاض قيمة الأصول؛ وتصنيف الأدوات المالية؛ ومعدلات التضخم والخصم المستخدمة في حساب القيمة الحالية للمخصصات؛ وتصنيف الأصول/الخصوم المحتملة.

التغييرات في المعايير المحاسبية

٢٤- لم تعتمد الإيكاو، في سنة ٢٠٢٢، أي معايير محاسبية جديدة. وقد سبق لمجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSASB) أن نشر المعايير الجديدة التالية التي ستدخل حيز النفاذ في التواريخ المبينة أدناه:

المعيار المحاسبي الدولي للقطاع العام (IPSAS 41): الأدوات المالية، الذي ينطبق على الإيكاو، وهو معيار يهدف إلى التقليل من التعقيد عن طريق الاستعاضة عن فئات التصنيف والقياس الحالية للأصول المالية بثلاث فئات قائمة على المبادئ، ويُعدّل العملية المستخدمة لتصنيف الأدوات استناداً إلى كيفية إدارة المنشآت لهذه الأدوات، والخصائص الاقتصادية للتدفقات النقدية الأساسية للأداة. وتُطبق الإيكاو هذا المعيار في تاريخ البدء المطلوب وهو ٢٠٢٣/١/١. وتشير التقديرات إلى أن تنفيذ المعيار المحاسبي ٤١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لن يكون ذا تأثير ملموس في البيانات المالية لعام ٢٠٢٣ الناتجة عن اعتماد منهجية الخسائر الائتمانية المتوقعة التي تُغيّر مخصصات الديون المشكوك في تحصيلها فيما يتعلّق بحسابات القبض.

المعيار المحاسبي الدولي للقطاع العام (IPSAS 42): المزايا (الاستحقاقات) الاجتماعية، وهو معيار يُقدّم التوجيه بشأن القواعد المحاسبية المُتعلّقة بنفقات الاستحقاقات الاجتماعية. وهو يُعرّف الاستحقاقات الاجتماعية بأنها التحويلات النقدية المدفوعة لأفراد و/أو أسر محددة من أجل التخفيف من تأثير المخاطر الاجتماعية. ومن الأمثلة المُحدّدة على ذلك استحقاقات التقاعد الحكومية، واستحقاقات العجز، ودعم الدخل، واستحقاقات البطالة. ويقتضي هذا المعيار الجديد من المنشأة الاعتراف بنفقات والتزامات من أجل مدفوعات الاستحقاقات الاجتماعية التالية. وقد تأجل تنفيذ المعيار المحاسبي ٤٢ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، المزايا الاجتماعية، إلى ٢٠٢٣/١/١ بسبب جائحة فيروس كورونا والتحدّيات التي نشأت بسببها. ولا يوجد حالياً ما ينطبق على المنظمة من مثل هذه الاستحقاقات الاجتماعية.

المعيار المحاسبي الدولي للقطاع العام (IPSAS 43): عقود الإيجار، التي تنطبق على الإيكاو، وهو معيار لتعديل مبادئ الاعتراف بعقود الإيجار وقياسها وعرضها والإفصاح عنها بهدف ضمان تزويد المستأجرين والمؤجرين بالمعلومات ذات الصلة التي تمثل تلك المعاملات بصدق وأمانة. وتوفر هذه المعلومات أساساً لمستخدمي البيانات المالية لتقييم تأثير عقود الإيجار في الوضع المالي للمنشأة وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية. وتعتزم الإيكاو اعتماد هذا المعيار في تاريخ البدء المطلوب وهو ٢٠٢٥/١/١. وقد يكون لتنفيذ المعيار المحاسبي ٤٣ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تأثير في البيانات المالية لعام ٢٠٢٥ نتيجة للاعتراف بحق استخدام الأصول والتزامات الإيجار فيما يتعلّق بعقود الإيجار ذات مدة الإيجار التي تقي بالمعيار المحددة في المعيار.

المعيار المحاسبي الدولي للقطاع العام (IPSAS 44): الأصول غير الجارية المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقعة، وهو معيار لتحديد القواعد المحاسبية المُتعلّقة بالأصول المحتفظ بها للبيع وعرض العمليات المتوقعة والإفصاح عنها. وهو يقتضي قياس الأصول التي تستوفي معايير التصنيف على أنها محتفظ بها للبيع إما بقيمتها الدفترية وإما بقيمتها العادلة، أيهما أقل، مطروحاً منها تكاليف البيع والاستهلاك؛ وعرضها بشكل منفصل في قائمة الوضع المالي ونتائج العمليات المتوقعة ليجري عرضها بشكل منفصل في قائمة الأداء المالي. وسيدخل المعيار المحاسبي ٤٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام حيز النفاذ اعتباراً من ٢٠٢٥/١/١. ولا يُتوقّع أن يكون ذا تأثير ملموس في البيانات المالية نظراً لأن الإيكاو لا تملك حالياً أصولاً تُصنّف على أنها محتفظ بها للبيع كما أنها لا تتوقع توقف أي عملية.

النقدية ومعادلات النقدية والاستثمارات

٢٥- تشمل النقدية ومعادلات النقدية المتاحة والنقدية في المصارف والاستثمارات قصيرة الأجل عالية السيولة التي يحين أوان استحقاقها بعد ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الحيازة. وتشمل الاستثمارات الودائع لأجل التي يزيد أجلها الأصلي عن ثلاثة أشهر، وتُصنّف كذلك في بيان الوضع المالي كاستثمارات قصيرة الأجل إذا كان أجل استحقاقها

يحين في غضون اثني عشر شهرا من تاريخ التقرير، وكاستثمارات طويلة الأجل إذا كان أجل استحقاقها يزيد على اثني عشر شهرا من تاريخ التقرير.

٢٦- وتحسب إيرادات الفوائد عند استحقاقها، مع مراعاة العائد الفعلي.

الأدوات المالية

٢٧- تُحسب الأدوات المالية عندما تصبح الإيكاو طرفا في الأحكام التعاقدية للأداة إلى حين انقضاء حقوق (أو التزامات) تلقي (سداد) التدفقات النقدية من هذه الأصول (الخصوم) أو إحالتها (تسويتها).

٢٨- تعتبر المبالغ المستحقة أصولا مالية غير مشتقة مع مدفوعات ثابتة أو محددة غير معلنة في الأسواق النشطة. وتشمل المبالغ المستحقة الاشتراكات مستحقة القبض نقدا والمبالغ المستحقة الأخرى. وتُحدد المبالغ المستحقة طويلة الأجل، بما في ذلك أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض، بتكلفة الإهلاك باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية.

٢٩- تشمل الخصوم المالية الذمم الدائنة التجارية، المستحقة الدفع إلى خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP)، والذمم الدائنة للموظفين، والالتزامات المستحقة. وتسجل جميع الخصوم المالية غير المشتقة في البداية بتكلفة تقارب القيمة العادلة، وتقاس، عند انطباقها، في وقت لاحق بتكلفة الإهلاك باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية. وترد جميع المكاسب/الخسائر من الأدوات المالية في بيان الأداء المالي.

المخزونات

٣٠- تُسجل كمخزونات البنود المتعلقة بالمطبوعات ومتجر السوق الحرة وغيرها من البنود قيد البيع أو التوزيع المتاحة في نهاية الفترة المالية. وتحدد قيمة المطبوعات إما بقيمة التكلفة وإما بتكلفة الاستبدال الحالية، أيهما أقل، وتحدد قيمة المخزونات الأخرى إما بقيمة التكلفة وإما بصافي القيمة التي يمكن تحقيقها، أيهما أقل.

٣١- وتشمل تكلفة المطبوعات تكلفة الشراء وجميع التكاليف الأخرى المتكبدة من أجل جعل المطبوعات قابلة للبيع أو التوزيع. ويجري تقييم تكلفة بنود متجر السوق الحرة وغيرها من البنود قيد البيع أو التوزيع بالمعدل المرجح لتكلفة الاقتناء.

٣٢- وتسجل مخزونات المواد الاستهلاكية والمؤن المعدة للاستهلاك الداخلي باعتبارها موجودات إذا كانت مادية فقط. وتُحتسب المطبوعات وغيرها من الوثائق المستخدمة للأغراض الداخلية وذلك عند إعدادها.

الاشتراكات المستحقة القبض

٣٣- تظهر الاشتراكات المستحقة القبض، وهي مبالغ مستحقة للمنظمة من الدول الأعضاء والجهات المانحة، بعد خصم الحسابات المشكوك في تحصيلها والمبالغ المخصصة:

◀ تستند مخصصات الحسابات المشكوك فيها بشأن الاشتراكات المستحقة القبض إلى التجربة التاريخية والأحداث التي من شأنها أن توحى بأن الجهة المانحة غير قادرة على الوفاء بالتزامها بتاريخ الإبلاغ؛

◀ تمثل الاشتراكات المستحقة طويلة الأجل المخصصة الرصيد المتبقي المخصص للاشتراكات المُقررة التي أبرمت الدول بشأنها اتفاقات لتصفية متأخراتها خلال فترة من السنوات. ويسري الخصم أيضا على عدد من الاشتراكات المتبقية الأخرى طويلة الأجل ليعكس احتمال إبرام هذه الاتفاقات لتصفية المتأخرات. وتُعرض هذه المبالغ المستحقة صافية من الخصم المتراكم وفقا لطريقة معدل الفائدة الفعلية.

٣٤- وترد زيادة أو نقص مخصص الحسابات المشكوك في تحصيلها كنفقات للفترة وترد في بيان الأداء المالي.

الأصول التراثية

٣٥- لا تُدوّن الأصول التراثية في البيانات المالية، ولكن يجري الإفصاح عنها بشكل مناسب في الإيضاحات (الملاحظات) بشأن البيانات المالية الموحدة.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

٣٦- تُسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالقيمة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر بسبب الأعطاب. ويُحتسب الاستهلاك للممتلكات والمنشآت والمعدات على امتداد العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم، باستثناء ما يتعلق بالأرض التي لا تخضع للاستهلاك. والعمر المفيد التقديري لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات هو كالتالي:

الفئة	المدة التقديرية للاستخدام (بالسنوات)
المباني	٥-٥
معدات تكنولوجيا المعلومات	١٠-٣
الأثاث والتجهيزات والتركيبات المكتبية	١٠-٥
الماكينات والمعدات المكتبية	١٠-٣
المركبات الآلية	١٥-٥

٣٧- تبلغ عتبة رسملة بنود الممتلكات والمنشآت والمعدات ٣ آلاف دولار كندي، و ٢٥ ألف دولار كندي لتحسينات العقارات المستأجرة. وتجري دورياً مراجعة مستوى العتبة. وتحدد قيمة تحسينات العقارات المستأجرة بتكلفتها وتقلص قيمتها على امتداد العمر المفيد المتبقي للتحسينات أو امتداد عقد الإيجار، أيهما أقل.

٣٨- وتجري عمليات استعراض الأعطاب بالنسبة لجميع الممتلكات والمنشآت والمعدات مرة كل سنة على الأقل وتسجل أي خسائر بسبب الأعطاب في بيان الأداء المالي. وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم وتدهور الممتلكات والمنشآت والمعدات فضلاً عن الأحداث أو الظروف الأخرى التي قد لا يمكن فيها استرداد القيم الدفترية.

٣٩- يجري إزالة بند ممتلكات أو منشآت أو معدات من فئة الأصول (غير المدونة) بمجرد الموافقة على التصرف فيها.

الأصول غير المادية

٤٠- تُسجل الأصول غير المادية بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الإهلاك المتراكم وأي خسائر ناجمة عن أعطاب. وتجري رسملة الأصول غير المادية إذا تجاوزت تكلفتها عتبة ٥ آلاف دولار كندي، باستثناء الأصول المستخدمة داخلياً، والتي تبلغ عتبة رسملتها ٢٥ ألف دولار كندي.

٤١- ويقدم الإهلاك خلال العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم. وفيما يلي العمر المفيد التقديري للأصول غير المادية:

الفئة	المدة التقديرية للاستخدام (بالسنوات)
البرمجيات المشتراة خارجياً	٦-٣
البرامج المستحدثة داخلياً	٦-٣
التراخيص والحقوق وغيرها من الأصول غير المادية	٦-٣
حقوق النشر	١٠-٣

٤٢- يجري إهلاك التراخيص والحقوق وحقوق النشر خلال فترات صلاحية التراخيص والحقوق وحقوق النشر.

٤٣- تُجرى مراجعات سنوية للأعطاب (الانخفاض في القيمة) في الأصول غير الملموسة عندما تكون الأصول قيد التطوير أو يكون عمرها المفيد غير مُحدّد. ولا تخضع الأصول غير الملموسة الأخرى لمراجعة للانخفاض في قيمتها إلا عند تحديد مؤشرات الأعطاب (انخفاض القيمة). وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم الأصول غير المادية وتدهورها وكذلك الأحداث أو الظروف الأخرى التي قد لا يمكن فيها استرداد القيم الدفترية.

المقبوضات المسبقة

- ٤٤- تسجل الإيكاو الفئات التالية من المقبوضات المسبقة:
- ◀ المساهمات المُستلمة التي ترد قبل تنفيذ مشروعات التعاون الفني؛
 - ◀ أرصدة التبرعات غير المستخدمة التي يتعين إعادتها الى المنبرع والأموال المستلمة قبل أن تقوم الإيكاو بتقديم خدمات أو بتسليم سلع الى أطراف ثالثة.
 - ◀ الاشتراكات المُقرّرة المُستلمة من الدول الأعضاء قبل السنة التي تتعلق بها.

استحقاقات الموظفين

- ٤٥- تسجل الإيكاو فئات استحقاقات الموظفين التالية:
- ◀ استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة السداد خلال ١٢ شهرا بعد نهاية فترة المحاسبة التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة؛
 - ◀ والاستحقاقات بعد الخدمة مثل فوائد التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؛
 - ◀ واستحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل؛
 - ◀ واستحقاقات إنهاء الخدمة.
- ٤٦- وتُدوّن استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة وغير المدفوعة حتى تاريخ التقرير بوصفها خصوماً جارية في بيان الوضع المالي.
- ٤٧- تُحسب استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) بوصفها خطط استحقاقات محددة، فهي تلك التي تلتزم المنظمة بموجبها بتوفير استحقاقات متفق عليها، وبالتالي فالمنظمة هي التي تتحمل المخاطر الأكتوارية. وتُدوّن الإيكاو الأرباح والخسائر الأكتوارية المتصلة باستحقاقات التأمين الصحي بعد الخدمة في حساب احتياطي تمشياً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية لقطاع العام (IPSAS). وتُحدد القيمة الحالية لالتزامات الاستحقاقات المحددة لهذا التأمين من قبل خبير أكتواري مستقل باستخدام طريقة تكلفة الوحدة المُتوقّعة.
- ٤٨- وتشكل استحقاقات العودة إلى الوطن والإجازة السنوية المتراكمة المحوّلة إلى نقدية عند انتهاء الخدمة بالمنظمة على أنها استحقاقات أخرى طويلة الأجل. ويقوم خبير أكتواري مستقل بحساب القيمة الحالية للخصوم. وتُسجّل الخصوم وتُقاس على أنها القيمة الحالية الأكتوارية لمدفوعات الاستحقاقات المتوقعة لتسوية هذه المستحقات. وتُسجّل القيمة الأكتوارية لمجموع أيام الإجازات غير المستخدمة المتراكمة لجميع الموظفين كخصوم عند تاريخ الإبلاغ. وتُسجّل المكاسب والخسائر الأكتوارية في تاريخ الإبلاغ وتظهر في بيان الأداء المالي. وتُعرض الأجزاء قصيرة الأجل من هذه الاستحقاقات كخصوم حالية في بيان الوضع المالي.
- ٤٩- تحسب الإيكاو استحقاقات العودة إلى الوطن والإجازة السنوية المستحقة لموظفي مشاريع التعاون الفني عند نهاية الخدمة، على أساس بيانات الموظف والخبرة السابقة. وتشمل الاستحقاقات طويلة الأجل الأخرى دفع التعويضات في حالة الوفاة أو الإصابة أو المرض الناجمة عن أداء المهام، وفقاً للمادة ١٠٦-٥ من النظام الإداري للموظفين. وتحدد القيم الأكتوارية بالنسبة للحالات التي تقتضي دفع التعويضات لمدد طويلة. وليس هناك في الإيكاو أي حالات من هذا القبيل في الوقت الراهن.
- ٥٠- ولا تُدوّن استحقاقات إنهاء الخدمة كنفقات إلا عندما تكون الإيكاو ملتزمة بصورة واضحة، لا مكان فيها للانسحاب واقعياً، بخطة رسمية مُفصّلة إما لإنهاء عمل الموظف قبل حلول تاريخ التقاعد العادي وإما لتقديم استحقاقات إنهاء الخدمة نتيجة لعرض مُقدّم تشجيعاً للمغادرة الطوعية. وتُدوّن استحقاقات إنهاء الخدمة التي ستسوى في غضون ١٢

شهرًا بالقيمة المتوقع تسديدها. أما إذا كان أوان دفع استحقاقات إنهاء الخدمة بعد أكثر من ١٢ شهرًا من تاريخ الإبلاغ، فلن يجري خصمها إلا إذا كان تأثير الخصم كبيراً.

- ٥١- الإيكاو هي منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ("الصندوق")، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتوفير مزايا التقاعد والوفاء والإعاقة وما يتصل بذلك من مزايا الى الموظفين. والصندوق هو خطة مزايا محددة وممولة من أرباب عمل عديدين. وحسب ما هو محدد في المادة ٣(ب) من لائحة الصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وغيرها من شروط الخدمة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.
- ٥٢- يعرّض الصندوق المنظمات للمخاطر الأكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، وعليه لا يوجد أساس متسق وموثوق لربط الالتزام وأصول الخطة والتكاليف بمفردى المنظمات المشاركة في الخطة. والإيكاو والصندوق، شأنهما شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، ليسا في وضع يسمح لهما بتحديد حصة الإيكاو التناسبية من الالتزام المحدد بالاستحقاقات وأصول الخطة والتكاليف المتصلة بالخطة بما يكفي من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم تعاملت الإيكاو مع هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة للاشتراكات تمشياً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتُدرّن مساهمات الإيكاو في الصندوق خلال الفترة المالية بوصفها نفقات في بيان الأداء المالي.

الإيرادات

- ٥٣- تمثل الاشتراكات المقررة التزاماً قانونياً للدول الأعضاء. وتمثل هذه الاشتراكات الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المدونة في بداية السنة التي حُصّلت فيها الاشتراكات المقررة. وتتضمن الاشتراكات المتعلقة بأنشطة مشروعات التعاون الفني في الإيرادات الناتجة عن المعاملات التبادلية المدونة وفقاً لاتفاقات موقعة بين الإيكاو والمساهمين والتي تتحدد بمرحلة الإنجاز على أساس تسليم البضائع أو تقديم الخدمات. وقد تنظر الإيكاو بالنسبة لبعض الحالات، في تقييم مرحلة الإنجاز بشكل أفضل بالرجوع إلى جدول المدفوعات التدريجي المنطبق على عقود المشروعات.
- ٥٤- تُسجّل بالمساهمات الطوعية عند توقيع اتفاق ملزم مع الجهات المانحة. وتُسجّل الإيرادات على الفور إذا لم يتم إرفاق أي شرط يتطلب استخدام الأموال على النحو المحدد في الاتفاق أو إعادتها إلى الكيان المساهم. وفي حالة إرفاق شروط، تُدرّن الإيرادات فقط عند استيفاء الشروط المحددة بناء على مستوى نفقات المساهمة وفقاً لنبذ الاتفاق. وتُدرّن الالتزام (الإيرادات المؤجلة) إلى حين استيفاء هذه الشروط.
- ٥٥- وتُعرض الرسوم الإدارية المُطبّقة على برنامج التعاون الفني كإيرادات في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC) وكنفقات في المشاريع المعنية في بيان الأداء المالي حسب القطاعات ويجري حذفها في بيان الأداء المالي الموحد (البيان الثاني). ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُدرّن إيرادات الرسوم الإدارية الناتجة عن برنامج التعاون الفني على أساس مرحلة الإنجاز. وتُقدر مرحلة الإنجاز على النحو التالي:
- ◀ فيما يخص شراء المعدات، تُسجل نسبة تسعين في المائة من الرسوم تدريجياً لغاية إصدار أمر شراء المعدات وعند صدوره وتُدرّن الجزء المتبقي بنسبة ١٠ في المائة عند سداد كامل قيمة جميع الفواتير المتصلة بأوامر الشراء؛
- ◀ فيما يخص الخدمات، تُسجل الرسوم الإدارية على أساس التكلفة المتكبدة.
- ٥٦- ووفقاً للمادة ٧-٦ ب) من النظام المالي، فإن الفوائد المكتسبة من الصناديق المنشأة لدعم برنامج التعاون الفني تُقيد لحساب تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية أو الجهة المساهمة عندما تنص شروط الاتفاق على ذلك. والاستثناء هو المشاريع القديمة التي تشترك فيها الإيكاو والمساهم بالتساوي في الفائدة المكتسبة من متوسط الرصيد الشهري لأموال المشاريع التي تزيد عن ١٠٠ ألف دولار أمريكي.

- ٥٧- وتشمل المصادر الأخرى للإيرادات من المعاملات التبادلية بشكل أساسي الإيرادات المتأتية من تنفيذ تدريب الإيكو العالمي على الطيران، والأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات، مثل بيع المطبوعات، والفَعاليات والندوات، ورسم الترخيص، والإتاوات من منشورات الإيكو، وتأجير المباني، وغير ذلك من الإيرادات المتفرقة. وتُقاس تلك العائدات بالقيمة العادلة للمقابل المقبوض أو مستحق القبض وتُدوّن عند إنجاز الخدمات أو تسليم السلع. وتُدوّن الأرصدة المتبقية تحت الحسابات مستحقة القبض والسُلف والأصول الجارية الأخرى.
- ٥٨- وترد أي زيادة أو تراجع في البديل الخاص بالحسابات المشكوك فيها على أنها نفقات بالنسبة للفترة وتُدوّن في بيان الأداء المالي.
- ٥٩- وتُعرض المساهمات العينية بالقيمة العادلة. وتُدوّن السلع الممنوحة التي تدعم العمليات والأنشطة المعتمدة اعتماداً مباشراً ويمكن قياسها بشكل موثوق في الحسابات وترد هذه الإيرادات ضمن عائدات النفقات الإدارية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وقد رأت الإيكو عدم تدوين المساهمات العينية لخدمات الموظفين والسفر المقدمة بدون رسوم، وإنما الإفصاح عنها في ملاحظات (إيضاحات) البيانات المالية. وبالنسبة لترتيبات حق استخدام المباني المتبرع به، حيث لا تملك الإيكو سيطرة حصرية ويكون للترتيب مدة محددة تقل عن ٧٥٪ من العمر الإنتاجي المتبقي للمبنى، فإن الإيرادات والنفقات المعادلة للقيمة الإيجارية العادلة محسوبة في بيان الأداء المالي.

المخصصات والالتزامات الطارئة

- ٦٠- المُخصّصات هي التزامات مُعترف بها لنفقات مقبلة غير مؤكدة القيمة أو التوقيت. وتُدوّن المُخصّص إذا كان على الإيكو، نتيجة لحدث سابق، التزام قانوني أو بناءً حالي يمكن تقدير قيمته تقديراً موثقاً، وكان من المحتمل أن تكون هناك حاجة إلى تدفق مزايا اقتصادية من المنظمة لتسوية هذا الالتزام. وتُحدد قيمة هذا المُخصّص وفقاً لأفضل تقدير للنفقات المتوقع أن تلزم لتسوية الالتزام الحالي في تاريخ التقرير.
- ٦١- وترد الالتزامات الأخرى، التي لا تستوفي معايير التدوين فيما يخص الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوصاً طارئة إذا تأكد وجودها بوقوع حدث غير مؤكد أو أكثر مستقبلاً لا يخضع بالكامل لسيطرة الإيكو.

الإبلاغ عن القطاعات والمحاسبة الخاصة بالصناديق

- ٦٢- القطاع هو مجموعة متميزة من الأنشطة التي تبلغ عنها المعلومات المالية بشكل منفصل بغية تقييم الأداء الماضي لكيان معين في تحقيق أهدافه وبغية اتخاذ القرارات بشأن رصد الموارد في المستقبل. وتصنف الإيكو جميع المشروعات، والعمليات وأنشطة الصناديق إلى قطاعين: (١) الأنشطة العادية و(٢) أنشطة مشروعات التعاون الفني. وتبلغ الإيكو عن معاملات كل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة الموجودة في نهاية الفترة. وتستند الرسوم فيما بين القطاعات إلى شروط اتفاقات المشروعات.
- ٦٣- الصندوق كيان محاسبي ذاتي الموازنة يجري إنشاؤه لتغطية المعاملات لغرض معين أو غاية محددة. وتخصص الصناديق لغرض تنفيذ أنشطة معينة أو تحقيق أهداف محددة وفقاً للوائح أو قيود أو حدود خاصة. ويجري إعداد البيانات المالية على أساس المحاسبة الخاصة بالصناديق، مع إبراز الوضع المُوحّد لجميع صناديق الإيكو في نهاية السنة. وتمثل أرصدة الصناديق الحصيلة المتراكمة للإيرادات والنفقات.
- ٦٤- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل للميزانية العادية، والحسابات والصناديق الخاصة والصناديق المنشأة لإدارة التبرعات التي تدار لأغراض سلامة الطيران وأمنه والبيئة وغيرها من أنشطة الدعم التي تضطلع بها المنظمة. ويمكن تقديم الاعتمادات غير المستخدمة المعتمدة للميزانية العادية للصندوق العام إلى السنة المالية التالية بموجب شروط معينة. وتتسبب الجمعية العمومية أو المجلس الصناديق المحددة والحسابات الخاصة بموجب المادة ٧-١ من النظام المالي لاسيما للاشتراكات أو الموارد المرصودة لأنشطة محددة، حيث يمكن تقديم

أرصدتها إلى الفترة المالية التالية. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من الاشتراكات المقررة، وأنشطة تحقيق الإيرادات، وغيرها من التبرعات والرسوم الإدارية.

٦٥- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصناديق أو مجموعات الصناديق التالية:

- **صندوق الميزانية العادية** يشمل **الصندوق العام** الممول من الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء وفقاً لجداول الاشتراكات التي تحددها الجمعية العمومية والإيرادات المتنوعة وتحويلات من فائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات والحسابات والصناديق الخاصة الأخرى والسداد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، وأي سلف من **صندوق رأس المال العامل**، الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم السلف (القابلة للسداد) عند الضرورة إلى الصندوق العام من أجل تمويل اعتمادات الميزانية إلى حين ورود الاشتراكات من الدول الأعضاء وإلى الصناديق الأخرى في حالات معينة. ويتم سداد السلف من صندوق رأس المال العامل بمجرد ما تُتاح الأموال في الصندوق العام وغيره من الصناديق. ويتم تسجيل الاحتياطي التشغيلي، الذي أذن به المجلس في سنتي ٢٠٢١ و٢٠٢٢، في إطار الميزانية العادية.
- **صندوق رأس المال**: أنشئ بغرض تسجيل المقتنيات وانخفاض قيمة الممتلكات واستهلاكها، والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية للأنشطة العادية.
- **الصندوق الدائم**: أنشئ بغرض تسجيل المعاملات المتعلقة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة لموظفي الإيكواو، وتحديد التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والعودة إلى الوطن، والإجازة السنوية عند الفصل من الخدمة، وذلك تمثيلاً مع المعيار المحاسبي ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتشمل المعاملات النفقات المتصلة بتكلفة الخدمة الحالية المقدرة، وتكلفة الفائدة، فضلاً عن المكاسب والخسائر الأكتوارية الناجمة عن العودة إلى الوطن والسفر، الناشئة عن إعادة التقييم الأكتواري، وتعديلات الاحتياطيات المتصلة بالمكاسب والخسائر الأكتوارية المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويُقدّم تقرير عن الصندوق الدائم بشكل منفصل داخل قطاع الأنشطة العادية.
- **الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات**: أنشئ للاحتفاظ بالأنشطة المدرة للإيرادات واسترداد التكاليف في صندوق واحد. ويُنشئ الأمين العام الحسابات والصناديق الخاصة ضمن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات بموجب المادة ٧-٢ من النظام المالي لتسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بأنشطة التمويل الذاتي. ويمكن تحويل أي فائض لا يتوقع الالتزام به أو إنفاقه إلى الصندوق العام ويمكن تقديم الأرصدة إلى الفترة المالية اللاحقة. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من مبيعات المطبوعات والبيانات والخدمات.
- **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية**: أنشئ بموجب المادة ٩-٤ من النظام المالي ويشمل أيضاً (أ) الصندوق الاحتياطي الخاص؛ و(ب) صندوق الكفاءة والفعالية التابع لإدارة التعاون الفني، ويرد وصفه أدناه. ويسترد هذا الصندوق تكاليف إدارة وتشغيل ودعم مشروعات التعاون الفني. وإذا ما شهد تشغيل هذا الصندوق في نهاية سنة معينة عجزاً مالياً، فينبغي تغطية هذا العجز من الفائض المتراكم لهذا الصندوق وكذلك، كماً لا أخير، من الميزانية العادية. ويمول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في المقام الأول من الرسوم الإدارية العامة لمشروعات التعاون الفني.
- (أ) **الصندوق الاحتياطي الخاص**: أنشئ طبقاً للمادة ٧-١ من النظام المالي لتوفير آلية للتعويض عن نقص محتمل بسبب انخفاض في دخل صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة. وبموجب آلية أقرها المجلس، دخلت حيز النفاذ بدءاً من عام ٢٠١٤، يُمول الصندوق الاحتياطي الخاص من أي تعديل لمبالغ تُسدد لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية للميزانية العادية (تُحسب وفقاً لمعادلة معتمدة) بما يتجاوز المستوى الذي تم إقراره للمبلغ السنوي المحول إلى الميزانية العادية. وإذا وُجد، في أي سنة، نقص في المبلغ الذي يُسدد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى الميزانية العادية

والمحدد على أساس المعادلة المعتمدة، يُستخدم الصندوق الاحتياطي الخاص لاستكمال التحويل السنوي المعتمد من صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية إلى الميزانية العادية.

ب) صندوق كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني: أنشئ من جانب المجلس بحيث يُجيز لمدير إدارة التعاون الفني، في أي سنة من السنوات، التصرف في نسبة أقصاها ٢٥ في المائة من الفائض السنوي في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحقق من السنة السابقة، لتنفيذ تدابير تحسين كفاءة وفعالية إدارة التعاون الفني لدى تلبية احتياجات الدول المتعاقدة.

- **الأنشطة الخاصة بأمن وتسهيلات الطيران (AVSEC/FAL):** وتشمل الأموال المخصصة وكذلك الحسابات/الصناديق الخاصة المنشأة بعد موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران التي تشمل مشروعات ينبغي تمويلها من أموال ضمن الصناديق الائتمانية لأمن وتسهيلات الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشروعات خطة عمل أمن الطيران من المساهمات الطوعية والعينية .
- **الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في إفريقيا:** أنشئت لتعزيز قيادة الإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في جميع أنحاء إقليم إفريقيا وضمان التنفيذ الفعال لمعالجة أوجه القصور التي تشوب السلامة والهياكل الأساسية.
- **صندوقا التمويل المشترك:** يشملان **اتفاقي التمويل المشترك مع آيسلندا والدنمارك**، ويعكسان معاملات الصندوقين اللذين أنشئاً للإبلاغ عن مراقبة الإيكاو لتشغيل خدمات الملاحة الجوية المقدمة من حكومة آيسلندا، ومن حكومة الدنمارك في غرينلاند، حيث يقوم مقدمو الخدمات باسترداد تكاليف تلك الخدمات بواسطة رسوم الاستخدام والاشتراكات المستحقة لحكومات الدول المتعاقدة. وتقوم المملكة المتحدة بتحصيلها وهي مستحقة لحكومتها آيسلندا والدنمارك وتحول مباشرة إليهما. وتقوم الإيكاو بتحصيل الاشتراكات وتجميعها لتحويلها إلى الحكومتين مقدمتي الخدمات. وبناء عليه، ترد هذه المعاملات في الحسابات باعتبارها أصولاً وخصوصاً في بيان الوضع المالي. كما تتضمن **صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي** لاحتساب المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام ترتيب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي. ويسترد مقدمو الخدمات تكاليف التشغيل والصيانة بواسطة رسوم الاستخدام على الطائرات المدنية التي تعبر فوق شمال الأطلنطي. وتُدفع رسوم الاستخدام التي تحصلها الإيكاو بشكل مباشر إلى مقدمي الخدمات ومن ثم فإنها ترد بوصفها أصولاً وخصوصاً في الحسابات.
- **حساب الحوافز لتسوية المتأخرات التي طال أمد استحقاقها** المحددة لتقديم جزء من سداد بعض الأنصبة المقررة المتأخر سدادها من الدول المتعاقدة في حساب منفصل لتمويل الأنشطة المحددة للمنظمة.
- **صندوق حشد الموارد:** أنشأ المجلس هذا الصندوق لتقديم الدعم للدول، من خلال استخدام المساهمات الطوعية، بغية تعزيز نظمها للطيران المدني. ومن شأن المساهمات الطوعية تيسير بناء القدرات وتنفيذ ما يصدر عن الإيكاو من قواعد وتوصيات دولية وسياسات، واستكمال برامج عمل الإيكاو غير الممولة من الميزانية العادية أو التي تعاني من نقص التمويل.
- **صندوق دليل المفاتيح العامة:** صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس للإبلاغ عن أنشطة المشروعات من أجل دعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المقررة آليا. وتمول هذه العمليات بواسطة التبرعات ويسجل رصيد الصندوق، بموجب اتفاق، على أنه مبلغ مستحق للدول المشاركة.
- **المكتب الاقليمي الفرعي (RSO)** بهدف تعزيز حضور الإيكاو في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، أنشئ مكتب إقليمي فرعي في إقليم آسيا والمحيط الهادئ الغرض منه تحسين تنظيم وإدارة المجال الجوي لبلوغ الحد الأقصى لأداء إدارة الحركة الجوية في جميع أنحاء الاقليم. وقد افتتح المكتب الاقليمي الفرعي لآسيا والمحيط الهادئ في بيجين،

جمهورية الصين الشعبية. وبموجب اتفاق بين الإيكاو وهيئة الطيران المدني للصين فإن هيئة الطيران المدني للصين مسؤولة عن كل نفقات تشغيل المكتب الاقليمي الفرعي.

- **صندوق سلامة الطيران (SAFE)** أنشأه المجلس بغرض تحسين سلامة الطيران المدني عبر اعتماد نهج قائم على الأداء للحد من المصاريف الإدارية وعدم فرض أي مصاريف أخرى على البرنامج العادي للمنظمة، مع ضمان استخدام التبرعات العائدة الى الصندوق في الوقت المناسب وبطريقة مسؤولة ومفيدة.
- **الصندوق التحويلي**، الذي أنشأه المجلس لإدارة الأمور المتعلقة بالمساهمات الطوعية، التي تكمل الموارد المخصصة في الميزانية العادية لدعم تنفيذ "الهدف التحويلي" (C-DEC 225/12).
- **صناديق أخرى** تشمل الرسوم الإدارية للتمويل المشترك، وصندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية، وصندوق السجل الدولي، وصندوق فرنسا للتعاون، وصندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والصندوق المؤقت لرواتب الموظفين، وصندوق تنمية الموارد البشرية، وصندوق برنامج الإيكاو للمتطوعين في مجال الطيران (IPAV). وصناديق مختلفة لتمويل الخبراء والموظفين الفنيين المبتدئين.

٦٦- يتكون قطاع أنشطة مشروعات التعاون الفني من صناديق مشروعات التعاون الفني التي أنشأها الأمين العام بموجب المادة ٩-١ من النظام المالي لتسيير شؤون برامج التعاون الفني. ويتمثل أهم مصادر التمويل لهذا القطاع في التبرعات المحددة في اتفاقات المشروعات.

٦٧- وتشمل أنشطة مشروعات التعاون الفني اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني. وتُصمم الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية لتغطية نطاق واسع من خدمات التعاون الفني واتفاقات خدمات مشتريات الطيران المدني لتقديم خدمات المشتريات. وقد أبرمت الإيكاو أيضا عقودا للتعاون الفني المشار إليها باتفاقات المبالغ المقطوعة مع الدول الأعضاء لتوفير خدمات أو منتجات محددة. وتختلف هذه العقود عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الائتمانية من حيث كونها محددة المبالغ. ويسجل التفریط أو الإفراط في استرداد النفقات الفعلية في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وتوفر الإيكاو كذلك منذ ٢٠٢٠ للدول الأعضاء مجموعة أدوات التنفيذ (iPacks) في إطار ترتيبات التعاون الفني.

الملاحظة ٢: الأصول والخصوم

الملاحظة ٢-١: النقد والاستثمارات

٦٨- تودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار الجماعي، أما الأموال غير اللازمة للاحتياجات الفورية فتُستثمر في الودائع لأجل. وتتكون الأرصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

النقد والاستثمارات (بآلاف الدولارات الكندية)	
٢٠٢٢	٢٠٢١
٤٤ ٠٥٤	٢٠ ٣٨٧
٢٧٣ ٣٦١	٢٥٠ ٣٤٦
٣١٧ ٤١٥	٢٧٠ ٧٣٣
٢٥ ١٧٣	١٣ ٤٩٨
٣٤٢ ٥٨٨	٢٨٤ ٢٣١
الأموال المودعة نقداً في المصارف	
الودائع لأجل	
مجموع النقدية ومعادلات النقدية	
الاستثمارات	
مجموع النقد والاستثمارات	

٦٩- وفي ٣١/١٢/٢٠٢٢، بلغ متوسط سعر الفائدة على الأموال المودعة نقداً في البنوك بعملة الدولار الأمريكي ١,٩٣٧٪ (مقابل ٠,٠٤٠٪ في سنة ٢٠٢١) بينما كان متوسط سعر الفائدة على الأموال المودعة نقداً في البنوك بعملة الدولار الكندي ٢,١٦٦٪ (مقابل ٠,٥٠٠٪ في سنة ٢٠٢١). وبلغ رصيد الودائع لأجل (بما في ذلك تلك المصنفة كاستثمارات)

١٨٥,٧ مليون دولار أمريكي و٤٦,٨ مليون دولار كندي (مقابل ١٥٦,٦ مليون دولار أمريكي و٤٩,٩ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، مع متوسط سعر فائدة بنسبة ١,٩١٦٪ و٢,١٨١٪ على التوالي (مقابل ٠,٢٨٩٪ و٠,٥٠٠٪ في سنة ٢٠٢١ على التوالي). وكان متوسط أجل الاستحقاق لشهادات الاستثمار المضمونة ٨٦ يوماً (مقابل ٧٤ يوماً في سنة ٢٠٢١). وتشمل النقدية ومعادلات النقدية مبلغ ١٦,٣ مليون دولار كندي محتفظ بها نيابة عن خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP) (مقابل ١٤,٢ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١).

٧٠- وفيما يلي إجمالي النقدية ومعادلات النقدية والاستثمارات، موزعة حسب العملة:

النقدية ومعادلات النقدية والاستثمارات، موزعة حسب العملة
(بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١		٢٠٢٢		
٪٢٤	٦٨ ٠٦٥	٪٢٠	٦٩ ١٢٥	دولارات كندية
٪٧٣	٢٠٧ ٠٥٥	٪٧٦	٢٥٩ ٣٣٨	دولارات أمريكية
٪٣	٩ ١١١	٪٤	١٤ ١٢٥	عملات أخرى
٪١٠٠	٢٨٤ ٢٣١	٪١٠٠	٣٤٢ ٥٨٨	المجموع

٧١- في ٢٠٢٢/١٢/٣١، بلغ رصيد صناديق التعاون الفني والنقدية المقيدة للاستخدام المحدد بموجب إجراء قانوني، ٢٣٦,٨ مليون دولار كندي (مقابل ١٨٦,٦ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) بما في ذلك الرصيد غير المنفق المحتفظ به في دليل المفاتيح العامة وصندوق السجل الدولي وصناديق التمويل المشتركة وما إلى ذلك. كما تضمن رصيد النقدية المقيدة مبلغ ١٦,٣ مليون دولار كندي (مقابل ١٤,٢ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) محتفظ بها نيابة عن خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP). ويجري الاحتفاظ بالمبلغ الإجمالي المتبقي من النقدية والاستثمارات النقدية من أجل أنشطة الإيكاو العادية التي تبلغ ١٠٥,٨ ملايين دولار كندي (مقابل ٩٧,٦ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١).

الملاحظة ٢-٢: الاشتراكات المستحقة المقررة على الدول الاعضاء

٧٢- يتكون صافي أرصدة الاشتراكات المستحقة المقررة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

صافي الاشتراكات المستحقة المقررة
(بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	٢٠٢٢	
١٤ ٥٦٨	١٧ ٢٨٣	الجارية
٤ ١٥٣	٣ ٠٦٨	غير الجارية المخصصة
١٨ ٧٢١	٢٠ ٣٥١	المجموع

٧٣- تشير الاشتراكات المستحقة الجارية إلى الاشتراكات المستحقة خلال ١٢ شهراً بينما تشير الاشتراكات المستحقة غير الجارية إلى تلك المستحقة أو المتوخى سدادها بعد مرور ١٢ شهراً اعتباراً من تاريخ البيانات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للاشتراكات المستحقة. وفيما يلي إجمالي وصافي مبالغ الاشتراكات المستحقة:

صافي الاشتراكات المستحقة المقررة
(بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	٢٠٢٢	
٢٧ ٩١٨	٢٦ ٩٧٦	الاشتراكات المقررة المستحقة
(٦٥٤)	(٦٩٣)	ناقصاً:
(٨ ٥٤٣)	(٥ ٩٣٢)	مخصصات الحسابات المشكوك في تحصيلها
١٨ ٧٢١	٢٠ ٣٥١	الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
		مجموع صافي الاشتراكات المستحقة المقررة

٧٤- يُبين الجدول التالي تشكيلة أنصبة الاشتراكات المُقرَّرة المستحقة للميزانية العادية:

الاشتراكات المستحقة المقررة (بالآلاف الدولارات الكندية)				
سنة الاشتراك	٢٠٢٢	%	٢٠٢١	%
*٢٠٢٢	١٧ ٤٦٤	٦٤,٧	-	
٢٠٢١	١ ٣٧٤	٥,١	١٥ ٦٢٢	٥٦,٠
٢٠٢٠	٨٨١	٣,٣	٢ ٢٠٩	٧,٩
٢٠١٩	٦٩٢	٢,٦	١ ٦٦٨	٦,٠
٢٠١٨ وما قبلها	٦ ٥٦٥	٢٤,٣	٨ ٤١٩	٣٠,١
المجموع	٢٦ ٩٧٦	١٠٠	٢٧ ٩١٨	١٠٠

* أُعيد تقييم الجزء المحسوب بالدولار الأمريكي لاشتراكات سنة ٢٠٢٢ بسعر الصرف في ٣١/١٢/٢٠٢٢. والمبلغ الأصلي هو ١٧,١ مليون دولار كندي (أنظر الجدول ب)).

٧٥- لم تكن هناك أي إضافات إلى مخصصات الحسابات المشكوك في تحصيلها عن الاشتراكات المُقرَّرة أثناء سنة ٢٠٢٢. ويمثل مبلغ ٠,٧ مليون دولار كندي المبلغ الأصلي وقدره ٠,٥ مليون دولار أمريكي (أي ما يعادل ٠,٥ مليون دولار كندي المخصص في عام ٢٠١٠) المستحق للإيكوا لدى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، مع تعديله بفارق في سعر الصرف قدره ٣٩ ألف دولار كندي في سنة ٢٠٢٢ (مقابل ألف دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، ويخضع القرار النهائي بشأن الاشتراكات المُقرَّرة غير المسددة لنظر الجمعية العامة للأمم المتحدة.

مخصصات الحسابات المشكوك في تحصيلها (بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠٢٢
٦٥٤	-	٣٩	٦٩٣

٧٦- لم يكن هناك أي شطب للاشتراكات المستحقة القبض خلال سنة ٢٠٢٢ أو سنة ٢٠٢١.

٧٧- فيما يلي حركات الاشتراكات غير الجارية المخصومة المستحقة القبض خلال سنة ٢٠٢٢:

حركات الاشتراكات المستحقة غير الجارية المخصومة (بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠٢٢
٤ ١٥٣	(٣ ٦٩٦)	٢ ٦١١	٣ ٠٦٨

٧٨- ترتبط الاشتراكات المخصومة الطويلة الأجل بالاشتراكات المستحقة من الدول التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال فترة لا تتجاوز عشرين سنة، دون فائدة (المجموعة ألف)، والدول التي لم تبرم اتفاقات ولديها اشتراكات مستحقة السداد تتجاوز ثلاث سنوات (المجموعة باء). وتم تقدير أنه على الرغم من أن كل المبالغ المستحقة القبض المتصلة بالدول التي فقدت حقوقها في التصويت تظل صحيحة ومعترفاً بها على نحو سليم في الحسابات، فهناك حاجة إلى المزيد من تخفيض التكاليف المستهلكة للرصيد المستحق القبض لتلك الدول التي فقدت حقوقها في التصويت خلال دورة واحدة للجمعية العمومية. ويشمل الخصم التراكمي البالغ ٥,٩ ملايين دولار كندي (مقابل ٨,٥ ملايين دولار كندي في سنة ٢٠٢١) بشأن المبالغ المستحقة القبض غير الجارية المبالغ المستحقة القبض المخصومة بالكامل والتي تبلغ ٥,٣ ملايين دولار كندي (مقابل ٦,٩ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). ويمثل استخدام مبلغ ٣,٧ ملايين دولار كندي (مقابل ٢,٠ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) إعادة تصنيف المبالغ المتأخرة على أنها مستحقات طويلة الأجل

مطروحا منها المدفوعات المتلقاة خلال السنة. وتمثل الزيادة البالغة ٢,٦ مليون دولار كندي (مقابل انخفاض قدره ٢,٨ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) في رصيد الحسابات مستحقة القبض طويلة الأجل انخفاضا في الخصم المتراكم، وهو ما ينعكس في الإيرادات.

٧٩- ويمثل الخصم على الاشتراكات المستحقة طويلة الأجل المبلغ اللازم لتسوية الرصيد المستحق بالقيمة المستهلكة بعد التدوين الأولي باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية. ومادامت النسب غير الجارية لا يتوقع تحصيلها في حدود سنة واحدة، فيجري خصمها بمعدل فائدة الساري الأصلي الذي يقارب مؤشر السندات طويلة الأجل لشركات اللبانات الأساسية (BBB). ويُسجل هذا المبلغ كخفض للرصيد مستحق في الأجل الطويل. ويُيون ذلك تدريجيا كإيرادات على مدى مدة المبالغ المستحقة. ويجري احتساب الخصم من خلال تطبيق معدل ٥,٥٥٪ (مقابل ٣,٦٥٪ في سنة ٢٠٢١) على مدفوعات الأقساط المقررة في المستقبل.

الملاحظة ٢-٣: المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول الجارية وغير الجارية

المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول الجارية
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١ (معاد تصنيفه)		٢٠٢٢		
%	الجمالي	%	الجمالي	الجمالي
١٥,٥٪	١ ٨٧٠	٢٥,٥٪	١ ٣٥٠	١ ٨١٢
	٨٨٨		١ ٠٣٣	١ ٠٣٣
	٨٥٦	١,٩٪	٨٩٢	٩١٠
	١ ٥٤٧		٨١٣	٨١٣
	٦٨٧		٦٦٢	٦٦٢
	٦٥٣		٥٨٦	٥٨٦
	١ ١٢٩	٤,٠٪	١ ٧١٠	١ ٧٨١
٤,٣٪	٧ ٦٣٠	٧,٣٪	٧ ٠٤٦	٧ ٥٩٧
	٣ ١٧١		٤ ٠٨٠	٤ ٠٨٠
	٨٠٤		٢ ٢٣٩	٢ ٢٣٩
	٩٩٨		١ ٢٦٥	١ ٢٦٥
	٨٦٥		١ ٠٥٧	١ ٠٥٧
	٥ ٨٣٨		٨ ٦٤١	٨ ٦٤١
	١٣ ٤٦٨		١٥ ٦٨٧	١٦ ٢٣٨

* تُعرض حسابات القبض في بيان الوضع المالي بعد خصم مخصص الحسابات المشكوك في تحصيلها بقيمة ٠,٦ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢٢ وبقيمة ٠,٤ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١.

** تقابل التبرعات المشروطة بنسبة ١٠٠٪ التزامات عن الإيرادات المؤجلة بموجب المعيار المحاسبي ٢٣ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وذلك على النحو المبين في الملاحظة (الإيضاح) ٢-٨.

٨٠- قبل سنة ٢٠٢٢، كان الإبلاغ عن الأصول الأخرى يجري بشكل منفصل عن الذمم المدينة والسلف. وفي سنة ٢٠٢٢، تم الجمع بين عرض المعلومات المتعلقة بالذمم المدينة والسلف والأصول الجارية الأخرى، واستُحدث مجموع فرعي منفصل للعناصر المدوّنة كأدوات مالية في الإطار التحضيري لبدء تنفيذ المعيار المحاسبي ٤١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في عام ٢٠٢٣. وجرى تعديل المعلومات المقارنة لسنة ٢٠٢١ من أجل اتساق العرض.

٨١- وتمثل المبالغ المستحقة من وكالات الأمم المتحدة مدفوعات التعويضات المسددة نيابة عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي للأزواج الباقين على قيد الحياة لموظفي المشاريع الذين توفوا أثناء العمل في المشاريع التي يمولها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بقيمة ١,٠ مليون دولار كندي في نهاية سنة ٢٠٢٢ (مقابل ٠,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠٢١). وفي حين أن استعراض المطالبة لا يزال جاريا، إلا أنه حتى تاريخ الإبلاغ، لا توجد معلومات كافية لتقييم نتائج هذا الاستعراض وقدرة الإيكافو على جمعها. وسيعاد تقييم المبلغ المستحق عند كل تاريخ إبلاغ.

- ٨٢- وتشمل المبالغ المستحقة الأخرى أساسا المبالغ المتأتية من أنشطة تحقيق الإيرادات مثل مبيعات المطبوعات وإيجار صالات المؤتمرات والأماكن للوفود.
- ٨٣- ويتكون الجزء غير الجاري للمبالغ المستحقة من مبلغ مستحق القبض من اللجنة الأفريقية للطيران المدني، وهي هيئة إقليمية. ويصل مجموع المبلغ المخصص المستحق من اللجنة الأفريقية للطيران المدني إلى ٠,٢ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢٢ (مقابل ٠,٢ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١).
- ٨٤- وتقدّم السلف إلى الموظفين لأغراض منح التعليم، وإعانات الإيجار، والأسفار وغيرها من استحقاقات الموظفين.
- ٨٥- وتشير السلف المقدمة إلى وكالات الأمم المتحدة إلى السلف النقدية المُقدّمة إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتنفيذ المدفوعات بالنيابة عن الإيكافو من خلال حساب مقاصة الخدمة.

الملاحظة ٢-٤: المخزونات

- ٨٦- تشمل مخزونات الإيكافو مخزون الوثائق المنشورة المطبوعة داخليا بغرض بيعها إلى أوساط الطيران المدني في جميع أنحاء العالم ومخزون البنود المعفاة من الرسوم الجمركية في متجر السوق الحرة لبيعها لأصحاب الوضع الدبلوماسي، ومخزون متجر الهدايا التذكارية في إقليم آسيا والمحيط الهادئ.
- ٨٧- ويبين الجدول أدناه مجموع قيمة المخزونات في ٣١ ديسمبر.

المخزونات

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المنشورات	المطبوعات	متجر السوق الحرة	متجر الهدايا التذكارية في إقليم آسيا والمحيط الهادئ	المجموع
الرصيد الافتتاحي للمخزون كما في ٢٠٢١/١/١	١٩٦	٣٥٠	٣١	٦١٧
مخزونات مشتراة/منتجة	٢٥٣			١ ١٥٩
مخزونات مباحة/مستهلكة	(٢٨٤)	(١٢١)	(١)	(١ ٣٠٣)
الانخفاض في القيمة والشطب	(١٦)			(١٦)
إجمالي المخزون كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١	١٤٩	٢٢٩	١٢	٤٥٧
مخزونات مشتراة/منتجة	٣٥٣	١ ٠٣٥		١ ٦١٤
مخزونات مباحة/مستهلكة	(٣٥٧)	(١ ٠٤١)	(١)	(١ ٦١٣)
الانخفاض في القيمة والشطب	(١٨)	(٢)	(١)	(٢١)
إجمالي المخزون كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٢	١٢٧	٥٩	١١	٤٣٧

- ٨٨- أُجري في سنة ٢٠٢٢ جرد مادي للتحقق من صحة قيمة المخزونات من المنشورات ومستلزمات الطباعة وبنود متجر السوق الحرة و متجر الهدايا التذكارية في إقليم آسيا والمحيط الهادئ المستمدة من أنظمة تتبع المخزون الخاصة بالإيكافو.
- ٨٩- وتُحدّد قيمة المخزونات بعد اقتطاع أي انخفاضات محددة في القيمة. وخلال سنة ٢٠٢٢، تضمّنت المخزونات التي انخفضت قيمتها منشورات قديمة بقيمة ١٨ ألف دولار كندي (مقابل ١٦ ألف دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، ولوازم طباعة قديمة بقيمة ألفي دولار كندي (مقابل لا شيء في سنة ٢٠٢١)، وانخفاض في قيمة مخزونات لدى متجر السوق الحرة بقيمة ألف دولار كندي (مقابل لا شيء في سنة ٢٠٢١). وتمثل هذه التعديلات نفقات خلال تلك الفترة وأدرجت في بند "النفقات التشغيلية العامة" في بيان الأداء المالي.

الملاحظة ٢-٥: الممتلكات والمنشآت والمعدات

- ٩٠- تشمل تكلفة الممتلكات والمنشآت والمعدات البنود المحتفظ بها في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال وكذلك تلك المحتفظ بها في المكاتب الإقليمية السبعة. وتحقق هذه البنود منافع أو تتطوي على إمكانيات للخدمات بالنسبة للمنظمة، حيث تمارس المراقبة الكاملة على حيازتها وتحديد موقعها المادي واستخدامها والتصرف فيها.
- ٩١- في ٢٠٢٢/١٢/٣١ بلغ صافي القيمة الدفترية للممتلكات والمنشآت والمعدات ٤,٦ ملايين دولار كندي (مقابل ٥,١ ملايين دولار كندي في ٢٠٢١). وخلال سنة ٢٠٢٢ بلغت التكلفة الإجمالية لعمليات الاستحواذ ١,٠ مليون دولار كندي (مقابل ٠,٦ مليون دولار كندي في ٢٠٢١).
- ٩٢- وقد أُجري استعراض للانخفاضات في قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات، ولكن لم يكن هناك أي انخفاض كبير آخر في القيمة في هذا الصدد.
- ٩٣- يقدّم الجدول التالي الممتلكات والمنشآت والمعدات التي تمت رسملتها في الحسابات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الممتلكات والمنشآت والمعدات: ٢٠٢٢

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	تحسينات جارية على المباني المستأجرة وغيرها	تحسينات المباني المستأجرة	الماكينات والمعدات	المركبات الآلية	معدات تكنولوجيا المعلومات	الأثاث والتركيبات	
١٤ ٢٩٥	١٦٥	٦ ٠٥٦	٢ ٣٧٢	٦٨٠	٤ ٨٢٦	١٩٦	التكلفة في ٢٠٢٢/١/١
١ ٠١٧	٣٨٦	٨٠	٩٥		٤١٠	٤٧	أصول مضافة
(٢٤)			(٢٤)				أصول مُعدّلة
(٣٥)				(٣٥)			أصول مُتصرّف فيها
١٥ ٢٥٣	٥٥١	٦ ١٣٦	٢ ٤٤٢	٦٤٥	٥ ٢٣٦	٢٤٢	التكلفة في ٢٠٢٢/١٢/٣١
(٩ ٢٢٤)	-	(٣ ٣٤٨)	(١ ٦١٦)	(٤٨٦)	(٣ ٦٢٢)	(١٥٢)	إهلاك متراكم في ٢٠٢٢/١/١
(١ ٤٣٣)	-	(٥٤٠)	(٢٠٧)	(٤٣)	(٦٢٥)	(١٦)	إهلاك أصول
٦			٦				أصول مُعدّلة
(١٧)				(١٧)			أصول انخفضت قيمتها
٣٥				٣٥			أصول مُتصرّف فيها
(١٠ ٦٣٣)	-	(٣ ٨٨٨)	(١ ٨١٧)	(٥١٢)	(٤ ٢٤٨)	(١٦٩)	إهلاك متراكم في ٢٠٢٢/١٢/٣١
٥ ٠٧١	١٦٥	٢ ٧٠٨	٧٥٦	١٩٤	١ ٢٠٤	٤٤	صافي المبلغ المرسل في ٢٠٢٢/١/١
٤ ٦٢٠	٥٥١	٢ ٢٤٨	٦٢٥	١٣٤	٩٨٨	٧٤	صافي المبلغ المرسل في ٢٠٢٢/١٢/٣١

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المُبيّنة نظراً للتقريب.

الممتلكات والمنشآت والمعدات: ٢٠٢١
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	تحسينات جارية على المباني المستأجرة وغيرها	تحسينات المباني المستأجرة	الماكينات والمعدات	المركبات الآلية	معدات تكنولوجيا المعلومات	الأثاث والتركييبات	
١٤ ٤٠٠	١٦٥	٦ ٠١٦	٢ ١٩٦	٦٠٧	٥ ٢٣٢	١٨٤	التكلفة في ٢٠٢١/١/١
٦١١		٤٠	٢٠٢	٧٣	٢٧٧	١٩	أصول مُضافة
(٧١٦)			(٢٦)		(٦٨٣)	(٧)	أصول مُتصرف فيها
١٤ ٢٩٥	١٦٥	٦ ٠٥٦	٢ ٣٧٢	٦٨٠	٤ ٨٢٦	١٩٦	التكلفة في ٢٠٢١/١٢/٣١
							إهلاك متراكم في
(٨ ٦٣٩)		(٢ ٨٠٩)	(١ ٤٣١)	(٤١٥)	(٣ ٨٣٩)	(١٤٥)	٢٠٢١/١/١
(١ ٣٠١)		(٥٣٩)	(٢١١)	(٧١)	(٤٦٦)	(١٤)	أصول مُهلكة
٧١٦			٢٦		٦٨٣	٧	أصول مُتصرف فيها
							إهلاك متراكم في
(٩ ٢٢٤)		(٣ ٣٤٨)	(١ ٦١٦)	(٤٨٦)	(٣ ٦٢٢)	(١٥٢)	٢٠٢١/١٢/٣١
							صافي المبلغ المرسل في
٥ ٧٦١	١٦٥	٣ ٢٠٧	٧٦٥	١٩٢	١ ٣٩٣	٣٩	٢٠٢١/١/١
							صافي المبلغ المرسل في
٥ ٠٧١	١٦٥	٢ ٧٠٨	٧٥٦	١٩٤	١ ٢٠٤	٤٤	٢٠٢١/١٢/٣١

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المُبينة نظراً للتقريب.

٩٤- وترد في الملاحظة ٦-١ الالتزامات المتعلقة بعقود الإيجار.

٩٥- وتمتلك الإيكاو أصولاً تُصنف من قبيل التراث لما تحظى به من أهمية ثقافية أو تعليمية أو تاريخية. وقد حصلت الإيكاو على هذه الأصول التراثية عن طريق التبرعات المقدمة إليها من قبل الدول الأعضاء والمؤسسات والشركات على مدار السنين. ولا تحتفظ الإيكاو بهذه الأصول بهدف إدرار أي فوائد اقتصادية أو خدمات ممكنة مستقبلاً. ومن ثم فقد رأت الإيكاو عدم إدراجها في بيانات الوضع المالي. وتتضمن الأصول التراثية الهامة التي تمتلكها الإيكاو نماذج وطرازات أولية لطائرات وأعمال فنية وأثاث وتركيبات ثابتة وكتب وخرائط وصور فوتوغرافية وسجلات ووثائق ذات قيمة تاريخية، وما إلى ذلك.

الملاحظة ٢-٦: الأصول غير المادية

٩٦- في ٢٠٢١/١٢/٣١، بلغ صافي القيمة الدفترية للأصول غير المادية ٣,٠ ملايين دولار كندي (مقابل ٣,٦ ملايين دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، وبلغ إجمالي تكاليف الأصول المُضافة والأصول المستهلكة ٠,٦ مليون دولار كندي (مقابل ١,١ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) و٠,٤ مليون دولار كندي (مقابل ٠,٤ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) على التوالي.

٩٧- وخلال السنة، أُضيف مبلغ ٠,٥ مليون دولار كندي (مقابل ٠,٩ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) إلى أصول قيد التطوير، وقد تم الانتهاء من أصول قيد التطوير يبلغ مجموع قيمتها ٠,١ مليون دولار كندي وبدأ تشغيلها، وأُعيد تصنيف ما قيمته ٠,٢ مليون دولار كندي إلى برمجيات تم اقتناؤها، ودُوّن مبلغ ٠,٥ مليون دولار كندي كنفقات لا تستوفي معايير الرسملة (الإضافة إلى رأس المال) بعد الانتهاء.

٩٨- وقد أُجري استعراض للانخفاض في القيمة لجميع الأصول غير المادية الموجودة قيد التطوير، وأسفر عن تحديد انخفاض في القيمة بمقدار ٠,٧ مليون دولار كندي، منه مبلغ ٠,٦ مليون دولار كندي مرتبط بانخفاض قيمة نظام إدارة عمليات الأعمال (BPM).

٩٩- يُظهر الجدول التالي قيمة الأصول غير المادية المُدوَّنة قي الحسابات منذ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الأصول غير المادية: ٢٠٢٢

(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	برمجيات قيد التطوير	أصول أخرى غير مادية	برمجيات مطوّرة داخلياً	التراخيص والحقوق	البرمجيات	
٥ ٩٥٩	٢ ٢٩٦	٤٦٥	١ ١٥٤	٤٤٥	١ ٥٩٩	التكلفة في ٢٠٢٢/١/١
٥٥٠	٥٣٤			٨	٨	أصول مُضافة
-	(١٢٣)		١٢٣			أصول محوّلة
(٤٤)	(١٩٨)				١٥٤	أصول مُعدّلة/مُعاد تصنيفها
(٦٧٩)	(٦٧٩)					أصول مُتصرّف فيها أو انخفضت قيمتها
٥ ٧٨٦	١ ٨٢٩	٤٦٥	١ ٢٧٧	٤٥٣	١ ٧٦١	التكلفة في ٢٠٢٢/١٢/٣١
(٢ ٣٢٧)		(٢٩٨)	(٥٦٩)	(٣٢٧)	(١ ١٣٣)	استهلاك متراكم في ٢٠٢٢/١/١
(٤١١)		(١٠)	(٢٢٧)	(٥٧)	(١١٧)	أصول مُستهلكة
(٢ ٧٣٨)		(٣٠٨)	(٧٩٦)	(٣٨٤)	(١ ٢٥٠)	استهلاك متراكم في ٢٠٢٢/١٢/٣١
٣ ٦٣٢	٢ ٢٩٦	١٦٧	٥٨٥	١١٨	٤٦٦	صافي المبلغ المرحل في ٢٠٢٢/١/١
٣٠٤٧	١ ٨٢٩	١٥٧	٤٨١	٦٩	٥١١	صافي المبلغ المرحل في ٢٠٢٢/١٢/٣١

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المُبيّنة نظراً للتقريب.

الأصول غير المادية: ٢٠٢١

(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	برمجيات قيد التطوير	أصول أخرى غير مادية	برمجيات مطوّرة داخلياً	التراخيص والحقوق	البرمجيات	
٥ ٢٨٢	١ ٦٣٤	٢٨١	٨٨٨	٥٩٨	١ ٨٨١	التكلفة في ٢٠٢١/١/١
١ ١١٢	٩٠٦	١٩	١٨٧			أصول مُضافة
	(٢٤٤)	١٦٥	٧٩			أصول محوّلة
(٣٣)					(٣٣)	أصول مُعدّلة
(٤٠٢)				(١٥٣)	(٢٤٩)	أصول مُتصرّف فيها أو انخفضت قيمتها
٥ ٩٥٩	٢ ٢٩٦	٤٦٥	١ ١٥٤	٤٤٥	١ ٥٩٩	التكلفة في ٢٠٢١/١٢/٣١
(٢ ٣٥٨)		(٢٨١)	(٣٦٥)	(٤١٨)	(١ ٢٩٤)	استهلاك متراكم في ٢٠٢١/١/١
(٣٧١)		(١٧)	(٢٠٤)	(٦٢)	(٨٨)	أصول مُستهلكة
٤٠٢				١٥٣	٢٤٩	أصول مُتصرّف فيها
(٢ ٣٢٧)		(٢٩٨)	(٥٦٩)	(٣٢٧)	(١ ١٣٣)	استهلاك متراكم في ٢٠٢١/١٢/٣١
٢ ٩٢٣	١ ٦٣٤		٥٢٢	١٧٩	٥٨٨	صافي المبلغ المرحل في ٢٠٢١/١/١
٣ ٦٣٢	٢ ٢٩٦	١٦٧	٥٨٥	١١٨	٤٦٦	صافي المبلغ المرحل في ٢٠٢١/١٢/٣١

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المُبيّنة نظراً للتقريب.

الملاحظة ٧-٢: الأدوات المالية

١-٧-٢ الأصول والخصوم المالية

١٠٠- يعرض الجدول أدناه الأدوات المالية المتعلقة بالأنشطة العادية مع استبعاد الصناديق التي لا تتحمل الإيكاو مخاطرها. ويشير عمودا الأنشطة العادية الأخرى ومشاريع التعاون الفني إلى العمليات التي تستوعب هذه المشاريع/الصناديق مخاطرها.

الأدوات المالية
(بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١				٢٠٢٢				
مشاريع التعاون التقني المجموع	الأنشطة العادية الأخرى (ملاحظة ٢)	الأنشطة العادية (ملاحظة ١)	مشاريع التعاون التقني المجموع	الأنشطة العادية الأخرى (ملاحظة ٢)	الأنشطة العادية (ملاحظة ١)	مشاريع التعاون التقني المجموع	الأنشطة العادية الأخرى (ملاحظة ٢)	الأنشطة العادية (ملاحظة ١)
٢٧٠ ٧٣٢	١٤٥ ٨٤٢	٢٦ ٥٩٢	٣١٧ ٤١٥	١٨٣ ٠٦٢	٣٧ ٢٣٢	٩٧ ١٢١	٣٧ ٢٣٢	٩٧ ١٢١
١٣ ٤٩٨	١٣ ٤٩٨		٢٥ ١٧٣	١٢ ٩٦٩		١٢ ٢٠٤		١٢ ٢٠٤
١٤ ٥٦٨		١٤ ٥٦٨	١٧ ٢٨٣		١٧ ٢٨٣			١٧ ٢٨٣
٤ ١٥٣		٤ ١٥٣	٣ ٠٦٨		٣ ٠٦٨			٣ ٠٦٨
٧ ٦٣٠	٩٠٩	٢ ٢٨١	٧ ٠٤٦	١ ٠٤٦	٧٩٠	٥ ٢١٠	٧٩٠	٥ ٢١٠
٢١٢		٢١٢	١٧٢		١٧٢			١٧٢
٣١٠ ٧٩٣	١٦٠ ٢٤٩	٢٨ ٨٧٣	٣٧٠ ١٥٧	١٩٧ ٠٧٧	٣٨ ٠٢٢	١٣٥ ٠٥٨	٣٨ ٠٢٢	١٣٥ ٠٥٨
٤٤ ٠٥٥	١٩ ١٥٨	١٥ ٠٠٠	٣٢ ٦٠٠	٦ ٣٦٢	١٧ ٤٧٠	٨ ٧٦٨	١٧ ٤٧٠	٨ ٧٦٨
٤٤ ٠٥٥	١٩ ١٥٨	١٥ ٠٠٠	٣٢ ٦٠٠	٦ ٣٦٢	١٧ ٤٧٠	٨ ٧٦٨	١٧ ٤٧٠	٨ ٧٦٨
٢٦٦ ٧٣٨	١٤١ ٠٩١	١٣ ٨٧٣	٣٣٧ ٥٥٧	١٩٠ ٧١٥	٢٠ ٥٥٢	١٢٦ ٢٩٠	٢٠ ٥٥٢	١٢٦ ٢٩٠

ملاحظة ١ - يُستثنى من ذلك الأموال التي لا تتحمل الإيكاو مخاطرها.

الملاحظة ٢ - تشمل صناديق التمويل المشترك، ودليل المفاتيح العامة، والسجل الدولي، وبعض صناديق التبرعات المُحددة الغرض، وصندوق خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP).

ملاحظة ٣ - يُستثنى من ذلك المُخصّصات التي تُعرض بشكل منفصل تحت بند الخصومات (الالتزامات) الجارية، وأزِيل مبلغ ٢٢٢ ألف دولار كندي من الحسابات الدائنة والخصوم المستحقة لسنة ٢٠٢١.

١٠١- وتعرض الإيكاو لبعض المخاطر من حيث الأسواق والائتمان والسيولة، وفقاً لما يرد بإيجاز في الفقرات التالية.

٢-٧-٢ مخاطر السوق

١٠٢- مخاطر الأسواق هي تلك المخاطر المتأتية من التقلبات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية اللاحقة للأدوات المالية نظراً لتغيير الأسعار في السوق. وتشمل مخاطر سعر صرف العملة الأجنبية ومخاطر معدل الفائدة وغير ذلك من المخاطر المرتبطة بالأسعار. والإيكاو معرضة لمخاطر سعر الصرف ومعدل الفائدة فيما يتعلق بالإيرادات من الاشتراكات المقررة، والتبرعات والمساهمات في المشاريع ونفقات بعملات غير العملة الوظيفية للدولار الكندي، وهي مشاريع التعاون الفني والصناديق الأخرى التي تستخدم الدولار الأمريكي كعملة وظيفية.

١٠٣- وتُحدد الاشتراكات الميزانية العادية في قطاع الأنشطة العادية باستخدام نظام الاشتراكات المجزأة الذي يتم بموجبه تقييم الدول الأعضاء جزئياً بالدولار الكندي وجزئياً بالدولار الأمريكي بناءً على المتطلبات التقديرية في كل عملة من أجل تقليل التعرض لتقلبات أسعار الصرف. وبعتماد نظام الاشتراكات المجزأة، لا تحتاج الإيكاو إلى إبرام عقود صرف آجلة لشراء الدولار الأمريكي مقابل الأنشطة العادية، حيث يتم تخفيف مخاطر سعر الصرف إلى حد كبير.

١٠٤- بالنسبة لأنشطة برنامج التعاون الفني وصناديق التمويل المشترك الممولة من اتفاقات المشروعات، فإن العملة المستخدمة في المحاسبة هي الدولار الأمريكي. وتُستوعب مكاسب أو خسائر أسعار الصرف الناتجة عن استخدام عملات غير الدولار الأمريكي في ميزانيات المشاريع ولا تتحملها الإيكاو. ويمكن أن يكون لتقلبات العملة في أوامر الشراء المقومة بعملات غير الدولار الأمريكي تأثير جوهري على الأداء المالي لبرنامج التعاون الفني. ولتقليل التأثير على نفقات المشاريع حيث تُقوّم أوامر الشراء المُتعلّقة ببرنامج التعاون الفني بعملات غير الدولار الأمريكي، يجري شراء الأموال بعملة الالتزامات. وتُدوّن أرباح أو خسائر أسعار الصرف كإيرادات أو نفقات للمشروع تعادل الفارق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسعر الفوري الساري في تاريخ شراء العملات. وبالنسبة لأنشطة العادية الممولة من اتفاقات المشاريع أو المساهمات الطوعية، فإن العملة الوظيفية المستخدمة في المحاسبة هي الدولار الكندي؛ وبالنسبة لبعض هذه الأنشطة، تستوعب الصناديق مكاسب أو خسائر أسعار الصرف الناتجة عن استخدام عملات غير الدولار الكندي. وبالنسبة للآخرين حيث تتحمل الإيكاو مخاطر سعر الصرف، حُدّدت المبالغ في الفقرات التالية، وجرى تحليل الآثار.

١٠٥- وفي ٢٠٢٢/١٢/٣١، كانت الأدوات المالية المُعرّضة لمخاطر السوق التي تحتفظ بها الإيكاو مُقوّمة على النحو التالي:

فئة الأدوات المالية المُقوّمة

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	دولار كندي	عملات أخرى	دولار أمريكي	
١٠٩ ٣٢٥	٤٩ ٥٩٥	٣ ٠٦٢	٥٦ ٦٦٨	النقدية ومعادلات النقدية والاستثمارات
%١٠٠	%٤٥	%٣	%٥٢	النسبة المئوية للنقدية ومعادلات النقدية حسب العملة
١٧ ٢٨٣	٦ ٤٥٩		١٠ ٨٢٤	الاشتراكات المُقرّرة المستحقة القبض (الجارية)
٣ ٠٦٨	٣ ٠٦٨			الاشتراكات المُقرّرة المستحقة القبض (غير الجارية)
٥ ٢١٠	٢ ٤٧٠	٨٧٨	١ ٨٦٢	المستحقات (الذمم المدينة) (الجارية)
١٧٢			١٧٢	المستحقات (الذمم المدينة) (غير الجارية)
٢٥ ٧٣٣	١١ ٩٩٧	٨٧٨	١٢ ٨٥٨	المجموع الفرعي للمستحقات (حسابات القبض)
%١٠٠	%٤٧	%٣	%٥٠	النسبة المئوية للأصول حسب العملة
٨ ٧٦٨	٦ ٧٤٤	٣٠	١ ٩٩٤	الحسابات الدائنة والخصوم المستحقة
%١٠٠	%٧٧	%٠	%٢٣	النسبة المئوية للحسابات الدائنة والخصوم المستحقة حسب العملة
١٢٦ ٢٩٠	٥٤ ٨٤٨	٣ ٩١٠	٦٧ ٥٣٢	صافي المخاطر

١٠٦- يوضح تحليل حساسية في الجدول أدناه تأثير تغيير أكثر أو أقل من ٥٪ في سعر صرف العملة بين الدولار الكندي والدولار الأمريكي والعملات الأخرى التي يتم الاحتفاظ بها بالأدوات المالية على صافي الأصول / الأسهم وعلى الفائض والعجز المتراكمين. وكما هو مبين أعلاه، فإن تأثير مخاطر الصرف الأجنبي على مشاريع التعاون الفني تتم إدارته في حدود الميزانيات التي يمولها المانحون للمشاريع ولها تأثير ضئيل على صافي الأصول / الأسهم أو صافي الفائض والعجز.

تحليل حساسية الأدوات المالية

(بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١		٢٠٢٢			صافي المخاطر
التأثير في صافي الأصول	دولار أمريكي	عملات أخرى	التأثير في صافي الأصول	دولار أمريكي	
٤ ٠٠٠	٥٢ ٣٧١		٣ ٩١٠	٦٧ ٥٣٢	
٢ ٨١٩	٢٠٠	٢ ٦١٩	٣ ٥٧٢	٣ ٣٧٧	التأثير + ٥٪
(٢ ٨١٩)	(٢٠٠)	(٢ ٦١٩)	(٣ ٥٧٢)	(٣ ٣٧٧)	التأثير - ٥٪

١٠٧- كما أن الإيكو معرضة بشكل محدود لمخاطر التغيرات في أسعار الفائدة. وتُموّل ميزانيتها التشغيلية أساساً من الإيرادات من اشتراكات الأعضاء المُقرّرة والسداد والتحويلات من الصناديق الأخرى. وتُموّل ٠,٢٪ فقط من ميزانيتها التشغيلية من الإيرادات المتأتمية من دخل الاستثمار (والشيء ذاته في سنة ٢٠٢١). وفي حالة انخفاض أو زيادة عائدات الاستثمار، فإن الأموال المتاحة لتمويل الميزانية العادية لن تتأثر إلا بشكل ضئيل. ولا تستخدم الإيكو الأدوات المالية للتحوط من مخاطر أسعار الفائدة. وتتعرض الإيكو لمخاطر أسعار الفائدة من خلال الودائع لأجل. وفي سنة ٢٠٢٢، ارتفعت أسعار الفائدة؛ ويرد في الملاحظة ٢-١ متوسط سعر الفائدة وتاريخ الاستحقاق.

٣-٧-٢ المخاطر الائتمانية

١٠٨- المخاطر الائتمانية هي مخاطر عدم الوفاء بالالتزامات من جانب نظير عن أحد الأصول في حوزة الإيكو. وتتكوّن الأدوات المالية التي يحتمل أن تُعرض الإيكو لتركزات مخاطر الائتمان من النقد والاستثمارات وحسابات القبض أساساً. ويجري توزيع المخاطر الائتمانية للإيكو حيث تحدّد سياسات الإيكو لإدارة المخاطر من مدى تعرض أي طرف نظير للمخاطر الائتمانية وتتضمن مبادئ توجيهية لحد الأدنى من الجودة الائتمانية.

١٠٩- ويجري تخفيض مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة المتصلة بالنقد والاستثمارات إلى الحد الأدنى من خلال التأكد من إيداع هذه الأصول المالية في صناديق استثمارية شديدة التنوع والسيولة لدى المؤسسات المالية الرئيسية التي تحظى بتصنيف استثماري عالٍ من قبل وكالات التقييم الائتماني و/أو لدى نظراء آخرين يتمتعون بالملاءة الائتمانية. وذلك تماشياً مع هدف الإيكو الرئيسي من الاستثمارات ألا وهو الحفاظ على رأس المال. وفيما يلي الأرصدة المحتفظ بها لدى هذه المؤسسات في تواريخ الإبلاغ.

التصنيفات الائتمانية للنقدية والاستثمارات (بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	غير مصنف	التصنيف B	التصنيف A	التصنيف AA	
٣٤٢ ٥٨٨	٧٩	٣ ٤١١	٦ ٤٢٣	٣٣٢ ٦٧٥	الرصيد في ٢٠٢٢/١٢/٣١
٢٨٤ ٢٣١	٥٠١	٢ ٣٢١	٧ ٩٠٢	٢٧٣ ٥٠٧	الرصيد في ٢٠٢١/١٢/٣

التصنيف AA يشمل: AA-

التصنيف A يشمل: A+ و A و A-

التصنيف B يشمل: BBB+ و BBB و BBB- و B+

١١٠- وتشمل الاشتراكات المستحقة المبالغ المستحقة من الدول ذات السيادة ومساهمات الجهات المانحة الحكومية بناءً على اتفاقات ملزمة مبرمة مع الجهة المانحة. وعليه، تعتبر الإيكو أن تعرضها للخطر الائتماني ضئيل جداً. وترد تفاصيل الاشتراكات المستحقة في الملاحظة ٢-٢. وكما جاء في الملاحظة ١ والملاحظة ٢-٢، تُسجل الاشتراكات طويلة الأجل بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. ومادامت هذه المبالغ المستحقة لا تحمل فائدة، فإن سعر الفائدة المستخدم لاحتساب التكلفة المخصومة هو السعر المعمول به في مؤشر السندات طويلة الأجل لشركة لبنات البناء الأساسية (BBB).

١١١- وترد في الملاحظة ٢-٣ تفاصيل الذمم المدينة والمُخصّصات المقابلة للحسابات المشكوك في تحصيلها. واستناداً إلى الخبرة السابقة، فإن الإيكو ترى أن مخاطرها الائتمانية منخفضة.

١١٢- كما أن تُعرض الإيكو لمخاطر معدل الائتمان محدود أيضاً لأن ميزانيتها التشغيلية تمول في المقام الأول من خلال الاشتراكات المُقرّرة للدول الأعضاء ومن بيع السلع والخدمات.

٤-٧-٢ مخاطر السيولة

١١٣- مخاطر السيولة هي المخاطر التي ستواجهها الإيكوا للوفاء بالتزاماتها في تحمّل مسؤولياتها المالية. وتسعى سياسات الإيكوا الاستثمارية إلى ضمان الاستثمار في ودائع نقدية قصيرة الأجل. وفي ٢٠٢٢/١٢/٣١ بلغ مجموع النقدية ومعادلات النقدية والاستثمارات لدى الإيكوا ٣٤٢,٦ مليون دولار كندي (مقابل ٢٨٤,٢ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، وكان ذلك المبلغ كافياً لتغطية الخصوم الجارية التي بلغ مجموعها ٢٧٠,١ مليون دولار كندي (مقابل ٢٢١,٠ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). ويجري بانتظام رصد وضع السيولة لضمان تسوية جميع الخصوم قصيرة الأجل في الوقت المناسب.

١١٤- علاوة على ذلك، فإن صندوق رأس المال العامل والبالغ ٨.٠ ملايين دولار أمريكي يتمثل الغرض منه في تقديم السلف عند الضرورة إلى الصندوق العام لتمويل الاعتمادات المدرجة في الميزانية إلى حين تسلم الاشتراكات من الدول الأعضاء وغيرها من الصناديق في الحالات الخاصة. وتودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار المشترك وتستثمر الأموال غير اللازمة لتلبية الاحتياجات الفورية في الودائع لأجل.

١١٥- وفي مواجهة النقص الطارئ في الرصيد النقدي، فإن الإيكوا مخولة الاقتراض في حدود ٣.٠ ملايين دولار من الأسواق التجارية، لتغطية ثغرة التدفق النقدي رهنا بالحصول على إذن مسبق من اللجنة المالية. ويُوفر المصرف الملكي الكندي (RBC) خط ائتمان غير رسمي قدره ٣,٠ ملايين دولار أمريكي في إطار حزمة خدماته التي يوفرها للإيكوا. وحتى الآن لم يكن من الضروري اللجوء إلى هذا الخيار من جانب الإيكوا.

الملاحظة ٢-٨: المقبوضات المسبقة

تشمل المقبوضات المسبقة ما يلي:

المقبوضات المسبقة		
		(بالآلاف الدولارات الكندية)
٢٠٢٢	٢٠٢١	
المساهمات المُقدّمة إلى مشروعات التعاون الفني	١٩١ ٩١٢	١٤٢ ٠٥٥
الاشتراكات المُقرّرة المستلمة مسبقاً	١٠ ٤٠٨	٨ ١٣٠
مدفوعات مسبقة للتبرعات	١٤ ٧١٦	٧ ٩٧١
الإيرادات المؤجلة	٢ ٥٥٣	٢ ٥٢٠
مبيعات مطبوعات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات	١ ٠٩٨	١ ١٨٩
دليل المفاتيح العامة	٣ ٢٤٦	٢ ٥١٢
السلف الأخرى	١ ٤٤٠	١ ٨٤٠
المجموع الكلي	٢٢٥ ٣٧٣	١٦٦ ٢١٧

الملاحظة ٢-٩: الحسابات الدائنة (المستحقة الدفع) والخصوم المستحقة

١١٦- تكون الحسابات الدائنة (المستحقة الدفع) والخصوم المستحقة مما يلي:

الحسابات الدائنة والخصوم المستحقة		
		(بالآلاف الدولارات الكندية)
٢٠٢٢	٢٠٢١	
مستحقات الدفع التجارية	٩ ٠٢٠	٢٢ ١٧٧
الأموال المُحتفظ بها بالنيابة عن خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP) (انظر الملاحظة ٢-١ بشأن النقدية المُقيّدة)	١٦ ٣٢٢	١٤ ٤٣٦
الخصوم المستحقة والمُخصّصات الأخرى	٥ ٦٢٧	٦ ٤١٩
مستحقات الدفع للموظفين	٢ ٣٥٦	١ ٢٤٥
المجموع	٣٣ ٣٢٤	٤٤ ٢٧٧

١١٧- مستحقات الدفع التجارية هي مبالغ مقابل البضائع والخدمات التي وردت بشأنها فواتير. أما المستحقات فهي خصوم عن البضائع التي تم استلامها والخدمات التي تم تقديمها للإيكاو خلال الفترة والتي لم ترد عنها فواتير.

١١٨- تتعرض المنظمة لمجموعة متنوعة من المطالبات التي تنشأ من وقت لآخر في سياق عملياتها العادية. وتتقسم هذه المطالبات إلى ثلاث فئات رئيسية: مطالبات إجراء عدل (الدعاوى التي يقيمها موظفون حاليون أو سابقون لدى الإيكاو)، والمطالبات التجارية، وأي مطالبات أخرى. وقد بلغ إجمالي المخصصات في نهاية السنة ٠,٧ مليون دولار كندي (مقابل ٠,٢ مليون دولار كندي)، وجرى تدوينها في سياق مختلف المطالبات الجارية التي قُدِّر احتمال دفعها بأكثر من ٥٠٪. وأدرج هذا المبلغ ضمن رصيد الخصوم المستحقة.

المُخصَّصات

(بآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	مطالبات أخرى	المطالبات التجارية	مطالبات إجراء عدل e	
٢٢٢	-	١١٢	١١٠	المُخصَّصات في ٢٠٢١/١٢/٣١
٦١٥	٣٥	-	٥٨٠	مُخصَّصات أُضيفت خلال السنة
(١١٢)	-	١١٢	-	مبالغ محتجزة
-	-	-	-	مبالغ استُخدمت
٧٢٥	٣٥	-	٦٩٠	المُخصَّصات في ٢٠٢٢/١٢/٣١
٧٢٥	٣٥	-	٦٩٠	الجارية
-	-	-	-	غير الجارية
٧٢٥	٣٥	-	٦٩٠	المجموع

الملاحظة ٢-١٠: استحقاقات الموظفين

١١٩- تشمل التزامات استحقاقات الموظفين استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات نهاية الخدمة فيما يتعلق بالإجازة السنوية والاستحقاقات المدفوعة المتعلقة بالعودة إلى الوطن لموظفي الإيكاو، التي تتحدّد وفقاً للقيمة الأكتوارية وغيرها من الخصوم قصيرة الأجل للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية من أجل الخبراء الدوليين في مجال التعاون الفني.

التزامات استحقاقات الموظفين

(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	٢٠٢٢	
		الجارية
١ ٤٣٩	١ ٨٧٣	استحقاقات الإجازات السنوية المتراكمة
٢ ٨٣٥	٢ ٣٩٨	استحقاقات العودة إلى الوطن
٢ ٤٤٥	٢ ٦٣٥	استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
٢ ١٨٢	٢ ٥٣٨	استحقاقات أخرى لخبراء دوليين
٨ ٩٠١	٩ ٤٤٤	المجموع الفرعي
		غير الجارية
١٢ ٤٢٩	١٠ ٣٣٢	استحقاقات الإجازات السنوية المتراكمة
١٤ ٠٣٣	١٣ ٦٠٦	استحقاقات العودة إلى الوطن
١٥٨ ٢٧٧	١٠٨ ٧٨٣	استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
١٨٤ ٧٣٩	١٣٢ ٧٢١	المجموع الفرعي
١٩٣ ٦٤٠	١٤٢ ١٦٥	المجموع الكلي

٢-١٠-١ خطط الاستحقاقات المحددة

- ١٢٠- تقدم الإيكاو لموظفيها وموظفيها السابقين خطط الاستحقاقات المحددة التالية.
- ١٢١- خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: تلتزم المنظمة بتقديم استحقاقات طبية بعد انتهاء الخدمة لموظفيها في شكل أقساط تأمين لخطة استحقاقات الخدمات الطبية. والموظفون المتقاعدون وأزواجهم وأطفالهم المعالون والناجون مؤهلون لتغطية التأمين الصحي بعد نهاية الخدمة. ووفقاً للنظام الأساسي لموظفي المنظمة ولوائحها، تدفع المنظمة حصة قدرها ٥٠٪ من أقساط التأمين الطبي الشهري، بما في ذلك تغطية الأزواج والأطفال المعالين، للمتقاعدين الذين تراكمت عليهم عشر سنوات من الخدمة في الخطة. وتدفع المنظمة ٥٠٪ من التكاليف للمتقاعدين الذين تراكمت عليهم ١٠ سنوات (بما في ذلك الفترة منذ التقاعد) من العضوية في الخطة. والمتقاعدون الذين لديهم مشاركة أقل من ١٠ سنوات ولكن على الأقل ٥ سنوات من المشاركة يدفعون قسط التأمين الكامل للفترة المتبقية حتى تصل إلى ١٠ سنوات.
- ١٢٢- خطة الإيكاو لاستحقاقات الخدمات الطبية (MBP): هي خطة تأمين صحي ذاتية التأمين تقدم استحقاقات طبية وطب الأسنان للموظفين والمتقاعدين ومعاليمهم المشمولين بالتغطية الصحية في جميع أنحاء العالم. كما يشارك في المخطط موظفون / متقاعدون من وكالات الأمم المتحدة الأخرى العاملة في مونتريال. ويُعد التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) جزءاً من مخطط الضمان الاجتماعي الذي أنشئ للموظفين، ويوفر للموظفين الذين يستوفون معايير الأهلية المحددة تغطية تأمينية مستمرة وفقاً لخطة استحقاقات الخدمات الطبية طوال فترة تقاعدهم بموجب نظام التأمين الصحي نفسه كموظفين عاملين.
- ١٢٣- وتُدار الخطة من قبل شركة الاستحقاقات الطبية "سيغنا" (Cigna)، وتعمل شركة "سيغنا" بصفتها طرف إداري ثالث للإدارة العامة للخطة وللصقل في المطالبات. وتقوم منظمة الطيران المدني الدولي بتسديد جميع المطالبات التي دفعتها شركة "سيغنا"، بالإضافة إلى دفعها رسوماً إدارية لتلك الشركة.
- ١٢٤- وتتكوّن استحقاقات العودة إلى الوطن من منحة بمبلغ مقطوع وتكاليف سفر الموظف ومعاليمه المؤهلين وشحن أمتعتهم الشخصية. وبعد انتهاء الخدمة، يحق للموظفين الذين يستوفون بعض شروط الأهلية، بما في ذلك الإقامة خارج بلد الجنسية في وقت نهاية الخدمة، الحصول على مبلغ مقطوع كمنحة للعودة إلى الوطن يُحتسب على أساس مدة الخدمة، وحالة الإعالة ومستوى الراتب في وقت نهاية الخدمة.
- ١٢٥- والمنظمة ملزمة أيضاً بتوفير ٣٠ يوماً من الإجازة السنوية لجميع موظفي المقر الرئيسي أو المكاتب الإقليمية، ويمكن أن يُجمَعوا ما يصل إلى ٦٠ يوماً (١٨ يوماً للموظفين المؤقتين) من الإجازة السنوية المستحقة الدفع عند انتهاء الخدمة. وتمثل خصوم الإجازة السنوية أيام الإجازات المتراكمة غير المستخدمة التي يُتوقع تسويتها عن طريق مدفوعات نقدية للموظفين عند انتهاء خدمتهم في منظمة الطيران المدني الدولي.
- ١٢٦- وتحسب الإيكاو استحقاقات الموظفين الأخرى من أجل الخبراء الدوليين على أساس بيانات الموظف والخبرة السابقة. وتتألف هذه الاستحقاقات من الاستحقاقات التقديرية للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية لموظفي مشروعات التعاون الفني فيما يتعلق بإنهاء الخدمة. وهذه الاستحقاقات المتعلقة بموظفي مشروعات التعاون الفني لا يغطيها النظام الأساسي والإداري للإيكاو، بل الشروط المحددة في إطار مشروعات التعاون الفني.

٢-١٠-٢ نتائج التقييم الأكتواري

- ١٢٧- وفيما يلي حركة خصوم استحقاقات الموظفين خلال سنة ٢٠٢٢ والحركات المقارنة لسنة ٢٠٢١:

التقييم الأكتواري لسنة ٢٠٢٢: الحركة في التزامات استحقاقات ما بعد التقاعد
(بآلاف الدولارات الكندية)

رصيد ٢٠٢٢/١٢/٣١	الخسائر / (المكاسب) الأكتوارية	تكلفة الفائدة	الخدمة الحالية (صافي اشتراكات الموظفين)	الاستحقاقات المدفوعة	رصيد ٢٠٢٢/١/١	
١١١ ٤١٨	(٥٦ ٠٠٥)	٢ ٨٩٢	٥ ٧٤٦	(١ ٩٣٧)	١٦٠ ٧٢٢	خطة ما بعد التقاعد (ASHI)
١٢ ٢٠٥	(٢ ٠٢٥)	٢٤٣	٧٥٧	(٦٣٧)	١٣ ٨٦٨	انتهاء الخدمة - الإجازة السنية
١٦ ٠٠٤	(١ ٣١٨)	٢٨٦	٨٩٩	(٧٣١)	١٦ ٨٦٨	استحقاقات انتهاء الخدمة - الإعادة إلى الوطن
٢ ٥٣٨			٣٥٦		٢ ١٨٢	استحقاقات موظفين أخرى - خبراء دوليون
١٤٢ ١٦٥	(٥٩ ٣٤٨)	٣ ٤٢١	٧ ٧٥٨	(٣ ٣٠٥)	١٩٣ ٦٤٠	المجموع الكلي

التقييم الأكتواري لسنة ٢٠٢١: الحركة في التزامات استحقاقات ما بعد التقاعد
(بآلاف الدولارات الكندية)

رصيد ٢٠٢١/١٢/٣١	الخسائر / (المكاسب) الأكتوارية	تكلفة الفائدة	الخدمة الحالية (صافي اشتراكات الموظفين)	الاستحقاقات المدفوعة	رصيد ٢٠٢١/١/١	
١٦٠ ٧٢٢	(٣٦ ٢٤٣)	٢ ٣٤٤	٧ ١٦٧	(١ ٩٩٤)	١٨٩ ٤٤٨	خطة ما بعد التقاعد (ASHI)
١٣ ٨٦٨	٨١٨	١٥٩	٨٢١	(٩١٦)	١٢ ٩٨٦	انتهاء الخدمة - الإجازة السنية
١٦ ٨٦٨	١ ٦٣٦	١٧٩	٩٧٨	(٩١٨)	١٤ ٩٩٣	استحقاقات انتهاء الخدمة - الإعادة إلى الوطن
٢ ١٨٢			١٨٨	(٢٤٩)	٢ ٢٤٣	استحقاقات موظفين أخرى - خبراء دوليون
١٩٣ ٦٤٠	(٣٣ ٧٨٩)	٢ ٦٨٢	٩ ١٥٤	(٤ ٠٧٧)	٢١٩ ٦٧٠	المجموع الكلي

١٢٨- فيما يلي التحليل المقارن للخسائر (المكاسب) الأكتوارية لعامي ٢٠٢٢ و ٢٠٢١:

المكاسب والخسائر الأكتوارية لسنة ٢٠٢٢
(بآلاف الدولارات الكندية)

التعديلات الأكتوارية لسنة ٢٠٢٢	خطة ما بعد التقاعد	الإجازة السنية	منحة العودة إلى الوطن	المجموع
الخسارة (المكسب) بسبب الخبرة	٣ ٦٦٢	(٤٠٨)	٧٠٨	٣ ٩٦٢
الخسارة (المكسب) بسبب التغيرات في الافتراضات الديموغرافية	(١ ٩٩٤)	-	-	(١ ٩٩٤)
الخسارة (المكسب) بسبب التغيرات في الافتراضات المالية	(٥٧ ٦٧٣)	(١ ٦١٧)	(٢ ٠٢٦)	(٦١ ٣١٦)
إجمالي الخسارة (المكسب) من التزامات الاستحقاقات المستحقة في ٢٠٢٢/١٢/٣١	(٥٦ ٠٠٥)	(٢ ٠٢٥)	(١ ٣١٨)	(٥٩ ٣٤٨)

المكاسب والخسائر الأكتوارية لسنة ٢٠٢١
(بآلاف الدولارات الكندية)

التعديلات الأكتوارية لسنة ٢٠٢١	خطة ما بعد التقاعد	الإجازة السنوية	منحة العودة إلى الوطن	المجموع
الخسارة (المكسب) بسبب الخبرة	(٥٧٥)	١ ٤٧٥	٢ ٤٧٧	٣ ٣٧٧
الخسارة (المكسب) بسبب التغيرات في الافتراضات الديموغرافية	(٢٢٣)	٣١	١	(١٩١)
الخسارة (المكسب) بسبب التغيرات في الافتراضات المالية	(٣٥ ٥٧٩)	(٧٢٢)	(٨٥٧)	(٣٧ ١٥٨)
الخسارة (المكسب) بسبب التقلبات في أسعار صرف العملات	١٣٤	٣٤	١٥	١٨٣
إجمالي الخسارة (المكسب) من التزامات الاستحقاقات المستحقة في ٢٠٢١/١٢/٣١	(٣٦ ٢٤٣)	٨١٨	١ ٦٣٦	(٣٣ ٧٨٩)

١٢٩- تبلغ القيمة الإجمالية للمكاسب/الخسائر الأكتوارية الناتجة عن استحقاقات الإجازات السنوية والعودة إلى الوطن بالإضافة إلى تكاليف الخدمات الجارية وتكاليف الفوائد التي تشمل استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وباستثناء تلك الخاصة بالخبراء الدوليين المحملة على مشاريع التعاون الفني، ما مجموعه ٧,٥ ملايين دولار كندي في سنة ٢٠٢٢ (مقابل ١٤,١ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، وتدرج ضمن مصاريف الصندوق الدائم. وبلغت الخسارة الأكتوارية التراكمية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ٣٦,٦ مليون دولار كندي في نهاية سنة ٢٠٢١، تم تعويضها بحلول سنة ٢٠٢٢ بواسطة مكاسب أكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بقيمة ٥٦,٠ مليون دولار كندي. وفي نهاية سنة ٢٠٢٢، سجّل المكسب الأكتواري التراكمي للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ١٩,٤ مليون دولار كندي كمكسب احتياطي في الصندوق الدائم.

١٠-٢-٣ خصوم استحقاقات الموظفين — تحليل التأثير

١٣٠- ويتأثر تقييم الخصوم بعد انتهاء الخدمة وغيرها من الخصوم طويلة الأجل للموظفين بالتغيرات في الافتراضات الرئيسية مثل معدلات اتجاه الخصم وتكاليف الرعاية الصحية. ويبين الجدول أدناه تأثير تغيير نسبة ١ في المائة في معدل الخصم المعادل الواحد على صافي مبالغ التزامات الخصوم المحددة.

تحليل حساسية معدل الخصم (بالآلاف الدولارات الكندية)

زيادة بنسبة ١٪ في معدل الخصم	تراجع بنسبة ١٪ في معدل الخصم	
(٤٦٤)	٥٦٦	الأثار: تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
(١٨ ٨٧٢)	٢٤ ٢١٠	الأثار: التزام مقابل المزايا (الاستحقاقات) المستحقة

١٣١- يرد في الجدول التالي تحليل الحساسية لمعدلات الاتجاهات المتعلقة بالطب وطب الأسنان، وذلك على النحو المبين في الملاحظة ٢-١٠-٥، فيما يتعلق بخطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة).

تحليل حساسية التكاليف المتعلقة بالطب وطب الأسنان (بالآلاف الدولارات الكندية)

زيادة بنسبة ١٪ في معدل الاتجاه	تراجع بنسبة ١٪ في معدل الاتجاه	
١ ٩٣١	(١ ٤٦١)	الأثار: تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
٢١ ٢٧٩	(٦ ٧٩٨)	الأثار: التزام مقابل المزايا (الاستحقاقات) المستحقة

١٣٢- يرد في الجدول التالي تحليل الحساسية المتعلقة بافتراضات جدول معدل الوفيات، وذلك على النحو المبين في الملاحظة

٢-١٠-٥، فيما يتعلق بخطة ما بعد التقاعد.

تحليل الحساسية المتعلقة بجدول معدل الوفيات
(بآلاف الدولارات الكندية)

زيادة بنسبة ١٪ في جدول معدل الوفيات	تراجع بنسبة ١٪ في معدل جدول الوفيات	
٢٨٥	(٢٨٢)	الأثار: تكلفة الخدمات الجارية + تكلفة الفائدة
٤ ٢٢٩	(٤ ١٦٩)	الأثار: التزام مقابل المزايا (الاستحقاقات) المستحقة

- ١٣٣- نظراً لعدم وجود أصول الخطة، فإن الإيكافو ليست معرضة لمخاطر كبيرة من التغييرات في تقييم أصول الخطة.
- ١٣٤- لم تُدخل تعديلات على الخطة خلال سنة ٢٠٢٢. وخلال سنة ٢٠٢١، أضيفت الإيكافو فئة واحدة إلى خطة الطب وطب الأسنان للمتقاعدين في كندا مع برنامج "ميديكير" (Medicare).

٢-١٠-٤ التكلفة خلال الفترات الحالية والمستقبلية

- ١٣٥- يُتوقع أن تصل قيمة مساهمة الإيكافو في خطة الاستحقاقات المحددة لسنة ٢٠٢٣ إلى ٧,٢ ملايين دولار كندي، وقد حدد خبير أكتواري مستقل هذه القيمة استناداً إلى مدفوعات الاستحقاقات المتوقعة لسنة ٢٠٢٢.

التكاليف الفعلية والمتوقعة
(بآلاف الدولارات الكندية)

خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)	خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)	منح انتهاء الخدمة - العودة إلى الوطن	المجموع
٢ ٧٣٣	١ ٩٤٢	٢ ٤٨٧	٧ ١٦٢
٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢٢	٢٠٢٢
١ ٩٣٧	٦٣٧	٧٣١	٣ ٣٠٥
٢٠٢١	٢٠٢١	٢٠٢١	٢٠٢١
١ ٩٩٤	٩١٦	٩١٨	٣ ٨٢٨

- ١٣٦- أُدرجت التكاليف الواردة في الجدول أعلاه في التدفق النقدي السنوي المتعلق بالتزامات استحقاقات الموظفين هذه وتقتصر على دفع حصة الإيكافو البالغة ٥٠ في المائة من استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المستحقة للمسؤول الإداري لخطة استحقاقات الخدمات الطبية والمدفوعات الفعلية للإجازة السنوية والعودة إلى الوطن (المنح والسفر وشحن الأمتعة الشخصية) مستحقة الدفع عند انتهاء الخدمة. وتُمول التكاليف السنوية من الميزانية العادية للمنظمة والممولة في المقام الأول من الاشتراكات المُقررة التي تدفعها الدول الأعضاء. وقد يتأثر التدفق النقدي بعدد أعلى من المعتاد من حالات إنهاء الخدمة في سنة معينة وتعديل في قسط التأمين كما يحسبه المسؤول الإداري لخطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP).

- ١٣٧- متوسط مدة الخدمة المتبقية المتوقعة حتى تقاعد الموظفين العاملين:

٢٠٢٢	٢٠٢١
٩,٥٩ سنوات	١٠,٢٦ سنوات
٧,٣٩ سنوات	٨,٨٤ سنوات
٧,٤٤ سنوات	٧,١١ سنوات

- ١٣٨- وفيما يلي أجل الاستحقاق لكل خطة معينة:

٢٠٢٢	٢٠٢١
١٧,٥ سنة	٢١,٨ سنة

الإجازة السنوية	٦,٣ سنوات	٩,٢ سنوات
منحة العودة إلى الوطن	٦,٢ سنوات	٧,١ سنوات

٢-١٠-٥ الافتراضات والأساليب الأكتوارية

١٣٩- يحدد أكتواريون مهنيون مستقلون الالتزامات الناشئة عن استحقاقات انتهاء الخدمة للموظفين في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية المشمولين بنظام موظفي الإيكاو الإداري، ويشمل ذلك الإجازة السنوية واستحقاقات العودة إلى الوطن واستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وتقوم الإيكاو في كل سنة باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الأكتواريون في تقييم نهاية السنة لتحديد متطلبات النفقات والمساهمات من أجل خطط الإيكاو لاستحقاقات ما بعد الخدمة. ويجري الإفصاح عن الافتراضات الأكتوارية في البيانات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، بينما يُفصَح عن التأثير المالي لكل افتراض أكتواري بالقيمة المطلقة. واستُخدمت الافتراضات والأساليب الرئيسية التالية لتحديد التزامات ما بعد انتهاء الخدمة الخاصة بالإيكاو في ٢٠٢٢/١٢/٣١.

الافتراضات المستخدمة في إطار خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

الطريقة الأكتوارية
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: طريقة التكلفة الائتمانية للوحدة المتوقعة موزعة بالتناسب على سنوات الخدمة، حتى السن الذي يكون فيه الموظف مؤهلاً تماماً للمستحقات التقاعدية.

سعر الخصم
٣,٧٠٪ لأغراض المحاسبة والتمويل على أساس معدلات السندات الحكومية المركبة بالدولار الكندي والدولار الأمريكي المرجحة على أساس عملة خصوم ما بعد التوظيف (مقابل ١,٧٥٪ في التقييم الذي أُجري في ٢٠٢١/١٢/٣١).

معدلات اتجاهات التكاليف الطبية والمتعلقة بطب الأسنان
تتراوح الزيادات المفترضة في تكاليف الأدوية وتكاليف الرعاية الصحية وغيرها من تكاليف الرعاية الصحية من ٨,٠٪ إلى ٣,٧٠٪ (مقابل ٧,٥٠٪ إلى ٣,٨٥٪ في التقييم الذي أُجري في ٢٠٢١/١٢/٣١) على مدى ١٠ سنوات (مقابل ٢٠ سنة في سنة ٢٠٢١)، وبلغت الزيادة السنوية للتكاليف المتعلقة بطب الأسنان ٣,٧٠٪ على مدى ١٠ سنوات (مقابل ٣,٥٠٪ في التقييم الذي أُجري في ٢٠٢١/١٢/٣١ على مدى ٢٠ سنة).

لا ينطبق.

العائدات المتوقعة من الأصول

سعر الصرف المستخدم
١,٠٠ دولار أمريكي مقابل ١,٣٥٦ دولار كندي (مقابل ١,٢٨١ دولار كندي في التقييم الذي أُجري في سنة ٢٠٢١).

تكاليف المطالبات الطبية والمتعلقة بطب الأسنان
حسب التجربة الحالية لمتقاعدي الإيكاو، فإن متوسط التكاليف السنوية للشخص الواحد في سن ٦٠ تبلغ ٢,٧ ألف دولار كندي بالنسبة للأدوية (مقابل ٢,٥ ألف دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، وما بين ٠,٤ ألف دولار كندي إلى ١,٦ ألف دولار كندي لطب الأسنان (مقابل ٠,٤ ألف دولار كندي إلى ١,٦ ألف دولار في سنة ٢٠٢١)، وما بين ٠,٧ ألف دولار كندي إلى ٨,٢ آلاف دولار كندي لخدمات الرعاية الصحية الأخرى (مقابل ٠,٦ ألف دولار كندي إلى ٧,٦ آلاف دولار كندي في سنة ٢٠٢١).

زيادة سنوية مفترضة على النحو التالي:

تغير التكاليف الطبية وتكاليف طب الأسنان حسب السن

- ◀ تتراوح تكلفة الأدوية في كندا من ٥,٨٪ في سن ٤٠ إلى ٦٤ نزولاً حتى ٠٪ في سن ٨٥ وما فوق (مقابل سن ٤٠ إلى ٥٩ في سنة ٢٠٢٠).
- ◀ وفيما يتعلّق بالرعاية الصحية في كندا، ففتراوح بين ٢,٠٪ حتى سن ٨٤ نزولاً حتى ٠,٧٥٪ في سن ٨٥ فما فوق (مقابل حتى سن ٥٩ في سنة ٢٠٢١).
- ◀ أما الرعاية الصحية خارج كندا، ففتراوح بين ٢,٧٪ في سن ٤٠ إلى ٤٤ نزولاً حتى ٠٪ في سن ٩٠ فما فوق (بدون تغيير عن سنة ٢٠٢١).

انخفاض سنوي مقترض على النحو التالي:

- ◀ بنسبة ٠,٥٪ في السنة فيما يخص الرعاية الصحية للأسنان (بدون تغيير عن سنة ٢٠٢١).
- ◀ وبنسبة ٦٥٪ فيما يخص تكاليف الأدوية في سن ٦٥ لأولئك الأشخاص الذين تشملهم الخطة الطبية العامة في كندا (بدون تغيير عن سنة ٢٠٢١).

التكاليف الإدارية السنوية

فيما يتعلّق بالأشهر الثلاثة الأولى من سنة ٢٠٢٢، بلغت التكاليف الإدارية السنوية ٢٧,٢٨ دولاراً أمريكياً لكل شهادة في الشهر، ثم: (أ) من ٢٠٢٢/٤/١ إلى ٢٠٢٣/٣/٣١ (السنة الثانية): ٢٧,٨٣ دولاراً أمريكياً شهرياً، لكل شهادة، و (ب) من ٢٠٢٣/٤/١ إلى ٢٠٢٤/٣/٣١ (السنة الثالثة): ٢٨,٣٩ دولاراً أمريكياً في الشهر، لكل شهادة، و (ج) من ٢٠٢٤/٤/١ إلى ٢٠٢٥/٣/٣١ (السنة الرابعة): ٢٨,٩٦ دولاراً أمريكياً، لكل شهادة. ويبلغ معدل التضخم ٢,٤٪ في السنة (مقابل ٢,٥٪ في سنة ٢٠٢١). ولم تتغيّر التكاليف الإدارية السنوية عن سنة ٢٠٢١.

جدول معدل الوفيات

جدول معدل الوفيات المرجح بين المشاركين في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الأمم المتحدة لعام ٢٠١٧. لم تتغير معدلات الوفيات عن سنة ٢٠٢١.

معدلات الانسحاب من الخطة

تختلف افتراضات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لسنة ٢٠٢١ حسب فئة الخدمات العامة مقابل الفئة الفنية وذلك اعتباراً من ٢٠١٩. ولم تتغير معدلات الانسحاب من الخطة عن سنة ٢٠٢١.

سن التقاعد

تختلف افتراضات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لسنة ٢٠٢١ حسب فئة الخدمات العامة مقابل الفئة الفنية وذلك اعتباراً من ٢٠١٩. ولم يتغير سن التقاعد عن سنة ٢٠٢١.

تغطية المُعالين عند التقاعد

٦٠٪ (٦٠٪ في سنة ٢٠٢١). يُفترض أن تكون الزوجات أصغر سناً من أزواجهن بخمس سنوات. لا أطفال في الأسرة الواحدة في سن التقاعد.

الافتراضات المستخدمة في استحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن:

الطريقة الأكتوارية
الإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الأكتوارية قيمة المستحقات المقبلة مع توقعات الرواتب.

الطريقة الأكتوارية

معدل الخصم
٣,٧٠٪ في السنة (مقابل ١,٧٥٪ في سنة ٢٠٢١)، وذلك استناداً إلى سعر السندات الحكومية في كندا وفي الولايات المتحدة.

معدل الخصم

<p>زيادة الرواتب ٢.٥٠٪ سنوياً، وذلك استناداً إلى افتراضات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولم تتغير هذه النسبة عن سنة ٢٠٢١.</p> <p>صافي الاستحقاق في رصيد الإجازة السنوية</p> <p>الانسحاب من الخطة بسبب المغادرة الطوعية</p> <p>نقل المتاع عند العودة إلى الوطن</p> <p>تكاليف السفر</p>	<p>٢.٥٠٪ سنوياً، وذلك استناداً إلى افتراضات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ولم تتغير هذه النسبة عن سنة ٢٠٢١.</p> <p>من ٨ أيام خلال السنة الأولى إلى ٠ (صفر) للسنوات البالغة ٣٥ سنة من الخدمة وأكثر، حتى ٦٠ يوماً كحد أقصى.</p> <p>١٠٪ (مقابل ١٠٪ في سنة ٢٠٢١).</p> <p>١٨,٠ ألف دولار أمريكي لكل موظف معه أفراد أسرة من ذوي الأهلية (مقابل ١٨,٠ ألف دولار أمريكي في سنة ٢٠٢١)، و ١٣,٠ ألف دولار أمريكي لكل موظف ليس معه أفراد أسرة من ذوي الأهلية (مقابل ١٣,٠ ألف دولار أمريكي في سنة ٢٠٢١).</p> <p>وبلغت نسبة التضخم ٢,٤٪ لكل سنة (مقابل ٢,٥٪ في سنة ٢٠٢١).</p> <p>٧,٥ آلاف دولار كندي لكل موظف (مقابل ٧,١ آلاف دولار أمريكي لكل موظف في سنة ٢٠٢١). وبلغت نسبة التضخم ٢,٤٪ لكل سنة (مقابل ٢,٥٪ في سنة ٢٠٢١).</p>
--	--

١٤٠- تستخدم الإيكاو مزيجاً من سعر السندات الحكومية الكندية وسعر السندات الحكومية الأمريكية لخصم الالتزامات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويتم ترجيح معدل الخصم المركب يُبين الحصة النسبية للالتزامات استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة لكل عملة. كما تستخدم الإيكاو المزيج ذاته من سعر السندات الحكومية الكندية وسعر السندات الحكومية الأمريكية لخصم الالتزامات المتعلقة بالإجازة السنوية واستحقاقات الإعادة إلى الوطن حيث إن هذه الالتزامات محسوبة جزئياً بكلتا العملتين. وتقوم الإيكاو تحديداً بما يلي:

- تحديد معدلات الخصم للالتزام الاستحقاقات المحددة (الخصوم الخاصة بالخدمات في الماضي) بالاستناد إلى نهج منحني العائد؛
- تحديد تكاليف الخدمة (الخصوم من الاستحقاقات التي يتوقع كسبها السنة المقبلة) والفائدة عن الخصوم، باستخدام ذات معدلات الخصم التي أعدت للالتزام الاستحقاقات المحددة).

١٤١- ويجدر القول بأن الزيادة المفترضة في تكاليف الرعاية الصحية (معدلات الاتجاه) عبارة عن افتراض قائم على آليات السوق، يتألف من معدل أولي يستند إلى اتجاهات السوق الحالية مرجحة بالعملة، ومن معدل نهائي يستند إلى توقعات سوقية طويلة الأجل من خلال منهجية فرقة العمل التابعة للأمم المتحدة. ويجري تقييم درجة التراجع من خلال تقدير الوقت اللازم للتقارب من أجل بيانات السوق الأساسية. ويجري الحصول على البيانات المستخدمة لتقدير المعدلات النهائية والوقت اللازم للتقارب (التضخم العام ونمو الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي) من خلال قاعدة بيانات أكسفورد الاقتصادية.

١٤٢- يجري تعديل نصيب الفرد من تكاليف المطالبات السنوية لسنة ٢٠٢٢ للمتقاعدين والأزواج المُعالين وفقاً لمعدلات الاتجاه الأصلية والتعديلات المتوقعة في الاستخدام بسبب التقدم في العمر. ويجري تطبيع هذه التكاليف إلى سن ٦٠ عاماً. ومن المفترض أن تختلف هذه التكاليف حسب العمر. وقد جرى حساب نصيب الفرد من تكاليف المطالبات استناداً إلى المطالبات الفعلية وتجربة التسجيل للسنوات التقويمية من ٢٠١٨ إلى ٢٠٢٠ (بالمقارنة مع اتجاه معدلات التضخم السابقة للتكاليف الطبية). ويستند تقييم نصيب الفرد من تكاليف المطالبات إلى متوسط نصيب الفرد من هذه التكاليف بالمقارنة مع اتجاه معدل التضخم التقديري للتكاليف الطبية لسنة ٢٠٢٢.

١٤٣- وظلت جميع الافتراضات الاقتصادية الرئيسية الأخرى على حالها مقارنة بالافتراضات التي تمخّص عنها تقييم السنة السابقة. وبالرغم من أن سعر الصرف لا يشكل افتراضاً في حد ذاته، إلا أنه يؤدي دوراً رئيسياً في التقييم. ويُستخدم

سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة حتى ٢٠٢٢/١٢/٣١ لتحويل تكاليف علاج طب الأسنان من الدولار الأمريكي إلى الدولار الكندي. وبالمثل يُستخدم سعر الصرف لتحويل الرواتب إلى الدولار الكندي بالنسبة لمنحة العودة إلى الوطن والإجازة السنوية. ولا يتضمن التقييم أي توقعات لتغيير مقل في أسعار الصرف هذه.

١٤٤- علاوة على الافتراضات الاقتصادية، يستند التقييم إلى الفرضيات الديموغرافية التي تُبين التغيير السكاني مع مرور الزمن. وبالنسبة لتقييم ٢٠٢٢/١٢/٣١، اعتمدت الإيكوا جدول الوفيات للعدد المرجح للمشاركين في التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بالأمم المتحدة لعام ٢٠١٧ مشفوعاً بجدول الأمم المتحدة للتوقعات، وذلك في إطار الجهود الرامية إلى تنسيق نهج التقييم بين كيانات منظمة الأمم المتحدة.

١٤٥- يعتمد تقييم سنة ٢٠٢٢ على أنماط الاختيار المحدثة. وسيختار أعضاء خطة استحقاقات الخدمات الطبية (MBP) الفئة ١ أو الفئة ٢ أو الفئة ٤/٦ أو الفئة ٥ مع احتمالات تصل إلى ٨٧٪ و ٨٪ و ٤٪ (مقابل ٧٥٪ و ١٧٪ و ٨٪ في سنة ٢٠٢١)، على التوالي، في وقت التقاعد.

١٤٦- وظلت جميع الافتراضات الديموغرافية الرئيسية الأخرى على حالها مقارنة بتلك المستخدمة في التقييم السابق. ولم تشهد جميع الأساليب الأكتوارية في التقييم الحالي أي تغيير عن تلك المستخدمة في التقييم السابق. كما ظلت البنود الرئيسية للخطة متسقة مع مثيلاتها في التقييم السابق.

٦-١٠-٢ تمويل مسؤولية استحقاقات الموظفين

١٤٧- لا تكون الالتزامات المتعلقة باستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة ممولة بشكل كامل، ولا توجد أصول للخطة محتفظ بها في الصندوق الدائم من أجل هذا الغرض. وفي الوقت الحاضر، تُمول النفقات المتعلقة بدعم المنظمة للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على أساس "الدفع المرتبط بالدخل". ويمثل التزام التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة القيمة الحالية لنصيب المنظمة من تكاليف التأمين الطبي للمتقاعدين واستحقاقات ما بعد التقاعد المتراكمة حتى الآن على الموظفين العاملين من خلال خدمتهم. واعتباراً من ٢٠٢٢/١٢/٣١، يرد النقد البالغ ١,٦ مليون دولار كندي في الصندوق الدائم (مقابل ١,٦ مليون دولار كندي في ٢٠٢١/١٢/٣١) بعد موافقة الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية على التمويل الأولي للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة باستخدام الفائض النقدي لعام ٢٠٠٩. وحيث أن المساهمات في الصندوق الدائم لا تُجمع مع المنظمات المشاركة الأخرى العاملة في مونتريال وبما أن الخطة ممولة على أساس "الدفع المرتبط بالدخل" للجميع، فإن خطة الإيكوا للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة هي خطة رب عمل واحد وفقاً للمعيار ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٧-١٠-٢ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (الصندوق)

١٤٨- تعيد لوائح الصندوق بأنه يجب أن يكون لمجلس المعاشات التقاعدية تقييم أكتواري يجريه للصندوق الخبير الاستشاري الأكتواري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. ودأب مجلس المعاشات التقاعدية على إجراء تقييم أكتواري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والهدف الأساسي للتقييم الأكتواري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والتقديرية المستقبلية للصندوق ستكفي للوفاء بالتزاماته.

١٤٩- ويتألف الالتزام المالي للإيكوا تجاه الصندوق من المساهمة المكلفة بها بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، (ويتمثل في الوقت الحالي في نسبة ٧,٩٪ للمشاركين و ١٥,٨٪ للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة من مدفوعات العجز الأكتواري بموجب المادة ٢٦ من لوائح صندوق المعاشات التقاعدية. وتسد مدفوعات العجز الأكتواري هذه فقط في حال تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة للمادة ٢٦، وذلك بعد أن تقرر وجود حاجة لمدفوعات العجز الأكتواري استناداً إلى تقدير للكفاية الأكتوارية للصندوق بتاريخ التقييم. ويجب على كل منظمة عضو أن تساهم في تغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع اشتراكات كل منها خلال فترة الثلاث سنوات التي تسبق تاريخ التقييم.

- ١٥٠- تم الانتهاء من إجراء التقييم الأكتواري السابق في ٢٠٢١/١٢/٣١. وسيستعين الصندوق ببيانات المشاركة اعتباراً من ٢٠٢١/١٢/٣١ إلى ٢٠٢٢/١٢/٣١ لإعداد بياناته المالية لسنة ٢٠٢١.
- ١٥١- أسفر التقييم الأكتواري حتى ٢٠٢١/٧/٣١ عن نسبة ممولة من الأصول الأكتوارية بالمقارنة مع الخصوم الأكتوارية تبلغ ١١٧,٠٪ (مقابل ١٠٧,١٪ في التقييم الذي أُجري سنة ٢٠١٩). وكانت نسبة التمويل ١٥٨,٢٪ (مقابل ١٤٤,٤٪ في التقييم الذي أُجري سنة ٢٠١٩) عندما أخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية بعين الاعتبار.
- ١٥٢- بعد تقييم الكفاية الأكتوارية للصندوق، استنتج الخبير الأكتواري أنه لا حاجة، اعتباراً من ٢٠٢١/١٢/٣١، لمدفوعات العجز الأكتواري بموجب المادة ٢٦ من لوائح الصندوق، إذ أن القيمة الأكتوارية للأصول فاقت القيمة الأكتوارية لجميع الخصوم المستحقة بمقتضى الخطة. وعلاوة على ذلك، فقد فاقت القيمة السوقية للأصول أيضاً القيمة الأكتوارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت إعداد هذا التقرير، لم تستند الجمعية العامة إلى أحكام المادة ٢٦.
- ١٥٣- في حال التذرع بالمادة ٢٦ بسبب عجز أكتواري، سواء أثناء التشغيل الجاري أو بسبب إنهاء خطة المعاشات التقاعدية للصندوق، فإن مدفوعات العجز المطلوبة من كل منظمه عضو ستقوم على أساس نسبة مساهمة تلك المنظمة العضو في إجمالي المساهمات المدفوعة للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم. وبلغ مجموع المساهمات المدفوعة للصندوق خلال السنوات الثلاث السابقة (٢٠١٩ و ٢٠٢٠ و ٢٠٢١) مبلغ ٨ ٥٠٥,٢٧ ملايين دولار أمريكي، أسهمت الإيكاو فيها بنسبة ٠,٧١٪.
- ١٥٤- وخلال سنة ٢٠٢٢، بلغت الاشتراكات التي دفعتها الإيكاو للصندوق ٢١,٠ مليون دولار أمريكي، أو ما يعادل ٢٧,٣ مليون دولار كندي (مقابل ٢٠,٢ مليون دولار أمريكي أو ما يعادل ٢٥,٤ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات المستحقة في سنة ٢٠٢٣ على المستوى ذاته.
- ١٥٥- يجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة للأمم المتحدة بناء على توصية مؤكدة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. وتُسدّد إلى المنظمة المنتهية عضويتها في الصندوق حصة تناسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ إنهاء العضوية كمستحقات حضرية لموظفيها الذين كانوا مشاركين في الصندوق في ذلك التاريخ، وذلك عملاً بترتيب متفق عليه بين المنظمة والصندوق. ويحدد مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المبلغ استناداً إلى تقييم أكتواري لأصول وخصوم الصندوق في تاريخ إنهاء عضوية المنظمة؛ ولا يُدرج في هذا المبلغ أي جزء من أصول الصندوق يزيد عن التزاماته.
- ١٥٦- يجري مجلس الأمم المتحدة لمراجعي الحسابات مراجعة سنوية للصندوق ويقدم تقرير المراجعة السنوي إلى مجلس الصندوق والجمعية العامة للأمم المتحدة. وينشر الصندوق تقارير ربع سنوية عن استثماراته، ويمكن الاطلاع على هذه التقارير بزيارة موقع الصندوق على الإنترنت www.unjspf.org.
- ٨-١٠-٢ ترتيبات الضمان الاجتماعي للعاملين بموجب عقود الخدمة
- ١٥٧- يحقّ للعاملين في الإيكاو بموجب عقود الخدمة التمتع بالضمان الاجتماعي على أساس الأحكام والشروط المحلية. غير أن الإيكاو لم تضع أي ترتيبات عالمية للضمان الاجتماعي بموجب عقود الخدمة. ويمكن الدخول في ترتيبات التأمين الاجتماعي إما عن طريق النظام الوطني للضمان الاجتماعي أو المخططات المحلية الخاصة أو كتعويض نقدي لمخطط خاص بالموظف. ويعتبر توفير ضمان اجتماعي مناسب بما يتماشى مع تشريعات العمل المحلية شرطاً أساسياً من شروط عقد الخدمة. ولا يُعتبر العاملون بموجب عقود الخدمة من موظفي الإيكاو ولا يحق لهم التمتع بالاستحقاقات العادية للموظفين.

الملاحظة ٢-١١ : مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات

١٥٨- تشمل المستحقات مبالغ مقررة من الحكومات المتعاقدة تقوم الإيكاو بتحصيلها بموجب اتفاقي التمويل المشترك مع الدنمارك وآيسلندا، ورسوم الاستخدام المتعلّقة بنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي. وقد بلغ الرصيد الإجمالي لمستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات في نهاية السنة ٢٠٠٢ مليون دولار كندي (مقابل ١,٦ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١).

١٥٩- تتضمن حسابات اتفاقي التمويل المشترك مع الدنمارك وآيسلندا مبلغا مستحقا للدولة مقدمة الخدمة قدره ٠,٨ مليون دولار كندي (مقابل ٠,٥ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، ومبلغ فائدة احتياطي بقيمة ٠,٣ مليون دولار كندي (مقابل ٠,٣ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، وتقييمات مستحقة من الحكومات المتعاقدة بقيمة ٠,١ مليون دولار كندي (مقابل ٠,١ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). وكان تراكم الرصيد الدائن المتبقي على مدى فترة الاتفاقيين ناجما عن المكاسب والخسائر الرئيسية في أسعار صرف العملات الأجنبية. وفي حالة إنهاء هذين الاتفاقيين، وهو أمر مستبعد، سيجري البت بشأن التصرف في هذا الرصيد المتبقي.

١٦٠- تتضمن حسابات نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي التزاما قدره ١,٠ مليون دولار كندي (مقابل ٠,٩ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). ومن المتوقع أن يدخل اتفاق جديد حيز التنفيذ في عام ٢٠٢٣، حيث سيجري عندئذ التخلص التدريجي من الاتفاق الحالي والبت بشأن التصرف في الأرصدة المتبقية.

الملاحظة ٢-١٢ : صافي الأصول (صافي العجز المتراكم)

١٦١- إن صافي الأصول يتضمن العجز المتراكم واحتياطات المنظمة في آخر السنة. الأرصدة الختامية هي الفائدة المتبقية في الأصول العائدة الى الإيكاو بعد اقتطاع جميع خصومها. وتظهر التغييرات في العجز المتراكم والاحتياطات في البيان الثالث.

١٦٢- في سنة ٢٠٢٢، أُعيد تصنيف القيمة الأصلية لرصيد صندوق رأس المال العامل (٨,١ ملايين دولار كندي) إلى حساب الاحتياطي لتعكس طابعه المُقَيّد، بعد أن كانت تظهر سابقا ضمن فائض الميزانية العادية المتراكم. ومن ناحية أخرى، فقد أُعيد تصنيف الاعتمادات غير المستخدمة المُرحّلة إلى سنة ٢٠٢٣ (١٣,٥ مليون دولار كندي) إلى فائض الميزانية العادية المتراكم. ومن ثم، فقد جرى تعديل عرض مبالغ سنة ٢٠٢١ من أجل اتساق العرض، وأُفصح عن التأثير الصافي البالغ ٥,٤ ملايين دولار كندي في البيان الثالث في بند منفصل كإعادة تصنيف لغرض المقارنة.

وتتألف الاحتياطات على النحو التالي:

الإحتياطيات
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١ (مُعاد تصنيفها)	٢٠٢٢	
		الأنشطة العادية
١٧ ٦٣٥	١٨ ٢١٤	الاعتمادات المرحلة (البيان الخامس) - الالتزامات
١٠ ٩٤٢	١٤ ١٤٨	الإحتياطي التشغيلي (البيان الخامس)
		عجز الإحتياطي للفوارق غير المحققة
(٦ ٣٢٨)	(٢ ٤٤٩)	المكاسب/(الخسائر) الأكتوارية المترابطة المتعلقة باستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠-٢)
(٣٦ ٥٥٨)	١٩ ٤٤٦	الفائض المُقيّد من أجل صندوق رأس المال العامل
٨ ٠٨٠	٨ ٠٨٠	الإحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
٤ ٧٧١	٤ ٥١١	الفائض المقيد للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات ^٣
٤ ١٦٧	١ ٧٤٥	المبالغ المدخرة في صندوق الحوافز
٢٣٢	٢٣٩	الأنشطة العادية
٢ ٩٤١	٦٣ ٩٣٤	المجموع الفرعي
١٩	٢١	فوارق الترجمة
٢ ٩٦٠	٦٣ ٩٥٥	المجموع الكلي

- ١٦٣- يشمل رصيد الإحتياطي التشغيلي البالغ ١٤,٢ مليون دولار كندي مبلغ ٨,١ ملايين دولار كندي من الإحتياطي التشغيلي المعتمد في سنة ٢٠٢١، و٥,٦ ملايين دولار كندي جرى نقلها من الميزانية العادية إلى صندوق الإحتياطي التشغيلي الذي أذن به قرار المجلس (C-DEC 226/11)، و٥,٥ مليون دولار كندي أذن بها قرار المجلس (C-DEC 226/03) كـمبلغ مُرَجَّل من اعتمادات غير مُنقَّة في سنة ٢٠٢١، وذلك من أجل تمويل ميزانية ٢٠٢٣-٢٠٢٥.
- ١٦٤- يمثّل العجز الإحتياطي للفوارق غير المحققة أرباحاً وخسائر غير محققة على الأصول وفوارق في أسعار الصرف مطروحة جانباً انتظاراً لتحقيق الأصول المقابلة.
- ١٦٥- أدرج رصيد قدره ٤,٥ ملايين دولار كندي (مقابل ٤,٨ ملايين دولار كندي في سنة ٢٠٢١) في الإحتياطي التشغيلي للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات وفقاً للمادة ٧-٣ من النظام المالي وقرار المجلس C-DEC 190/5.
- ١٦٦- يشمل الفائض المقيد للصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات مبلغاً قدره ١,٧ مليون دولار كندي خُصّص للمشروعات الخاصة الجارية، إلى جانب الصناديق الجانبية للحماية من مخاطر عجز الميزانية نتيجة للجائحة.
- ١٦٧- سيُستخدم مبلغ ٠,٢ مليون دولار كندي من رصيد صندوق الحوافز لتمويل الميزانية العادية للفترة ٢٠٢٣-٢٠٢٥، وذلك على النحو الذي وافق عليه المجلس (C-WP/15288).

^٣ يُستثنى من ذلك الفوارق غير المُحقَّقة حيث يجري عرضها ضمن البند المُتعلِّق بعجز الإحتياطي للفوارق غير المُحقَّقة.

الملاحظة ٣: الإيرادات والنفقات

الملاحظة: ٣-١: التبرعات - العينية

- ١٦٨- وبموجب اتفاقات منفصلة بين حكومات كندا ومصر وفرنسا وبيرو والسنغال وتايلند والمكسيك والصين من جهة والمنظمة من جهة أخرى، تتعهد هذه الحكومات بتحمل جميع أو جزء من تكاليف إيجار المباني الواقعة في بلدانها. وتسجل القيمة العادلة المقدره لهذه الاشتراكات العينية في الإيرادات وفي نفقات التشغيل العامة.
- ١٦٩- وفيما يلي القيمة العادلة التقديرية للتبرعات العينية المقدمة لقسم الأنشطة العادية على أساس عقود الإيجار أو حسب القيمة السوقية التقديرية عندما لا يكون هناك أي عقد للإيجار:

التبرعات العينية (بالآلاف الدولارات الكندية)	
٢٠٢٢	٢٠٢١
كندا	٢٣ ١٩٤
مصر	١٣٤
فرنسا	٧٥٨
بيرو	٤١٩
السنغال	٢٧٣
تايلند	٢ ١٧٢
المجموع	٢٦ ٩٥٠
	٢٦ ٨٢٤

١٧٠- تقدم الحكومة الكندية المبنى الخاص بالمقر الرئيسي، "بيت الإيكاو" (Maison de l'OACD)، إلى الإيكاو دون إيجار لمدة ٢٠ عاماً، بدءاً من ٢٠١٦/١٢/١ وحتى ٢٠٣٦/١١/٢٠، وتتحمل ٨٠٪ من تكاليف التشغيل والصيانة فضلاً عن ١٠٠٪ من الضرائب العقارية. كما تتضمن المساهمة العينية المقدمة من كندا الواردة أعلاه مبلغاً يعادل ٢,٠ مليون دولار كندي (مقابل ٢,٠ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) من حكومة كيبيك لتوفير مكاتب في برج "بيل" (Bell Tower) في مونتريال من أجل إدارة التعاون الفني.

١٧١- كما تقدم إدارة الطيران المدني في الصين (CAAC) وحكومة المكسيك مساهمة نقدية لإيجار المكتب الإقليمي في بيجين والمكتب الإقليمي في مدينة مكسيكو. وبلغت المساهمة في سنة ٢٠٢٢ مبلغ ٠,٣ مليون دولار كندي و٠,٥ مليون دولار كندي من إدارة الطيران المدني في الصين ومن حكومة المكسيك على التوالي (مقابل ٠,٣ مليون دولار كندي و٠,٥ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) وأدرج هذا المبلغ في الإيرادات في بيان الأداء المالي.

١٧٢- وفيما يتعلّق بخدمات الموظفين والسفر التي تقدمها الدول بالمجان للأنشطة العادية، والتي تُقدّر بمبلغ ١٢,٣ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢٢ (مقابل ٩,٢ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، فلم ترد في بيان الأداء المالي حيث قد رأت الإيكاو الإفصاح بشأنها في الملاحظات (الإيضاحات) فقط.

١٧٣- وتمتلك منظمة الطيران المدني الدولي ٤٦٪ من ممتلكات المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلسي (EURNAT) في باريس والتي تم استهلاكها بالكامل، و تخضع النسبة المتبقية البالغة ٥٤٪ من الممتلكات لعقد إيجار تمويلي إسمي يمثل مساهمة عينية من حكومة فرنسا (انظر الملاحظة رقم ٣-١). وتخضع المباني الأخرى التي تشغلها الإيكاو لعقود إيجار تشغيلية أو عقود إيجار إسمية موضحة في الملاحظة رقم ٦-١.

الملاحظة ٣-٢: الإيرادات

١٧٤- يتضمن المصدر الرئيسي للإيرادات المدونة خلال السنة الاشتراكات لمشروعات التعاون الفني التي نفذت خلال تلك السنة (انظر الملاحظة ٥-٣ والجدول (ج)) والاشتراكات المقررة.

١٧٥- يرد أدناه إجمالي الإيرادات المتعلقة بمساهمات برنامج التعاون الفني المدونة خلال السنة ما يلي:

مساهمات من أجل اتفاقات المشاريع
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	٢٠٢٢	
٦٩ ٧٨٦	٨٦ ٤٥٥	الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية
٢ ٤٧٦	٢ ٠٦٦	دليل المفاتيح العامة
١ ٠٧٧	٩٨٦	خدمات مشتريات الطيران المدني وغيرها
٧٣ ٣٣٩	٨٩ ٥٠٧	المجموع:

١٧٦- سُجِلت الاشتراكات المقررة البالغة ١١٣,٧ مليون دولار كندي (مقابل ١٠٢,٤ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) وفقاً للقواعد واللوائح المالية للإيكوا والقرارات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية العمومية. ويرد أدناه مطابقة للاشتراكات المقررة مع المبالغ الإجمالية المقررة على الدول الأعضاء.

الاشتراكات المقررة
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	٢٠٢٢	
٩٥ ٥٧٧	١٠١ ٠٥٨	الاشتراكات المقررة على الدول حسبما قررتها الجمعية العمومية
٩ ٦٧٢	١٠ ٠٥٣	فوارق أسعار الصرف*
١٠٥ ٢٤٩	١١١ ١١١	الاشتراكات المقررة (الجدول (ب))
(٢ ٨١٢)	٢ ٦١١	الزيادة/(النقص) بالنسبة للخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
١٠٢ ٤٣٧	١١٣ ٧٢٢	المبلغ الوارد في البيان الثاني: الاشتراكات المقررة

* تمثل فوارق أسعار الصرف فوارق إيجابية محسوبة بين الاشتراكات المقررة المدرجة في الميزانية بسعر الصرف المستخدم في الميزانية وسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة عند تحصيل الاشتراكات المقررة.

١٧٧- تعكس البيانات التالية للأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات التغييرات في تكوينات المنتجات التي حدثت في سنة ٢٠٢٢. وقد جرى تعديل المقارنات لسنة ٢٠٢١ لأغراض اتساق العرض.

الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١ (مُعاد تصنيفها)	٢٠٢٢	
٥ ٦٧٨	٦ ١٧٢	الدورات التدريبية وعمليات التقييم ورسوم العضوية
٢ ٦٤٥	٣ ١٩٦	المطبوعات
٣ ١٩٨	٣ ٢١٤	التراخيص
٣ ٠٣٧	٢ ٩٥٦	خدمات الوفود والمؤتمرات
٣٨٤	٢ ٦٨٢	ترتيب الأحداث والفعاليات
١ ٤٧٢	١ ٤٣٦	إتاوات المطبوعات
١ ٣٢٦	١ ٣٧٥	المواقع الشبكية والمنتجات الإلكترونية الرقمية
١ ٠٧٨	٩٣٥	رسوم الاشتراك
٣٩٣	٥١٠	خدمات النشر والتوزيع
٦٦	٤٥٤	الدعاية والإعلانات
١٤٩	٢٨٥	مبيعات السوق الحرة
١٩ ٤٢٦	٢٣ ٢١٥	المجموع

١٧٨- استمر التأثير السلبي لجائحة فيروس كورونا في الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات في بداية السنة، وخاصة الفعاليات والتدريب، حيث تم إلغاء أو تأجيل كل الفعاليات الحضورية. وقد شهدت هذه الأنشطة انتعاشاً قوياً في الجزء الثاني من العام.

١٧٩- تشمل الإيرادات من المساهمات الطوعية التبرعات غير المشروطة الواردة نقداً والإيرادات التدريجية المقيدة كتبرعات مشروطة، بينما يجري تنفيذ المشاريع والوفاء بالشروط. وتعكس الزيادة جهود حشد الموارد في سنة ٢٠٢٢. وتُسجل الحقوق المتبرع به لاستخدام المباني كإيرادات مقابلة للقيمة الإيجارية العادلة المكافئة في عامي ٢٠٢٢ و ٢٠٢١. (المرجع: الملاحظة ٣-١ المساهمات العينية).

المساهمات الطوعية الأخرى
(بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢٢	٢٠٢١	
١٣ ٠٣٤	٦ ٩٧٩	المساهمات الطوعية (التبرعات)
٢٦ ٩٥٠	٢٦ ٨٢٤	الحق المتبرع به للاستخدام - المباني
٣٩ ٩٨٤	٣٣ ٨٠٣	المجموع

١٨٠- وتشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

الإيرادات الأخرى
(بالآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢٢	٢٠٢١	
٤ ٦٠٧	١ ٤٨	أرباح أسعار الصرف*
١ ٠٨١	١ ١٥٠	رسوم خدمات
٢ ٤٦٣	٤٥١	إيرادات من الفوائد**
٤١٠	٤٦٨	إيرادات أخرى
٨ ٥٦١	٢ ٢١٧	المجموع

* تتعلق الأرباح من سعر الصرف أساساً بالفوارق الإيجابية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي التي كانت مدونة في الأصل بعملة أخرى.

** لا تشمل إيرادات الفوائد مبلغ ٣,٦ ملايين دولار كندي (مقابل ٠,٥ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١) تتعلق بمقبوضات مسبقة خاصة بمشروعات التعاون الفني مدونة كإيرادات رسوم إدارية صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١٨١- وكانت هناك زيادة حادة في إيرادات الفوائد بسبب ارتفاع أسعار الفائدة في السوق (مفصل في الملاحظة ٢-١).

الملاحظة ٣-٣: النفقات

٣-٣-١: الرواتب واستحقاقات العاملين وموظفي المشاريع

١٨٢- تتضمن الرواتب الأجور المدفوعة للعاملين بالمنظمة فضلاً عن الخبراء الميدانيين والخبراء العاملين في إطار اتفاقات المساعدة التشغيلية لتنفيذ مشروعات التعاون الفني. وتشمل مستحقات العاملين المستحقات التي تتحملها المنظمة مثل التأمين الصحي والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن والتعليم ومنح التكليف للقيام بمهام واستحقاقات نهاية الخدمة واشتراقات الإيكافو في الصندوق المشترك للمعاشات التعاقدية. وتشمل تكاليف موظفي المشاريع الأتعاب المدفوعة من خلال مشاريع بناء القدرات في إطار التعاون الفني للموظفين المعيّنين من الحكومات، بترخيص من الإيكافو. ويتم اختيار الموظفين المحليين وفقاً للمبادئ التوجيهية والإجراءات التي أعدتها إدارة التعاون الفني بما يكفل إسهام هؤلاء الموظفين طبقاً للوثائق ذات الصلة بنواتج المشروعات.

الرواتب واستحقاقات العاملين وموظفي المشاريع
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	٢٠٢٢	
١١٦ ٤٩٧	١١٨ ١٢٠	العاملون من فئة الخدمات العامة والفئة الفنية
١٤ ١٤٧	١٥ ٦٩١	العاملون الاستشاريون والعاملون بموجب عقود
٢ ٥٨٢	٣ ١١٨	خبراء مشاريع التعاون الفني الميدانيون الدوليون
٥ ٦٣٨	٦ ٤٨٥	الخبراء العاملين في إطار اتفاقات المساعدة التشغيلية لتنفيذ مشاريع التعاون الفني
١٥ ٩٠٤	٢٢ ٣٠٩	موظفو المشاريع - الفنيون الوطنيون
١ ٧١٦	١ ٩٩٣	موظفو المشاريع - الدعم الإداري الوطني
٨٦٢	١ ٤٠٤	غيرهم
١٥٧ ٣٤٦	١٦٩ ١٢٠	المجموع

٣-٣-٢: العقود من الباطن واللوازم والمواد الاستهلاكية

١٨٣- تبلغ نفقات العقود من الباطن واللوازم والمواد الاستهلاكية ٤٠,٣ مليون دولار كندي (مقابل ٣٥,٣ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١)، وتتضمن في معظمها مشتريات السلع والخدمات من أجل الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشروعات مجموعة أدوات التنفيذ في إطار نشاطات مشروعات التعاون الفني.

٣-٣-٣: نفقات التشغيل العامة

تتضمن نفقات التشغيل العامة ما يلي:

٢٠٢١	٢٠٢٢	
٢٦ ٨٢٤	٢٦ ٩٥٠	المساهمات العينية - المباني
٢ ٧٣٨	٤ ١١٤	إيجار وصيانة المباني
٣ ٠٩٦	٣ ١٨٢	صيانة ومشتريات تجهيزات وبرمجيات تكنولوجيا المعلومات
٥ ٥٦٤	٦ ٧٠١	خدمات الاستعانة بمصادر خارجية
٣ ٠٥٥		تسوية الاتفاقات
٢ ٠٩٩	٢ ٦١٦	عمليات التدقيق والتأمين والخدمات ودراسات الأمم المتحدة
١ ٦٧٢	١ ٨٢١	الإهلاك والاستهلاك
٩٧٤	٢ ٠٦١	غير ذلك
٤٦ ٠٢٢	٤٧ ٤٤٦	المجموع

٣-٣-٤: السفر

١٨٤- تشير نفقات السفر إلى مهمات السفر، التي تشمل ثمن تذاكر السفر الجوي وبديل الإقامة اليومية وبدلات السفر في محطات السفر، وقد بلغت ٨,٨ ملايين دولار كندي في سنة ٢٠٢٢ (مقابل ١,٥ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). وعلى الرغم من انخفاض نفقات السفر في سنة ٢٠٢٢ عن مستوى ما قبل الجائحة، إلا أن هناك زيادة كبيرة في التكاليف بالمقارنة بسنة ٢٠٢١ نتيجة لرفع قيود السفر المتعلقة بجائحة فيروس كورونا.

٣-٣-٥: نفقات أخرى

تشمل النفقات الأخرى ما يلي:

النفقات الأخرى (بالآلاف الدولارات الكندية)	
٢٠٢٢	٢٠٢١
٧٨	١ ٢٥٠
٣٥٠	٣٢١
٣٠٩	١٥
(٤١٦)	(٣٣٧)
٣٢١	١ ٢٤٩

* تتعلق الخسائر من أسعار الصرف بالفوارق السلبية الناتجة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي التي كانت مدونة في الأصل بعملة أخرى.

٣-٣-٦: المكاسب والخسائر الناتجة عن سعر الصرف

١٨٥- تحقق المنظمة مكاسب وخسائر سعر صرف العملات على حسابات الدفع وحسابات القبض المقومة بعملة غير عملاتها الوظيفية (الدولار الكندي للأنشطة العادية والدولار الأمريكي لمشاريع التعاون الفني وصناديق التمويل المشترك) على أساس سعر الصرف التشغيلي المعمول به في الأمم المتحدة وتاريخ المعاملة. وبالإضافة إلى ذلك، تُدَوَّن في الفائض والعجز مكاسب وخسائر الصرف المتعلقة بإعادة تقييم الحسابات المصرفية والأصول والخصوم النقدية الأخرى غير المحتفظ بها بالدولار الكندي (بسعر الصرف الساري في تاريخ التقرير). وتأثير مكاسب وخسائر أسعار الصرف كعنصر من عناصر الإيرادات والنفقات في بيان الأداء المالي. وتحوّل الأصول والخصوم النقدية المتعلقة بمشاريع التعاون الفني وصناديق التمويل المشترك إلى الدولار الكندي بسعر الإغلاق، وتحوّل الإيرادات والنفقات في بيان الأداء المالي إلى الدولار الكندي بمعدل متوسط لأسعار الصرف.

مكاسب أسعار الصرف (بالآلاف الدولارات الكندية)	
٢٠٢٢	٢٠٢١
(٢ ٥٠٨)	١ ٩٩٩
(٢ ٠٢٢)	(٧٤٩)
(٤ ٥٣٠)	١ ٢٥٠

الملاحظة ٤: بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

١٨٦- تأذن الجمعية العمومية، بشكل منفصل في كل سنة من الفترة الثلاثية، بالإتفاق بالدولارات الكندية للميزانية العادية وتوافق على مجموع تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني. وميزانيتنا هذين البرنامجين متاحان للعموم، ويجوز للمجلس أو لمن يفوض له السلطة تعديلهما في وقت لاحق.

١٨٧- يعرض البيان الخامس الاختلاف بين الميزانية العادية المعتمدة الأصلية والنهائية، ومقارنة بين الميزانيات النهائية والنفقات على أساس ما أدرج في الميزانية، مصنفة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجية دعم التنفيذ للبرنامج العادي حسبما تقتضيه المادة ١٢-١ من النظام المالي. ويقدم البيان الخامس - ألف مقارنة بين الميزانيات المعتمدة المتاحة للعموم والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة.

١٨٨- وفيما يتعلق بالبيان الخامس - ألف، كانت قيمة الإيرادات المدرجة في الميزانية ١١٢,٥ مليون دولار كندي، بينما حققت الإيرادات الفعلية للميزانية العادية مبلغ ١٢٩,٤ مليون دولار كندي، بفارق يصل إلى ١٦,٩ مليون دولار كندي. ويُعزى

هذا الفارق أساساً إلى نظام تقسيم الاشتراكات المُقرّرة الذي تتبعه المنظمة والذي يجري بموجبه حساب قيمة الاشتراكات المُقرّرة على الدول الأعضاء جزئياً بالدولار الكندي وبالدولار الأمريكي (١٠,١ مليون دولار كندي)، حيث يختلف سعر الصرف المحدد لإعداد الميزانية وسعر الصرف المستخدم لإثبات الإيرادات عند تحصيل الاشتراكات المُقرّرة امتثالاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وفي سنة ٢٠٢٢، كان هناك أيضاً فارق يتعلق بأسعار الصرف قدره ٢,٨ مليون دولار كندي يتعلق بشكل أساسي بالفوارق الإيجابية الناجمة عن إعادة تقييم الأصول والخصوم بالدولار الكندي التي كانت مدوّنة في الأصل بعملة أخرى؛ وتستنثى هذه الفوارق الناجمة عن أسعار الصرف من المبالغ الفعلية لأغراض المقارنة. وثمة فارق آخر لم يُدرج أيضاً في الميزانية، لكي تكون الإيرادات الفعلية على أساس قابل للمقارنة، يتألف من مستحقات مدينة مخصصة (بقيمة ٢,٦ مليون دولار كندي).

١٨٩- يقارن البيانان الخامس والخامس - ألف الاعتمادات المُعتمدة من أجل الميزانية العادية (١٣٧,٤ مليون دولار كندي) بسعر الصرف المستخدم في الميزانية والنفقات المناظرة للصندوق العام للميزانية العادية محسوبة بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة (١٢٠,٩ مليون دولار كندي). ومن أجل مقارنة الميزانية العادية المُعتمدة بالنفقات الفعلية، يؤخذ العاملان التاليان في الاعتبار: (١) الفارق في سعر الصرف (٩,٢ مليون دولار كندي) الناتج عن استخدام سعر الصرف المستخدم في الميزانية وسعر الصرف المطبق في الأمم المتحدة خلال السنة على النفقات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وبذلك يَنبُج المبلغ الفعلي للنفقات وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية (١١١,٧ مليون دولار كندي)؛ (٢) الاعتراف بالالتزامات غير المسددة، لأغراض الميزانية، المتوقّعة تكبدها في السنة التالية فقط (١٨,٢ مليون دولار كندي). وعلى أساس مقارن فإن تأثير هذين العاملين في نفقات الميزانية العادية يجعلان قيمتها ١٢٩,٩ مليون دولار كندي. وأسفر التأثير الصافي عن ترحيل اعتمادات غير مستخدمة بقيمة ٧,٥ ملايين دولار كندي).

١٩٠- كما تُقارن تقديرات الميزانية (المنقحة النهائية) بالمبالغ الفعلية المُدرجة في البيان الخامس - ألف فيما يتعلق بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويقدم عرض الأمانة العامة للبيانات المالية الوارد في هذه الوثيقة مزيداً من الإيضاحات للفوارق المادية بين الميزانية العادية وميزانية صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية والمبالغ الفعلية.

١٩١- ترد أدناه مطابقة بين المبالغ الفعلية على أساس مقارن في بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس - ألف) والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية (البيان المالي الرابع) للسنة المنتهية في ٢٠٢٢/١٢/٣١.

مطابقة بين المبالغ الفعلية على أساس مقارن مع بيان التدفقات النقدية
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع	التمويل	الاستثمار	التشغيل
			المبلغ الفعلي على أساس مقارن (البيان الخامس - ألف، العمود (د)):
١١٩ ٣٥٦			إيرادات الميزانية العادية
١٢ ٥٩٨			إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
(١٢٩ ٩٢٤)			نفقات الميزانية العادية
(٩ ٨١٧)			نفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
			فوارق الميزانية (البيان الخامس - ألف، العمود (ج)):
٨٣٨			١' صافي فوارق أسعار الصرف عن الاشتراكات المُقرّرة والنفقات المُدرجين في الميزانية (الفقرتان ١٨٨ و ١٨٩ أعلاه)
١٨ ٢١٤			٢' التزامات غير مسددة لا تتطلب إنفاق أموال (الفقرة ١٨٩ أعلاه)
(٣ ٣١٢)			فوارق الكيانات (الفقرة ١٩٢ أدناه)
(٣٨ ٧٢٩)	٨	(٧ ٠٤٦)	فوارق العرض (الفقرة ١٩٣ أدناه)
(٤٦ ٦٨٢)	٨	(٧ ٠٤٦)	المبالغ الفعلية في بيان التدفق النقدي (البيان الرابع)

١٩٢- تطرأ فوارق الكيانات عندما تُسقط عملية إعداد الميزانيات المعتمدة المتاحة للعموم برامج أو صناديق تشكل جزءاً من الكيان الذي تُعدّ البيانات المالية عنه. وتمثل فوارق الكيانات إيرادات (١٣٥,٧ مليون دولار كندي) مخصوماً منها نفقات (١٣٩,٠ مليون دولار كندي) ومُدرجة في بيان الأداء المالي (البيان الثاني)، وتتعلق بالأنشطة العادية الأخرى وأنشطة مشروعات التعاون الفني. وتُموّل هذه الأنشطة والمشروعات عموماً من موارد من خارج الميزانية وتُستبعد من عملية إعداد الميزانية العادية وميزانية صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١٩٣- وتعود فوارق العرض إلى الحركات غير النقدية من أنشطة التشغيل وأنشطة الاستثمار وأنشطة التمويل الواردة في البيان الرابع. وهي تنشأ لأن البنود غير النقدية لا ترد في مخططات الشكل والتصنيف المعتمدة لعرض بيان التدفقات النقدية (بيان مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس - ألف)). وتُتبع في إعداد بيان التدفقات النقدية الطريقة غير المباشرة، ويعكس تأثير جميع المقبوضات والمدفوعات، أما بيانات المقارنة بين الميزانيات والمبالغ الفعلية فتمثل الإيرادات والنفقات التي تأذن الجمعية العمومية والمجلس بنفقات لها. ونظراً لأن هذه البيانات تغطي السنة المالية ذاتها، فلا توجد فوارق في التوقيت.

الملاحظة ٥: الإبلاغ عن القطاعات

١-٥: بيان الوضع المالي والأداء المالي حسب القطاع

١٩٤- تتص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن القطاعات ويرد في الملاحظة ١. وتقدم الجداول التالية الوضع المالي حسب القطاع ثم بيان الأداء المالي حسب القطاع. وتؤدي بعض الأنشطة بين القطاعين، قطاع الأنشطة العادية وقطاع مشروعات التعاون الفني، إلى معاملات محاسبية تُنشئ أرصدة الإيرادات والنفقات فيما بين القطاعات في البيانات المالية. وترد المعاملات فيما بين القطاعين في تقارير القطاعات لتقديم وصف دقيق عن هذه المعاملات المحاسبية ومن ثم حُذفت لأغراض العرض في البيانيين الماليين الأول والثاني.

١٩٥- ويشمل قطاع النشاطات العادية إيرادات الرسوم الإدارية وغيرها من الإيرادات البالغة ٨,٨ ملايين دولار كندي (مقابل ٤,٢ ملايين دولار كندي في سنة ٢٠٢١) التي تقاضاها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من مشروعات التعاون الفني. وأدرج في قطاع مشروعات التعاون الفني مبلغ مماثل في شكل نفقات عامة إدارية، ونفقات سفر وغيرها. وتفرض الرسوم الإدارية على أساس النسب المئوية المنفق عليها في اتفاقات مشاريع التعاون الفني. وتحوّل الأموال من الميزانية العادية والمساهمات الطوعية إلى مشاريع التعاون الفني من أجل مجموعات أدوات التنفيذ ومشاريع دعم التنفيذ. وترد هذه التحويلات البالغة ٢,٨ مليون دولار كندي (مقابل ٢,٤ مليون دولار كندي مُعاد صياغتها في سنة ٢٠٢١)، كإيرادات من المساهمات في قطاع برنامج التعاون الفني (١,٤ مليون دولار كندي) وكأنشطة أخرى مدرّة للإيرادات (٠,٨ مليون دولار كندي) وإيرادات أخرى (٠,٦ مليون دولار كندي). أما النفقات المقابلة في قطاع الأنشطة العادية، فتُعرض كعقود من الباطن (٠,٨ مليون دولار كندي) ونفقات تشغيل عامة (١,١ مليون دولار كندي) ونفقات أخرى (٠,٩ مليون دولار كندي). وبلغ إجمالي المستحقات من قطاع برنامج التعاون الفني لقطاع الأنشطة العادية ٢.٠ مليون دولار كندي في ٢٠٢٢/١٢/٣١ (مقابل ٠,٠٤ مليون دولار كندي في ٢٠٢١/١٢/٣١). ولقد حُذفت هذه المبالغ لأغراض العرض.

III-49

الملاحظة 5-2

منظمة الطيران المدني الدولي

الوضع المالي حسب القطاع

في 31 ديسمبر 2022

(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		إلغاء		أنشطة مشاريع التعاون الفني		الأنشطة العادية		الملاحظات	
2021	2022	2021	2022	2021	2022	2021	2022		
الأصول									
الأصول الجارية									
270 733	317 415			145 842	183 062	124 891	134 353	2.1	النقدية ومعادلات النقدية
13 498	25 173			13 498	12 969		12 204	2.1	الاستثمارات
14 568	17 283					14 568	17 283	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
		(38)	(2 038)			38	2 038		أرصدة بين القطاعات
13 468	15 687			4 990	7 432	8 478	8 255	2.3	المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى
457	437					457	437	2.4	المخزونات
312 724	375 995	(38)	(2 038)	164 330	203 463	148 432	174 570		
الأصول غير الجارية									
4 153	3 068					4 153	3 068	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
212	172					212	172	2.3	المستحقات والسلف
5 071	4 620					5 071	4 620	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
3 632	3 047					3 632	3 047	2.6	الأصول غير المادية
13 068	10 907					13 068	10 907		
325 792	386 902	(38)	(2 038)	164 330	203 463	161 500	185 477		مجموع الأصول
الخصوم									
الخصوم الجارية									
166 217	225 373			142 055	191 912	24 162	33 461	2.8	المقبوضات المسبقة
44 277	33 324			19 158	6 362	25 119	26 962	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
8 901	9 444			2 182	2 537	6 719	6 907	2.10	استحقاقات الموظفين
		(38)	(2 038)	38	2 038				أرصدة بين القطاعات
1 604	1 969					1 604	1 969	2.11	مستحقات الحكومات المتعاونة والحكومات مقدمة الخدمات
220 999	270 110	(38)	(2 038)	163 433	202 849	57 604	69 299		
الخصوم غير الجارية									
184 739	132 721					184 739	132 721	2.10	استحقاقات الموظفين
184 739	132 721					184 739	132 721		
405 738	402 831	(38)	(2 038)	163 433	202 849	242 343	202 020		مجموع الخصوم
صافي الأصول									
(82 906)	(79 884)			878	593	(83 784)	(80 477)	2.12	العجز المتراكم
2 960	63 955			19	21	2 941	63 934	2.12	الاحتياطيات
(79 946)	(15 929)			897	614	(80 843)	(16 543)		صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
325 792	386 902	(38)	(2 038)	164 330	203 463	161 500	185 477		مجموع الخصوم وصافي الأصول

قد لا تتسارى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المبيّنة نظراً للتقريب.

III-50

منظمة الطيران المدني الدولي

الأداء المالي حسب القطاع
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الملاحظة 3-5

المجموع		إلغاء		أنشطة مشاريع التعاون الفني		الأنشطة العادية		الملاحظات	
2021	2022	2021	2022	2021	2022	2021	2022		
الإيرادات									
73 339	89 507	(682)	(1 426)	71 545	88 867	2 476	2 066	3.2	الإشتراكات في اتفاقات المشاريع
102 437	113 722					102 437	113 722	3.2	الإشتراكات المقررة
19 426	23 215	(34)	(852)			19 460	24 067	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
33 803	39 984	(1 086)		1 086	26	33 803	39 958	3.2	التبرعات الأخرى
343	2 697	(4 102)	(8 819)			4 445	11 516		إيرادات الرسوم الإدارية
2 217	8 561	(81)	(553)	399	256	1 899	8 858	3.2	الإيرادات الأخرى
231 565	277 686	(5 985)	(11 650)	73 030	89 149	164 520	200 187		مجموع الإيرادات
التفقات									
157 346	169 120			28 178	36 018	129 168	133 102	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين وموظفي المشاريع
35 333	40 343		(842)	35 012	40 005	321	1 180	3.3	العقود من الباطن والوازم والمواد الاستهلاكية
46 022	47 446	(34)	(1 115)	3 666	585	42 390	47 976	3.3	نفقات التشغيل العامة
1 462	8 841	(23)	(113)	327	2 647	1 158	6 307	3.3	السفر
789	2 274					789	2 274		الاجتماعات
429	1 388			429	1 388				التدريب
		(4 159)	(8 698)	4 159	8 698				التفقات الإدارية العامة
1 249	321	(1 769)	(882)	381	111	2 637	1 092	3.3	نفقات أخرى
242 630	269 733	(5 985)	(11 650)	72 152	89 452	176 463	191 931		مجموع التفقات
(11 065)	7 953			878	(303)	(11 943)	8 256		الفاصل / (العجز) للسنة

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المبيّنة نظراً للتقريب.

الملاحظة ٦: الالتزامات والمبالغ الاحتياطية

الملاحظة ٦-١: الالتزامات

١٩٦- تتعلق التزامات الإيجار في المقام الأول بمباني المقر الرئيسي للإيكاو.

الالتزام بعقود الإيجار التشغيلية: الحد الأدنى لمدفوعات الإيجار
(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	٢٠٢٢	
٩٥	١٠١	مستحق خلال أقل من سنة
١١١	١٧	مستحق خلال سنة واحدة - ٥ سنوات
-	-	مستحق بعد ٥ سنوات
٢٠٦	١١٨	مجموع التزامات عقود إيجار الملكية

١٩٧- لا تشمل الالتزامات الواردة أعلاه نسبة ٣٠٪ من حصة الإيجار التي تسدها الإيكاو لمكتب المكسيك. وحتى تاريخ ٢٠٢٢/١٢/٣١، لا توجد أي التزامات إيجارية أخرى على الإيكاو تتعلق بمبنى المقر الرئيسي أو المكاتب الإقليمية الأخرى، كما هو مبين في الملاحظتين ٢-٥ و ٣-١.

١٩٨- وتبلغ الإيرادات الدنيا المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن فسخها ما مجموعه ٢,٥ مليون دولار كندي لسنة ٢٠٢٢ (مقابل ٢,٣ مليون دولار كندي في سنة ٢٠٢١). وتشمل إيرادات عقود الإيجار هذه تأجير المكاتب إلى الوفود.

١٩٩- بموجب اتفاق الإيجار بين الإيكاو واللجنة الأوروبية للطيران المدني (ECAC) الموقع في ٢٠٢٢/٥/١٩، تشغل اللجنة مبنى تملكه فرنسا (بنسبة ٥٤٪) والإيكاو (بنسبة ٤٦٪)، وتسد اللجنة الأوروبية للإيكاو مبلغاً نظير استخدام المبنى حسب التشغيل الحالي. ويبلغ إيجار فترة الإشغال ٢٦٢ ألف دولار كندي (١٨١ ألف يورو) لعقد الإيجار الحالي الذي ينتهي في ٢٠٢٣/١٢/٣١.

٢٠٠- كما يشغل صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية (UNCDF) نفس المبنى الذي تملكه فرنسا (بنسبة ٥٤٪) ومنظمة الطيران المدني الدولي (بنسبة ٤٦٪). وبموجب اتفاق الإيجار بين صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية ومنظمة الطيران المدني الدولي الموقع في ٢٠٢٢/٨/٣، يسد صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية إلى منظمة الطيران المدني الدولي مقابل استخدام المبنى على أساس الإشغال الفعلي. وإيجار فترة الإشغال هو ٥,٥ ألف يورو شهرياً. وتبلغ إيرادات الإيجار المستقبلية التي سترد من صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية ٤,٩ آلاف دولار كندي (٣,٤ آلاف يورو) لعقد الإيجار الحالي الذي ينتهي في ٢٠٢٣/٧/٣١.

٢٠١- وترد الالتزامات، الممولة من الميزانية العادية، والخاصة بالمتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية والسلع والخدمات التي أبرمت عقود بشأنها ولم تسلم، في نهاية السنة، في الجدول أدناه:

الالتزامات التعاقدية

(بآلاف الدولارات الكندية)

٢٠٢١	٢٠٢٢	
٢٠١٦	١ ٨٧٩	المتلكات والمنشآت والمعدات
٨٤٢	٩٦٧	الأصول غير المادية
٨ ٤٥١	٨ ٢١٩	السلع والخدمات
١١ ٣٠٩	١١ ٠٦٥	مجموع الالتزامات التعاقدية المفتوحة

الملاحظة ٦-٢: الخصوم الطارئة

٢٠٢- في تماش مع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، يجري الإفصاح عن الخصوم الطارئة لأغراض المطالبات العالقة حيث لا يمكن قياس احتمالات الالتزام والتدفق الخارجي الممكن للموارد، بقدر كاف من الموثوقية. وحتى ٣١/١٢/٢٠٢٢، كانت هناك مطالبات في إطار إقامة العدل، صادرة عن موظفين سابقين بالإيكاو، حيث يعتقد أنه من الممكن، وإن لم يكن محتملاً، البث في تلك المطالبات لصالح أصحابها. ولا تزال الدعاوى في المراحل الأولى من الإجراءات وليس هناك ما يكفي من المعلومات لتقدير ما إذا كانت تلك المطالبات ستؤدي إلى أي التزامات كبيرة على الإيكاو في تاريخ الإبلاغ.

الملاحظة ٧: الإفصاح الخاص بالإدارة العليا والأطراف ذات الصلة

الملاحظة ٧-١: موظفو الإدارة الرئيسيون

عدد الأفراد	التعويضات وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	خطتنا التقاعد والتأمين الصحي	مجموع الأجر	السلف المعلقة على الاستحقاقات	القروض المعلقة
بالآلاف الدولارات الكندية						
١١	٢ ٦٤٥	٢٧٢	٨١٧	٣ ٧٣٤	١٢١	-
١٧	٢ ٦٧٩	٨٠٢	٨٣٣	٤ ٣١٤	١٨	-

٢٠٣- يتألف موظفو الإدارة الرئيسيون (وفقاً للمعيار ٢٠ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام) من: (١) الهيئة الرئاسية للمنظمة وهو المجلس متضمناً رئيس المجلس، (٢) أعضاء فريق الإدارة العليا بالأمانة العامة. ويتألف المجلس من ٣٦ دولة عضواً دون تحديد أشخاص بعينهم. ويتألف فريق الإدارة العليا من الأمانة العامة التي ترأس الأمانة العامة، والمديرين في المقر الرئيسي، وعدد من كبار رؤساء الأقسام ممن يتبعون الأمانة العامة بشكل مباشر. ولدى موظفي الإدارة الرئيسيين سلطة تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الإيكاو ويتحملون المسؤولية عن ذلك عن وضع السياسات. ويسدد إجمالي الأجر المذكورة أعلاه إلى رئيس المجلس وأعضاء الإدارة العليا. وشهدت الإيكاو بعض التغييرات على موظفي الإدارة العليا في سنة ٢٠٢١، وهو ما يفسر التراجع في عدد الأفراد الذين تم الإبلاغ عنهم كموظفين رئيسيين في الإدارة في سنة ٢٠٢٢ بالمقارنة بسنة ٢٠٢١.

٢٠٤- ويشمل مجمل الأجر المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسوية مقر العمل، والبدلات مثل بدل التمثيل واستحقاقات العودة إلى الوطن ومنحة التعليم، واشتراكات أرباب العمل في المعاشات التقاعدية وفي التأمين الصحي الجاري. السلف غير المدفوعة مقابل الاستحقاقات تتكون من سلف منح التعليم.

٢٠٥- كما يحق لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠) على نفس مستوى باقي الموظفين. وهي استحقاقات لا يمكن تحديدها كمياً بدقة على أساس فردي، وبالتالي فهي غير مدرجة في الجدول أعلاه.

٢٠٦- ويشارك موظفو الإدارة الرئيسيون كأعضاء عاديين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة باستثناء عدد من الموظفين من ذوي الرتبة د-٢ وما فوقها الذين لا يشاركون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما المبالغ التي تدفعها الإيكاو عوضاً عن الاشتراكات المقدمة إلى الخطة، التي تمثل ١٥,٨ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، فتُدْرَج في الأجر الاجمالية.

الملاحظة ٧-٢: معاملات الأطراف ذات الصلة

٢٠٧- مالم تكن هناك إشارة إلى خلاف ذلك في هذه البيانات المالية الخاصة بالإيرادات من المعاملات غير التبادلية بما في ذلك الاشتراكات العينية، فإن جميع المعاملات التي تجري مع أطراف ثالثة، بما في ذلك منظمات الأمم المتحدة تتم بالقيمة العادلة بموجب شروط وأحكام تحقيق الاستقلالية المعقولة.

الملاحظة ٨: أحداث بعد تاريخ رفع التقارير المالية

٢٠٨- لم تكن هناك أحداث جوهرية، مواتية أو غير مواتية، وقعت بين تاريخ البيانات المالية وتاريخ الإذن بإصدار البيانات المالية وكان من الممكن أن يكون لها تأثير جوهري على هذه البيانات.

الجزء الرابع: الجداول:
(لم تشملها المراجعة)

IV-2

منظمة نظيران المدني الدولي

الأنشطة المالية حسب الصندوق
الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2022
الإيرادات، النفقات، الفائض (العجز) لسنة 2022
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الجدول (أ) (تابع)

2021	2022	الإلغاء/ والتعديلات	المجموع	الصناديق الأخرى	الصندوق التحويلي	صندوق السلامة	المكتب الإقليمي الفرعي	دليل المفاتيح العامة	صندوق حشد الموارد	
الأصول										
الأصول الجارية										
124 891	134 353	16 321	118 032	16 000	475	3 114	1 643	3 104	6 273	النقد ومعادلات النقد
	12 204		12 204							الاستثمارات
14 568	17 283		17 283							الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
38	2 038	191	1 847							الأرصدة المشتركة بين الصناديق
8 478	8 255		8 255	129	3		31	601	35	المستحقات والسلف وغير ذلك
457	437		437							المخزونات
148 432	174 570	16 512	158 058	16 129	478	3 114	1 675	3 705	6 308	
الأصول غير الجارية										
4 153	3 068		3 068							الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
212	172		172							المستحقات والسلف
5 071	4 620		4 620							المتكاملات والمنشآت والمعدات
3 632	3 047		3 047							الأصول غير المالية
13 068	10 907		10 907							
161 500	185 477	16 512	168 965	16 129	478	3 114	1 675	3 705	6 308	مجموع الأصول
الخصوم										
الخصوم الجارية										
24 162	33 461	15 855	17 606	679				3 246		المتحصلات المسبقة
25 119	26 962	16 321	10 641	7	13	4	9	459	211	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المستحقة
6 719	6 907		6 907							استحقاقات الموظفين
		(417)	417							الأرصدة المشتركة بين الصناديق
1 604	1 969		1 969							مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
57 604	69 298	31 759	37 540	686	13	4	9	3 705	211	
184 739	132 721		132 721							الخصوم غير الجارية
184 739	132 721		132 721							استحقاقات الموظفين
242 343	202 020	31 759	170 261	686	13	4	9	3 705	211	مجموع الخصوم
صافي الأصول										
(83 784)	(80 477)	(15 247)	(65 230)	15 204	465	3 110	1 666		6 097	الفائض المتراكم (العجز)
2 941	63 934		63 934	239						الاحتياطيات
(80 843)	(16 543)	(15 247)	(1 296)	15 443	465	3 110	1 666		6 097	صافي الأصول (العجز) المتراكم
161 500	185 477	16 512	168 965	16 129	478	3 114	1 675	3 705	6 308	مجموع الخصوم وصافي الأصول
الإيرادات										
2 476	2 066		2 066					2 066		المساهمات في التفاتت المشاريع
102 437	113 722		113 722							الاشتراكات المقررة
19 460	24 067	(1 098)	25 165	219						الأنشطة الأخرى المتأخرة للإيرادات
33 803	39 958	19 223	20 735	9 467	600	195	905		3 922	المساهمات الطوعية الأخرى
4 445	11 516	(55)	11 571							إيرادات الرسوم الإدارية
1 899	8 858	(17 320)	26 178	2 394	10	217	9	261	267	إيرادات أخرى
164 520	200 187	750	199 437	12 080	610	412	914	2 327	4 189	مجموع الإيرادات
النفقات										
129 168	133 102	(5 085)	138 187	2 861	102	26	350	2 209	184	رواتب واستحقاقات الموظفين وموظفي المشاريع
321	1 180	(760)	1 940				15		98	الخود من البطان والوازم والمواد الاستهلاكية
42 390	47 976	15 421	32 555	599			385	17	29	نفقات التشغيل العامة
1 158	6 307		6 307	279			9	16	329	النقل
789	2 274	(59)	2 333	28					73	الاجتماعات
		(1 636)	1 636	712		42	14	84	245	النفقات الإدارية لعملة
2 637	1 092	(12)	1 104	(39)			30	1	510	نفقات أخرى
176 463	191 931	7 869	184 062	4 440	144	342	793	2 327	1 468	مجموع النفقات
(11 943)	8 256	(7 119)	15 375	7 640	466	70	121		2 721	صافي الفائض (العجز) لسنة

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المالية نظراً للترتيب.

IV-3

(ب) الجدول

منظمة الطيران المدني الدولي
البرنامج الحادي
الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
والمساهمات المحصلة مقمًا
في 31 ديسمبر 2022
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء قرار الجمعية العمومية 34-40 و 30-40	جداول الاشتراكات		الصندوق العام			
	2022	الاشتراكات 2022	رصيد الاشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	رصيد الاشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مستحقة الدفع لعام 2022	2022
أفغانستان	0.06	67	178	111	67	67
البنان	0.06	67				67
الجزائر	0.11	122	122		122	122
أندورا	0.06	67				67
أنغولا	0.08	89				89
أنغيغا وبريودا (*)	0.06	67	1 241	1 241	67	67
الأرجنتين	0.70	778			778	778
أرمينيا	0.06	67			67	67
أستراليا	1.91	2 122			2 122	2 122
أستراليا	0.55	611			611	611
أذربيجان	0.07	78			78	78
جزر البهاما	0.06	67			67	67
البحرين	0.09	100			100	100
بنغلاديش	0.09	100			100	100
بربادوس	0.06	67			67	67
بيلاروس	0.06	67			67	67
بلجيكا	0.70	778	77		77	778
بنلوز	0.06	67			67	67
بنين	0.06	67			67	67
بوتان	0.06	67			67	67
دولة بوليفيا (متعددة القوميات)	0.06	66			66	66
البروندي	0.06	67			67	67
بوتسوانا	0.06	67	191	124	67	67
البرازيل	2.27	2 522			2 522	2 522
بروني دار السلام	0.06	67			67	67
بلغاريا	0.06	67			67	67
بوركينافاسو	0.06	67			67	67
بوروندي	0.06	64	3		3	64
الرأس الأخضر	0.06	67			67	67
كمبوديا	0.06	67			67	67
الكاميرون	0.06	67			67	67
كندا	2.51	2 789			2 789	2 789
جمهورية أفريقيا الوسطى	0.06	67			67	67
تشاد	0.06	67			67	67
شيلي	0.41	456			456	456
الصين	11.39	12 656			12 656	12 656
كولومبيا	0.32	356			356	356
جزر القمر	0.06	67			67	67
الكونغو	0.06	67			67	67
جزر كوك	0.06	67			67	67
كوستاريكا	0.06	67			67	67
كوت ديفوار	0.06	67			67	67
كرواتيا	0.06	67			67	67
كوبا	0.06	67	67		67	67
قبرص	0.06	67			67	67
الجمهورية التشيكية	0.24	267			267	267
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	0.06	67			67	67
جمهورية الكونغو الديمقراطية	0.06	67			67	67
الدنمارك	0.42	467			467	467
جيبوتي**	0.06	67	978	911	67	67
دومينيكا (**)	0.06	67			67	67
الجمهورية الدومينيكية	0.06	67	235	169	67	67
إكوادور	0.07	78	77		77	78
مصر	0.23	256			256	256
السلفادور	0.06	67			67	67
غينيا الاستوائية	0.06	67			67	67
إريتريا	0.06	67			67	67
إستونيا	0.06	67			67	67
أسواتيني	0.06	65	1		1	65
أثيوبيا	0.22	244			244	244
فيجي	0.06	67			67	67
فنلندا	0.41	456			456	456
فرنسا	3.66	4 067			4 067	4 067
غابون	0.06	67			67	67
غامبيا	0.06	67	254	188	67	67

IV-4

الجدول (ب)
(تابع)

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الإشراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
والمساهمات المحصلة مقدماً
في 31 ديسمبر 2022

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء قرار الجمعية العمومية 34-40 و 30-40	الصفونق العام						حداول	
	المجموع المعدل للمساهمات المتألفة مسبقاً	سعر الصرف المتراكم	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	رصيد الاشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	رصيد الاشتراكات مستحقة الدفع لعام 2022	رصيد الاشتراكات مستحقة الدفع لعام 2022	الإشراكات 2022	الإشراكات 2022
جورجيا						67	67	0.06
ألمانيا						5 644	5 644	5.08
غانا						67	67	0.06
اليونان						311	311	0.28
غرينادا *	285	22	263	263		67	67	0.06
غواتيمالا						67	67	0.06
غينيا **	130	19	111	45	67	67	67	0.06
غينيا بيساو						67	67	0.06
غيانا						67	67	0.06
هايتي (*)	386	4	382	382		67	67	0.06
هندوراس	1					67	67	0.06
هنغاريا						256	256	0.23
أيسلندا						89	89	0.08
الهند						1 056	1 056	0.95
اندونيسيا						656	656	0.59
جمهورية إيران الإسلامية	699	18	681	303	378		378	0.34
العراق						111	111	0.10
أيرلندا						800	800	0.72
إسرائيل						478	478	0.43
إيطاليا						2 711	2 711	2.44
جامايكا						67	67	0.06
اليابان						7 378	7 378	6.64
الأردن						67	67	0.06
كازاخستان						167	167	0.15
كينيا						67	67	0.06
كوريا	75	2	73	6	67		67	0.06
الكويت	239	6	233		233		233	0.21
قيرغيزستان						67	67	0.06
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	70	2	67		67		67	0.06
لاتفيا						67	67	0.06
لبنان	133	3	130	63	67		67	0.06
ليسوتو	195	4	191	124	67		67	0.06
ليبيريا **	153	25	128	61	67		67	0.06
ليبيا	70	2	69	2	67		67	0.06
لتوانيا						67	67	0.06
لكسمبورغ						311	311	0.28
مدغشقر						67	67	0.06
مالاوي	1 074	92	982	915	67		67	0.06
ماليزيا						578	578	0.52
ملاييف						67	67	0.06
مالي						67	67	0.06
مالطة						67	67	0.06
جزر مارشال	1					67	67	0.06
موريتانيا						67	67	0.06
موريشيوس						67	67	0.06
المكسيك						1 222	1 222	1.10
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	294	6	289	222	67		67	0.06
موناكو						67	67	0.06
منغوليا						67	67	0.06
مونتينيغرو						67	67	0.06
المغرب						133	133	0.12
موزمبيق						67	67	0.06
ميانمار	30		30		30		37	0.06
ناميبيا						67	67	0.06
نارو						66	67	0.06
نيبال						67	67	0.06
هولندا	345					1 589	1 589	1.43
نيوزيلندا						378	378	0.34
نيكاراغوا						67	67	0.06
النيجر						67	67	0.06
نيجيريا						200	200	0.18
مقدونيا الشمالية						67	67	0.06
النرويج						733	733	0.66
عُمان	124					167	167	0.15
باكستان	192	4	188	10	178		178	0.16

IV-5

الجدول (ب)
(تابع)

منظمة الطيران المدني الدولي
البرنامج المعادي
الاتفاقيات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
والمساهمات المحسلة مقدماً
في 31 ديسمبر 2022
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء قرار الجمعية العمومية 34-40 و 30-40	جدول الاتفاقيات 2022	الصفوف المعام		مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف المتراكم	المجموع المعجل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقاً
		رصيد الاشتراكات المستحقة للدول السابقة	رصيد الاشتراكات مستحقة للعام 2022				
بالأو	67	0.06		813	36	849	
بنما	133	0.12		746			
بنما	133	0.12					
بنما	30	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	211	0.19					
بنما	389	0.35					
بنما	667	0.60					
بنما	411	0.37					
بنما	1 167	1.05					
بنما	2 456	2.21					
بنما	67	0.06					
بنما	167	0.15					
بنما	2 478	2.23					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	23	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	1 156	1.04					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	5	0.06					
بنما	1 033	0.93					
بنما	122	0.11					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	322	0.29					
بنما	67	0.06					
بنما	1 978	1.78					
بنما	89	0.08					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	744	0.67					
بنما	1 122	1.01					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	644	0.58					
بنما	62	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	1 778	1.60					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	89	0.08					
بنما	2 411	2.17					
بنما	4 656	4.19					
بنما	67	0.06					
بنما	11 389	22 778	20.50				
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	67	0.06					
بنما	13	0.51					
بنما	200	0.18					
بنما	40	0.06					
بنما	9	0.06					
بنما	2	0.06					
بنما	693	192	501	501			
بنما	10 408	26 976	1 423	25 553	8 500	17 053	94 058
بنما	111 111	100.00					

جمهورية بوجوسلavia الاتحادية الاشتراكية السابقة (1)

المجموع

ملاحظة 1: يتعين التأكد من أبلولة المبلغ المستحق على جمهورية بوجوسلavia الاتحادية الاشتراكية السابقة.

* الدول التي أبرمت اتفاقاً مع الإنكار لتسوية المنازعات غير الممددة والتي أوفت بالتزاماتها وفقاً لأحكام اتفاقها حتى 31 / 12 / 2022.

** الدول التي لم توف بالتزاماتها وفقاً لأحكام اتفاقها حتى 31 / 12 / 2022.

(*) الدول التي أبرمت اتفاقاً مع الإنكار في أكتوبر 2022 خلال انعقاد الدورة 41 للجمعية العمومية لتسوية المنازعات غير الممددة.

(**) تشمل المبالغ المستحقة القبض صندوق رأس المال المعامل.

IV-6

(ج) الجدول

منظمة الطيران المدني الدولي

أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق
الأصول، والخصوم، وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2022
الإيرادات والنفقات والفائض (العجز) في 2022
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2021	2022	الإلغاء	صناديق خدمات مشتريات الطيران المدني	الصناديق الإئتمانية والنفقات الخدمات الإدارية وغيرها	صناديق مجموعة أدوات التنفيذ	برنامج الأمم المتحدة الإئتماني
الأصول						
الأصول الجارية						
145 842	183 062		4 342	176 932	1 788	
13 498	12 969			12 969		
		(1 726)		1 726		
4 990	7 432			4 161		3 271
164 330	203 463	(1 726)	4 342	195 788	1 788	3 271
مجموع الأصول						
الخصوم						
الخصوم الجارية						
142 055	191 912		4 338	187 501	73	
19 158	6 362		4	5 769	430	159
2 182	2 537			2 518		19
38	2 038	(1 726)			608	3 156
163 433	202 849	(1 726)	4 342	195 788	1 111	3 334
مجموع الخصوم						
صافي الأصول						
878	593				593	
19	21				84	(63)
897	614				677	(63)
164 330	203 463	(1 726)	4 342	195 788	1 788	3 271
مجموع الخصوم وصافي الأصول						
الإيرادات						
71 545	88 867		986	86 601	1 280	
1 086	26				26	
399	256			255	1	
73 030	89 149		986	86 856	1 307	
مجموع الإيرادات						
النفقات						
28 178	36 018		30	35 284	704	
35 012	40 005		749	38 370	886	
3 666	585			576	9	
327	2 647		34	2 609	4	
429	1 388			1 388		
4 159	8 698		173	8 522	3	
381	111			107	4	
72 152	89 452		986	86 856	1 610	
878	(303)				(303)	
صافي الفائض (العجز) للسنة						

* تشمل الاحتياطيات فوارق الترجمة

لا تتسارى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المبيّنة نظراً للتقريب.

IV-7

الجدول (د)

منظمة الطيران المدني الدولي
الصناديق الائتمانية وائتمانات الخدمات الإدارية
والمقوضات والنقثات ورصيد المقوضات المقدمة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 2022 / 12 / 31	مكاسب/خسائر أبداً صرف غير مُخففة	رد المساهمات	التحويل من/إلى الصناديق الأخرى	النقثات		المقوضات		التعديل	الرصيد في 2022 / 1 / 1	نوع الصندوق	
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الائتمانات والإيرادات الأخرى	المساهمات ⁽¹⁾				
8									8	MSA	أفغانستان
20 906	(3)			295	652		21 237		619	MSA	أندورا
30 976	(200)		(158)	1 963	5 488	32	28 423		10 330	MSA	أنغولا
5			5							IPAV	الأرجنتين
916	(0)	(37)		11	120		267		818	MSA	أرهاباوس
										TF	بوليفيا
										TF	بوليفيا
		(276)							276	MSA	بوتسوانا
31	(0)			4	75				110	MSA	البرازيل
435								4	431	MSA	كولومبيا
107				10	100				217	MSA	كوستاريكا
			(177)						177	MSA	قبرص
447				8	115	5			565	MSA	جمهورية التشيك
										MSA	إكوادور
1 323		9		39	375	2	1 659		67	MSA	غانا
313									311	MSA	اليونان
(0)		(7)		0	0				7	MSA	غواتيمالا
16				1	5	0			22	MSA	هايتي
		(284)		17	174				476	MSA	هندوراس
724	(4)			21	336	4	418		663	MSA	الهند
14									13	MSA	أندونيسيا
378	(0)			94	1 321	9	1 785			MSA	إيطاليا
1 262	(0)			107	1 071				2 440	MSA	كينيا
(15)					15					MSA	الكويت
234		(78)		28	275	3			612	MSA	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
13				0	1				14	MSA	ليبنان
11									11	MSA	مالديف
250			32	6	90	1	196		116	MSA	موريتانيا
3 371	(0)	(30)		49	571		2 050		1 970	TF	المكسيك
189				1	7				197	MSA	المكسيك
										MSA	ناميبيا
1 886	(1)	(78)		71	839	0	1 098		1 776	MSA	باكستان
19 228	(1)			1 291	19 861	191	19 416		20 775	TF	بنما
2 641	(1)			86	3 492				6 220	MSA	بنما
12 662	11	(26)		1 068	9 326	5	15 079		7 986	MSA	باراغواي
		(65)							65	MSA	بروناي
0									0	MSA	الفلبين
4 398	1 630	(43)		210	3 364	37	596		5 752	MSA	قطر
2 115	257			42	625	20	350		2 155	MSA	إقليم أفريقيا
6 715	(6)		125	137	1 396	64	1 323		6 742	TF	إقليم آسيا
57				6	66	1	100		28	TF	إقليم آسيا
612	(0)			72	185	5	288		577	MSA	إقليم أوروبا والشرق الأوسط
303	(0)			26	263	4	273		315	TF	إقليم أوروبا والشرق الأوسط
			(37)						37	IPAV	إقليم أمريكا اللاتينية
797	(2)			41	592	4	500		927	MSA	إقليم أمريكا اللاتينية
3 919	(3)		333	198	2 383	39	1 856		4 274	TF	إقليم أمريكا اللاتينية
4									4	MSA	جمهورية كوريا
333	(0)		300	7	236				276	MSA	جمهورية الكونغو
(19)					19					MSA	سان تومي وبرينسيبي
9 123	(12)		0	426	5 638	485	8		14 706	MSA	المملكة العربية السعودية
										MSA	سنغافورة
6				5	106	1			116	TF	سنغافورة
6 214	(0)		155	81	1 863			(3)	8 007	MSA	الصومال
804		(256)							1 051	TF	الصومال
8									8	MSA	جنوب السودان
21	1			2	45				32	MSA	إسبانيا
			(17)						17	MSA	السودان
										TF	سورينام
			(2)						2	MSA	تايلاند
994	(1)			80	516		490		1 101	MSA	جمهورية تنزانيا المتحدة
1 289	(1)		(80)	86	876	15	700		1 617	MSA	أوردوغواي
111	(0)			1	8	1			119	MSA	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)
917	(0)			10	35	1			944	LS	الأموال المحتفظ بها بأطراف ثالثة
2 748				65				128	2 555		المجموع
139 803	1 673	(727)	102	6 594	62 525	947	98 147	124	108 656		ما يعادل من الدولارات الكندية
187 501	1 906	(986)	138	8 522	80 468	1 241	132 708	169	141 315		(1) على أساس نقدي

لا تتسای مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المبنية نظراً للتقريب.

IV-8

الجدول (أ)

منظمة الطيران المدني الدولي
 أنشطة مشاريع التعاون الفني
 صناديق خدمات مشتركة الطيران المدني
 المقروضات والتلفقات ورصيد المقروضات المسبقة
 للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022
 (بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 2022 / 12 / 31	مكاسب/خسائر أسعا صرف غير مُحَقَّقة	رد المساهمات	التحويل من/إلى الصندوق الأخرى	التلفقات		المقروضات		التحويل	الرصيد في 2022 / 1 / 1	نوع الصندوق	
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الفائدة والإوائد الأخرى	المساهمات ⁽¹⁾				
636			(80)				6		710	CAPS	أفغانستان
14									14	CAPS	جزر البهاما
882				2	403		7		1 279	CAPS	إثيوبيا
116									116	CAPS	جامايكا
247				27	221		3		492	CAPS	ليدان
			(67)						67	CAPS	الجمهورية العربية الليبية
47							1		46	CAPS	الصين، منطقة مكاو الإدارية الخاصة
4									4	CAPS	موزامبيق
303				1	2		3	300	3	CAPS	نيجيريا
17									17	CAPS	غانا
3									3	CAPS	الاتحاد الروسي
										CAPS	سيشيل
			(104)				1		103	CAPS	السودان
6									6	CAPS	سورينام
762							7		755	CAPS	الجمهورية العربية السورية
143				103			2		244	CAPS	ترينيداد وتوباغو
										CAPS	أوغندا
										CAPS	جمهورية نازارايا المتحدة
18									18	CAPS	اليمن
3 199			(251)	133	626		31	300	3 877		المجموع
4 338			(340)	172	813		43	407	5 214		ما يعادله من الولايات الكندية

(1) على أساس نقدي
 قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المُبَيَّنة نظراً للتقريب.

IV-9

الجدول (و)

منظمة الطيران المدني الدولي

أنشطة مشاريع التعاون الفني
إيرادات ونفقات وأرصدة صناديق مجموعة أدوات التنفيذ
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2022
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

طراز مجموعة أدوات التنفيذ ⁽¹⁾	الرصيد الافتتاحي في 1 يناير 2022	الإيرادات	النفقات	الفائض/(العجز) في 31 ديسمبر 2022
FAL	74	91	130	35
AVSEC	154	79	122	111
ADRM	184	16	72	128
PHC	127	139	214	52
ASRM	75	8	22	62
IPK	86	27	34	78
NASP		358	358	
UAS		205	205	
NOTAM		16	16	
USOAP CMA		67	67	
المجموع بعملة الدولار الأمريكي:	700	1 006	1 239	466
ما يعادله من الدولارات الكندية:	896	1 307	1 610	593

الملاحظة (1): فيما يلي وصف نوع مجموعة أدوات التنفيذ:

FAL - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بتعزيز اللجان الوطنية لتسهيلات النقل الجوي من أجل إعادة تشغيل الطيران المدني وتعزيز قدرته على الصمود والتعافي
AVSEC - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بالإشراف على مراقبة جودة أمن الطيران فيما يتعلق بجائحة فيروس كورونا
ADRM - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بإعادة تشغيل المطارات
PHC - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بإنشاء ممرات الصحة العامة
ASRM - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بإدارة مخاطر سلامة الطيران فيما يتعلق بجائحة فيروس كورونا من أجل سلطات الطيران المدني
IPK - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بصندوق الأغراض العامة
NASP - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بتطوير الخطة الوطنية للسلامة الجوية
UAS - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بإنشاء إطار تنظيمي من أجل نُظُم الطائرات غير المأهولة
NOTAM - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بتحسين جودة إعلانات الطيران (نوتام) من أجل سلامة عمليات الطيران
USOAP CMA - مجموعة أدوات التنفيذ الخاصة بإعداد الدولة للاضطلاع بأنشطة البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية وفقاً لنهج الرصد المستمر (USOAP-CMA)

قد لا تتساوى مجاميع المبالغ التفصيلية مع المجاميع المُبَيَّنة نظراً للتقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي المُقدّم إلى الجمعية العمومية بشأن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠٢٢/١٢/٣١ وتعليقات الأمين العام رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي.

EIDGENÖSSISCHE FINANZKONTROLLE
CONTRÔLE FÉDÉRAL DES FINANCES
CONTROLLO FEDERALE DELLE FINANZE
SWISS FEDERAL AUDIT OFFICE



مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٢ منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)

جدول المحتويات

الموجز التنفيذي.....	الفقرات ٧-١
تنفيذ التدقيق.....	الفقرات ٨-٢٠
نظام الرقابة الداخلية.....	الفقرات ٢١-٩٢
النتائج المهمة المتعلقة بالبيانات المالية.....	الفقرات ٩٣-١٢٧
فوارق تدقيق الحسابات.....	الفقرات ١٢٨-١٣٠
متابعة التوصيات السابقة.....	الفقرات ١٣١-١٣٣

عين المجلس مكتب الاتحاد السويسري لمراجعة الحسابات (اختصاراً مكتب المراجعة الاتحادي - SFAO) وأكدت الجمعية العمومية التعيين وأقرته كمراجع حسابات خارجي لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) للسنوات المالية من عام ٢٠٢٠ إلى عام ٢٠٢٥ (الفترة من ٢٠٢٠/٧/١ إلى ٢٠٢٦/٦/٣٠).

وتتحدد الاختصاصات في المادة ١٣ من النظام المالي للإيكاو وكذلك في الاختصاصات الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية للحسابات المرفقة بذلك النظام. وعلاوة على ذلك، نصت رسالة التعاقد المؤرخة ٢٠٢٠/٨/٢١ على أحكام مراجعة الحسابات. ويضطلع مكتب المراجعة الاتحادي بمراجعة خارجية للبيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي بطريقة مستقلة تماماً عن دوره كهيئة عليا للإشراف المالي للاتحاد السويسري. ويوظف مكتب المراجعة الاتحادي فريقاً من المهنيين ذوي الخبرة الواسعة في عمليات المراجعة في المنظمات الدولية.

للمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالجهات التالية:

Swiss Federal Audit Office (SFAO)

Monbijoustrasse 45, CH-3003 Berne, Switzerland

Eric-Serge Jeannot, Vice-President, Tel. +41 58 463 10 39, eric-serge.jeannot@efk.admin.ch

Didier Monnot, Head of International Mandates, Tel. +41 58 463 10 48, didier.monnot@efk.admin.ch

Martin Köhli, Director of Audit ICAO mandate, Tel. +41 58 463 10 68, martin.koehli@efk.admin.ch

مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٢

منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)

الموجز التنفيذي

- ١- أكمل "مكتب الاتحاد السويسري لمراجعة الحسابات" (مكتب المراجعة الاتحادي) مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٢. وقد اضطلع بجزء من إجراءات المراجعة داخليا بمقر الإيكاو في مونتريال وفي المكاتب الإقليمية في باريس والمكسيك. وحصل على أدلة إضافية بشأن المراجعة عن طريق العمل عن بعد بواسطة الاجتماعات الافتراضية والوصول إلى نظم الإيكاو على شبكة الإنترنت. ويود "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يشكر إدارة وموظفي الإيكاو على ما أبدوه من التزام وبذلوه من جهود في هذا السياق. وكان بإمكان مكتب المراجعة الاتحادي التواصل بشكل صريح مع الأمين العام والإدارة والموظفين ومكتب الرقابة الداخلية واللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة.
- ٢- ويود "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يبرز التعاون الممتاز وروح الانفتاح واللباقة التي أبدتها جميع مسؤولي الإيكاو أثناء عملية التدقيق خلال مدة عمله.
- ٣- وأجرى مكتب المراجعة الاتحادي عمليات المراجعة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات و"النظام المالي" للإيكاو وتحليل المخاطر ونهج التدقيق المعروض في تقرير تخطيط التدقيق الذي أعد في خريف ٢٠٢٢ والصادر في يناير ٢٠٢٣.

رأي التدقيق غير مشفوع بتحفظ

- ٤- يُصدر "مكتب المراجعة الاتحادي" رأي المراجعة غير مشفوع بتحفظ بشأن البيانات المالية لعام ٢٠٢٢. وقد أعدت هذه البيانات المالية وفقاً للنظام المالي للإيكاو و"المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام".
- ٥- ووفقاً لتقييم إدارة الإيكاو، فقد أعدت البيانات المالية على أساس مفهوم المؤسسة العاملة. وتبين إجراءات التدقيق عدم وجود أي شكوك مادية حول قدرة المنظمة على مواصلة العمل كمؤسسة عاملة إلى نهاية عام ٢٠٢٣.
- ٦- وقامت الإيكاو بتصويب البيانات الخاطئة في التصنيف بين المكافئ النقدي والاستثمارات التي جرى تحديدها أثناء عملية التدقيق مما كان له تأثير كبير على عرض البيانات المالية. وأما الاستنتاجات الأخرى الأقل أهمية فلم تطرأ عليها أي تغييرات.

توصيات من أجل التحسين

- ٧- يحتوي هذا التقرير على أبرز استنتاجات مكتب المراجعة الاتحادي فيما يتعلق بالمحاسبة وبيئة تكنولوجيا المعلومات ونظام الرقابة الداخلية. ولقد حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" مجالات تحسين عدة في نظام الرقابة الداخلية وقدم توصيات. وناقش "مكتب المراجعة الاتحادي" التوصيات مع الإدارة وطلب تعليقات من الأمين العام في هذا الصدد. وتابع المكتب التوصيات الصادرة خلال المراجعات الخارجية السابقة للحسابات. وقد خلص إلى أن الإدارة قد نفذت ٢٣ توصية من أصل ٥١ توصية في ٢٠٢٢. أما باقي التوصيات المفتوحة فهي تشير بالأساس إلى تكنولوجيا المعلومات.

تنفيذ التدقيق

أهداف ونطاق التدقيق

- ٨- الهدف من التدقيق المالي هو إبداء رأي بشأن البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) بناءً على "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" للسنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٢٢.
- ٩- وتشمل البيانات المالية بيان الوضع المالي (البيان الأول) وبيان الأداء المالي (البيان الثاني) وبيان التغييرات في صافي الأصول (البيان الثالث) وبيان التدفقات النقدية (البيان الرابع) وبيان مقارنة الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) وكذلك الملاحظات على البيانات المالية التي تشمل عرض السياسات المحاسبية وغيرها من الملاحظات التوضيحية.
- ١٠- وقد أجريت المراجعة وفقاً "للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات" وامتثالاً للنظام المالي للإيكاو، بما في ذلك المرفق (ب) "الاختصاصات الإضافية التي تنظم التدقيق الخارجي". وتقتضي هذه المعايير تخطيط وتنفيذ التدقيق للتأكد على نحو معقول من أن البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية.
- ١١- ولقد زار "مكتب المراجعة الاتحادي" المقر الرئيسي للإيكاو في أغسطس وسبتمبر ٢٠٢٢ ونوفمبر وديسمبر ٢٠٢٢ وفي مارس وأبريل ٢٠٢٣. كما زار المكتب أيضاً المكاتب الإقليمية لإقليم أوروبا وشمال الأطلسي في باريس في سبتمبر ٢٠٢٢ وأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي في المكسيك في نوفمبر ٢٠٢٢. وجمع أدلة إضافية بشأن التدقيق عن طريق الاجتماعات الافتراضية وعمليات تبادل الرسائل الإلكترونية والوصول عبر الإنترنت إلى نُظُم الإيكاو. ويودّ "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يتوجّه بالشكر إلى إدارة وموظفي الإيكاو على ما أبدوه من التزام وبذلوه من جهود في هذا الشأن.

مجالات التركيز في عملية التدقيق

- ١٢- أجرى "مكتب المراجعة الاتحادي" عملية تقييم للمخاطر لأغراض التدقيق. وبناءً على هذا التحليل، جرى تحديد المجالات ذات الأولوية التي تشكل مخاطر كبيرة أو تتطلب اتخاذ إجراءات محددة من حيث التدقيق. وقد أُدرجت في تقرير تخطيط التدقيق الصادر في شهر يناير ٢٠٢٣. واتبع "مكتب المراجعة الاتحادي" نهج التدقيق بالشكل المقرر.
- ١٣- وتحدد "المعايير الدولية لمراجعة الحسابات" الدور الذي يجب أن يؤديه مدققو الحسابات فيما يتعلق بمخاطر المعلومات الخاطئة في البيانات المالية، سواء كان ذلك بسبب الغش أو الخطأ (المعيار ٢٤٠). وبالتالي، فقد طبق مكتب المراجعة الاتحادي إجراءات محددة في هذا الصدد.

#	وصف الخطر (حسب تقرير تخطيط التدقيق)	استنتاجات المراجعة
١-	أثر الحالة الاقتصادية قد لا تزال تأثيرات جائحة فيروس كورونا والبيئة الجيوسياسية لها عواقب على أنشطة المنظمة وأرصدها النقدية.	الفقرة ٩٦ وما يليها
٢-	تجاوز الإدارة للضوابط قد تبطل الإدارة الضوابط أو الشروط أو التوجيهات أو تتجاوزها.	الفقرة ٤١ وما يليها

٣-	تطبيق "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام" لم تمثل البيانات المالية إمتثالاً كاملاً لشروط "المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام".	الفقرة ٩٣ وما يليها
٤-	"برنامج تخطيط موارد المؤسسات" (برنامج أغريسو) قد لا يجري تصميم أو صيانة نُظْم تكنولوجيا المعلومات بشكل مناسب، مما يزيد من مخاطر الأخطاء أو الغش.	الفقرة ٤١ وما يليها
٥-	تسجيل الإيرادات احتمال عدم احتساب إيرادات العقود بشكل صحيح (كالتوقف غير الصحيح للفترة الزمنية والمعاملات غير التبادلية مثلاً). قد تحتوي عقود المشروعات على شروط ضارة للإيكو وقد لا يجري حسابها بشكل صحيح. قد يؤدي تحصيل حسابات القبض المشكوك فيها إلى زيادة الحاجة إلى المخصصات أو عمليات الشطب.	الفقرات ٤٧ و ١١٨ و ١٢٣ وما يليها
٦-	المشتريات احتمال عدم احتساب النفقات بشكل صحيح أو كامل. قد تجري النفقات في ظل ظروف مهدرة أو غير مُواتية.	الفقرة ٤٩ وما يليها
٧-	حالة الدفع احتمال عدم احتساب النفقات (بما فيها فوائد الموظفين) المتعلقة بالموظفين بالكامل.	الفقرتان ٥٥ و ١٠٨ وما يليهما
٨-	الخزينة قد لا تكون المدفوعات مُسوَّغة أو مرخص بها. قد لا توجد الأصول.	الفقرتان ٦١ و ١٠١ وما يليهما

التواصل مع الإدارة وهيئات التنظيم

١٤- عُرضت مجالات التركيز على إدارة الإيكو ومكتب الرقابة الداخلية (OIO) واللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) والأمين العام. وعقد مكتب المراجعة الاتحادي، خلال إنجازه لعملية التدقيق، اجتماعات مع الأمين العام والإدارة وكبار موظفي المنظمة. وعموماً، يؤكد "مكتب المراجعة الاتحادي" على التعاون الممتاز والتواصل الشفاف أثناء عملية التدقيق.

١٥- وأُحيلت استنتاجات التدقيق إلى إدارة "فرع الشؤون المالية" (٢٠٢٣/٤/١٣) والأمين العام (٢٠٢٣/٤/١٤). ونوقشت مع اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة" (٢٠٢٣/٤/٢٤).

١٦- ولا ترد في هذا التقرير المسائل الثانوية الأخرى التي جرى توضيحها ومناقشتها مع الأشخاص المسؤولين عند قيامنا بأعمال التدقيق.

التعاون مع مكتب الرقابة الداخلية

١٧- أحاط "مكتب المراجعة الاتحادي" علماً بالعمل الذي قام به "مكتب الرقابة الداخلية". ووفقاً للقاعدة ٦١٠ من المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، أُخذت في الحسبان نتائج مراجعة "مكتب الرقابة الداخلية" التي قد تكون ذات صلة بإجراءات التدقيق الخاصة بمكتب المراجعة الاتحادي. وجرت المُواظبة على إقامة عمليات تبادل منتظمة مع "مكتب الرقابة الداخلية" لتنسيق وظائف التدقيق والإشراف داخل المنظمة. ويودّ "مكتب المراجعة الاتحادي" أن ييسّط الضوء على التعاون الممتاز مع "مكتب الرقابة الداخلية".

التوصيات المنبثقة عن عملية التدقيق

- ١٨- حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" عدة مجالات يتعين تحسينها. ويحتوي هذا التقرير على الاستنتاجات الرئيسية المتعلقة بالمحاسبة وبيئة تكنولوجيا المعلومات و"نظام الرقابة الداخلية".
- ١٩- ويتضمن هذا التقرير ٨ توصيات جديدة. ولقد ناقش "مكتب المراجعة الاتحادي" التوصيات مع الإدارة وطلب الحصول على تعليقات من الأمين العام. وتتولى الإدارة المسؤولية عن رصد تنفيذها.
- ٢٠- وتابع مكتب المراجعة الاتحادي أيضا توصيات التدقيق المنبثقة عن عمليات التدقيق الخارجية السابقة. وترد تفاصيل هذه المتابعة في الفقرة ١٣١ وما يليها.

نظام الرقابة الداخلية

٢١- يجب أن يحتفظ الأمين العام بنظام رقابة داخلية لضمان الاستخدام المنتظم لموارد المنظمة، كما هو منصوص عليه في المادة الحادية عشرة من "النظام المالي" للإيكاو.

٢٢- ويعتبر "نظام الرقابة الداخلية" عنصراً أساسياً في توفير ضمانات معقولة لتحقيق أهداف الإيكاو فيما يتعلق بمدى موثوقية التقارير المالية. وقد اختار "مكتب المراجعة الاتحادي" العمليات الرئيسية التي تستند إليها عملية الإبلاغ المالي. ويلخص الجدول أدناه مجالات التدقيق الرئيسية ونتائجها. ويختار مكتب المراجعة الاتحادي العمليات الرئيسية للتدقيق فيها بالتناوب. وقد جرى مراعاة العمل الذي أنجزه "مكتب الرقابة الداخلية" تقادياً للزدواجية في عمل "مكتب المراجعة الاتحادي". وسيستفيد "مكتب المراجعة الاتحادي" من النتائج وسيعزز نطاق عمليات التدقيق المقبلة للبيانات المالية.

التقييم الإجمالي			الإجراءات
٢٠٢٢	٢٠٢١	٢٠٢٠	
●	■	■	الضوابط على مستوى الهيئات
■	■	■	الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات
●	■	■	تسجيل الإيرادات
—	●	■	المشتريات
●	●	●	الأجور
●	■	●	إدارة السيولة والخزانة
■	■	—	الأصول الثابتة
●	—	—	مطالبات السفر
●	●	■	الإغلاق والبيانات المالية

المفتاح	
▲	يوجد نقص مادي. وهناك حاجة ملحة لاتخاذ إجراء.
■	هناك مجال للتحسين ينبغي تنفيذه من قبل الإدارة.
●	النتائج تواكب توقعات "مكتب المراجعة الاتحادي". وليست هناك حاجة أو هناك حاجة محدودة لاتخاذ الإجراءات.
—	العمليات الرئيسية غير مشمولة بالتدقيق الخارجي (مبدأ التناوب).

٢٣- ويصدر الأمين العام تقريراً مالياً ("العرض") و"بيان عن المراقبة الداخلية" إلى جانب البيانات المالية. ووفقاً للقاعدة ٧٢٠ من "المعايير الدولية لمراجعة الحسابات"، قام "مكتب المراجعة الاتحادي" بقراءة هذه المعلومات لتحديد أوجه التناقض المادية، إن وجدت، في البيانات المالية المدققة. وليس لدى "مكتب المراجعة الاتحادي" ما يبلغ عنه في هذا الصدد.

الضوابط على مستوى الهيئات

٢٤- قام "مكتب المراجعة الاتحادي" بتحليل مكونات الرقابة التي جرى إنشاؤها على مستوى الكيان (بيئة الرقابة، وتقييم المخاطر، وأنشطة الرقابة، والمعلومات والاتصالات، ورصد الضوابط الداخلية). واعتمد هذا التحليل على مقابلات مع الموظفين الرئيسيين المشاركين في هذه المجالات، وتحليل الوثائق الداخلية والاختبار.

بيئة الرقابة

٢٥- ووضعت الايكاو، من أجل ترسيخ قيم النزاهة والأخلاقيات، عدة سياسات وتوجيهات تنطبق على جميع موظفي الايكاو. وتوفر مدونة قواعد الخدمة في الايكاو، بما في ذلك إطار الأخلاقيات في الايكاو، ومعايير السلوك للخدمة المدنية الدولية، وقواعد موظفي الايكاو وتعليمات الموظفين، إطاراً كبيراً للأخلاقيات داخل المنظمة. ويضطلع مسؤول الأخلاقيات، مع كونه مستقلاً عن جميع الإدارات الأخرى، بدور رئيسي في تنفيذ هذا الإطار ويقدم تقريراً سنوياً إلى المجلس، وإن كان يتبع الأمين العام في التسلسل الإداري.

٢٦- ويتضمن إطار الأخلاقيات إجراءات ضد الانتقام. وبدأت الايكاو في التعاون مع مكتب الأخلاقيات التابع للأمم المتحدة (UNEO) في عام ٢٠٢٢. وتتطلب المهام أن يجري مكتب الأخلاقيات التابع للأمم المتحدة عمليات استعراض مستقلة عند التحديد الذي لم تظهر وجاهته بشأن دعاوى الانتقام المزعومة أو التهديدات بالانتقام التي قدمها موظف الأخلاقيات في الايكاو، وإجراء تقييمات أولية للطلبات الخاصة بالحماية من الانتقام، فضلاً عن توفير الدعم لبناء القدرات والدعم الإحتياطي.

٢٧- وأنشأت الايكاو وظيفتي أمين المظالم وأمين المظالم المناوب لأجل موظفيها. يشغل أمين المظالم الحالي وظيفة رئيس وحدة السفر، أما الأمانة المناوبة فتعمل كرئيسة بالإنابة لقسم الترجمة الفورية.

٢٨- وتولي الايكاو أهمية لقواعد السلوك. وبالإضافة إلى السياسات المذكورة أعلاه، توفر سياسة الايكاو لمكافحة الغش والفساد، فضلاً عن مدونة قواعد السلوك لرئيس المجلس والأمين العام إطاراً إضافياً.

٢٩- وترصد الايكاو تضارب المصالح. ويجب أن يأذن الأمين العام بكل نشاط خارج الايكاو. وأعدت الايكاو برنامج إقرار مالي سنوي يديره مسؤول الأخلاقيات.

٣٠- واستعانت الايكاو بمصادر خارجية لاستلام دعاوى سوء السلوك والتحقيق فيها إذ أسندتها إلى شعبة التحقيقات التابعة لمكتب الأمم المتحدة لخدمات الرقابة الداخلية. ولذلك ينبغي لموظفي الايكاو إبلاغ مكتب الأمم المتحدة لخدمات الرقابة الداخلية مباشرة بجميع الشواغل المتعلقة بسوء السلوك وذلك بواسطة استخدام القنوات المخصصة. ويجري تحديد القواعد والإجراءات لمزيد من الإجراءات التأديبية. وأنشأت الايكاو عملية لإقامة العدل، مع إنشاء مجلس طعون داخلي.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

الايكاو لديها بيئة رقابة فعالة. ومنصب أمين المظالم ليس مستقلاً استقلالاً تاماً عن المنظمة، لأنه صاحبه يشغل أيضاً منصباً تشغيلياً داخل المنظمة. ومع ذلك، فإن الموظفين لديهم قنوات أخرى كافية للتفاعل إذا لزم الأمر. ويشجع "مكتب المراجعة الاتحادي" الايكاو على المضي في تطوير التدريب المتعلق بالأخلاقيات. وتتضمن ميزانية الفترة الثلاثية ٢٠٢٣-٢٠٢٥ هدفاً تحويلاً لأجل تنفيذ إطار الأخلاقيات.

تقييم المخاطر

٣١- في عام ٢٠٢٠، وضعت الإيكاو "إطاراً جديداً لإدارة المخاطر المؤسسية والرقابة الداخلية" ("نظام إدارة المخاطر المؤسسية"). ويهدف هذا الإطار إلى إنشاء نهج منسق ومنظم ومنهجي لإدارة المخاطر. وهو يحدد العملية والإجراءات وكذلك الأدوار والمسؤوليات الخاصة بتقييم المخاطر وعملية الإدارة.

٣٢- وبدأ تنفيذ إطار إدارة المخاطر المؤسسية في عام ٢٠٢١. وتُدار سجلات المخاطر في الإيكاو بأسرها ("سجل المخاطر المؤسسية") وعلى مستوى الإدارات/المكاتب. وتقوم المجموعة المرجعية لإدارة المخاطر المؤسسية، التي شكلتها مجموعة الإدارة العليا ويترأسها الأمين العام، باستعراض واعتماد سجل المخاطر المؤسسية. ويتم إبلاغ اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC) بشأن إطار عمل إدارة المخاطر المؤسسية وتنفيذه وسجل المخاطر المؤسسية. ويجري إجراء تحديث تقييم المخاطر مرتين في السنة. ويتلقى المجلس تقريراً سنوياً حول سير العمل في إدارة المخاطر المؤسسية.

٣٣- واستناداً إلى معايير وحدة التفتيش المشتركة المنشورة في عام ٢٠٢٠، قامت الإيكاو بتقييم مستوى نضج المخاطر لديها عند المستوى ٢ "في مرحلة التطوير" بحلول نهاية عام ٢٠٢١، من أصل ٥ مستويات لوحدة التفتيش المشتركة. وهذا يعني أن الإيكاو لديها تنفيذ منظم وهيكل أساسي وبعض عمليات الإبلاغ والإدارة القابلة للتكرار. وتميل الإيكاو إلى الوصول إلى المستوى ٣ "الثابت" بحلول منتصف عام ٢٠٢٣.

٣٤- واستناداً إلى استعراض سجل المخاطر المؤسسية لعام ٢٠٢١ الذي أُرسِل إلى المجلس وعيّنه من سجلات مخاطر إدارتين (إدارة الشؤون الإدارية والخدمات وفرع الشؤون المالية)، لاحظ "مكتب المراجعة الاتحادي" أن وصف المخاطر لم يكن دائماً خطراً، ولكنه سبب المخاطر. وبالنسبة لبعض المخاطر، لم تكن إجراءات التخفيف إجراءات، ولكن معلومات بشأن الموضوع الذي جرت معالجته. ونظرت الإيكاو في هذه التعليقات في تقريرها المرحلي لعام ٢٠٢٢ بشأن إدارة المخاطر المؤسسية المقدم إلى المجلس في فبراير ٢٠٢٣.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

يقر "مكتب المراجعة الاتحادي" بالتقدم الذي أحرزته الإيكاو في إدارة المخاطر المؤسسية. ولقد جرى تصميم الإطار وتنفيذه مستمر. وستواصل الإيكاو الآن تعزيز ثقافة المخاطر داخل المنظمة. وتضمن صيغ وأوصاف المخاطر المحدثة أن المجلس على علم كاف بالمخاطر. ويسمح العرض الأفضل لإجراءات التخفيف للمؤسسة بتخفيف المخاطر بكفاءة.

أنشطة الرقابة

٣٥- إن أنشطة الرقابة الرئيسية التي لها تأثير على البيانات المالية هي أنشطة موثقة من خلال "دليل السياسات والإجراءات المالية" (FPPM). ويجري تحديث هذا الدليل سنوياً على الأقل. وهي موجهة بشكل أكبر نحو العمليات أكثر من توجيهها نحو المخاطر والضوابط.

٣٦- وعلى المستوى التنظيمي، وضعت الإيكاو مؤشرات أداء مؤسسية رئيسية. وطوّرت الإيكاو نظام إدارة جديد قائم على النتائج لفترة السنوات الثلاث ٢٠٢٣-٢٠٢٥. وهذا يسمح للمؤسسة بقياس أداء الكيان قياساً أفضل.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

تحقق أنشطة الرقابة الهدف المتمثل في وجود نظام رقابة داخلي فعال.

المعلومات والاتصالات

٣٧- تتعلق المعلومات والاتصالات أساساً بنظم معلومات الإيكاو. ويشير "مكتب المراجعة الاتحادي" إلى أعمال التدقيق الخاصة بالضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات (راجع الفقرة ٤١).

٣٨- ويشير "مكتب المراجعة الاتحادي" أيضاً إلى عمليات تدقيق الأداء في مجال تكنولوجيا المعلومات (راجع تقارير المراجعة المنفصلة حولها) والأهداف التحويلية الجارية التابعة للإيكاو، والتي سيتابعها المكتب.

رصد الرقابة الداخلية

٣٩- مع إعداد إطار إدارة المخاطر المؤسسية، أسندت أدوار ومسؤوليات خط الدفاع الثاني إلى مكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات (SPCP). ووفقاً لهذا الإطار، يجب على مكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات تقييم تصميم الضوابط الداخلية وفعاليتها تشغيلها. ومنذ عام ٢٠٢١، قام بتنسيق بيان وإعلان ضمان الإدارة السنوي (MASD) الذي تقدمه كل إدارة ومكتب. واستناداً إلى الإعلانات الموحدة، فقد أعد بيان الرقابة الداخلية للأمين العام.

٤٠- ويعمل مكتب الرقابة الداخلية كوظيفة الخط الثالث وهو يعمل بشكل مستقل عن الإدارة. ويضع مكتب المفتش العام برنامج عمل الرقابة الخاص به والذي يُقدم إلى المجلس للموافقة عليه. ويجري تقديم تقارير مكتب الرقابة الداخلية إلى اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة (EAAC). ويرفع مكتب الرقابة الداخلية إلى المجلس تقريراً سنوياً عن أداء المكتب وأنشطته.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

لقد تقدمت عملية رصد نظام الرقابة الداخلية خلال السنوات السابقة. ولتعزيز خدمة نظام الرقابة الداخلية (ICS)، يشجع "مكتب المراجعة الاتحادي" مكتب التخطيط الاستراتيجي والتنسيق والشراكات (SPCP) على توسيع أنشطته لتقييم تصميم الضوابط الداخلية وفعاليتها تشغيلها.

الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات

٤١- تشمل مراجعة "الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات" تقييم التطبيقات المتعلقة بالبيانات المالية. واستعرض مكتب المراجعة الاتحادي برنامج تخطيط موارد المؤسسات للإيكاو "برنامج أغريسو" وقاعدة بياناته و"الخادم الحاسوبي ويندوز" (Windows Server) الأساسي.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

الضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات ضوابط فعالة بحكم وجود الضوابط التعويضية. ويعتبر "مكتب المراجعة الاتحادي" أن مستوى نضج تكنولوجيا المعلومات داخل الإيكاو تحسن بعض الشيء في عام ٢٠٢٢، لكنه يظل منخفضاً نسبياً ولا يزال يحتاج تحسينات مهمة. وحدد المكتب بعض أوجه قصور أثرت على جودة عمليات الإيكاو الإدارية التي يدعمها "برنامج أغريسو" (مثل المالية والمحاسبة والموارد البشرية). ونظراً لأنها تؤثر سلباً على فعالية ونجاعة معالجة تكنولوجيا المعلومات، فإن "مكتب المراجعة الاتحادي" يوصي الإيكاو بمعالجتها بشكل كامل وعاجل، كما هو منصوص عليه بالتفصيل في الفقرات التالية. وتبين النتائج المذكورة أدناه أيضاً الحاجة إلى التحسين بناءً على أفضل الممارسات. وينبغي أن تساعد في زيادة نضج تكنولوجيا المعلومات. وفي بعض الحالات، يكون التعاون من جانب قطاع الأعمال التجارية ضرورياً لحل نقاط الضعف المحددة.

متابعة توصيات عمليات المراجعة السابقة

٤٢- من أصل التوصيات الـ ٨ المفتوحة خلال عمليات التدقيق السابقة الخاصة بالضوابط العامة لتكنولوجيا المعلومات، نُفذت ٤ توصيات في عام ٢٠٢٢، وظلت ٤ توصيات عالقة. وتتعلق التوصيات المتبقية بالاستنتاجات التالية: وجوب تحسين تطبيق سياسة كلمات السر؛ وبنبغي استعراض حقوق استخدام برنامج أغريسو استعراضاً منتظماً من قبل الوحدات، ولم يعد إصدار قاعدة بيانات مالية برنامج أغريسو مدعوماً ويتعين تنفيذ تجزئة الشبكة الالكترونية.

إدارة التغيير - إدارة المخاطر للتغيرات

٤٣- لاحظ "مكتب المراجعة الاتحادي" أن إدارة المخاطر المتعلقة بالتغيرات لم تجرِ وفقاً لأفضل الممارسات. وبالنسبة للتغيرات التي فحصها، لم يستطع "المكتب" رؤية (١) التأثير والاحتمال اللذين يحددان المخاطر؛ و(٢) أنواع التغيير المعنية (التغيير القياسي والعادي والطارئ) الناجمة عن تحليل المخاطر النظيف والحاجة الملحة.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

قد لا تتمكن الإيكاو من تحديد المخاطر الكبيرة وتتبعها بشكل مناسب في حالة حدوث تغييرات.

التوصية رقم ١ (الأولوية ٢)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" (SFAO) بأن تحدد الإيكاو تحديداً صحيحاً مخاطر التغييرات بواسطة مفهومي التأثير والاحتمالية. وبعد ذلك، فبناءً على التعريف الصحيح للمخاطر والحاجة الملحة، يجب تحديد نوع التغيير المناسب مثل التغيير العادي والمعياري والطارئ.

تعليقات الأمين العام

التوصية مقبولة.

وتعكف الإيكاو حالياً على مراجعة عملية إدارة التغيير لديها، وتعزيز دور المجلس الاستشاري للتغيير بتزويده بموارد إضافية تُخصص لضمان جودة التغييرات ولضبط عملية إدخال التغييرات. وفي هذا الإطار، ستحدد الإيكاو مخاطر التغييرات بواسطة مفهومي التأثير والاحتمالية، كما ستحدد أنواع التغيير وفقاً لعمليات إدارة وتقييم المخاطر المؤسسية.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

التاريخ المستهدف: أكتوبر ٢٠٢٣

الوصول المادي - الوصول إلى غرفة الخادم الالكتروني فيما يتعلق بالموظفين الخارجيين

٤٤- إن الوصول المادي إلى غرفة الخادم الالكتروني محدود فيما يتعلق بموظفي الإيكاو. و فقط موظفو تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التابعون للإيكاو وموظفو أمن مبنى الإيكاو المُصرَّح لهم بالدخول إلى غرفة الخادم الالكتروني. لكن "مكتب المراجعة الاتحادي" لاحظ أن موظفين من خدمات أمن المبنى قد وصلوا إلى غرفة الخادم الالكتروني وأن قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لم يقيم بأي مراجعة رسمية لحقوق الوصول المادي. ولا توجد عملية لتحديد الأسباب/الموافقات لدخول هؤلاء الأفراد من غير العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وبالتالي، لم تجرِ الموافقة على وصولهم من قبل قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

ينبغي تحسين مسوغات ومراجعة ما لدى الموظفين الخارجيين (مثل موظفي إدارة المبنى) من حق في الوصول إلى غرفة الخادم الإلكتروني.

التوصية رقم ٢ (الأولوية ٢)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تقوم الإيكاو بإجراء استعراض دوري للوصول المادي إلى غرفة الخادم الإلكتروني، وتنفيذ عملية لمراجعة حقوق الوصول الممنوحة إلى الأفراد غير العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (مثل موظفي إدارة المبنى) وتسجيل الأسماء الموجودة خلف بطاقات الوصول غير الشخصية لاستعراضها والموافقة عليها من قبل قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

تعليقات الأمين العام

التوصية مقبولة.

وسيقيم قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مرتين سنوياً بمراجعة حقوق الوصول إلى غرفة الخادم الإلكتروني، وتسجيل الوظائف التي يؤديها الأفراد غير العاملين في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

التاريخ المستهدف: يونيو ٢٠٢٣

العمليات - النسخ الاحتياطية مفقودة

٤٥- لاحظ "مكتب المراجعة الاتحادي" حالات فشل مستمرة في النسخ الاحتياطية لقاعدة بيانات "أوراكل أغريسو" (Oracle Agresso) المنتجة. وبعد فشل النسخ الاحتياطي، أعدت نسخ احتياطية ناجحة لاحقاً. ونتيجة لذلك، قد يؤثر ذلك سلباً على فقدان البيانات المسموح به.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

إذا فشلت عمليات النسخ الاحتياطية خلال فترة طويلة، فقد تفقد الإيكاو حجماً من البيانات يتجاوز نقطة الاستعادة المستهدفة (فقدان البيانات الذي يمكن تحمّله).

التوصية رقم ٣ (الأولوية ١)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" الإيكاو بتحديد الأسباب الجذرية لفشل النسخ الاحتياطية لقاعدة بيانات أغريسو وحل تلك الأسباب.

تعليقات الأمين العام

التوصية مقبولة وجاري تنفيذها.

تم تحديد الأسباب الجذرية وتنفيذ خادم بروكسي جديد لتحسين المرونة في العملية الحالية للنسخ الاحتياطي.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

التاريخ المستهدف: تم التنفيذ

العمليات - تصحيحات أمن النظام الحرجة مفقودة

٤٦- صاغت الإيكاو سياسة بشأن إدارة التصحيح لكنها لم توافق عليها. وتركت معظم النظم دون إصلاح لفترة طويلة. وحدد "مكتب المراجعة الاتحادي" تصحيحات الأمن الحرجة المفقودة للخوادم الإلكترونية. ونتيجة لذلك، تحتوي الخوادم الإلكترونية على العديد من نقاط الضعف الحرجة.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

التصحيات المفقودة تتسبب في زيادة كبيرة في مخاطر الهجمات الإلكترونية.

التوصية رقم ٤ (الأولوية ١)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" أن توافق الإيكاو على وجه السرعة على سياسة إدارة التصحيح الخاصة بها.

تعليقات الأمين العام

التوصية مقبولة.

وقد جرى العمل على إعداد سياسة للتصحيح وستعرضها لجنة إدارة المعلومات بالإيكاو.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

التاريخ المستهدف: يونيو ٢٠٢٣

التوصية رقم ٥ (الأولوية ١)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تقوم الإيكاو بتصحيح جميع نُظُم التشغيل الهامة على أساس منتظم.

تعليقات الأمين العام

التوصية مقبولة وتم تنفيذها.

في ٢٠٢٢، بدأ قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بالتعاون مع شريكه، في تنفيذ عملية تصحيح النظم وقد تم الانتهاء منها في نهاية شهر أبريل. ويجري تنفيذ التصحيحات حالياً بصفة شهرية كي تظل نُظُم الإيكاو حديثة.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات

التاريخ المستهدف: مايو ٢٠٢٣

إجراءات تسجيل الإيرادات

٤٧- اختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" الضوابط الرئيسية في إجراءات تسجيل الإيرادات (الاشتراكات المقررة ومشروعات التعاون الفني والتبرعات الأخرى) وخلص المكتب إلى أن الضوابط الداخلية فيما يتعلق بموثوقية الإبلاغ المالي مصممة ومطبقة بشكل صحيح.

٤٨- واختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" أيضاً عينة من العقود الجديدة المتعلقة بمشاريع التعاون الفني والموقعة في عام ٢٠٢٢، وعينة من التبرعات الأخرى والمقبوضات النقدية، وكذلك المعلومات المحاسبية وتسجيل الإيرادات من الاشتراكات المقررة. ولم يُحدد بيانات خاطئة، لكنه لاحظ عدم تطابق بين القواعد الصادرة عن فرع المالية وتلك الخاصة بقسم المشتريات للتعرف على النفقات العامة في مشروعات التعاون الفني (انظر الفقرة ١١٨).

عملية المشتريات

٤٩- لم تكن عملية المشتريات في خطة تناوب المراجعة الخاصة بـ "مكتب المراجعة الاتحادي" لعام ٢٠٢٢. وبعد إدخال بعض التغييرات التنظيمية داخل قسم المشتريات (PRO) في عام ٢٠٢٢، أُجريت "مكتب المراجعة الاتحادي" جولة من العمليات الفرعية الخاضعة للتغييرات المحتملة. ولم يحدد "مكتب المراجعة الاتحادي" أي تغييرات مهمة في العمليات الفرعية.

عتبة المشتريات في المكاتب الإقليمية

- ٥٠- المنافسة الدولية المفتوحة هي الطريقة المعيارية لجميع المشتريات التي تزيد قيمتها عن ١٠ آلاف دولار كندي. ويجب تناول طلبات الشراء هذه من خلال بوابة العطاءات التابعة للإيكو وفي سوق الأمم المتحدة العالمية، إلا إذا كان من الممكن تغطية الحاجة باتفاق طويل الأجل قائم وصالح (LTA).
- ٥١- وفي المكاتب الإقليمية، يجب اتباع عملية الشراء بأكملها، عبر المقر الرئيسي لجميع المبالغ فوق عتبة المشتريات. وقد تستغرق هذه العملية وقتاً طويلاً قد يصل إلى أشهر كثيرة.
- ٥٢- ويمكن إدارة عملية الشراء بأكملها (طلب الشراء (PR)، والتماس التسوق، وتقييم عروض الموردين، وإنشاء أمر الشراء (PO)، والموافقة على الشراء... إلخ) بواسطة مقدم الطلب والموافقة عليها من قبل صاحب المخصصات (أي المدير الإقليمي).
- ٥٣- وقد تؤدي العتبة المرتفعة إلى مكاسب في الكفاءة مع الاستمرار في التخفيف من مخاطر البيانات الخاطئة العامة. وسيطلب ذلك تدريباً سابقاً للموظفين المعنيين (مقدم الطلب، وصاحب المخصصات). وستظل عتبة أوامر الشراء المباشر المفوضة (DPO) للمقر الرئيسي كما هي.
- ٥٤- وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تجري الإيكو تقييماً لما إذا كان من الممكن زيادة عتبة المشتريات التي تقوم بها المكاتب الإقليمية (حالياً ١٠٠٠٠٠ دولار كندي). وأجرى رئيس قسم المشتريات هذا التقييم وخلص إلى أن تأثير التغيير لن يؤدي إلا إلى تأثير طفيف. ومن ثم أبقت الإيكو على العتبة الحالية.

إجراءات كشف المرتبات

- ٥٥- إختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" الضوابط الرئيسية في خدمات كشف المرتبات وخلص إلى أن الضوابط الداخلية فيما يتعلق بموثوقية الإبلاغ المالي مصممة ومطبقة بشكل مناسب. وحدد "مكتب المراجعة الاتحادي" بعض المجالات التي تقتضي التحسين، على النحو المبين أدناه.

التحقق من صحة التغييرات في سجل الدفع والخصم

- ٥٦- حدد "مكتب المراجعة الاتحادي" مسألة تتعلق بسجل الدفع والخصم (P&D Register). ويحتوي هذا السجل على جميع البيانات والصيغ الرئيسية لكشوف المرتبات والتي تعتبر أساسية لاحتساب كشوف المرتبات. وكان لموظف الرواتب وفريق النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد (IRIS) حقوق وصول للكتابة إلى هذا السجل. وقام النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد بإجراء تغييرات بناءً على طلب من موظف الرواتب، الذي قام بعد ذلك بالتحقق من صحتها عبر البريد الإلكتروني. ولم يشترط نظام أغريسو موافقة شخص ثانٍ على التغيير.
- ٥٧- وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تطبق الإيكو مبدأ "العيون الأربعة" لأي تغييرات يتم إجراؤها على سجل الدفع والخصم. ويجب أن يكون كل تعديل يتم إجراؤه في هذا السجل قابلاً للتتبع والموافقة عليه من قبل شخص آخر.
- ٥٨- وأزلت الإيكو حق الوصول الكتابي لموظف كشوف المرتبات على رموز الدفع أثناء عملية التدقيق. وستنفذ في عام ٢٠٢٣ بتنفيذ إجراء جديد لضمان إمكانية التتبع والتحقق بشأن التغييرات في رموز الدفع.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

إتخذت الإيكو إجراءات أثناء عملية التدقيق وتعترمت تنفيذ إجراء جديد في عام ٢٠٢٣ لضمان إمكانية التتبع والتحقق بشأن التغييرات في رموز الدفع. وسوف يتابع "مكتب المراجعة الاتحادي" هذا الأمر خلال عملية التدقيق التالية.

الوصول إلى مجلد دفع الرواتب

٥٩- كان للعديد من المستخدمين حقوق الوصول (قراءة وكتابة) إلى مجلد دفع الرواتب الذي يجري من خلاله تصدير ملفات الدفع من نظام أغريسو: المسؤولون، وفريق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتخطيط موارد المؤسسات، وكشوف المرتبات وفرق الخزنة. وزاد هذا من مخاطر الخطأ أو الغش في ملفات كشوف المرتبات. وجرى تعطيل الإعداد فيما يتعلق بالتدقيق. وتسمح وظيفة التدقيق هذه بالتحقق ممن وصل إلى و/أو عدل محتويات في مجلد. وهذه الوظيفة وثيقة اصلة بالمحتويات الهامة.

٦٠- وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تحصر الإيكاو حقوق الوصول الكتابية إلى مجلد دفع الرواتب في تطبيق نظام أغريسو والمسؤولين المعنيين. وعلاوة على ذلك، أوصى المكتب بأن تقوم الإيكاو بتمكين وظيفة التدقيق لهذا المجلد.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

وافقت الإيكاو على هذه التوصيات واتخذت تدابير خلال عملية التدقيق. واختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" التنفيذ الصحيح لتدابير الإيكاو ووافق عليه.

إجراءات إدارة الخزنة والنقدية

٦١- اختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" الضوابط الرئيسية في إجراءات إدارة الخزنة. وخلص المكتب إلى أن الضوابط الداخلية فيما يتعلق بموثوقية الإبلاغ المالي مصممة ومطبقة بشكل صحيح. وحدد المكتب المجالات التي تقتضي التحسين، على النحو المبين أدناه.

المفوضون بالتوقيع

٦٢- في عام ٢٠٢٠، أوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تستعرض الإيكاو مسألة المفوضين بالتوقيع على كل حساب مصرفي بناء على الوثائق المقدمة من جانب المصارف. وهذا الاستعراض يجب أن يشمل أيضاً إمكانية الوصول الإلكتروني (الخدمات المصرفية الإلكترونية) حيثما ينطبق ذلك، وأن تتحقق من نظام المظروفين (عدم تحويل موظف واحد حق التوقيع). وفي عام ٢٠٢٢، أكمل مكتب الخزنة هذا الاستعراض.

٦٣- وفي عام ٢٠٢٢، أشار "مكتب المراجعة الاتحادي" إلى أن عيّنات التوقيعات غير متاحة في المقر الرئيسي لجميع الموقعين المفوضين بالتوقيع في المكاتب الإقليمية. ومن شأن مثل هذه العيّنات أن تكمل وثائق المفوضين بالتوقيع في المقر الرئيسي وأن توفر الدعم في حالة التحقق من المدفوعات التي تجري عن طريق الصكوك أو عن طريق البنك مع التوقيع اليدوي. واختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" عينة من المعاملات وتحقق من التوقيعات بناءً على مستندات بديلة مثل جواز السفر... إلخ.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

المفوضون بالتوقيع على الحسابات المصرفية على دراية بأحدث الأمور في هذا الشأن. وقد يستفيد موظف الخزنة في المقر الرئيسي من الاحتفاظ بنماذج من توقيعات المكاتب الإقليمية.

عملية الأصول الثابتة

٦٤- اختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" الضوابط الرئيسية في عملية الأصول الثابتة وخلص إلى أن الضوابط الداخلية فيما يتعلق بموثوقية الإبلاغ لم يجر تصميمها وتطبيقها بشكل مناسب. وحدد المكتب بعض المجالات التي تقتضي التحسين، على النحو المبين أدناه.

الحاجة العامة لاستعراض العملية

٦٥- خلال عملية التدقيق السابقة، لاحظ "مكتب المراجعة الاتحادي" أن عملية الأصول الثابتة تضمنت أطرافاً متعددة من وحدات مختلفة فضلاً عن مكاتب إقليمية. وأوصى بأن تستعرض الإيكاو عملية الأصول الثابتة وتبسيطها وتعيين موظف مسؤول عن التحديث السنوي فضلاً عن إكمال ودقة المعلومات المسجلة في نظام إدارة الموجودات.

٦٦- وفي عام ٢٠٢٢، وافق فرع الشؤون المالية ووحدة مراقبة الممتلكات (PCL) على "هيكل تنظيمي لعملية الأصول الثابتة" و"نموذج لإدارة الأصول".

٦٧- وحدد "مكتب المراجعة الاتحادي" أحد الأصول غير الملموسة التي لم تعد قيد الاستخدام بسبب الاستبدال في عام ٢٠٢١. ولم يُبلغ فرع الشؤون المالية المعاون بالتغيير في حالة الأصول، وبالتالي لم يكن قادراً على تحديث النظام نظراً لأنه جرى بالفعل استهلاك هذا الأصل بالكامل، ولم تجر المبالغة في تقدير قيمة هذا الأصل. وينبغي تخفيض الإفصاح عن القيمة الإجمالية في الملاحظات على البيانات المالية (التكلفة والاستهلاك المتراكم) بمبلغ ٣٥١ ٠٠٠ دولار كندي.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

الوثائق الجديدة تبدو مناسبة. ومع ذلك، في وقت عملية التدقيق، لم يكن تدفق العمل الجديد قد نُفِّد بعد. ويشجع "مكتب المراجعة الاتحادي" الإيكاو على تنفيذه في أقرب وقت ممكن. كما يُذكر "مكتب المراجعة الاتحادي" الإيكاو بتوصيات التدقيق الصادرة خلال عملية التدقيق السابقة لتحسين عملية الأصول الثابتة.

عتبة الاستعراض الشهري للرسملة

٦٨- تجري الإيكاو استعراضاً شهرياً للمشتريات لتحديد البنود التي تتطلب رسملة. وللقيام بذلك، يقوم مشغل الترحيل التلقائي بالتقاط جميع المبالغ التي تزيد عن ٢ ٠٠٠ دولار كندي والتي جرى تسجيلها في حساب مصروفات مؤهل. ووفقاً لسياسة رسملة الأصول التابعة للإيكاو، لا يلزم النظر إلّا في البنود التي تزيد عن ٣ ٠٠٠ دولار كندي (إذا تم استيفاء شروط الرسملة).

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

لم يرَ "مكتب المراجعة الاتحادي" قيمة مضافة في الاستعراضات لمقتنيات ما بين ٢ ٠٠٠ و ٣ ٠٠٠ دولار كندي وأوصى بأن تقوم الإيكاو بتقييم الحاجة إلى استعراض رسملة المقتنيات بين ٢ ٠٠٠ دولار كندي (الممارسة الحالية) و ٣ ٠٠٠ دولار كندي (عتبة الرسملة). وقبلت الإيكاو التوصية وزادت العتبة خلال عملية التدقيق.

سجل العمر الافتراضي في نظام أغريسو

٦٩- أثناء رسملة البند، يختار المحلل المالي المعاون فئة الأصل. ثم يقترح نظام أغريسو العمر الافتراضي وفقاً لجدول العمر الافتراضي المخزّن في النظام.

٧٠- ومع ذلك، يمكن تعديل هذا العمر الافتراضي بواسطة المحلل المالي المعاون. وهذا الأمر مُسوّغ على سبيل المثال عندما يجب تعديل عقود الإيجار مع تاريخ إنهاء عقد الإيجار. وأي تغييرات لها تأثير على بيان الأداء المالي (أنظر أيضاً الفقرة ١٠٧).

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

يجب أن تخضع أي تغييرات من هذا القبيل إلى تحكّم إضافي (مبدأ الأربعة عيون) أو يتم حظرها في النظام. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تقوم الإيكاو بتنفيذ فحص رباعي العيون لأي تغييرات في العمر الافتراضي

لأحد الأصول أو منع إمكانية حدوث مثل هذه التغييرات في نظام أغريسو. وقبلت الإيكاو التوصية ونفذتها مباشرة أثناء عملية التدقيق.

نظام إدارة المخزونات (IMS)

٧١- تستخدم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أداة قائمة على الإنترنت لإدارة المخزونات معدات تكنولوجيا المعلومات. وتطبق وحدة مراقبة الممتلكات واللوجستيات (PCL) نظام إدارة المخزونات (IMS) الذي يعتمد على برنامج "إكسيل" (Excel) لإدارة الأصول غير المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات. ويزيد استخدام ملف Excel من مخاطر الأخطاء، ولا يضمن إمكانية تتبع المعاملات ودقة قاعدة البيانات، كما أنه يتضمن النيل من الضوابط (مثل دقة حقوق الوصول، ومبدأ الأربعة عيون... إلخ) مما هو الأمر عليه بالنسبة للأداة القائمة على الإنترنت. ويمكن استخدام الأداة الأخيرة من قبل جميع الموظفين المسؤولين عن المخزونات في جميع أقسام الإيكاو، بما في ذلك المكاتب الإقليمية.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

يبدو استخدام نفس الأداة لجميع المعدات أكثر كفاءة.

التوصية رقم ٦ (الأولوية ٢)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تقيم الإيكاو فوائد الاستعاضة عن الأداة الحالية لجرد المعدات غير المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات بالأداة المستخدمة لمعدات تكنولوجيا المعلومات.

تعليقات الأمين العام

التوصية مقبولة.

بعد أن وافقت لجنة إدارة المعلومات بالإيكاو على مشروع إدارة الخدمات في أبريل ٢٠٢٣، أطلقت الإيكاو عملية تنفيذ مشروع ServiceNow الذي سيتضمن وحدة لإدارة جميع المعدات. ويتوقع أن تكون الوحدة متاحة في ٢٠٢٤. وجاري العمل على تحديد متطلبات الأعمال لاختيار نظام جديد لإدارة الجرد (سواء للمعدات المتعلقة وغير المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات). وحتى ذلك الحين، تقوم لجنة إدارة المعلومات بعملية تنقية البيانات لضمان نقل سلس للبيانات.

الوحدة: إدارة الشؤون الإدارية والخدمات

التاريخ المستهدف: في إطار تنفيذ مشروع ServiceNow، يُتوقع أن تكون وحدة إدارة المعدات المتعلقة وغير المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات متاحة في الربع الثاني من ٢٠٢٤.

عملية مطالبات السفر

٧٢- اختبر "مكتب المراجعة الاتحادي" الضوابط الرئيسية في عملية مطالبات السفر وخلص إلى أن الضوابط الداخلية فيما يتعلق بموثوقية الإبلاغ المالي مصممة ومطبقة بشكل مناسب. وحدد المكتب بعض المجالات التي تقتضي التحسين، على المحو المبين أدناه.

المعالجة اليدوية لمطالبات السفر

٧٣- تجري معالجة تصاريح السفر ومطالبات السفر يدوياً بالكامل تقريباً. ويرى "مكتب المعالجة الاتحادي" أن العملية الحالية مستهلكة للوقت إلى حد كبير. وينبغي أن تنظر الإيكاو في تنفيذ نظام لإدارة السفر. كما قدم مكتب الرقابة الداخلية (OIO) توصيات بهذا المعنى. وأكدت الإيكاو أن قواعد الأمم المتحدة للسفر ملزمة ومعقدة. ولا يوجد حل قياسي في السوق. وإن تخصيص نظام أغريسو لكي يتناسب مع قواعد الأمم المتحدة سيكون مكلفاً.

٧٤- وأبلغت الإيكاو "مكتب المراجعة الاتحادي" أنه قد تم الشروع في مشروع لتنفيذ نظام لإدارة السفر. وهذا المشروع معلق الآن حيث تعتمد الإيكاو تغيير نظامها الخاص بتخطيط موارد المؤسسات في غضون السنوات القادمة.

المكتب الإقليمي لإقليم أوروبا وشمال الأطلنطي في باريس

٧٥- يقوم "مكتب المراجعة الاتحادي" بإجراءات التدقيق في المكاتب الإقليمية للإيكاو على أساس التناوب. وفي سبتمبر ٢٠٢٢، زار "مكتب المراجعة الاتحادي" المكتب الإقليمي لإقليم أوروبا وشمال الأطلنطي في باريس وحدد بعض المجالات التي تقتضي التحسين، على النحو المبين أدناه.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

أبلغ "مكتب المراجعة الاتحادي" عن هذه المجالات من أجل إدخال تحسينات على إدارة المكتب الإقليمي لإقليم أوروبا وشمال الأطلنطي والمقر الرئيسي في نهاية زيارته وقدم له توصيات. ووافقت الإيكاو على هذه التوصيات وسارعت باتخاذ التدابير اللازمة لتنفيذ جميع التوصيات. وتابع "مكتب المراجعة الاتحادي" التنفيذ الصحيح لهذه الإجراءات وأكدته.

الخزانة - المدفوعات والخدمات المصرفية الإلكترونية

٧٦- حصل موظفان على إذن بالموافقة على المدفوعات في النظام المصرفي الإلكتروني المحلي. وإذا كان أحدهما هو المستفيد من الدفع، ينبغي على الآخر الإفراج عن الدفع. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تتخذ الإيكاو فصلاً صارماً في الواجبات من أجل الموافقة على المدفوعات عندما يكون الموظف هو المستفيد من الدفع.

٧٧- لم تُوثق الرقابة التي حصلت في حالة حدوث تغييرات في قاعدة البيانات الرئيسية للموردين في النظام المصرفي الإلكتروني المحلي. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تقوم الإيكاو بتوثيقها. وعلى سبيل المثال، يمكن للموظف الموافق على التسجيل والتعديل إرسال تأكيد بالبريد الإلكتروني إلى مساعد المحاسبة.

٧٨- وكانت المدفوعات تتم عدة مرات في الأسبوع، حسب الفواتير. واعتبر "مكتب المراجعة الاتحادي" هذا التكرار المرتفع غير فعال بالنظر إلى حجم المكتب الإقليمي وكان يرى أن المدفوعات الأسبوعية قد تكون كافية.

تخزين الوثائق

٧٩- جرى تسجيل الفواتير والمستندات الداعمة الأخرى وإرفاقها بالمعلومات المدرجة في نظام أغريسو. كما قامت الإيكاو بطباعتها. وكان من رأي "مكتب المراجعة الاتحادي" أن طباعة جميع الفواتير والمذكرات المستلمة الجيدة (GRN) وما إلى ذلك والاحتفاظ بها لمدة ١٠ سنوات لم يعد ضرورياً بعد الآن.

المشتريات - إقرار الفواتير

٨٠- سجّل الموظف المذكرات المستلمة الجيدة في نظام أغريسو وأحال الفاتورة على المحاسبة. ومع ذلك، قام مساعد المحاسبة بتسجيل الفاتورة في نظام أغريسو في مرحلة لاحقة. وعندما وافق صاحب التخصيص على المذكرات المستلمة الجيدة، فقد كان ملزماً بأن ينظر إلى الفاتورة باعتبارها وثيقة داعمة للمذكرات المستلمة الجيدة. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن يقوم الشخص الذي يسجل المذكرات المستلمة الجيدة في نظام أغريسو أيضاً بتسجيل الفاتورة بشكل منهجي في نظام أغريسو. ويتعين على صاحب التخصيص استعراض الفاتورة قبل أن يتحقق من صحة المذكرات المستلمة الجيدة.

الأصول الثابتة - مراقبة المخزونات السنوية

٨١- كان يجب تسجيل كل أصل من الأصول الثابتة (أكثر من ٣٠٠٠ دولار كندي) والممتلكات والمنشآت والمعدات وبنود خاصة أخرى ذات طبيعة جذابة تزيد عن ٣٠٠ دولار كندي في المخزونات، والذي جرى الاحتفاظ به في ملف برنامج Excel. وكان فريق الخدمات العامة مسؤولاً عن مخزون وحدة الدعم العامة (GSU) (الأثاث) وكان فريق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مسؤولاً عن مخزونات تكنولوجيا المعلومات. وأجريت مراقبة المخزونات، مرة واحدة في السنة، من قبل مدير المخزونات. وإذا لزم الأمر، سُجّلت التغييرات مباشرة في ملف برنامج Excel، والذي حُوّل إلى ملف PDF وتوقيعه من قبل المدير الإقليمي. ثم أرسل المدير الإقليمي قائمة الجرد الموقعة إلى المقر الرئيسي كجزء من الأنشطة المعتادة لنهاية العام. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بالأداء يقوم مدير المخزونات بمراقبة الجرد في المكتب الإقليمي. وينبغي إدراج فوارق المخزونات وإرفاقها بالجرد. ويجب بعد ذلك توقيع المستندات وتسجيل تاريخها من قبل الشخص الذي قام بمراقبة الجرد.

تكنولوجيا المعلومات - تخزين معدات الشبكات الإلكترونية

٨٢- جرى تخزين معدات الشبكة في خزانة مغلقة في مكتب يمكن الوصول إليه من قبل تكنولوجيا المعلومات ووحدة الدعم العامة (GSU). ومن أجل الأمن والتشغيل السليم للمعدات، كان من رأي "مكتب المراجعة الاتحادي" أنه ينبغي للإيكاو أن تنظر في نقل معدات الشبكة إلى غرفة مخصصة مع ضوابط الوصول المادي المناسبة.

السفر - قاعدة بيانات البعثات

٨٣- إن قاعدة بيانات البعثات هي قاعدة بيانات داخلية أنشأها المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلسي لإدارة عمليات السفر بأكملها. ويدير هذا التطبيق فريق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المكتب الإقليمي. ولم تكن هناك عملية مطبقة لإجراء تغييرات في حقوق الاطلاع ولا لإجراء تغييرات في قاعدة بيانات البعثات. ونتيجة لذلك، كان ثمة نقص في أدلة الاختبار التي يمكن تتبعها من أجل التغييرات في قاعدة بيانات البعثات، ولم تكن الوثائق الخاصة بتغييرات حق الاطلاع (منح، تغيير، إلغاء) موجودة. ونتيجة لذلك، لم يجر التحكم في التغييرات وحقوق الاطلاع ولم يتسن الاعتماد على ضوابط التطبيق في حالة النضج الحالية للتغييرات الحرجة وعمليات إدارة الاطلاع في قاعدة بيانات البعثات. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن توثق الإيكاو العمليات القائمة للتغييرات في حقوق الاطلاع وإدارة التغييرات في قاعدة بيانات البعثات. وينبغي تطبيق العمليات بشكل متسق وفعال. وتشمل إدارة التغيير، من بين جملة أمور، الاختبار السليم والموافقة الصحيحة. وتشمل إدارة حقوق الاطلاع الموافقة السليمة والربط المنطقي لحقوق الاطلاع بالأدوار التنظيمية.

٨٤- ولقد كان مديراً تكنولوجيا المعلومات كلاهما يستخدمان الحساب (نفسه) الذي كان يستخدمه مدير تكنولوجيا المعلومات السابق لصيانة قاعدة بيانات البعثات وتحديثها. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن يقوم مديرو تكنولوجيا المعلومات هؤلاء بإنشاء حسابات وصول خاصة بهم لمهام الإدارة.

المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي في مدينة المكسيك

٨٥- قام "مكتب المراجعة الاتحادي"، في الفترة من تشرين الثاني/نوفمبر إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٢٢، بزيارة المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي في مدينة المكسيك وحدد بعض المجالات التي تقتضي التحسين، على النحو المبين أدناه.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

أبلغ "مكتب المراجعة الاتحادي" إدارة المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي ومقر الإيكاو الرئيسي في نهاية زيارته عن هذه المجالات التي تقتضي التحسين وقدم لهما توصيات. ووافقت الإيكاو على هذه التوصيات وسارعت باتخاذ التدابير اللازمة لتنفيذ جميع التوصيات. وتابع "مكتب المراجعة الاتحادي" التنفيذ الصحيح لهذه الإجراءات وأكدته.

الخزينة - المفوضون بالتوقيع في النظام المصرفي الإلكتروني

٨٦- لاحظ "مكتب المراجعة الاتحادي"، خلال زيارة الموقع، أن شخصاً واحداً فقط لديه إمكانية الوصول لتسجيل المدفوعات في النظام المصرفي الإلكتروني. وفي حالة عدم وجود هذا الشخص، لا يمكن إصدار أي مدفوعات (تحويل). وعلاوة على ذلك، حصل شخصان على إذن للإفراج عن المدفوعات في النظام المصرفي الإلكتروني وكان أحدهما تاركاً لوظيفته في نهاية عام ٢٠٢٢. وأبلغت الإيكاو أن الإجراء جارٍ للحصول على وصول مصرح إضافي إلى النظام المصرفي الإلكتروني. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تستكمل الإيكاو على وجه السرعة الإجراء الخاص بمنح المزيد من الأشخاص التصريح بتسجيل المدفوعات أو الإفراج عنها.

الأصول الثابتة - مراقبة المخزونات السنوية

٨٧- أجريت مراقبة المخزونات على أساس سنوي من قبل مدير جرد الأصول الثابتة ومدير مخزونات تكنولوجيا المعلومات، باستثناء سنتي جائحة كورونا عندما انتشرت فترة مراقبة المخزونات على مدار العام بأكمله. وإذا جرى نقل الأصول الثابتة من مكان إلى آخر على مدار العام، فلا يمكن إجراء مراقبة بشكل صحيح وقد يؤدي ذلك إلى ازدواج العد أو أخطاء في العد.

٨٨- أوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تركز الإيكاو مراقبة الجرد على فترة زمنية أقصر وأن توثق العمل المنجز كدليل على المراقبة المنفذة. كما أوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تصدر الإيكاو تعليمات إلى موظف آخر لإجراء مراقبة الجرد من أجل ضمان الفصل بين الواجبات.

الأصول الثابتة - التقييم في نهاية العام

٨٩- عملية الأصول الثابتة في الإيكاو متعددة الخطوات ومطوّلة. وتجرى إدارة مخزون الأصول الثابتة، بما في ذلك أصول تكنولوجيا المعلومات، على مستوى المكاتب الإقليمية. وفي نهاية العام، يتعين على المكتب الإقليمي إبلاغ المقر الرئيسي عن جميع المقتنيات والمرميات للسنة المالية كجزء من إجراءات نهاية السنة المالية للتحقق على مستوى الكيان من الأرصدة الواجب الإبلاغ عنها في البيانات المالية. وتجرى المحاسبة في نظام أغريسو في المقر الرئيسي لكل من رسمة الأصول والاستبعاد من الدفاتر، ويجري هذا الأخير بمجرد موافقة إدارة ممتلكات المقر الرئيسي (HQ Property Management) على التخلص من البنود المعنية وتأكيد المكتب الإقليمي على التخلص منها.

٩٠- ولا يمكن التخلص محلياً من البنود إلا بموافقة المقر الرئيسي، مما يؤدي إلى استخدام غير ضروري لمساحة التخزين. وعلاوة على ذلك، لا يُحسب الشطب إلا عند الموافقة، مما قد يؤدي إلى مخاطر تسجيل الشطب في فترات محاسبية لاحقة. ومن الأمثلة على ذلك طلب التخلص الذي قدمه المكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي لعام ٢٠٢١، والذي كانت الموافقة على التخلص والشطب من المقر الرئيسي لا تزال معلقة حتى ٢٠٢٢/١٢/٣١. وعلاوة على ذلك، تؤدي العملية المعقدة إلى إشراك العديد من موظفي إدارة المخزون في مستويات مختلفة. ويؤدي هذا إلى زيادة الوقت اللازم لمعالجة وتسجيل أي عمليات اقتناء وعمليات التخلص. كما ينتج عنه قوائم جرد متنوعة للأصول الثابتة على المستوى الإقليمي وفي المقر الرئيسي والتي يجب الاحتفاظ

بها بموارد إضافية.

٩١- وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادية" بأن تقوم الإيكاو بتبسيط وتسريع العملية لضمان المحاسبة الصحيحة وعرض الأصول الثابتة والمواقف ذات الصلة في البيانات المالية. ولا تتعلق هذه التوصية على وجه التحديد بالمكتب الإقليمي لأمريكا الشمالية وأمريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي، وقد أخذت في الاعتبار في التعليقات المقدمة بشأن عملية الأصول الثابتة في الإيكاو بشكل عام (أنظر الفقرة ٦٤).

النسخ الاحتياطي المادي للخوادم الإلكترونية المحلية

٩٢- على الرغم من النسخ الاحتياطي التلقائي الذي يقوم به المقر الرئيسي يومياً على السحابة الإلكترونية (الإجراء الأمني الرئيسي لتكنولوجيا المعلومات)، أجرت الإيكاو نسخة احتياطية يدوية إضافية منظمة للخادم الإلكتروني على قرصين صلبين خارجيين (على أساس التناوب) واحتفظت بقرص واحد في منزل موظف. ولم يجر تشفير الأقراص. وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادية" بأن تقوم الإيكاو بتقييم الحاجة إلى مواصلة النسخ الاحتياطي اليدوي إلى جانب النسخ الاحتياطي على السحابة الإلكترونية، وإذا كان الأمر كذلك، يجب تشفير النسخة الاحتياطية المادية على الأقراص الصلبة الخارجية.

النتائج المهمة المتعلقة بالبيانات المالية

- ٩٣- خلص "مكتب المراجعة الاتحادي" إلى أنه جرى إعداد البيانات المالية لعام ٢٠٢٢ وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). وأصدر "مكتب المراجعة الاتحادي" رأياً غير متحفظ بشأن تدقيق هذه البيانات المالية.
- ٩٤- وبذلت المنظمة جهداً كبيراً لتحسين الإبلاغ المالي. والبيانات المالية متوافقة مع معايير الجودة الجيدة فيما يتعلق بالعرض وعمليات الكشف الشفافة. وحدد "مكتب المراجعة الاتحادي" بعض النتائج، على النحو المبين أدناه.
- ٩٥- وحدد "مكتب المراجعة الاتحادي" خطأً جوهرياً واحداً في عرض بيان التدفقات النقدية. وقامت الإيكاو بتصحيحه أثناء عملية التدقيق (أنظر الفقرتين ١٠٢ و ١٢٩).

افتراض المؤسسة العاملة

- ٩٦- وفقاً لتقييم إدارة الإيكاو، أعدت البيانات المالية على أساس مفهوم المؤسسة العاملة.
- ٩٧- وبعد فترة ذات تدفقات نقدية تشغيلية سلبية، كانت هذه التدفقات إيجابية مرة أخرى في عام ٢٠٢٢. ويعزى ذلك أساساً إلى زيادة المدفوعات المسبقة لمشاريع التعاون الفني والتبرعات. وحافظت الإيكاو على مستوى منخفض من الاستثمار في الأصول الثابتة والأصول غير الملموسة في عام ٢٠٢٢.
- ٩٨- وفقاً للتوقعات النقدية لعام ٢٠٢٣، ستوفر للمنظمة سيولة كافية لتلبية احتياجاتها التشغيلية حتى نهاية عام ٢٠٢٣.
- ٩٩- إن صندوق رأس المال العامل (WCF)، الذي يعمل كحاجز احتياطي عند ظهور وضع نقدي حرج، لا يمثل سوى شهر واحد تقريباً من نفقات البرنامج العادي. وقد لا يكون مستوى صندوق رأس المال المتداول كافياً لتغطية أي نفقات كبيرة غير معترمة.
- ١٠٠- ولقد سجلت الإيكاو صافي أصول سلبية لعدة سنوات، ويرجع ذلك أساساً إلى الخسائر الأكتوارية المتراكمة المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وانخفضت هذه الخسارة الأكتوارية بشكل كبير في عام ٢٠٢٢، ويرجع ذلك أساساً إلى التغيرات في الافتراضات المالية (معدل الخصم). ولذلك، انخفض صافي العجز المتراكم بمقدار ٦٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠٢٢.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

تكشف إجراءات المراجعة بشأن التوقعات النقدية لعام ٢٠٢٣ (التي أعدتها الإيكاو) أنه لا توجد شكوك جوهريّة فيما يتعلق بقدرة المنظمة على مواصلة العمل كمؤسسة عاملة حتى نهاية عام ٢٠٢٣.

الأرصدة النقدية والمعادلات النقدية والاستثمارات

الإقرارات المصرفية

- ١٠١- على نحو ما هو مطلوب في المرفق باء من النظام المالي، طلب مكتب المراجعة الاتحادي من جميع المصارف تقديم إقرارات مصرفية وقد تلقى الإقرارات المطلوبة. ولم يحدد أي اختلافات غير مشروحة بين تأكيدات المصارف هذه والسجلات المحاسبية.

تصنيف الودائع المحددة الأجل

- ١٠٢- وفقاً للمبادئ المحاسبية للإيكاو والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُصنّف الودائع المحددة الأجل التي

يصل أجل استحقاقها الأولي إلى ثلاثة أشهر على أنها نقدية وما يعادلها. والودائع التي تستحق خلال ثلاثة أشهر يجري تصنيفها كاستثمارات. وحتى ٣١/١٢/٢٠٢٢، قدمت الإيكاو ودائع ذات أجل استحقاق أولي لثلاثة أشهر كاستثمارات بمبلغ إجمالي قدره ٨٧ ٦٤٨ ٠٠٠ دولار كندي.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

ينبغي أن تقدم الإيكاو ودائع ثابتة الأجل ذات أجل استحقاق أولي مدته ثلاثة أشهر كمعادلات نقدية. وصححت الإيكاو التصنيف أثناء عملية التدقيق (انظر الفقرة ١٢٩).

الاشتراكات المقررة المستحقة السداد

١٠٣- قامت الإيكاو بتتقيق التقديرات في تقييم الاشتراكات المقررة المستحقة السداد في عام ٢٠٢٢. ولقد جرى توفير كامل الاشتراكات المقررة المستحقة السداد للدول الأعضاء التي تفقد حقها في التصويت في جمعية عمومية واحدة. وتتعلق التغييرات الأخرى في التقديرات بتقييم المستحقات من الدول الأعضاء التي وقعت على إتفاق لدفع متأخراتها ("المجموعة أ") ولكنها لا تحترمه ومن الدول الأعضاء التي عليها متأخرات لمدة ثلاث سنوات كاملة أو أكثر والتي لم توقع إتفاقاً ("المجموعة ب"). وحتى عام ٢٠٢١، خُصمت هذه المستحقات على مدى ٢٠ عاماً. وفي عام ٢٠٢٢، تُخصم هذه المستحقات على مدى ٣ سنوات.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

استعرض "مكتب المراجعة الاتحادي" التقديرات المنقحة ووافق عليها جزئياً. إلا أن التقديرات المنقحة ولا تغطي بشكل كامل التعرض لمخاطر الائتمان على المستحقات من جانب الدول الأعضاء التي وقعت على اتفاق ("المجموعة أ") ولكنها لا تحترمه ومن جانب تلك الدول التي لم توقع أي اتفاق ("المجموعة ب"). ويعتبر فرق التقييم غير مهم بالنسبة لعام ٢٠٢٢.

التوصية رقم ٧ (الأولوية ١)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تعدّل الإيكاو السياسة المتعلقة بتقييم الاشتراكات المقررة المستحقة السداد لكي تُبيّن بشكل أفضل التعرض لمخاطر الائتمان.

تعليقات الأمين العام

التوصية مقبولة.

ستُجري الأمانة العامة استعراضاً شاملاً للسياسة الحالية لتحديد المجالات التي تستوجب التحسين، مع الحرص على أن تعكس السياسة المنقحة مخاطر الائتمان المرتبطة بالاشتراكات المقررة المستحقة السداد على المدى الطويل.

الوحدة: فرع الشؤون المالية

التاريخ المستهدف: مارس ٢٠٢٤

المبالغ المستحقة السداد والسلف

تقييم مستحقات الحسابات من الأنشطة الأخرى المدرة للدخل

١٠٤- تتألف المبالغ المستحقة السداد (بخلاف الاشتراكات المقررة) من أنواع مختلفة من البنود غير المسددة. وحتى بالنسبة للمبالغ المستحقة السداد من الدول الأعضاء الراغبة في الدفع، يظل استرداد هذه الأرصدة بطيئاً جداً.

وأوصى "مكتب المراجعة الاتحادي" في عام ٢٠٢١ بأن تنتظر الإيكاو في إتباع نهج أكثر تحفظاً لقياس المستحقات الأخرى (المستحقات الأخرى بخلاف الاشتراكات المقررة) وأن تستعرض بشكل استباقي سياستها الخاصة بالتقييم في توقعات نموذج الخسائر الائتمانية المتوقعة لتطبيقها مع المعيار ٤١ القادم من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

١٠٥- وقامت الإيكاو بتحديث سياستها الخاصة بالتقييم في عام ٢٠٢٢. وهي تطبق الآن بدل مبلغ إجمالي قدره ٢,٨ في المائة، محسوباً على أساس تحليل المستحقات منذ عام ٢٠٠٨، على جميع المبالغ المستحقة السداد غير المسددة (طريقة مبسطة)، من أجل أن تبيّن مخاطر الائتمان على الحسابات المشكوك في تحصيلها.

تقييم "مكتب المراجعات الاتحادي"

ينبغي أن تتفح الإيكاو إحتساب البدلات على أساس تقادم الحسابات المستحقة السداد لكي تُبيّن بشكل أفضل مخاطر عدم التحصيل. وهذه المخاطر أعلى بالنسبة للبنود المتأخرة لفترة طويلة. ويحتفظ "مكتب المراجعة الاتحادي" بالتوصية الصادرة عن تدقيق سابق في هذا الشأن.

الممتلكات والمنشآت والمعدات

١٠٦- خلال الاستعراض السنوي لسجلات المعدات والمنشآت والمعدات في عام ٢٠٢٢، حددت الإيكاو الأصول التي كان ينبغي رسملتها بالفعل في فترة سابقة. وكان ينبغي على الإيكاو أن تتعامل مع هذا الأمر على أنه تصحيح لخطأ من الفترة السابقة. ولكن نظراً لأن المبلغ الصافي البالغ ٨٤ ٠٠٠ دولار كندي ليس كبيراً، فقد أدرجه في الإضافات الحالية في عام ٢٠٢٢.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

المعالجة المحاسبية لهذا التصحيح مقبولة لأن مبلغ التصحيح ليس كبيراً.

الأصول غير المنظورة

عمر الأصول غير المنظورة

١٠٧- تُستهلك الأصول غير المنظورة على مدى العمر الافتراضي المقدّر، على النحو المبين في سياسات الإيكاو المحاسبية. ولاحظ "مكتب المراجعة الاتحادي" أن بعض الأصول لم تُستهلك خلال هذه السياسات، ولكن على مدى فترة أطول بناءً على تقدير العمر الافتراضي الذي قدمه موظفو تكنولوجيا المعلومات كخبراء فنيين.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

لا توجد أخطاء كبيرة في هذه الأصول حتى تاريخ ٢٠٢٢/١٢/٣١، بناءً على القيمة الدفترية الصافية لكل منها. ويشجّع "مكتب المراجعة الاتحادي" الإيكاو على تطبيق العمر الافتراضي على النحو المحدد في سياساتها المحاسبية لكل أصل من الأصول.

استحقاقات الموظفين

١٠٨- تشمل خصوم استحقاقات الموظفين التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات العودة إلى الوطن والإجازات السنوية.

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

١٠٩- إن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI) جزء من خطة الضمان الاجتماعي الذي وُضع للموظفين الذين

يستوفون المعايير المحددة. ويوفر تغطية التأمين الطبي طوال فترة تقاعد الموظف المؤهل بموجب نفس الخطة الصحية المتاحة للموظفين الحاليين. وخطة الاستحقاقات الطبية للإيكافو هي خطة ممولة ذاتياً. وتُعد خطة الاستحقاقات الطبية بياناتها المالية الخاصة التي لم تُدمج في تلك الخاصة بالإيكافو. وتُدار بشكل مستقل من قبل لجنة التأمين الصحي والتأمين على الحياة.

١١٠- ويدير خطة الاستحقاقات الطبية مقدم خدمات خارجي (مؤسسة Cigna). ويشعر في سداد تكاليف الرعاية الصحية المعترف بها طبياً والتي يتكدها المشاركون في خطة الإيكافو والمنظمات المشاركة الأخرى. ولا تقدم مؤسسة Cigna تأكيداً لخطة الاستحقاقات الطبية بشأن تقديم الخدمات السليمة من خلال تقرير ISAE 3402 الصادر عن مدققي حساباتها المستقلين. وتعتمد الإيكافو على مؤسسة Cigna للتخفيف من مخاطر سداد المطالبات، غير السليم. ولأسباب تتعلق بالسرية، لا تستطيع الإيكافو الاطلاع إلى معلومات مفصلة عن المطالبات الطبية، ومن ثم فهي ليست في وضع يمكنها من إجراء فحوصاتها الخاصة.

١١١- ويصنّف التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على أنه خطة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة على النحو المحدد في المعيار ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويجري التقييم الاكتواري بواسطة خبير خارجي مستقل. والمحاسبة بشأن خطة الاستحقاقات الطبية المحددة معقدة وتتأثر بافتراضات متنوعة. وناقش "مكتب المراجعة الاتحادي" هذه الافتراضات مع الإدارة وقيم مدى معقولية هذه الافتراضات وتوافقها مع معيار المحاسبة الدولية في القطاع العام ٣٩.

١١٢- انخفضت الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في بيان المركز المالي انخفاضاً كبيراً في عام ٢٠٢٢. ويعزى ذلك أساساً إلى زيادة معدل الخصم من ١,٧٥٪ إلى ٣,٧٠٪. وقد احتُسبت هذه الزيادة مباشرة في صافي الأصول.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

الافتراضات الاكتوارية لحساب التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة معقولة ومتوافقة مع المعيار رقم ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

وتمثل خطة الاستحقاقات الطبية مخاطر مالية محتملة بالنسبة للمنظمة. ويهيب "مكتب المراجعة الاتحادي" بالإيكافو أن ترصد الوضع عن كثب عاماً بعد عام.

ويشجّع "مكتب المراجعة الاتحادي" على تقييم فوائد طلب تقرير ISAE 3402 من مؤسسة Cigna لضمان تغطية مخاطر المعالجة غير السليمة للمطالبات، على سبيل المثال. ويمكن القيام بذلك على أفضل وجه من خلال طلب جماعي مع كيانات الأمم المتحدة الأخرى باستخدام خدمات مقدم الخدمات هذا.

الإجازة السنوية

١١٣- حُسبت الخصوم المتعلقة برصيد الإجازات السنوية باستخدام طريقة حساب أكتوارية تتضمن عدة افتراضات كزيادة الرواتب وتوقع حدوث تغييرات في رصيد الإجازات السنوية... إلخ. وتُمنح الإجازة السنوية على أساس عدد أيام العمل المنقضية ويمكن الاستفادة منها في أي وقت خلال العام التالي. وهي تمثل رصيد الإجازات العادية.

١١٤- والحساب الأكتواري لخصوم الإجازات السنوية يستند إلى بيانات أعداد الموظفين حتى ٣١ أكتوبر. ولأنه يُفضل أن تمثل الخصوم الوضع حتى ٣١ ديسمبر، فإن استخدام البيانات المتاحة حتى ٣١ ديسمبر من شأنه أن يعطي صورة أدق عن الرصيد الفعلي للإجازات السنوية حتى تاريخه. وأي حركات في خصوم الإجازات السنوية تُسجل في بيان الأداء المالي ومن ثم فهي تتأثر بالتغييرات في الافتراضات المستخدمة.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

الافتراضات الاكتوارية لاحتساب الإجازة السنوية معقولة ومتوافقة مع المعيار ٣٩ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (UNJSPF)

١١٥- الإيكاو منظمة عضو في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة من خلال موظفيها. وعلى العكس من برنامج التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، لا تُدرج الإيكاو في حساباتها خصوم المعاشات التقاعدية في نظام المعاشات التقاعدية هذا. فهو لا يُعتبر خطة استحقاقات محددة بموجب القاعدة المحاسبية رقم ٣٩ لأن الصندوق المشترك لا يستطيع حساب التزاماته من المعاشات التقاعدية تجاه المؤمن عليهم من الأشخاص أو المنظمات. ومن ثم، لا يمكن إجراء تقدير موثوق به لما تتحمله الإيكاو من مخاطر مرتبطة بذلك. ولهذا السبب لا تظهر أي خصوم اكتوارية متعلقة بنظام المعاشات التقاعدية هذا في بيانات الإيكاو المالية.

١١٦- وترد السمات العامة لنظام المعاشات التقاعدية بالأمم المتحدة في الملاحظة ٢-١٠-٧ من البيانات المالية. وقد خلص الصندوق المشترك، في تقييمه الاكتواري الأخير الذي اضطلع به في ٢٠٢١/١٢/٣١، إلى عدم وجود ضرورة لمدفوعات لسد العجز بموجب المادة ٢٦ من لوائح الصندوق. وفي حالة الاحتجاج بالمادة ٢٦ عند حدوث عجز أكتواري في المستقبل، سيتعين على الإيكاو توفير مبالغ مالية لسد هذا العجز. ويمثل هذا الوضع مخاطرة مالية محتملة بالنسبة للإيكاو.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

يمثل الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة مخاطرة مالية محتملة بالنسبة للمنظمة ويتعين رصده عاما بعد عام. ويدعو "مكتب المراجعة الاتحادي" الإيكاو إلى رصد الوضع عن كثب.

اعتمادات للحكومات مقابل عقود وخدمات

١١٧- تدير الإيكاو صندوقاً واحداً لحساب المعاملات المالية التي اضطلع بها بموجب أحكام الاتفاق الخاص بنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي. وقدم هذا الصندوق رصيداً قدره ١ ٠٠٦ ٠٠٠ دولار كندي حتى ٢٠٢٢/١٢/٣١. وسينتهي هذا الترتيب ويُستبدل باتفاق جديد في عام ٢٠٢٣. ولا يتضمن الترتيب الجديد أي معلومات حول توزيع الرصيد المتبقي من الترتيب الحالي. ومن المتوقع الا يبقى هذا الرصيد في الإيكاو، لأن هذا الاتفاق هو برنامج لاسترداد التكاليف.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

يشجع "مكتب المراجعة الاتحادي" الإيكاو على مناقشة إقفال الاتفاق الحالي فضلاً عن توزيع الرصيد المتبقي.

مشاريع التعاون الفني

الرسوم العامة على مشروعات التعاون الفني

١١٨- إستعرض "مكتب المراجعة الاتحادي" الإعتراف بالإيرادات من الرسوم العامة على عينة من مشروعات التعاون الفني في عام ٢٠٢٢. وحدد بعض البيانات الكاذبة والتحسينات المحتملة.

١١٩- ووفقاً لإجراءات الإيكاو، يجري الاعتراف بالرسوم العامة للمشتريات تدريجياً على أساس درجة التقدم في عملية

الشراء (بوابات "الرسوم"). واحتسب ما مجموعه ٩٠٪ من الرسوم العامة بعد توقيع العقد. وفي إحدى الحالات، جرى توقيع عقد شراء معدات محددة في ١١/١/٢٠٢٣. واستحوذت الإيكاو على ٩٠٪ من الرسوم العامة في عام ٢٠٢٢، حيث أنجزت العمل بشكل كبير وأصدرت مذكرات مستلمة جيدة (GRN) في ذلك الوقت. ووفقاً لإجراءات الشراء، كان يجب احتساب ٧٠٪ فقط. والفرق هو ٤٢٢ ٠٠٠ دولار كندي.

١٢٠- وأشار "مكتب المراجعة الاتحادي" إلى أن العملية الحالية لمعرفة الرسوم العامة على مشروعات التعاون الفني للمشتريات تشمل الكثير من الإجراءات اليدوية وعمليات التحقق والحسابات. وهذا يستغرق وقتاً طويلاً ويؤدي إلى زيادة مخاطر وقوع الأخطاء. ولا تتضمن عمليات الاستخراج التي يستخدمها فرع الشؤون المالية للتحقق من الرسوم العامة وحسابها معلومات كاملة. وثمة حاجة دائماً لمزيد من الاستفسارات. ولا يستخدم الاعتراف بالرسوم العامة باستمرار نفس المراجع من خلال العملية (بوابات "الرسوم") لنفس عملية الشراء. وهذا يجعل من الصعب استمرار ربط الرسوم العامة المحسوبة فيما يتعلق بالمراجع المختلفة. ولاحظ "مكتب المراجعة الاتحادي" بعض الأخطاء رغم الإجراءات اليدوية الشاملة المطبقة لتسوية المعاملات.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

حدّد "مكتب المراجعة الاتحادي" العديد من البيانات الخاطئة في الاعتراف بالرسوم العامة بشأن مشروعات التعاون الفني. وعلى الرغم من أن هذه البيانات الخاطئة ليست كبيرة بشكل فردي، إلا أن هذا يُبين اقتضاء تحسين عملية الاعتراف بالرسوم العامة.

التوصية رقم ٨ (الأولوية ٢)

يوصي "مكتب المراجعة الاتحادي" بأن تقوم الإيكاو باستعراض السياسات والإجراءات وتطبيقها باستمرار من أجل التعرف على الرسوم العامة على مشروعات التعاون الفني. وينبغي أن يحدد الاستعراض تحديداً واضحاً الأدوار والمسؤوليات مع الأخذ في الاعتبار الهيكل التنظيمي الأخير.

تعليقات الأمين العام

التوصية مقبولة.

عملية إثبات العائدات من عقود المشتريات ستم مراجعتها بعد نقل قسم المشتريات من إدارة التعاون الفني إلى إدارة الشؤون الإدارية والخدمات.

الوحدة: إدارة التعاون الفني بالتنسيق مع فرع الشؤون المالية وقسم المشتريات

التاريخ المستهدف: ديسمبر ٢٠٢٣

التقاضي والتحكيم

١٢١- سجّلت الإيكاو اعتماداً قدره ٦٩٠ ٠٠٠ دولار كندي للمطالبات التي رفعها موظفون سابقون أمام محكمة الأمم المتحدة للاستئناف (UNAT).

١٢٢- وتواجه الإيكاو أيضاً عدة دعاوى قضائية رفعها موظفون ومتعلقة بمشاريع تعاون فني سابقة، وهم يطالبون بمدفوعات إضافية تتجاوز الاعتبارات المنصوص عليها في عقودهم. وبالإضافة إلى ذلك، تواجه الإيكاو عدة مطالبات أمام مجلس الطعون بشأن نزاعات متنوعة مع موظفين سابقين. وتواجه الإيكاو أيضاً مطالبات بمدفوعات غير مسددة مزعومة في مشروع للتعاون الفني. وترى الإيكاو أن جميع هذه المطالبات لا أساس لها من الصحة أو أن تدفق الأموال أمر ممكن لكنه غير محتمل. وهكذا فإنها لم تسجل أي مخصصات لهذا الغرض.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

التقديرات التي وضعتها الإيكاو بشأن الأثر المالي للتقاضي تقديرات مناسبة. وتمتثل المعالجة المحاسبية وعملية الكشف للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

التبرعات الأخرى

تجديد المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلنطي

١٢٣- وقّعت الإيكاو عقداً مع الحكومة الفرنسية في عام ٢٠٢٢ لتجديد مبنى المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلنطي في باريس. ووفقاً لهذا العقد، وبموجب شروط معينة، دفعت فرنسا قسطين بقيمة إجمالية قدرها ٤,٦ مليون يورو (٦,٣ مليون دولار كندي) في عام ٢٠٢٢. وسيلزم توفير مساهمة إضافية لإكمال المشروع، على أن يجري الاتفاق عليها خلال مراحل التنفيذ التي تديرها الإيكاو.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

المعالجة المحاسبية لهذا العقد في عام ٢٠٢٢ صحيحة.

الأدوات المالية

تنفيذ القاعدة ٤١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

١٢٤- في عام ٢٠٢١، نشر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام القاعدة الجديدة ٤١ IPSAS للأدوات المالية. وستصبح هذه القاعدة نافذة في ٢٠٢٣/١/١، وستطبق بأثر رجعي وفقاً للقاعدة ٣ IPSAS، مع الإعفاء من إعادة معالجة الفترات السابقة. ويجب أن تعيد الإيكاو بيان الرصيد الافتتاحي اعتباراً من ٢٠٢٣/١/١.

١٢٥- وتقتل القاعدة ٤١ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام من أشكال التعقيد بالاستعاضة عن فئتي التصنيف والقياس الحاليين للأصول المالية بثلاث فئات قائمة على المبادئ (التكلفة المستهلكة، والقيمة العادلة من خلال صافي الأصول/حقوق الملكية، والقيمة العادلة من خلال الفائض/العجز). وتعتمد إجراءات تصنيف الأدوات على كيفية إدارة المنظمة لها، والخصائص الاقتصادية للتدفقات النقدية الأساسية لأداة ما.

١٢٦- ويتمثل أحد الآثار الخاصة للإيكاو في قياس الأصول المالية. ولم يعد نموذج انخفاض القيمة يعتمد فقط على الأدلة التاريخية على خسائر الائتمان. ويركز النموذج الجديد لخسائر الائتمان المتوقعة على البيانات التاريخية والمتوقعة التي تزود الكيانات بمعلومات عن خسائر الائتمان المرجح تسجيلها على مدى عمر الأداة. ويجب على الكيان حساب الخسارة المتوقعة لجميع الأدوات المالية. ويمكن تطبيق طرق مبسطة.

١٢٧- وفي عام ٢٠٢٢، قامت الإيكاو بتحليل التأثير المحتمل لهذا المعيار الجديد وأرسلت مسودة مذكرة إلى "مكتب المراجعة الاتحادي". وأبدى "مكتب المراجعة الاتحادي" تعليقات فيما يتعلق بتقييم الاشتراكات المقررة المستحقة السداد والمستحقات السداد الأخرى (أنظر الفقرتين ١٠٣ و ١٠٤). وستواصل الإيكاو العمل في هذا الشأن إلى حين اعتماد المعيار في البيانات المالية لعام ٢٠٢٣.

تقييم "مكتب المراجعة الاتحادي"

يجب على الإيكاو أن تواصل بذل جهودها من أجل تنفيذ المعيار المحاسبي الدولي ٤١، الأدوات المالية.

فوارق تدقيق الحسابات

١٢٨- تُعتبر الأخطاء، بما في ذلك السهو، جوهرية إن كان معقولاً أن تؤثر، منفردة أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية التي يتخذها مستخدمو البيانات المالية استناداً إليها. ويعتبر مكتب المراجعة الاتحادي البيان الخاطئ الواحد جوهرياً إن تجاوز ١٠٠ ٠٠٠ دولار كندي. أما تأثير الأخطاء على تفسير البيانات المالية ككل فلا يعتبر جوهرياً إلا إذا تجاوز مجموعها ٢ مليون دولار كندي.

موجز البيانات الخاطئة المصححة، أو التي لم تُصحح

١٢٩- وجد "مكتب المراجعة الاتحادي" خطأ تصنيف واحداً كبيراً (فارق تدقيق الحسابات) وصُحِّح من قبل الإدارة اثناء تدقيق الحسابات.

الوصف	الفائض بالنسبة للسنة (دولار كندي)	صافي الأصول (دولار كندي)
الرصيد قبل الفوارق المحاسبية	7 953 000	(15 929 000)
<u>فوارق تدقيق مصححة</u>		
إعادة تصنيف وديعة محددة المدة ذات أجل استحقاق مبدئي ثلاثة أشهر (٨٧ ٦٤٨ ٠٠٠ دولار كندي، راجع الفقرة ١٠٢)	0	0
الرصيد بعد تصحيح فوارق التدقيق (حسب البيانات المالية)	7 953 000	(15 929 000)
<u>فوارق التدقيق لم يتم تصحيحها</u>		
لا يوجد		
<u>أثر فوارق المراجعة عن العام السابق والتي صُحِّحت خلال العام الحالي</u>		
تصويب التقيد في الدفاتر وقطع السلف المتعلقة بالسلف المقدمة للموردين	51 000	0
تراكم إضافي للنفقات التشغيلية	169 000	0
الرصيد بعد إدراج جميع فوارق التدقيق	8 173 000	(15 929 000)

عدم كفاية المعلومات أو عدم صحتها

١٣٠- وجد مكتب المراجعة بعض البيانات الخاطئة في كشوفات البيانات المالية لسنة ٢٠٢٢. ولقد جرى تصحيح البنود المادية أثناء تدقيق الحسابات.

متابعة التوصيات السابقة

١٣١- تابع "مكتب المراجعة الاتحادي" التوصيات المنبثقة عن عمليات التدقيق الخارجية السابقة للحسابات. ومن بين ٥١ توصيةً متبقية من عمليات التدقيق السابقة أو صدرت في تلك الأثناء في سياق عمليات تدقيق الأداء، نُفذت ٢٣ توصية، وظلت ٢٨ توصيةً مفتوحة في ٢٠٢٣/٣/٣١. وترد التفاصيل في أداة "Symbiant" التي يديرها مكتب الرقابة الداخلية (OIO).

التوصيات المنفذة

١٣٢- يعتبر مكتب المراجعة الاتحادي أن التوصيات التالية نُفذت منذ آخر عملية تدقيق للحسابات.

#	التوصيات	تقرير	الرقم المرجعي على Symbiant
١	التوصية ٢	كفاءة وفعالية إدارة الموارد البشرية	EA/REP/2019/B
١	التوصية ٧	المشتريات في الإيكاو: كيفية تعزيز كفاءة العملية وفعاليتها	EA/REP/2019/C
٥	التوصيات ٢، ٤، ٧ إلى ٩	إطار عمل الأخلاقيات في الإيكاو	EA/REP/2019/D
٤	التوصيات ٢، ٥، ١٣ و ٢٠	تدقيق البيانات المالية لعام ٢٠٢٠	EA/REP/2020/A
٢	التوصيتان ٢ و ٤	أمن المعلومات	EA/REP/2020/B
٦	التوصيات ٢، ٣، ٥ إلى ٨	تدقيق البيانات المالية لعام ٢٠٢١	EA/REP/2021/A
٣	التوصيات ١، ٢ و ٩	نظام إدارة تكنولوجيا المعلومات وإدارة تكنولوجيا المعلومات الاستراتيجية	EA/REP/2021/B
١	التوصية ٢	إدارة مشروع "NAM19801" لبرنامج الإيكاو للتعاون الفني	EA/REP/2021/C
23		مجموع التوصيات المنفذة	

توصيات عالقة

١٣٣- يرى مكتب المراجعة الاتحادي أن التوصيات التالية كانت عالقة حتى ٢٠٢٣/٣/٣١. كما تشمل القائمة التوصيات التي حُدد أجل تنفيذها في عام ٢٠٢٣ أو ما بعد، والتوصيات المنبثقة عن تدقيق الأداء أو عمليات التدقيق الخاصة والتي سيلزم متابعتها متابعة محددة.

#	التوصيات	التقرير	الرقم المرجعي على Symbiant
١	التوصية ١	هل تتسم عملية التوظيف في الإيكاو بالكفاءة والفعالية	EA/REP/2016/B
١	التوصية ٣	إطار الأمن الإلكتروني في الإيكاو	EA/REP/2017/B
١	التوصية ١	كفاءة وفعالية إدارة الموارد البشرية	EA/REP/2019/B

#	التوصيات	التقرير	الرقم المرجعي على Symbiant
٢	التوصيتان ٣ و ٧	مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠٢٠	EA/REP/2020/A
٤	التوصيات ١، ٣، ٥ و ٦	معلومات السلامة	EA/REP/2020/B
٦	التوصيات ١، ٤، ٩ إلى ١٢	تدقيق البيانات المالية لعام ٢٠٢١	EA/REP/2021/A
٦	توصيات	التقرير	المرجع (رمز)
٦	التوصيات من ٣ إلى ٨	نظام إدارة تكنولوجيا المعلومات والإدارة الاستراتيجية لتكنولوجيا المعلومات	EA/REP/2021/B
١	التوصية ١	إدارة مشروع "NAM19801" برنامج الإيكاو للتعاون الفني	EA/REP/2021/C
٦	التوصيات ١ إلى ٦	تقييم سريع للاستراتيجية الجديدة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخطة العمل	EA/REP/2022/B
٢٨		مجموع التوصيات العالقة	

١٣٤- يود "مكتب المراجعة الاتحادي" أن يُثني على التعاون الممتاز وروح الشفافية التي اتسمت بها عملية التدقيق. ويتقدم المكتب بخالص تقديره لما أبداه موظفو الإيكاو من حسن التعامل خلال عمله.

برن، ٢٠٢٣/٥/٨

المكتب السويسري الاتحادي لمراجعة الحسابات

(مراجع الحسابات الخارجي)

ICM

مارتان كولي
رئيس مركز الاختصاص

E-S

إريك سيرج جانيه
نائب الرئيس

ترتيب الأولويات ضمن توصيات مكتب الاتحاد السويسري لمراجعة الحسابات

يحدد مكتب المراجعة الاتحادي الأولويات ضمن توصياته على أساس المخاطر المحددة (١ مرتفع، ٢ متوسط، ٣ منخفض). وتشمل المخاطر، على سبيل المثال، المشروعات غير المربحة وانتهاكات الشرعية والانتظام والقضايا المتعلقة بالمسؤولية والمساس بالسمعة. ويجري تقييم تأثير المخاطر واحتمال حدوثها.

ISBN 978-92-9275-193-7



9 789292 751937